Régine.

1.er Violon.

avec 829

RÉGINE
OU
Deux Nuits

Opéra Comique en deux actes

PAROLES DE M. E. SCRIBE

Mis en Musique & Dédié

à Mademoiselle

ROSSI

PAR

ADOLPHE ADAM

Représenté pour la 1re fois, à Paris,
sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique,
le 17. Janvier, 1839.

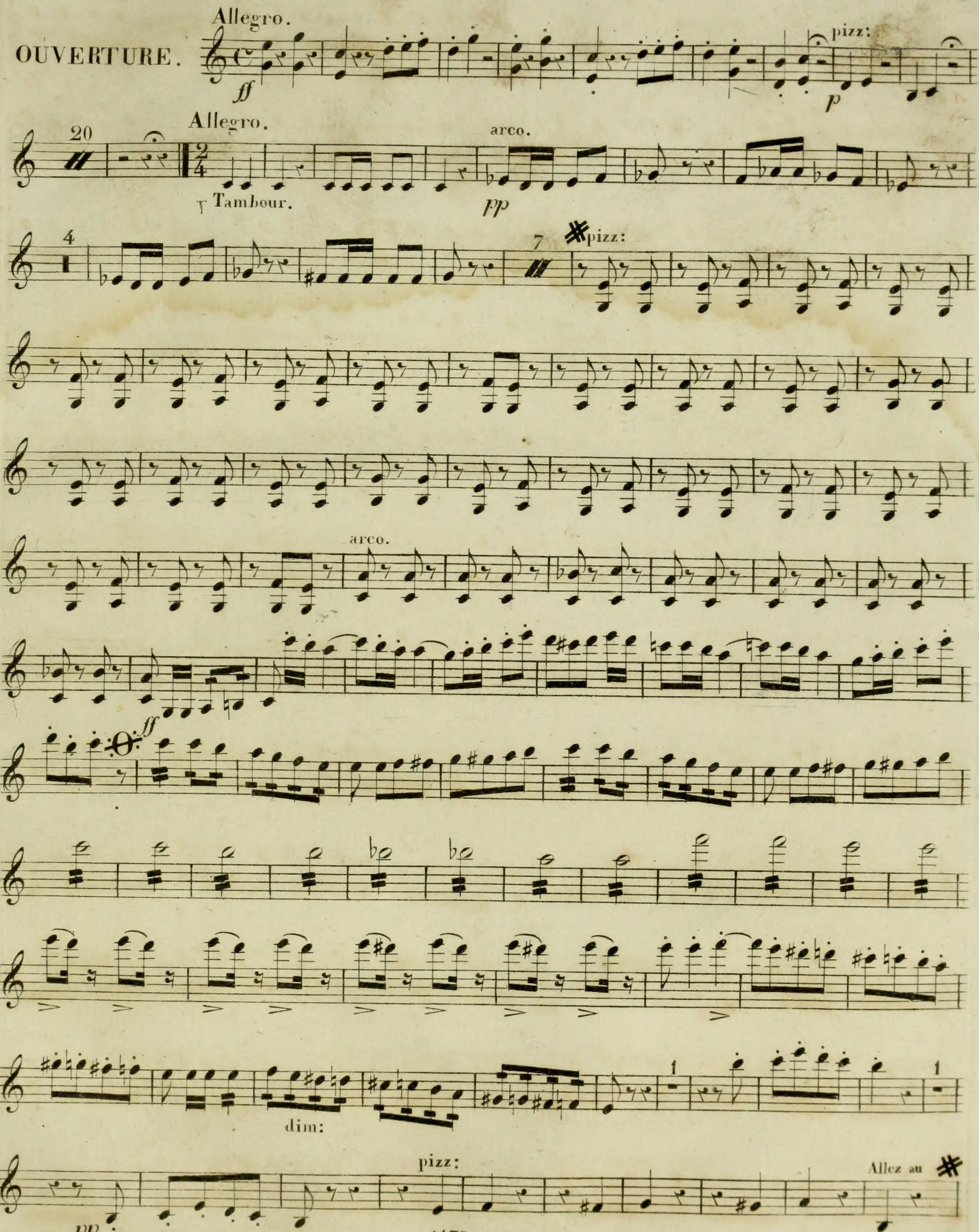
Partition, 150 f. Parties d'Orch. 125 f.

PARIS, J. Delahante, Editeur,
Londres, Chappell new bond Street. Rue du Mail, 13. Mayence, et Anvers, chez les fils B. Schott

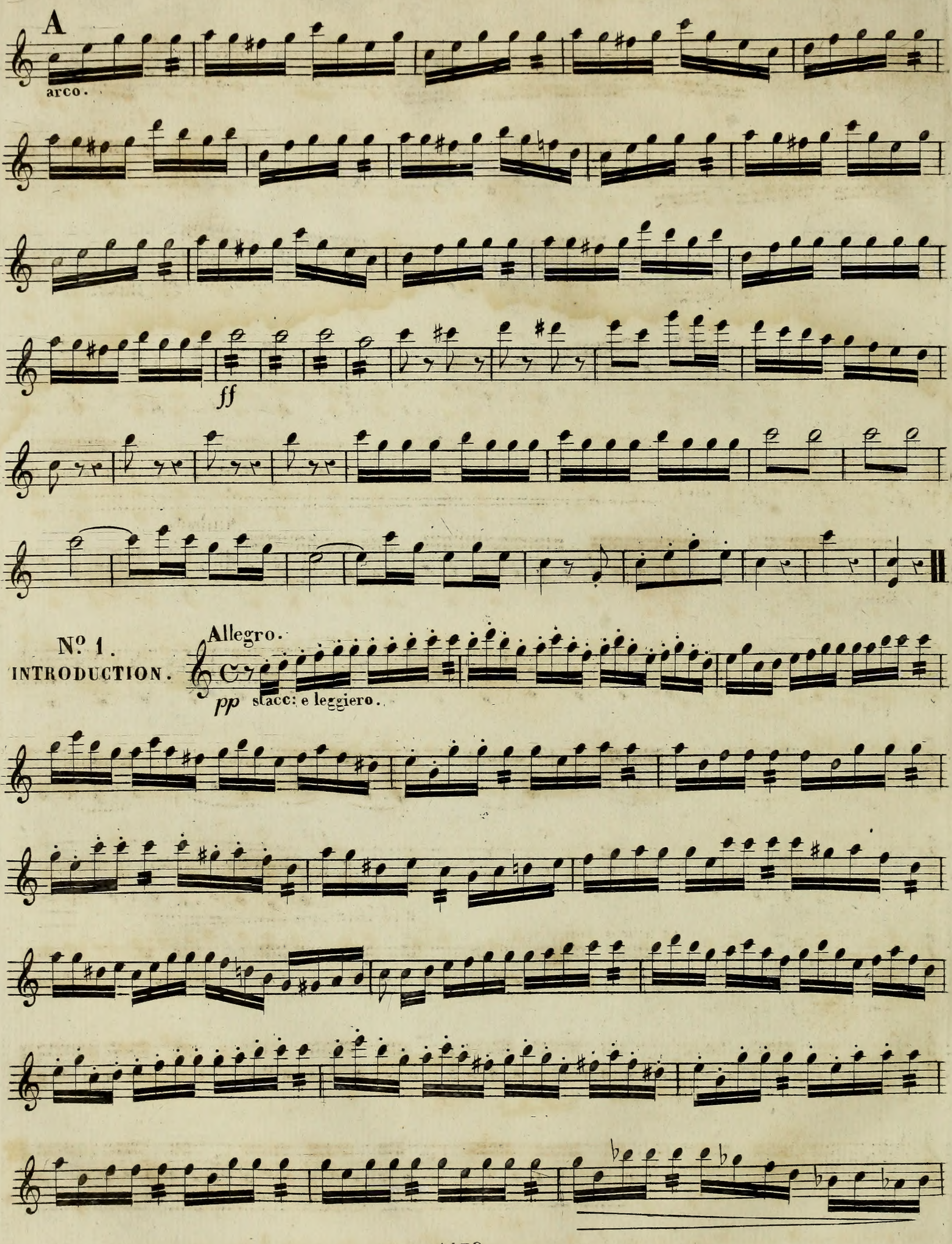
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

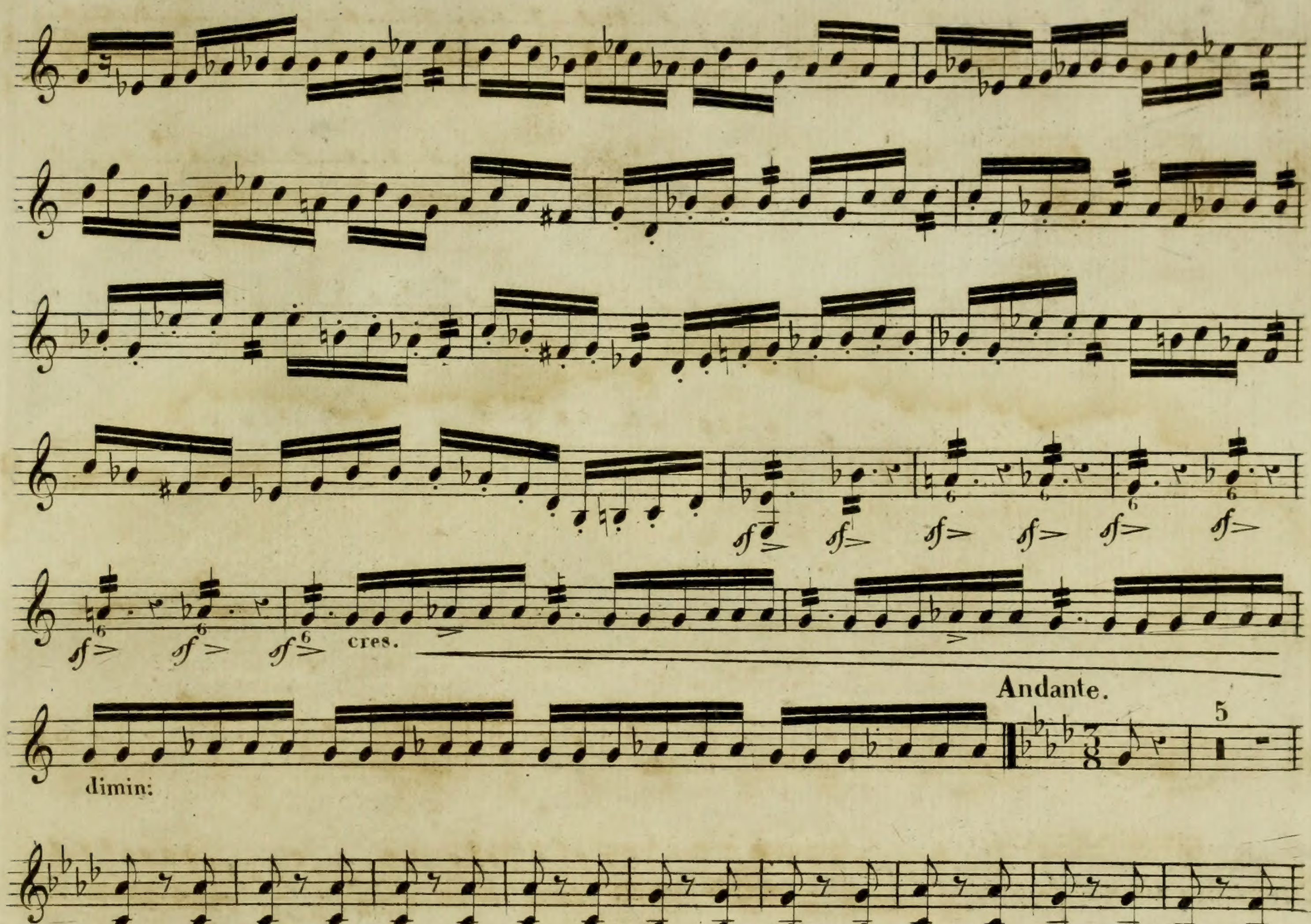
J. Delahante

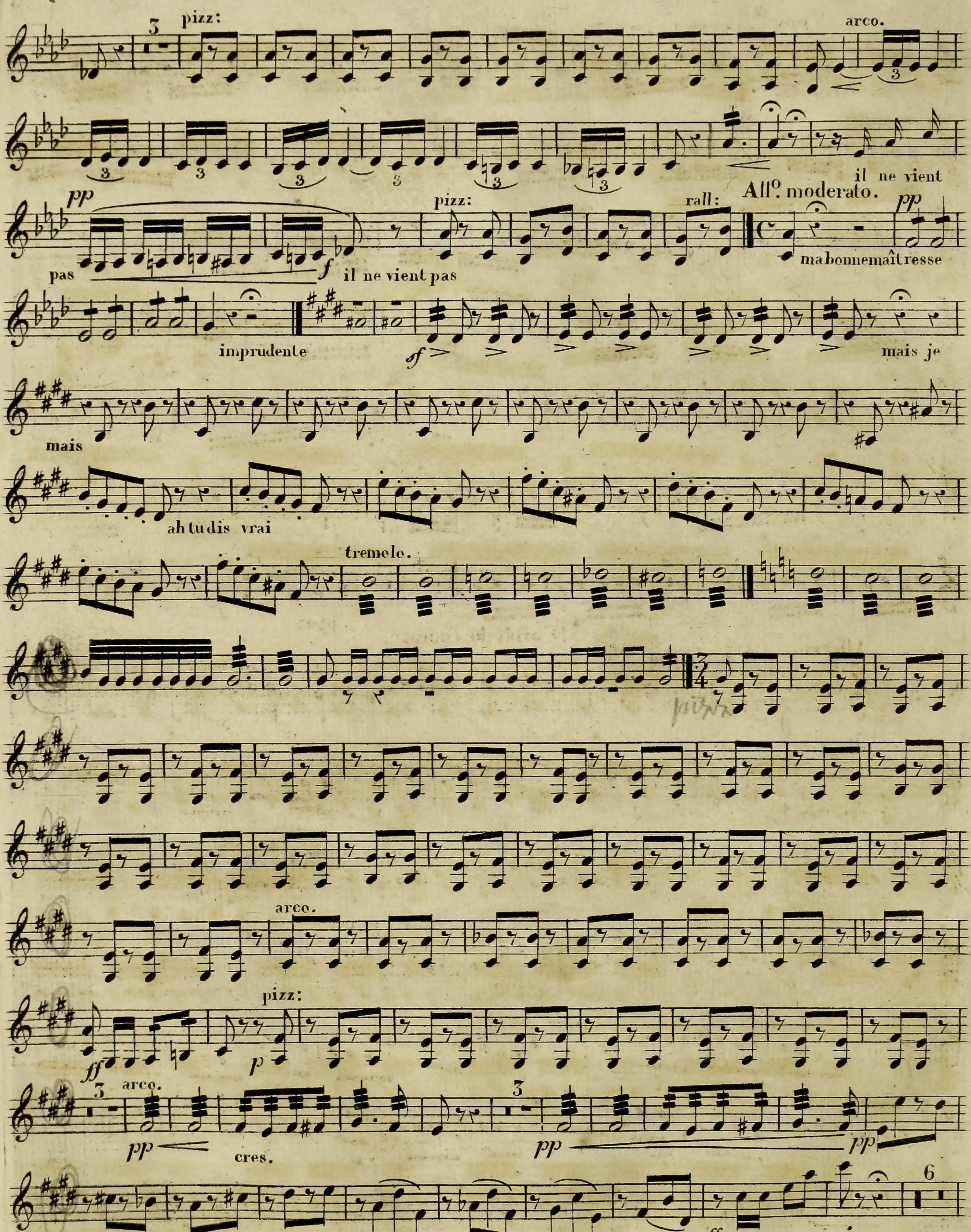
RÉGINE ou les deux NUITS. 1er VIOLON.

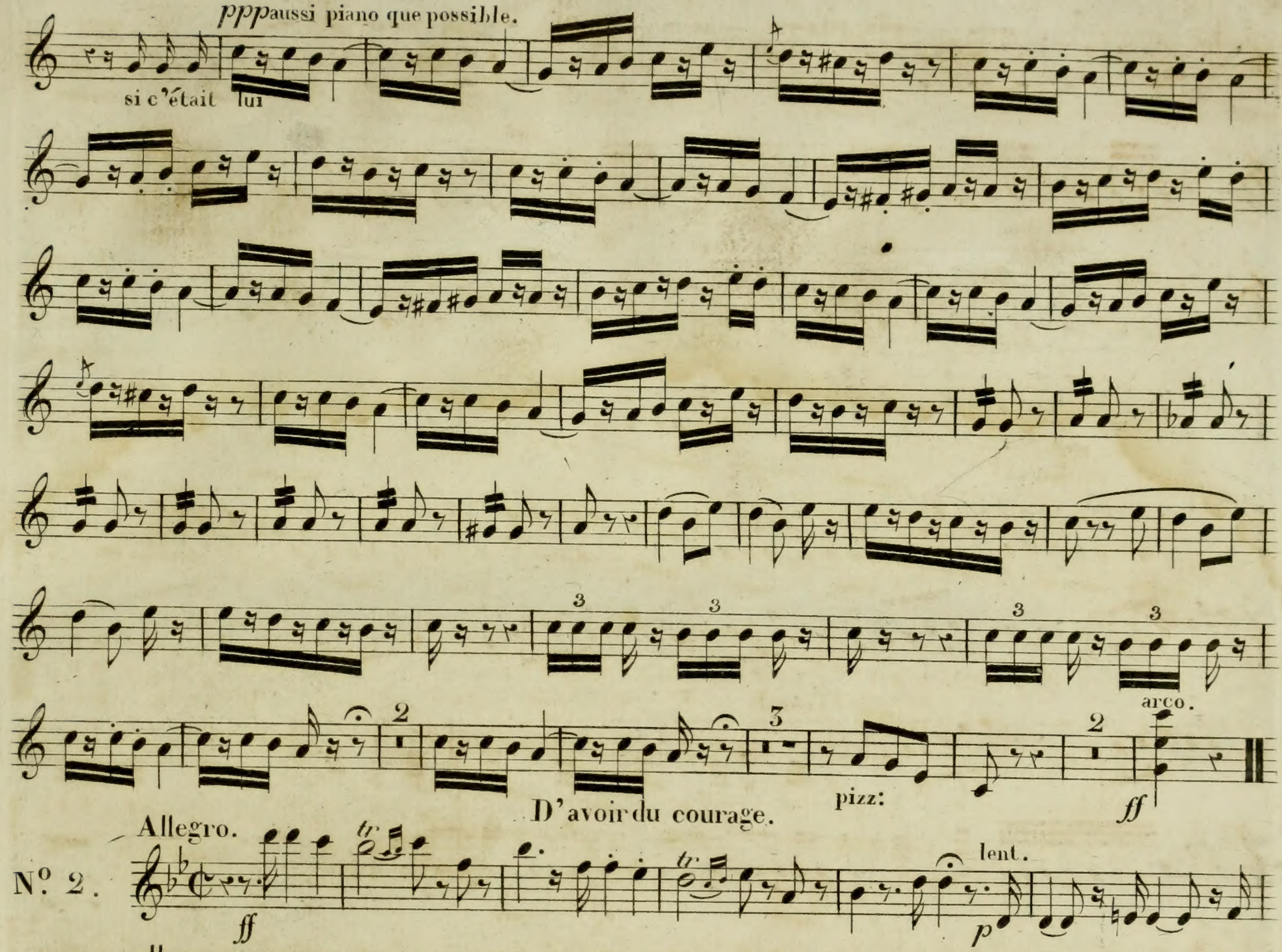


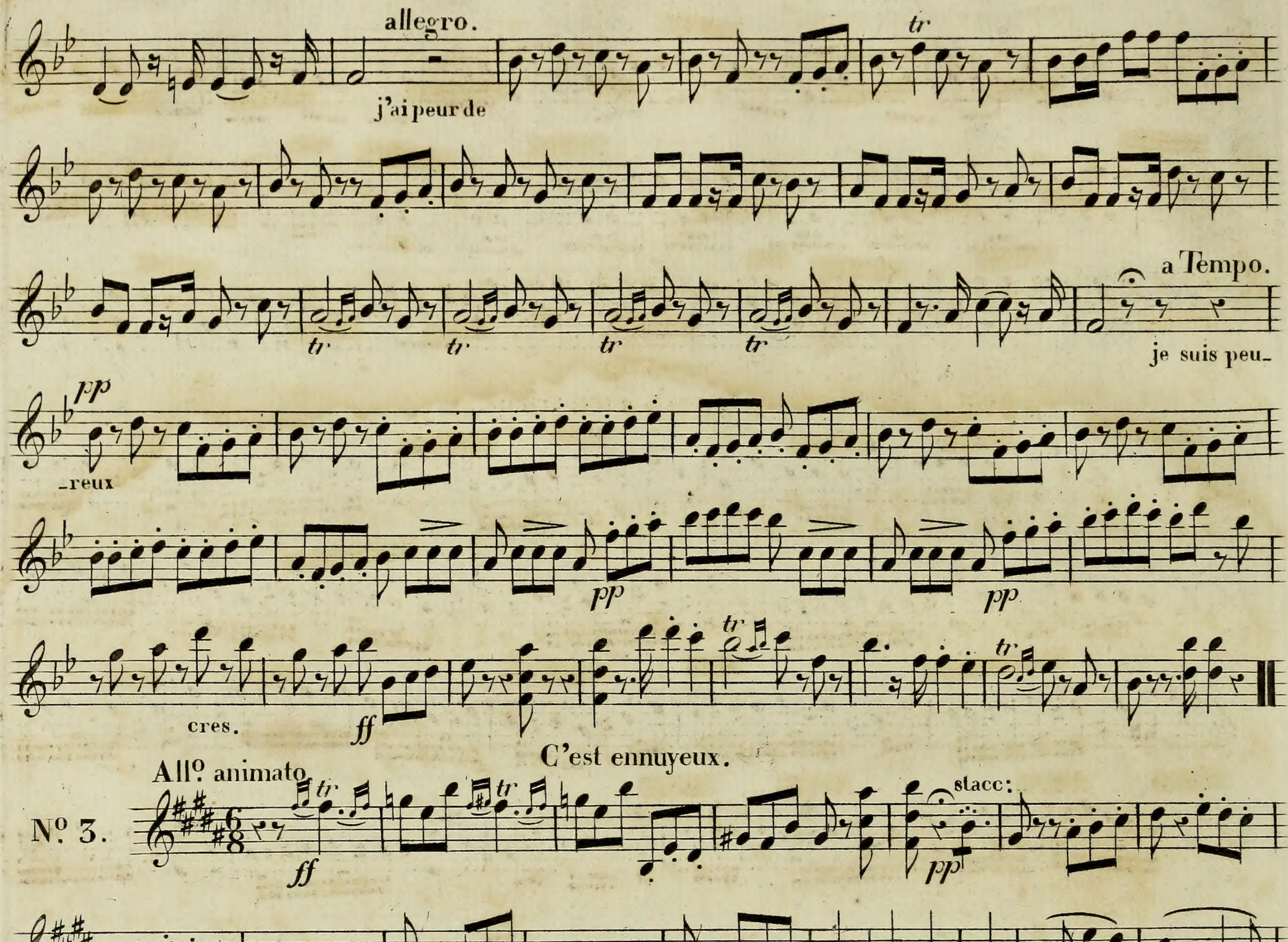
(NB) Il faut aller du ⋇ au signe ⋇ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce :𝄐: et après allez au signe A pour finir l'ouverture.

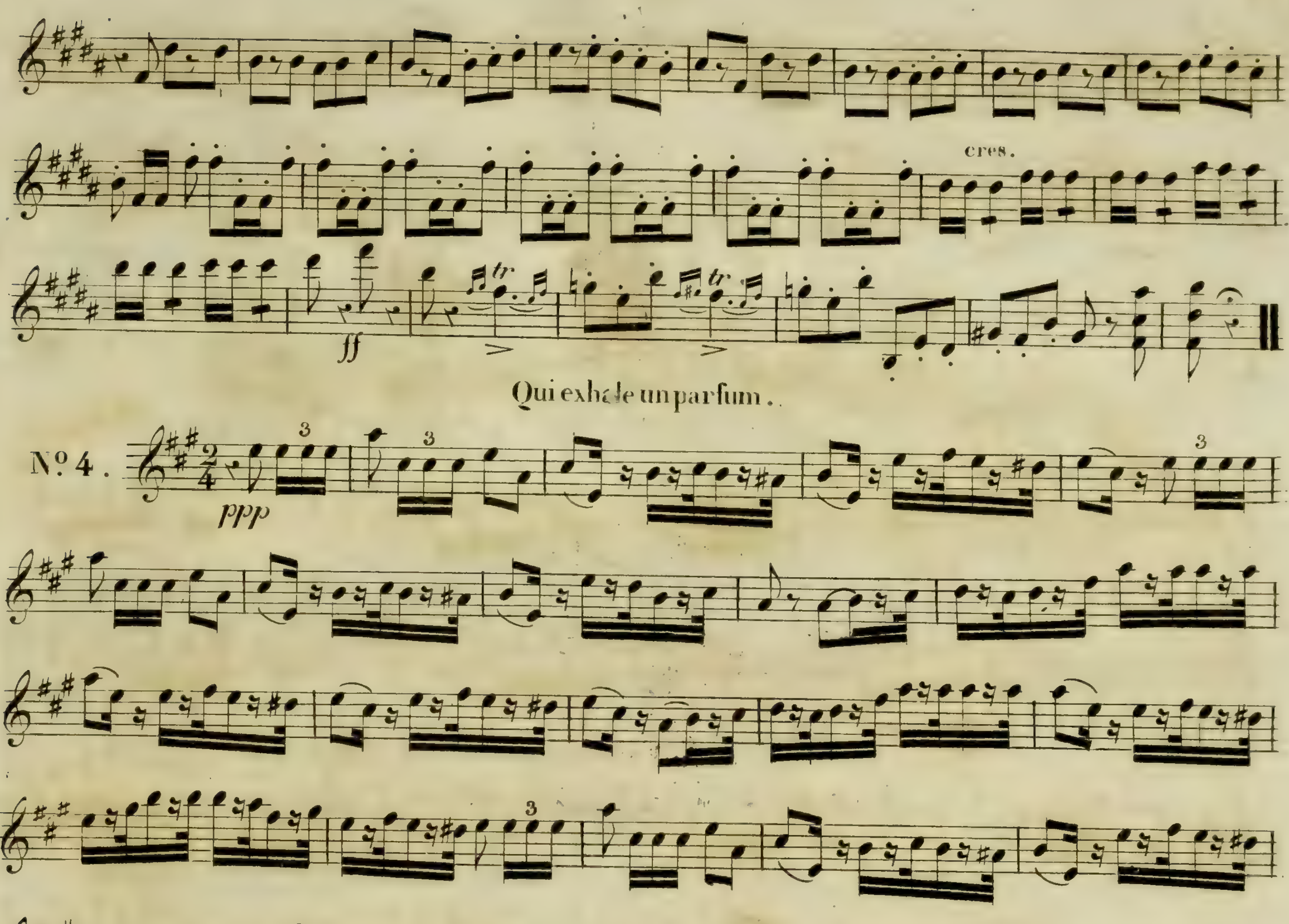

A
arco.
ff
No 1.
INTRODUCTION.
Allegro.
pp stacc: e leggiero.

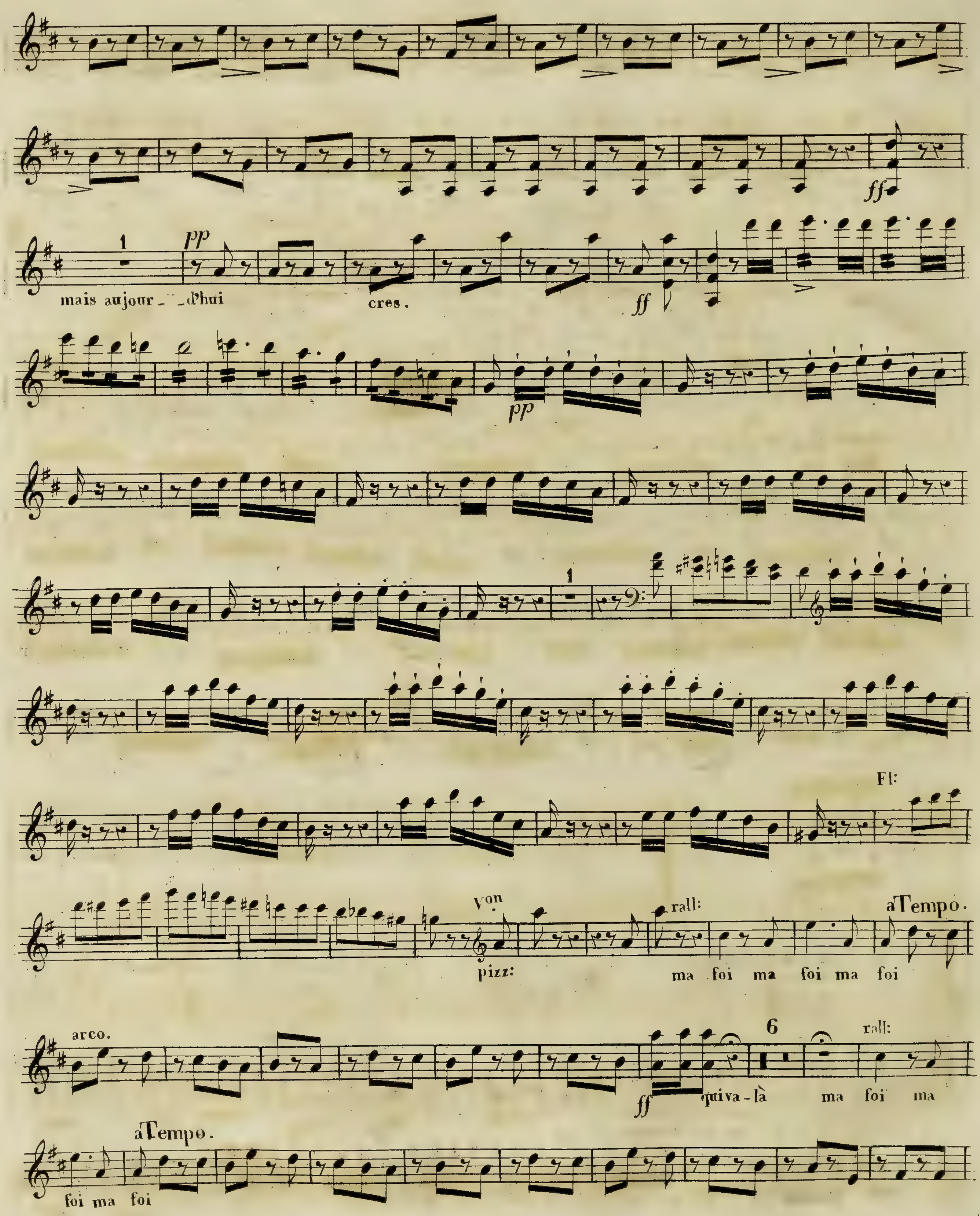

sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
cres.
dimin:
Andante.
5
pizz:
arco.
3
pp
il ne vient - pas
p animez un peu
f il ne vient - pas

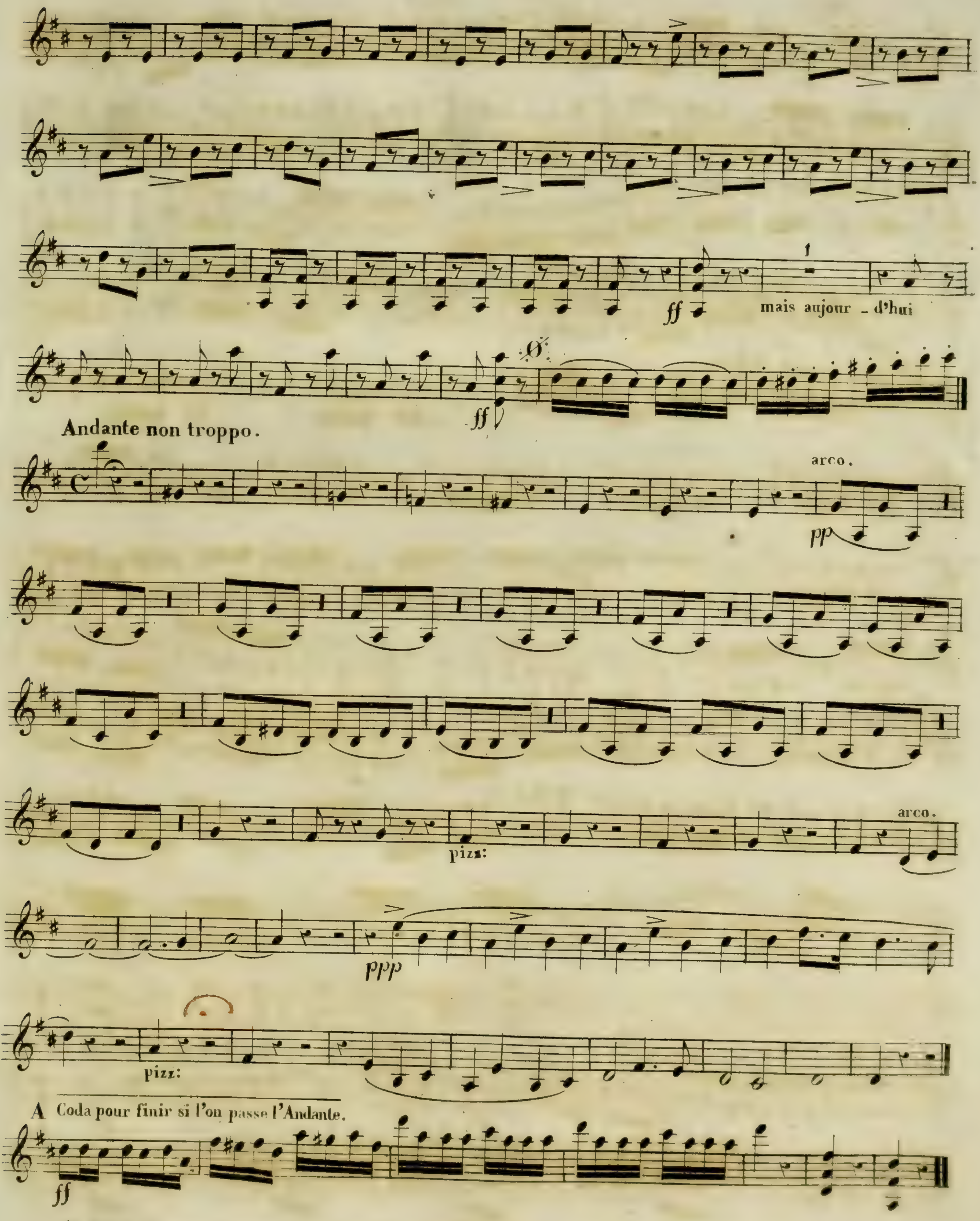

pizz:
arco.
il ne vient
pas
il ne vient pas
pizz:
rall:
All°. moderato.
ma bonne maîtresse
imprudente
mais je
mais
ah tu dis vrai
tremolo.
arco.
pizz:
arco.
cres.


ppp aussi piano que possible.
si c'était lui
D'avoir du courage.
pizz:
arco.
ff
Allegro.
N° 2.
lent.
allegro.
j ai peur de
lent. colla voce.
suivez.
a Tempo. pp
je suis peureux
cres.
lent.


allegro.
j'ai peur de
tr
a Tempo.
je suis peu-
pp
-reux
pp
cres.
ff
C'est ennuyeux.
All° animato.
N° 3.
stacc:
suivez.
Tempo.
1


cres.
ff
Qui exhale un parfum..
Nº 4.
ppp
est ce un pres_tige un songe qui m'a bu _ se me traiter a_
pizz:
Andante.
_vec tant d'éclat
pizz:
Allegretto.
d'un pauvre sol _ _ dat
p
arco.
ma foi ma foi ma foi


mais aujour - d'hui
pp
cres.
ff
pp
ff
Fl:
Von
pizz:
rall:
a Tempo.
ma foi ma foi ma foi
arco.
ff
qui va - là
rall:
ma foi ma
a Tempo.
foi ma foi

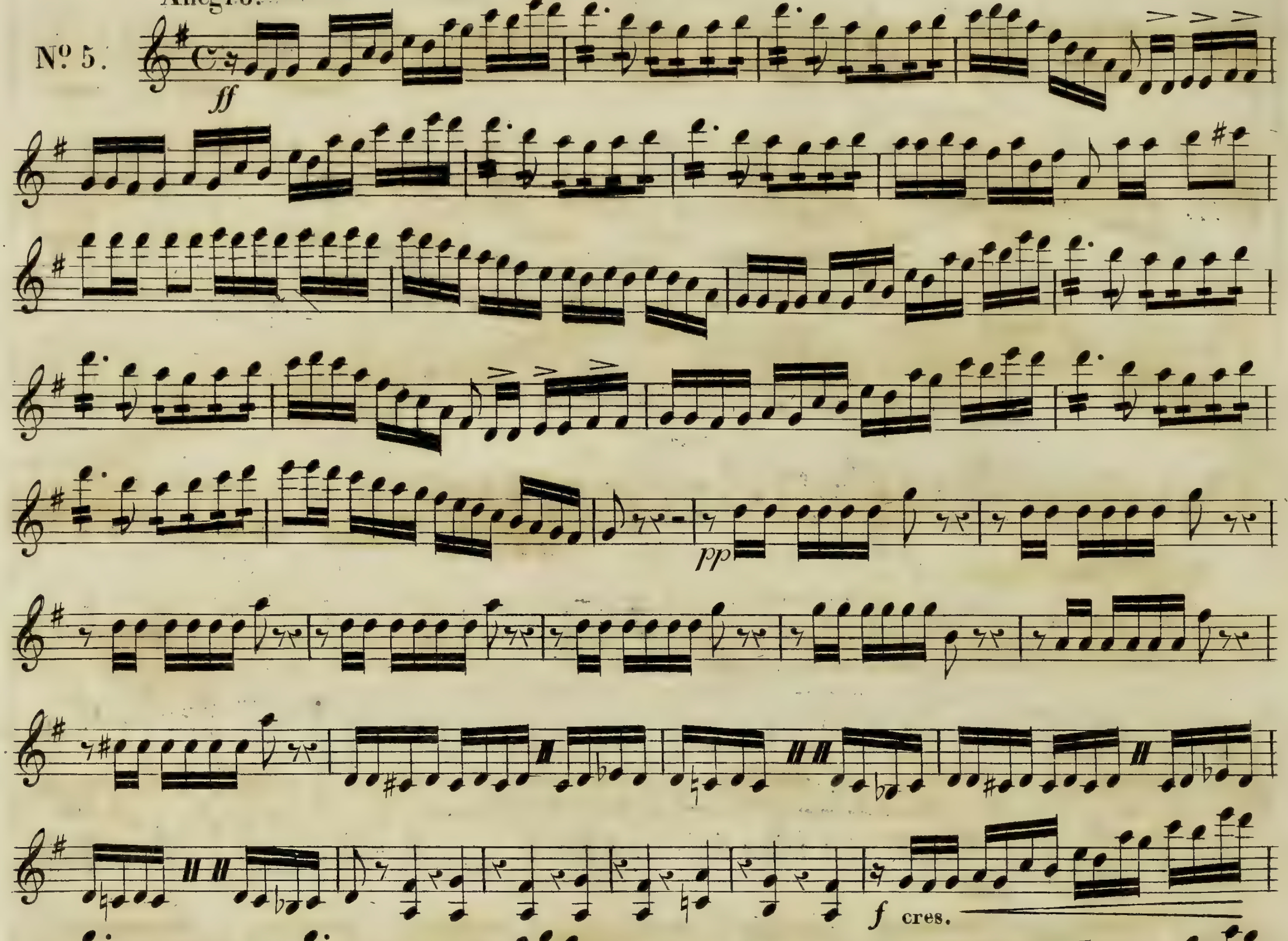


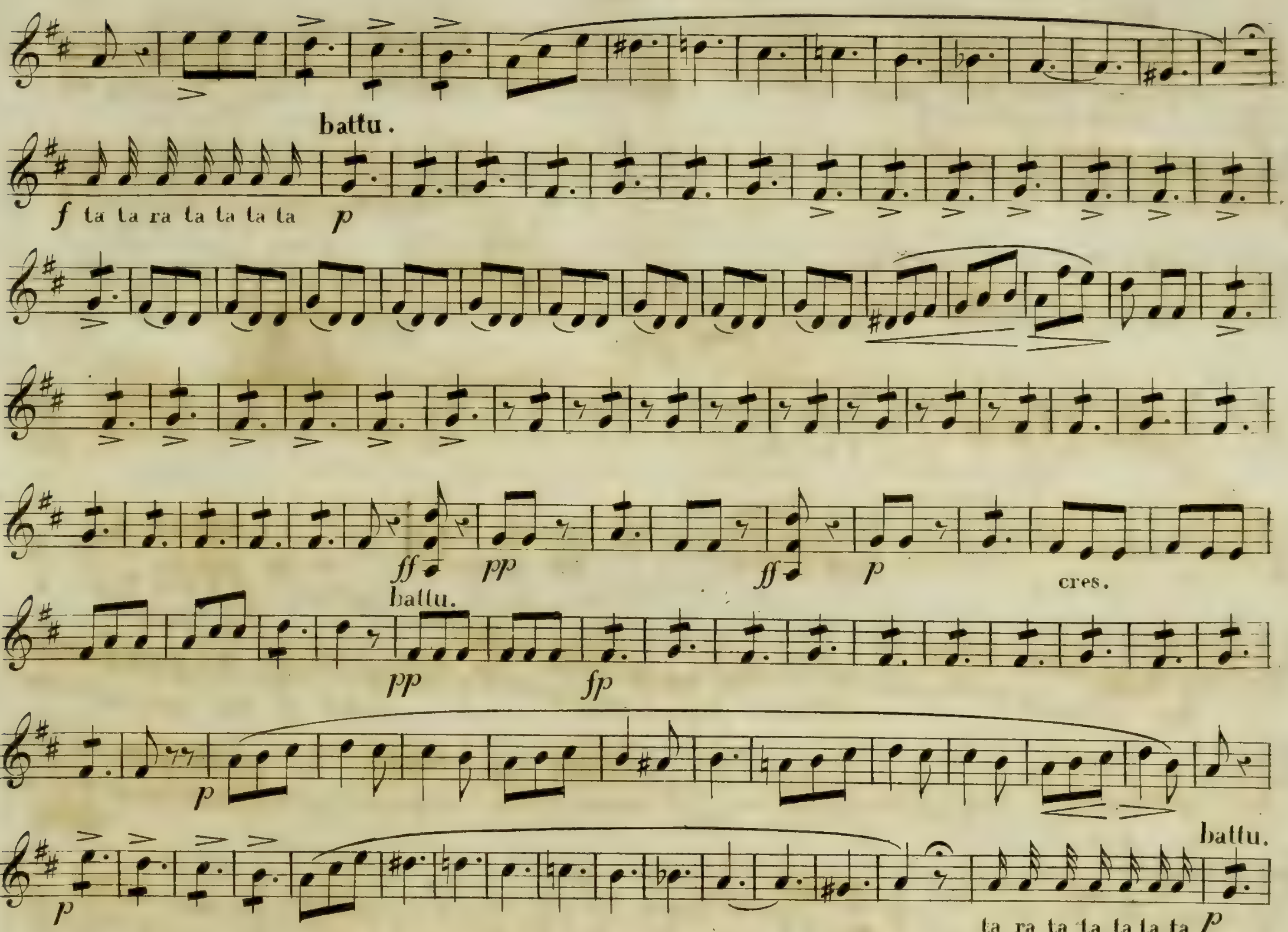
(N B) Si l'on passe l'Andante il faut aller du Signe 𝄋 au Signe A.

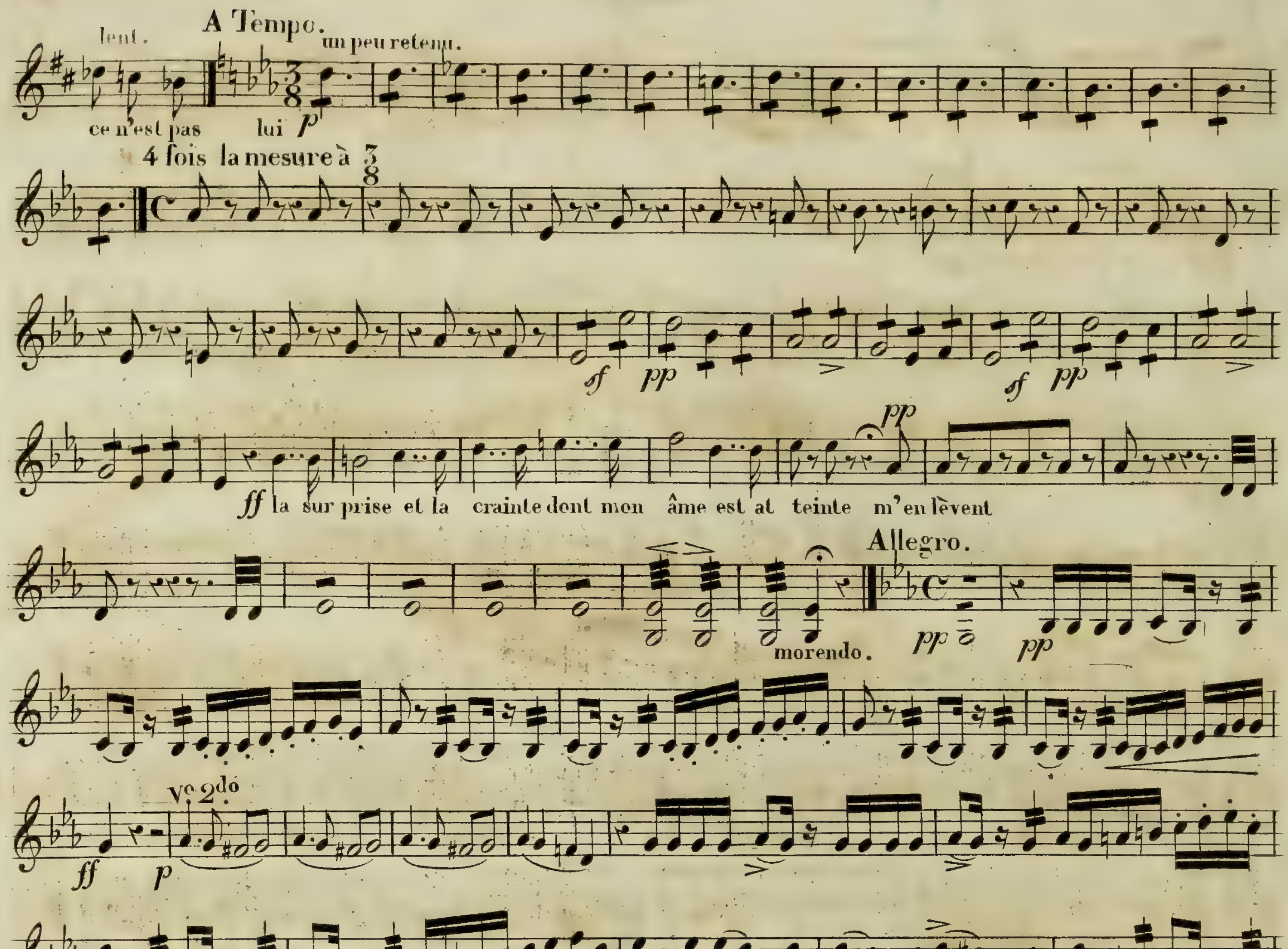
Silence on vient.

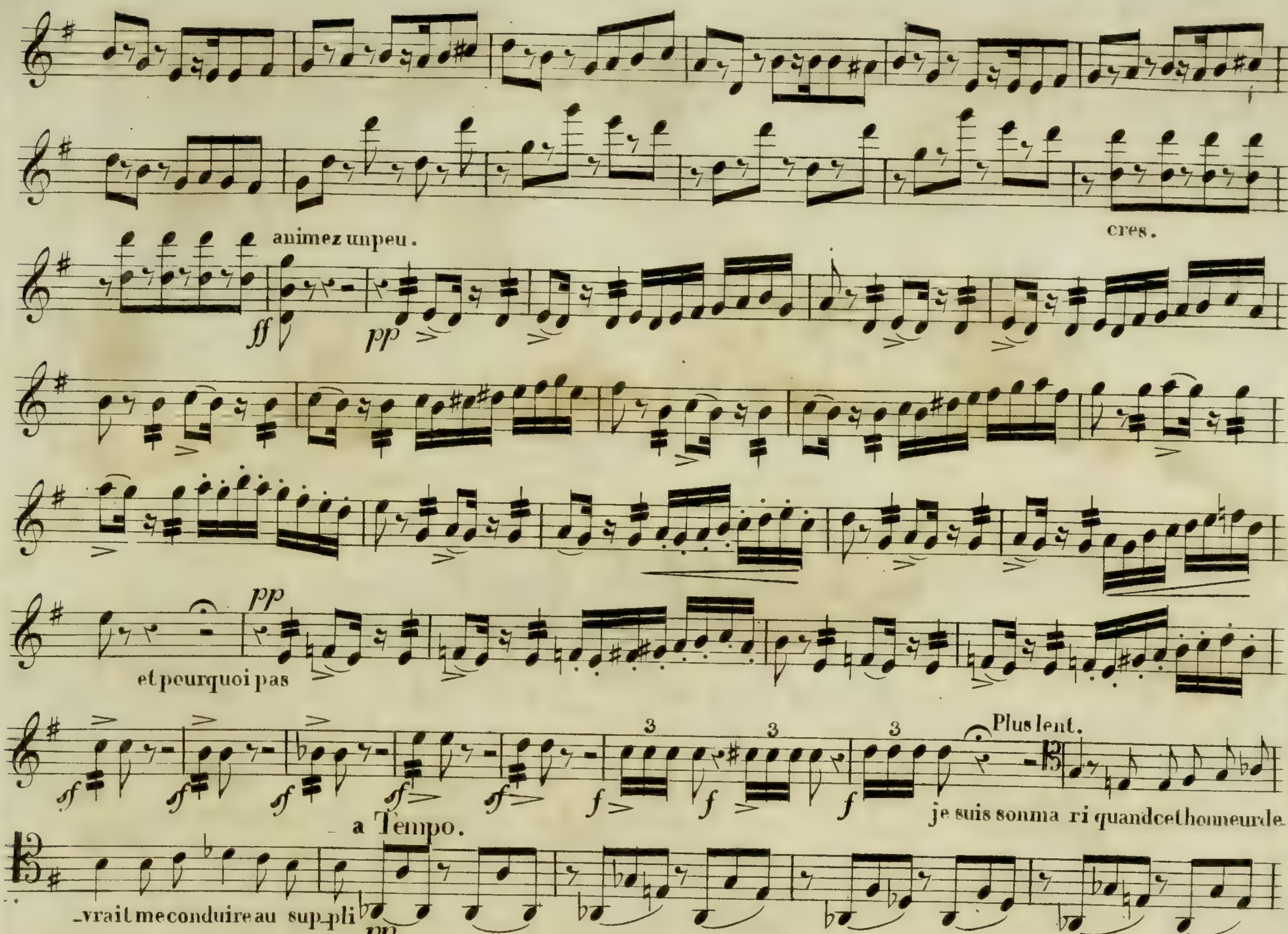
Allegro.

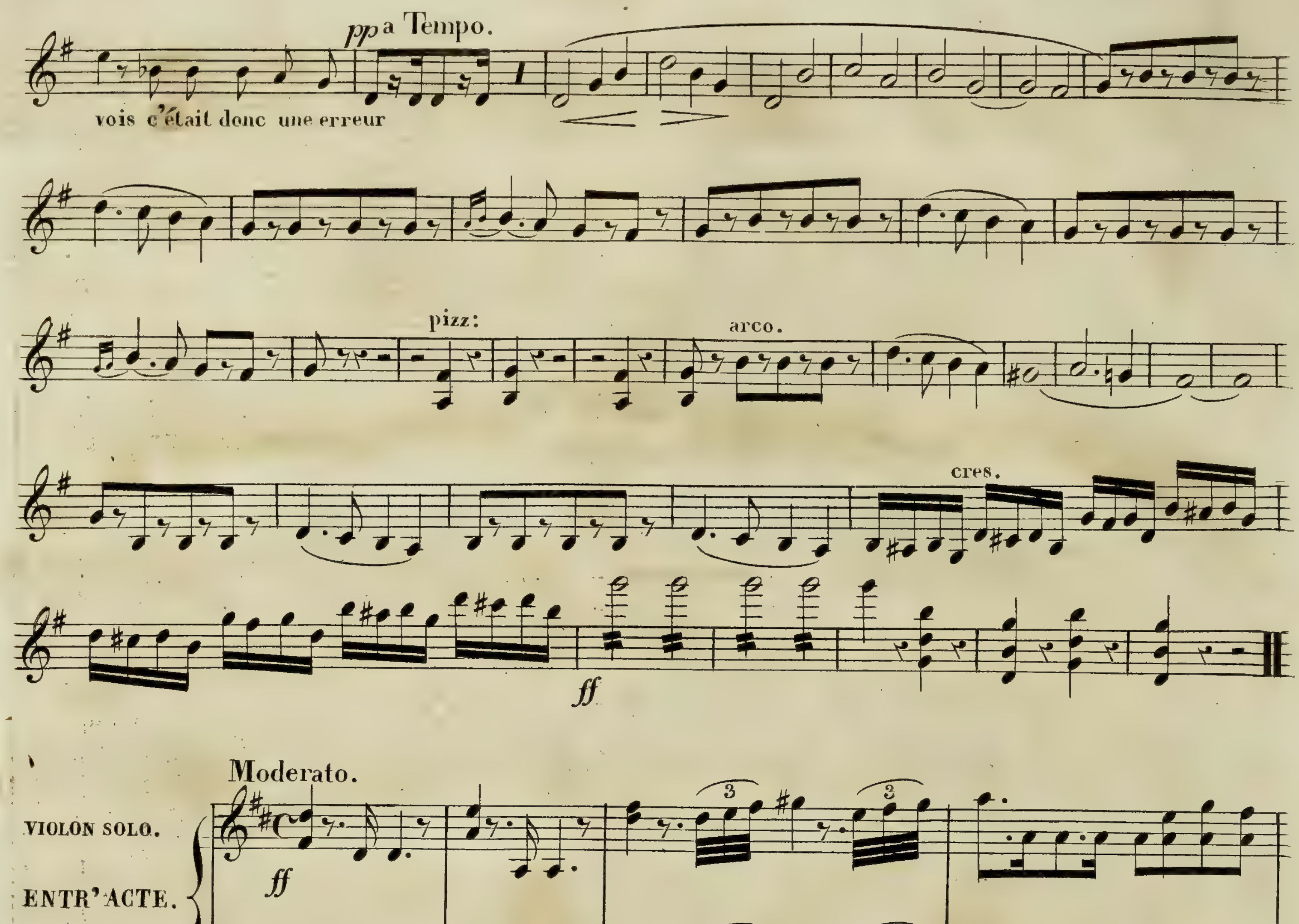
N.o 5.

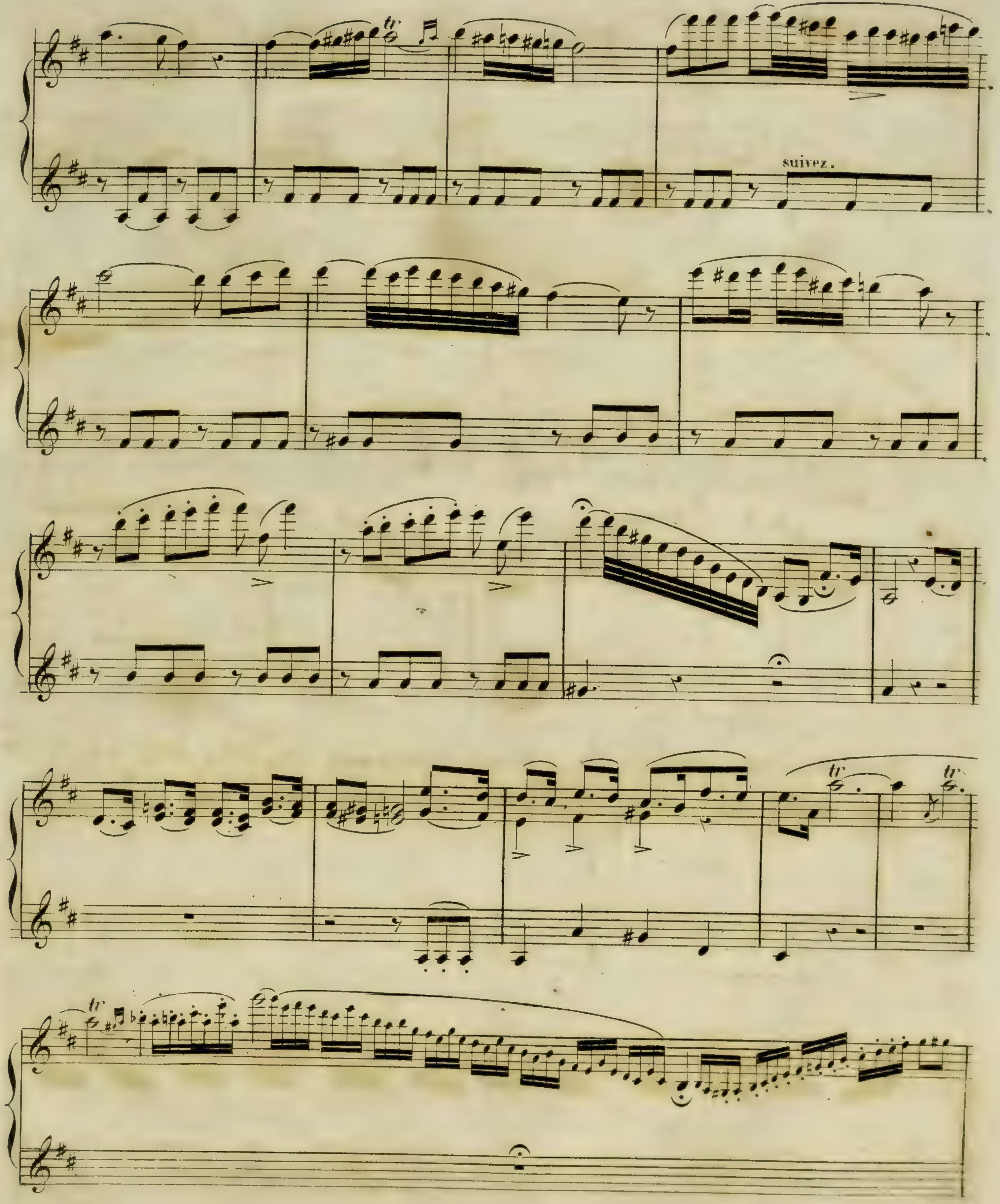


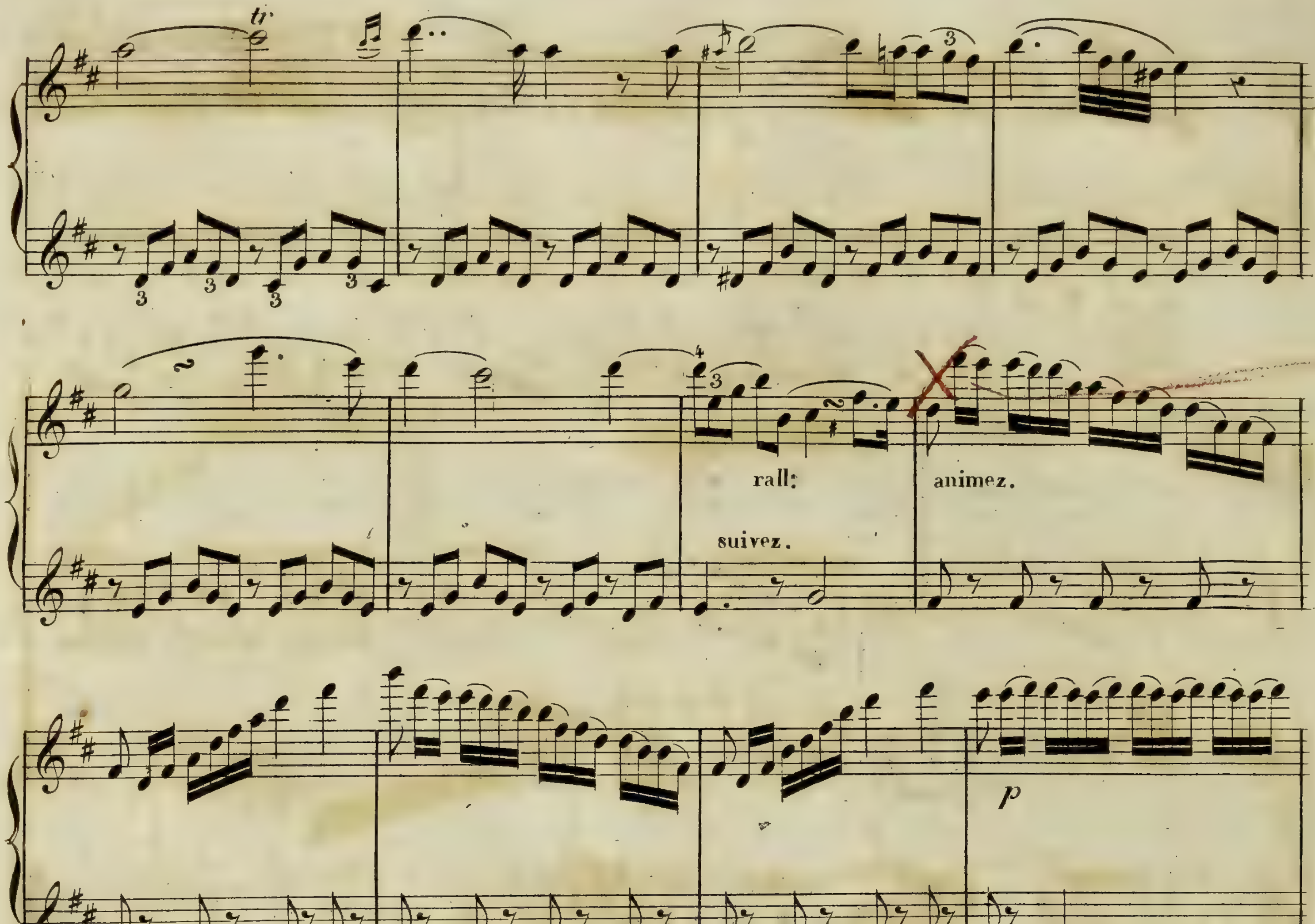

battu.
ta ta ra ta ta ta ta
cres.
battu.
battu.
ta ra ta ta ta ta ta
dim:
cres.
Ciel

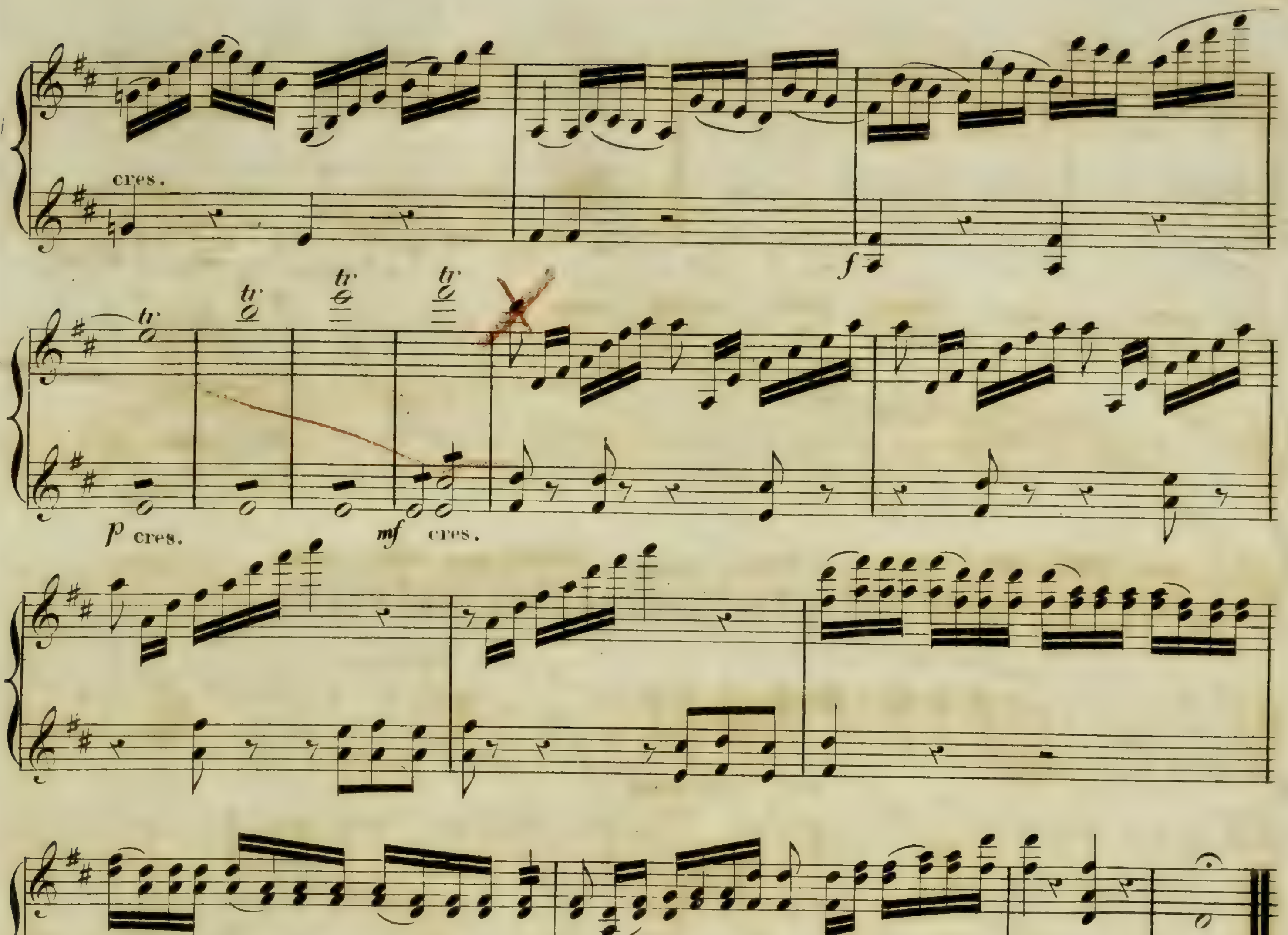

lent.
A Tempo.
un peu retenu.
ce n'est pas lui
4 fois la mesure à 3/8
la sur prise et la crainte dont mon âme est at teinte m'en lèvent
Allegro.
morendo.
Vc 2do
que je dois par de_voir songer a moi d'a _ bord
stacc:
suivez.
suivez.
1º Tempo.
me _ nace d'effroi se glace mon coeur tout tremblant

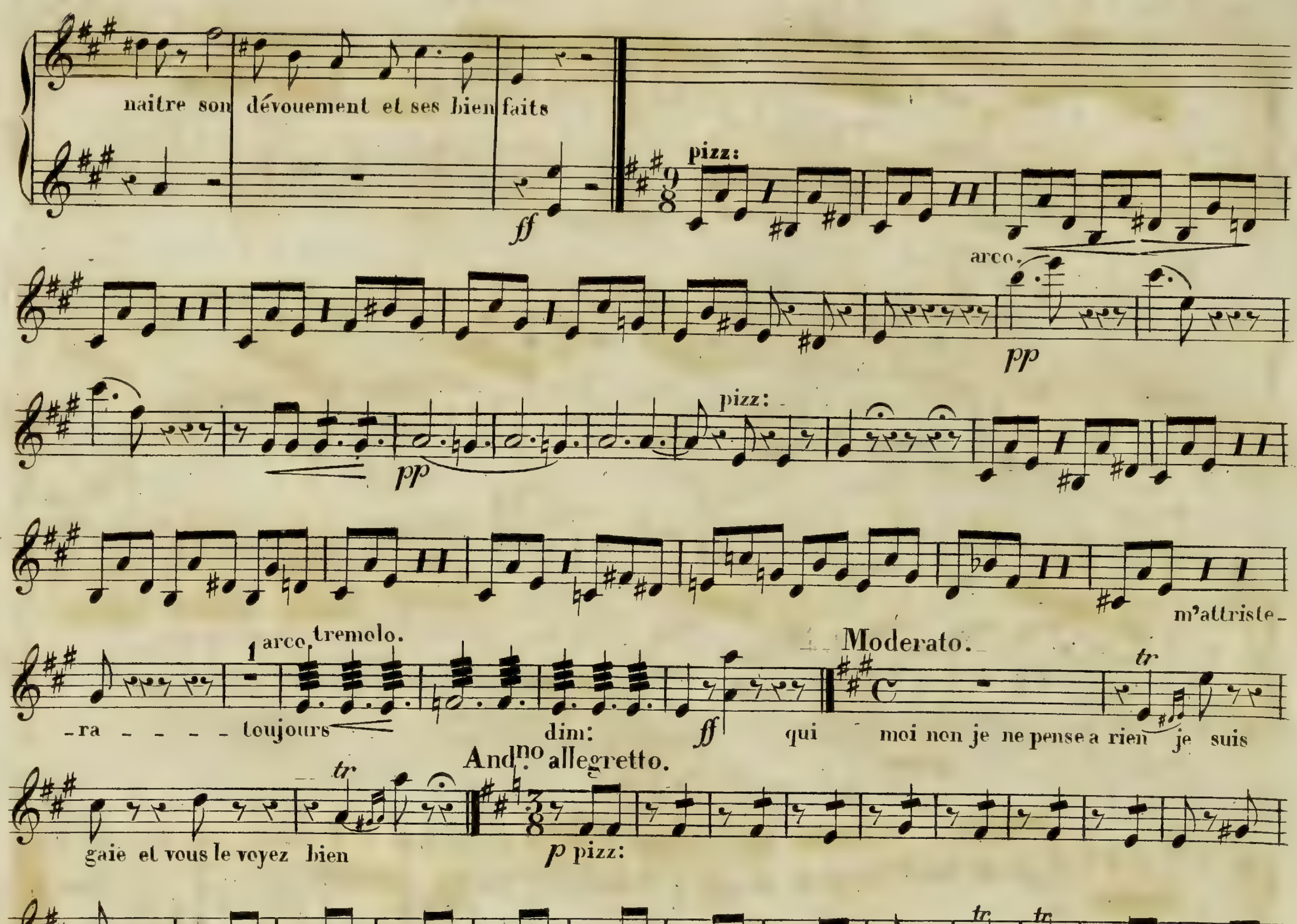

animez unpeu.
cres.
et pourquoi pas
Plus lent.
je suis sonma ri quandcethonneurde
a Tempo.
_vrait meconduireau sup_pli
cres.
suivez.
a Tempo.
ne le serai plus
arco.
plus lent.
mais non mais non vrai ment le voi ci je le

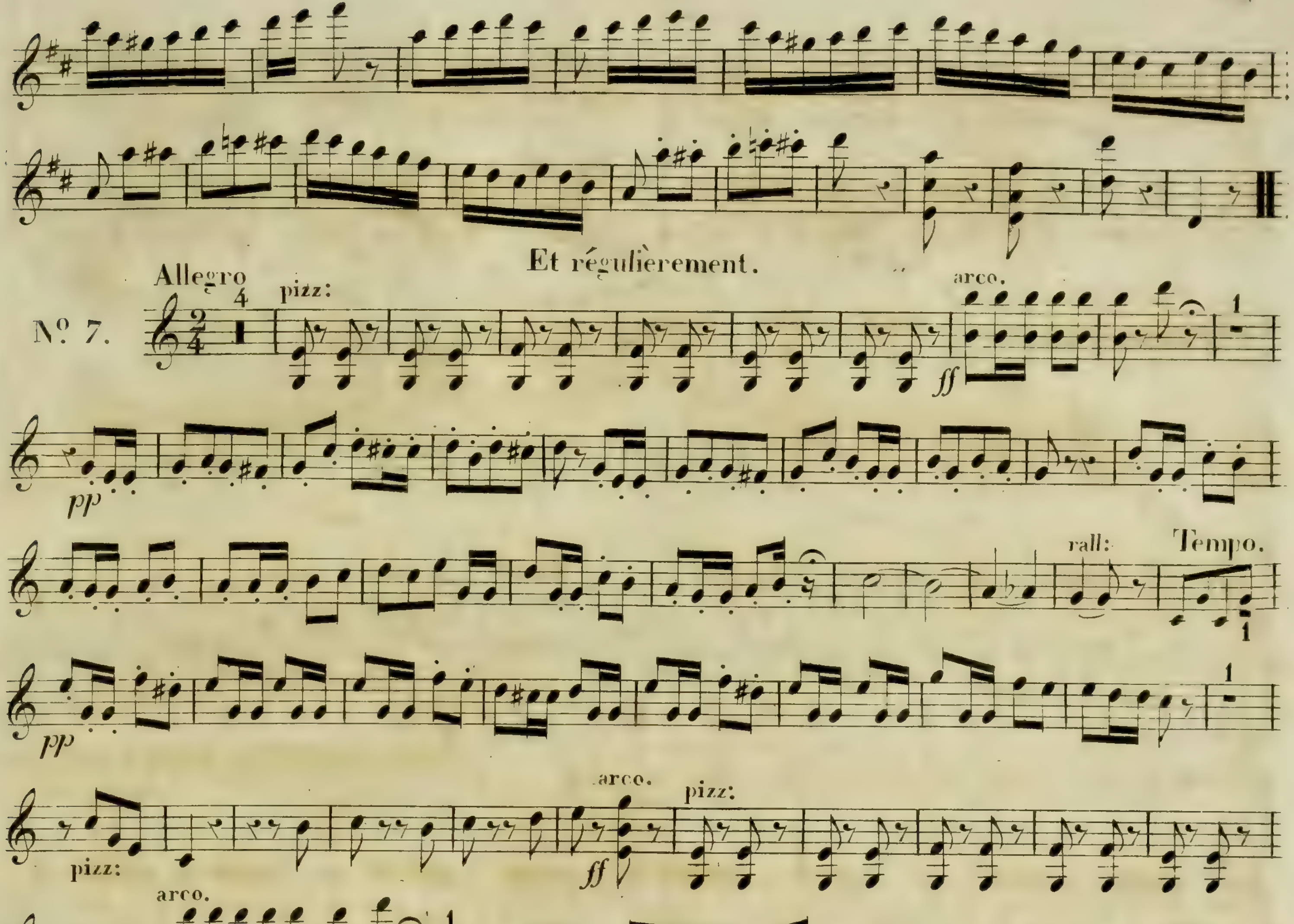

pp a Tempo.
vois c'était donc une erreur
pizz:
arco.
cres.
ff
Moderato.
VIOLON SOLO.
ENTR'ACTE.
1rs VIOLONS.
ff
Solo.
tr
p


tr
suivez.


tr
rall:
suivez.
animez.
p
p
cres.
pizz:


cres.
tr
p cres.
mf cres.
Andante un poco sos.to
Veuve et demoiselle.
No 6.
pizz:
Récit.
Ces liens ignorés sont brisés pour jamais il est mort loin de nous sans avoir pu connaître quelle reconnaissance en mon âme ont fait
arco.
p

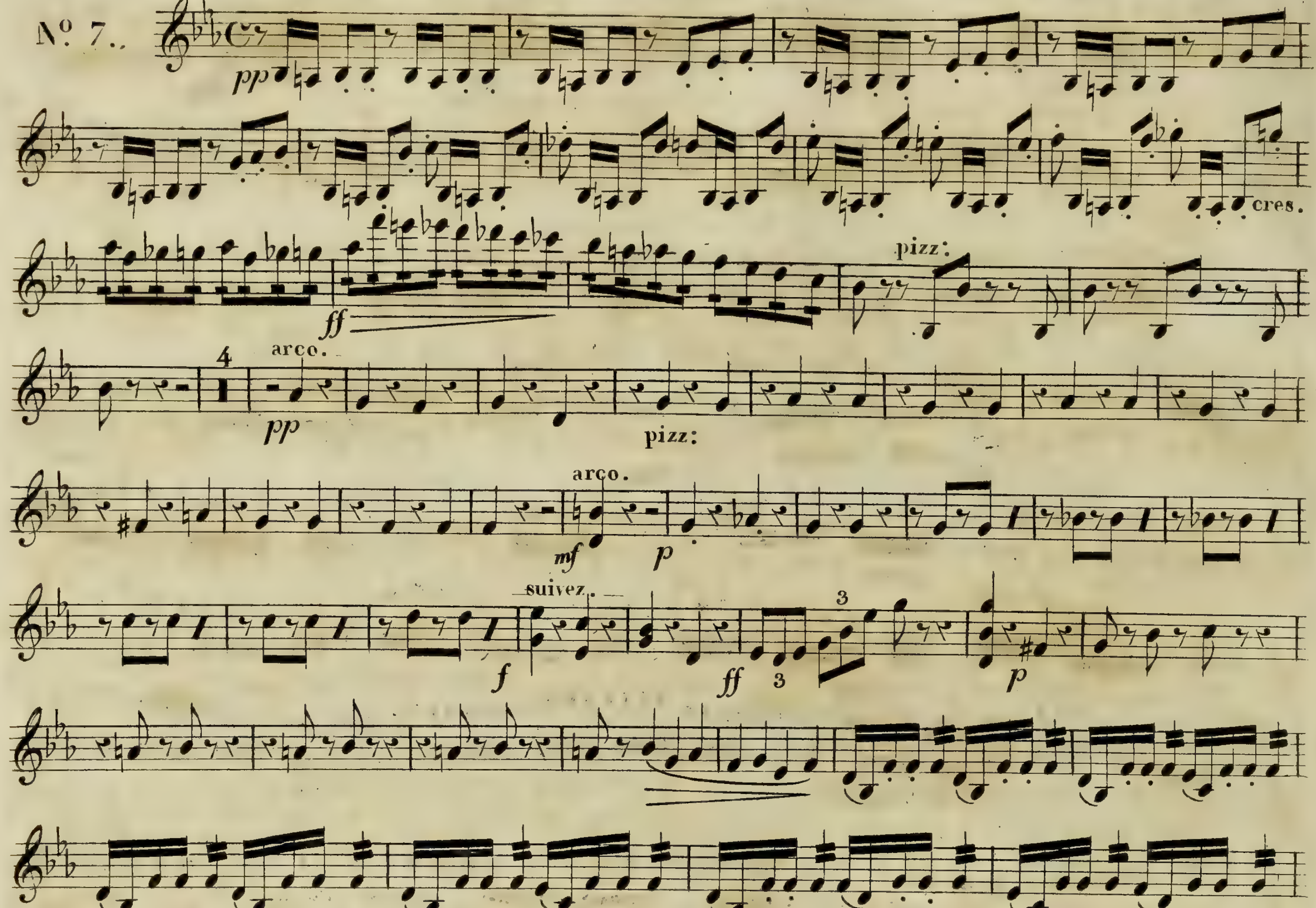

naitre son dévouement et ses bien faits
pizz:
ff
arco.
pp
pizz:
m'attriste_
-ra - - - - toujours
arco tremolo.
1
dim:
ff
Moderato.
qui moi non je ne pense a rien je suis
gaie et vous le voyez bien
Andno allegretto.
p pizz:
suivez.
d'une telle alli _ an ce
arco.
peut tout donner je pen _ se
pizz.
suivez.
animez.
arco. animez.
f

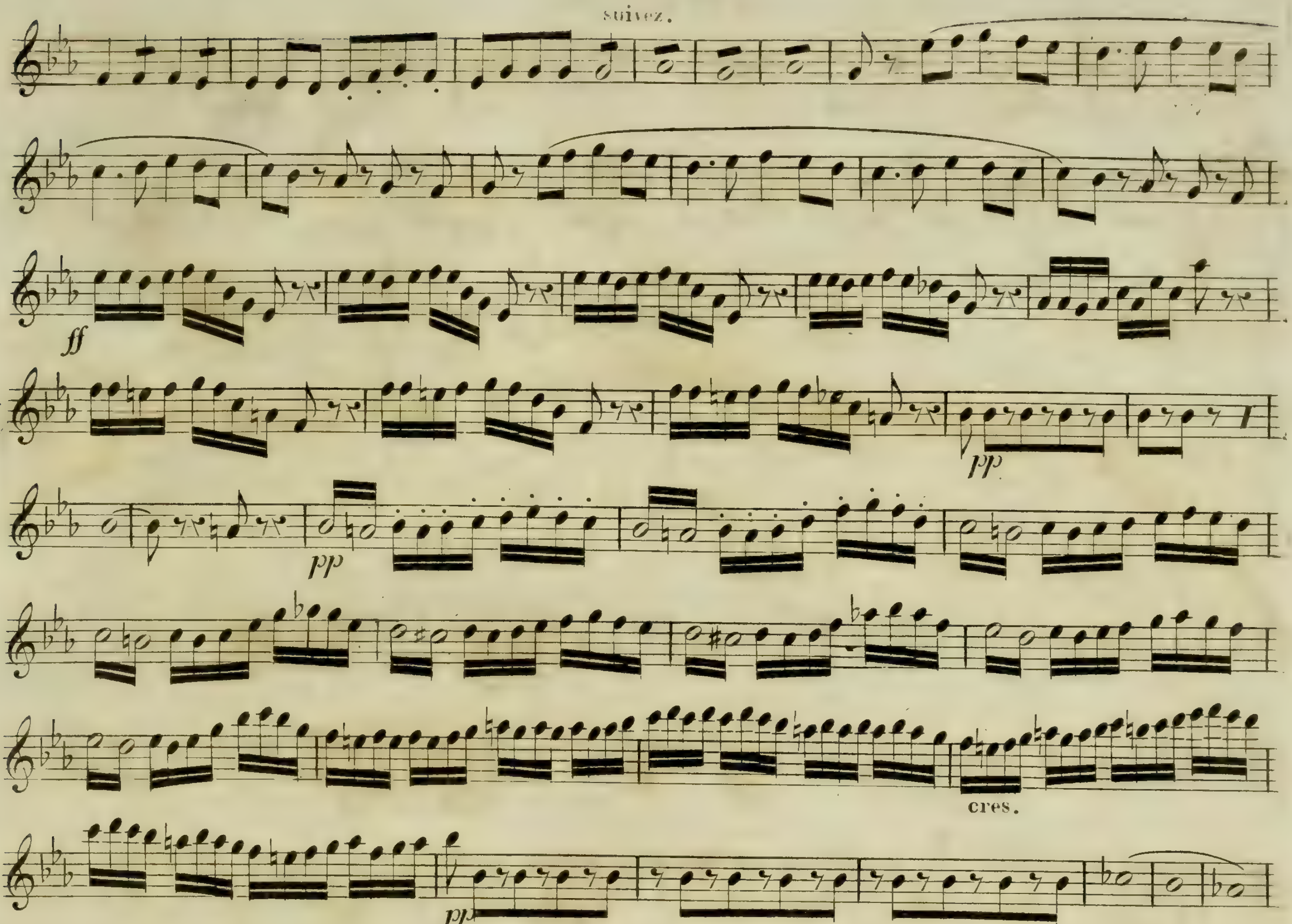

Et régulièrement.
Allegro
N° 7.
pizz:
arco.
pp
rall:
Tempo.
ff
suivez
Tempo.

Trop tôt réjouie.

Allegro.

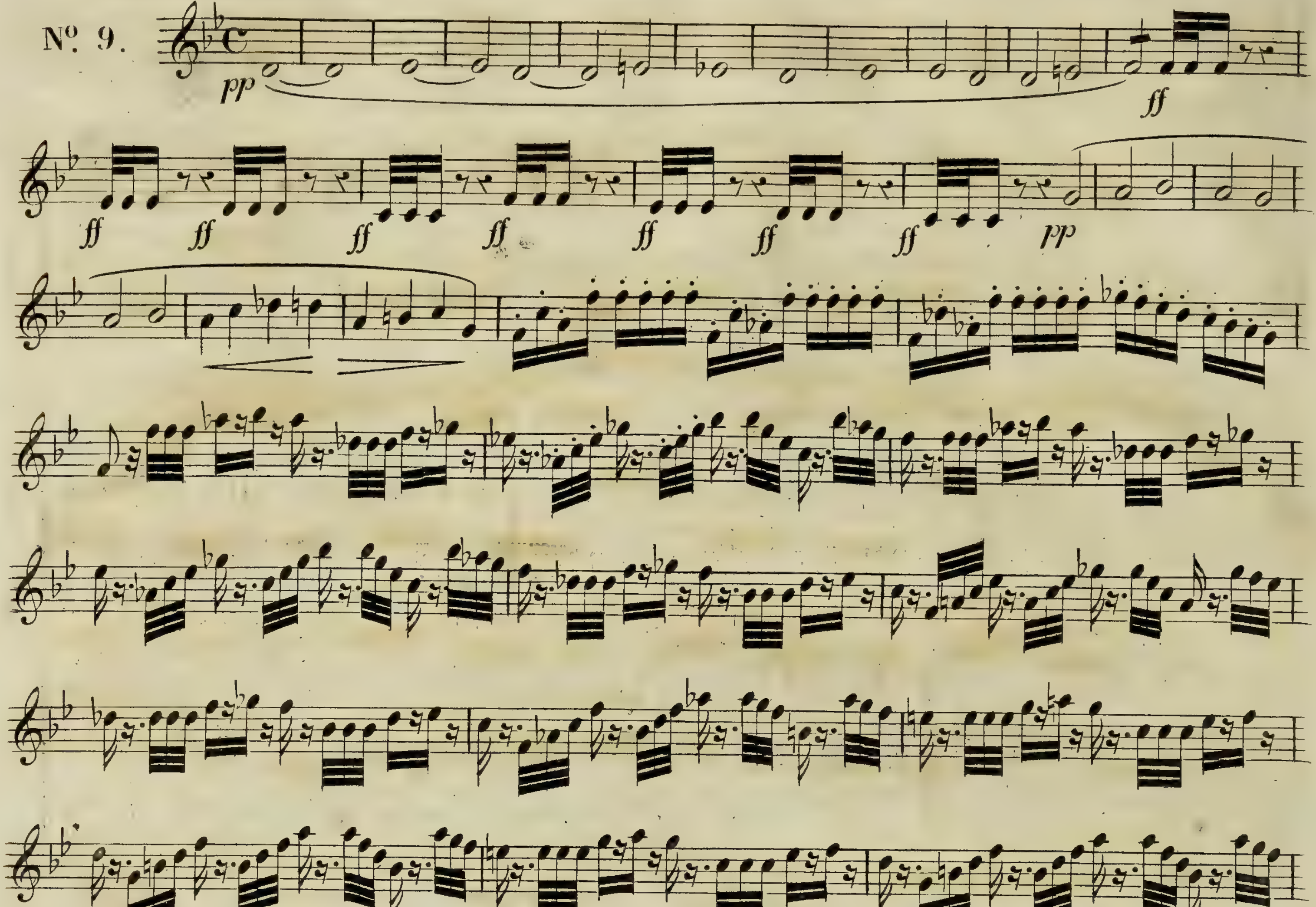
No 7.

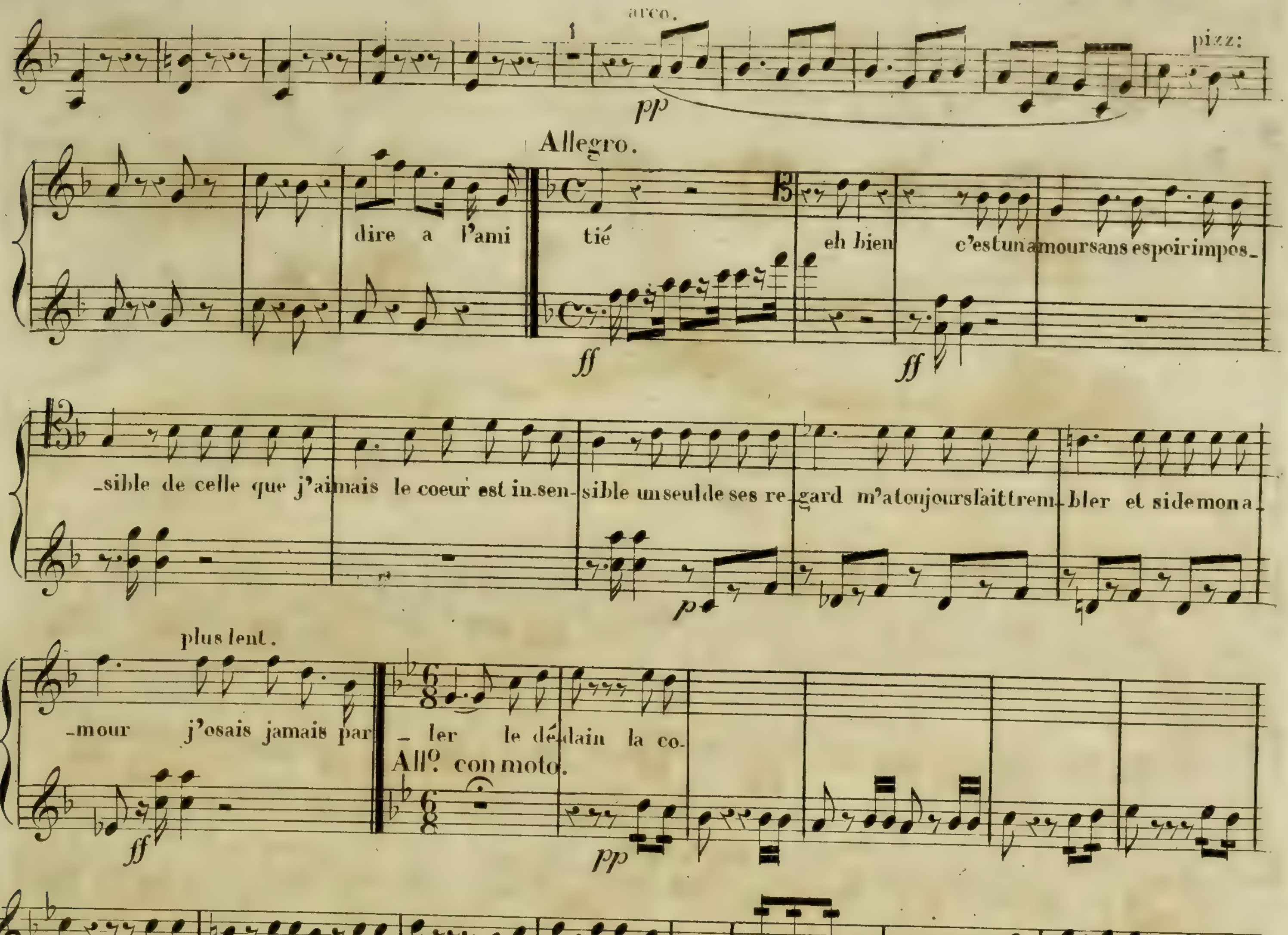


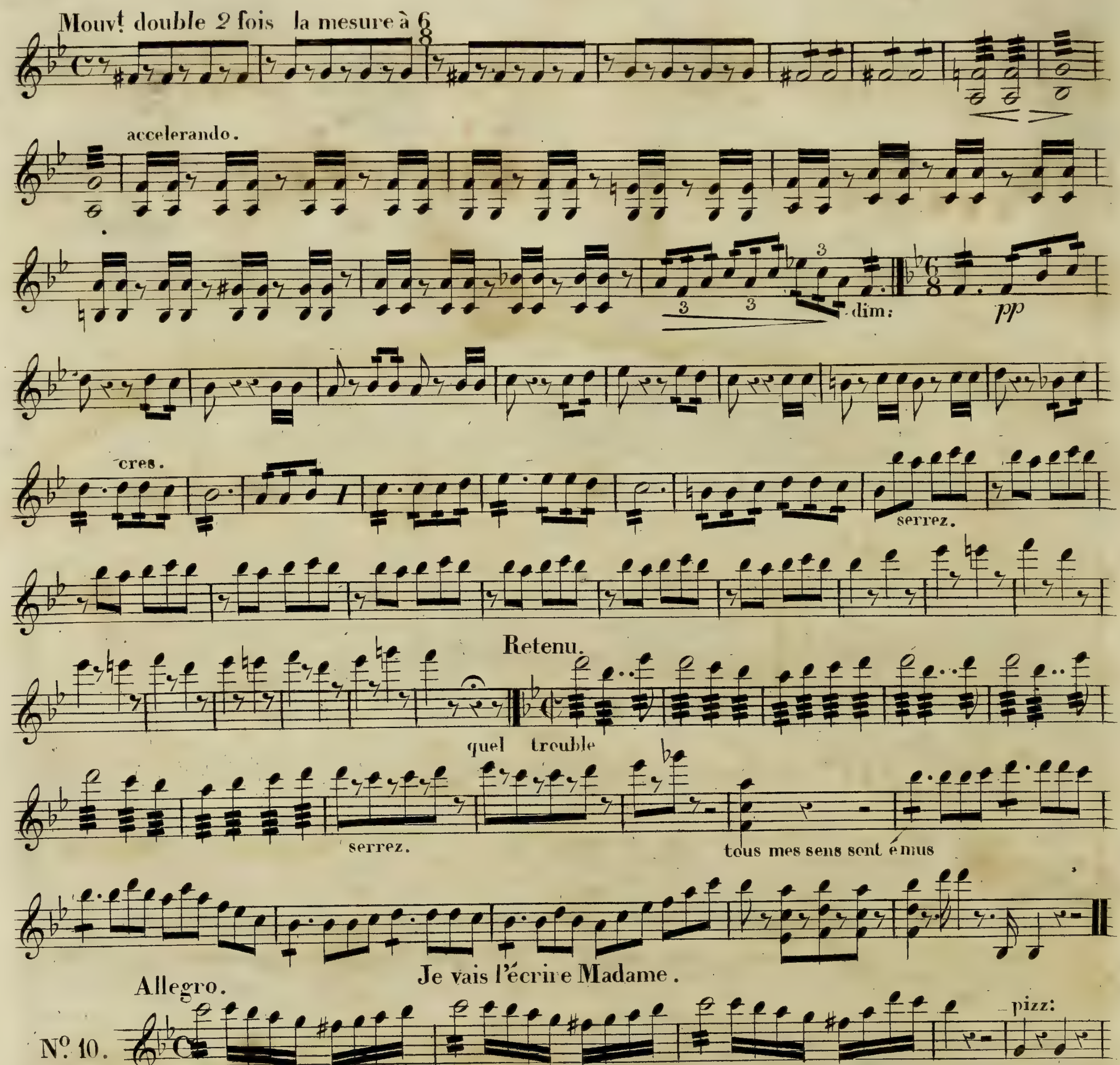

suivez.
ff
pp
pp
cres.
pp
cres.
pp
cres.
pp
suivez.
Tempo.
suivez.
ff
pizz:
arco.

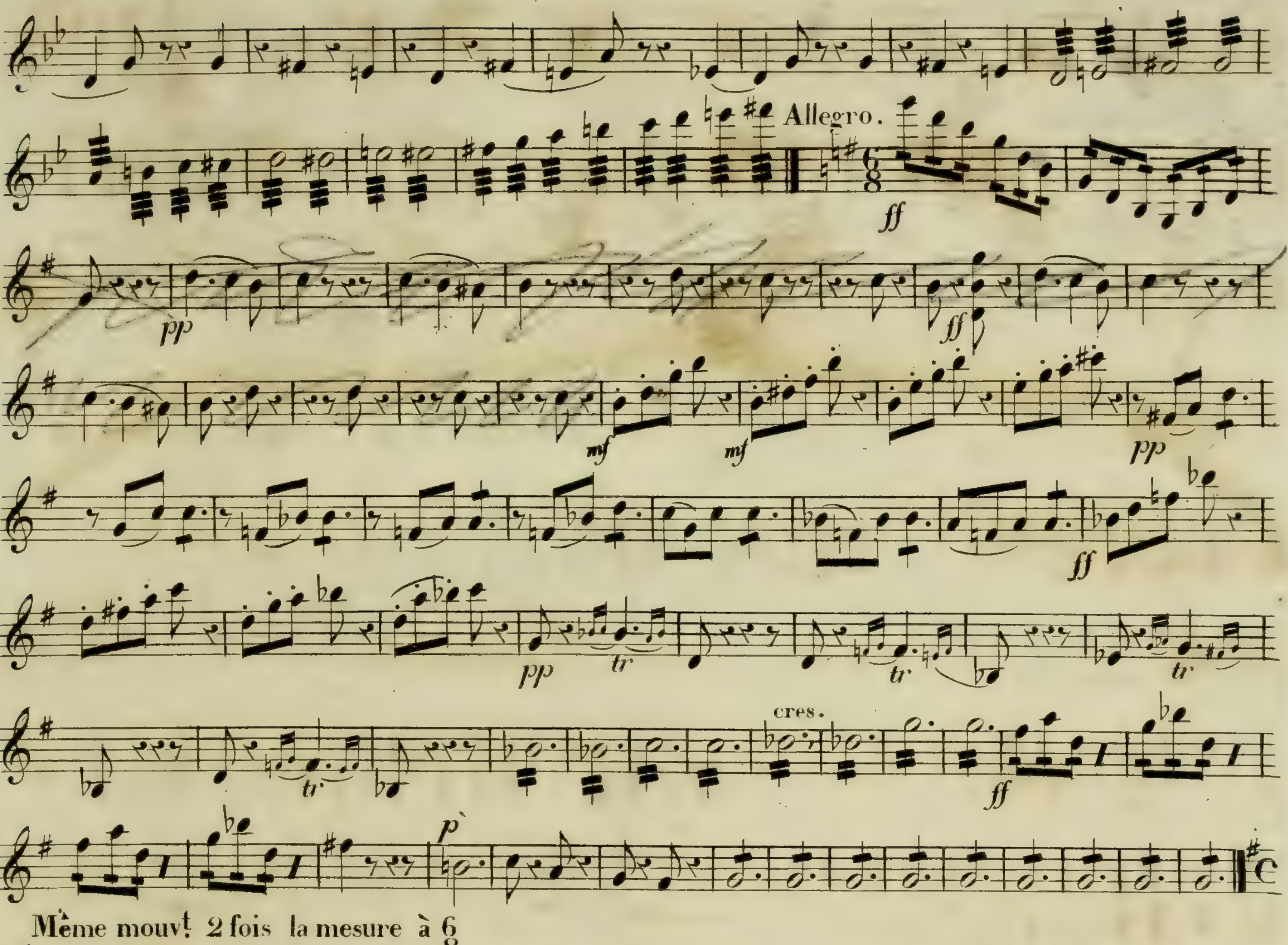
Andantino mod.to C'est mal à lui.

N.o 9.




arco.
pp
pizz:
Allegro.
dire a l'ami tié eh bien c'est un amour sans espoir impos_
ff
ff
_sible de celle que j'aimais le coeur est in.sen_sible un seul de ses re_gard m'a toujours fait trem_bler et si de mon a_
p
plus lent.
_mour j'osais jamais par_ler le dédain la co.
All°. con moto.
ff
pp
retenu.legg:
pp tr
tr
tr
tr
cres.
ff
pp
suivez.


Mouvt double 2 fois la mesure à 6/8
accelerando.
dim:
pp
cres.
serrez.
Retenu.
quel trouble
serrez.
tous mes sens sont émus
Je vais l'écrire Madame.
Allegro.
No. 10.
pizz:
p
arco.
ff
pizz:
p
arco.
ff
animez un peu.
p


Allegro.
Même mouvt 2 fois la mesure à 6/8
rall:
al lons ve nez ve nez retirons_
plus lent.
_nous et laissons ces heureux é_poux ces heu_reux é_poux
pizz:
arco.
cres.

Régine

2.me Violon.

Anvers le 23 avril 1840

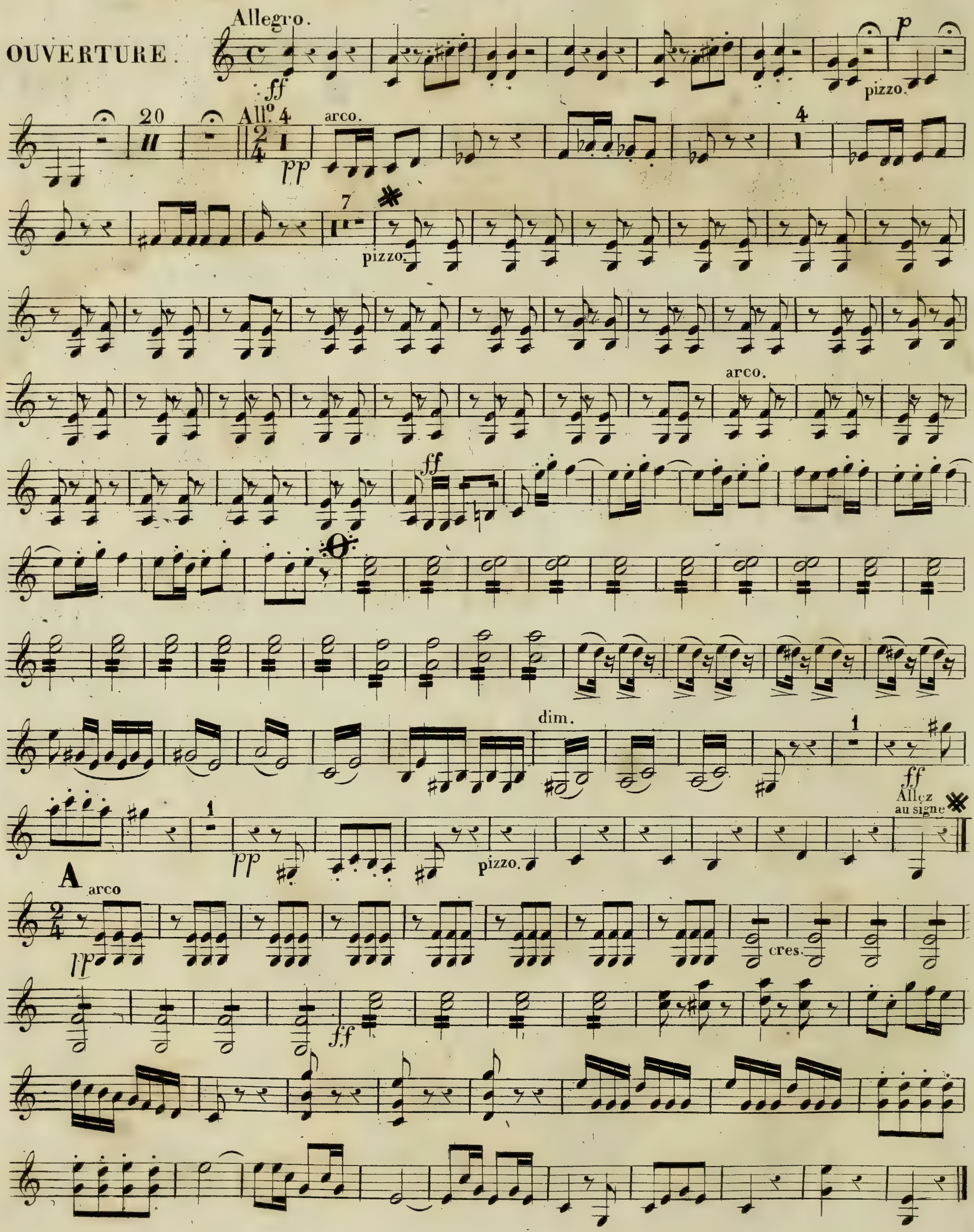
27

2d. VIOLON.

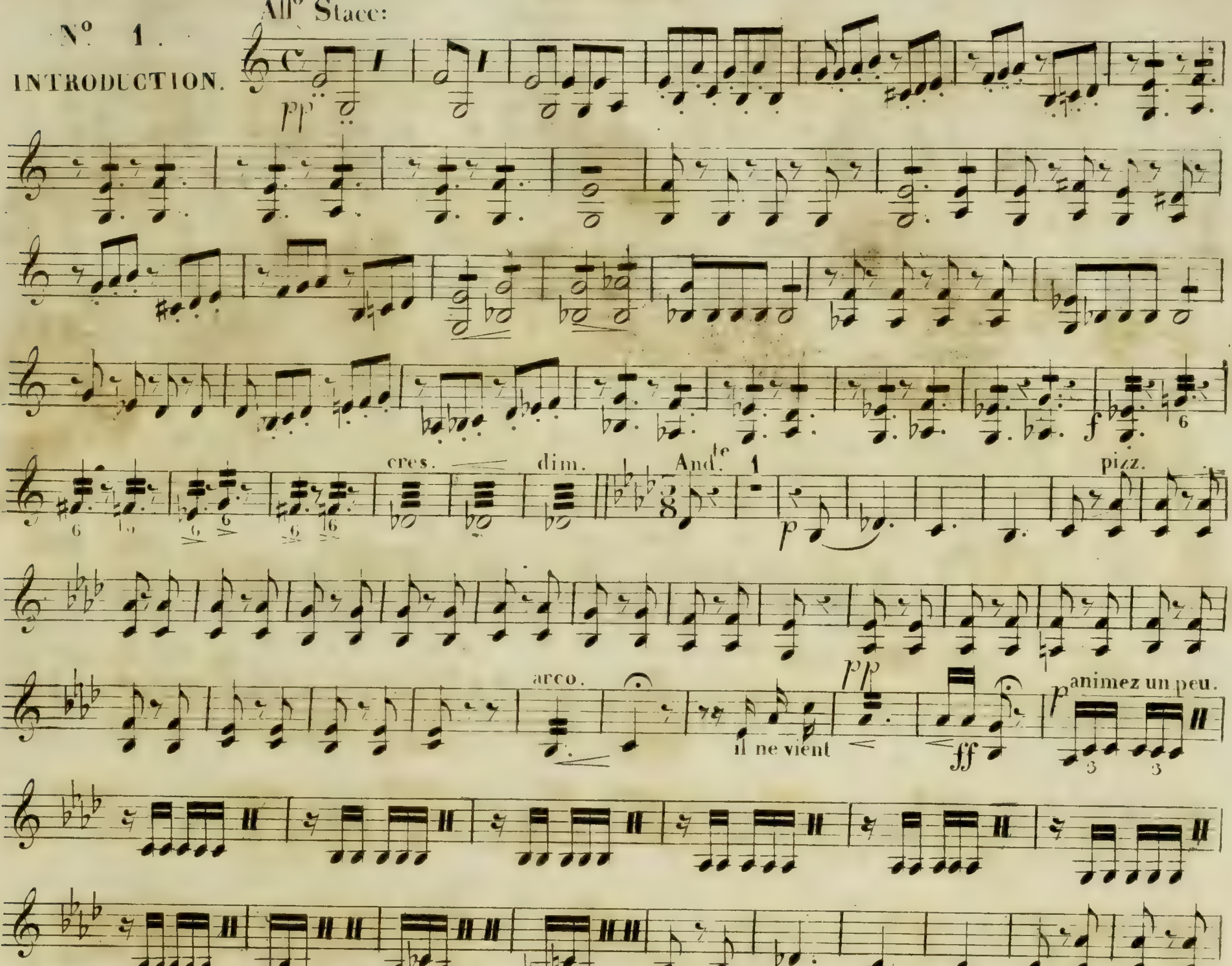
(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'a ce signe et après allez au signe A pour finir l'ouverture

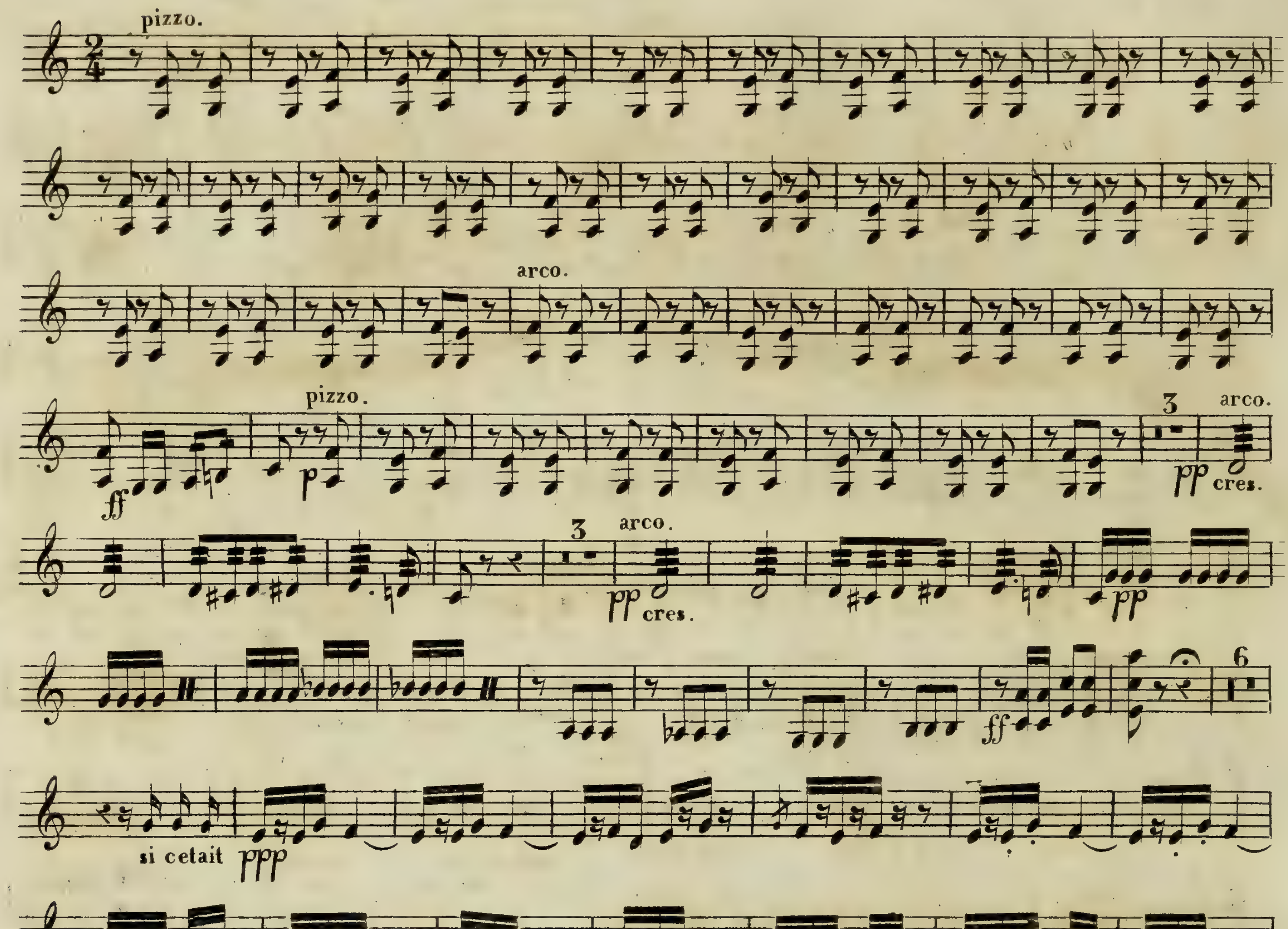
RÉGINE ou les deux nuits.

OUVERTURE.



N° 1. INTRODUCTION.

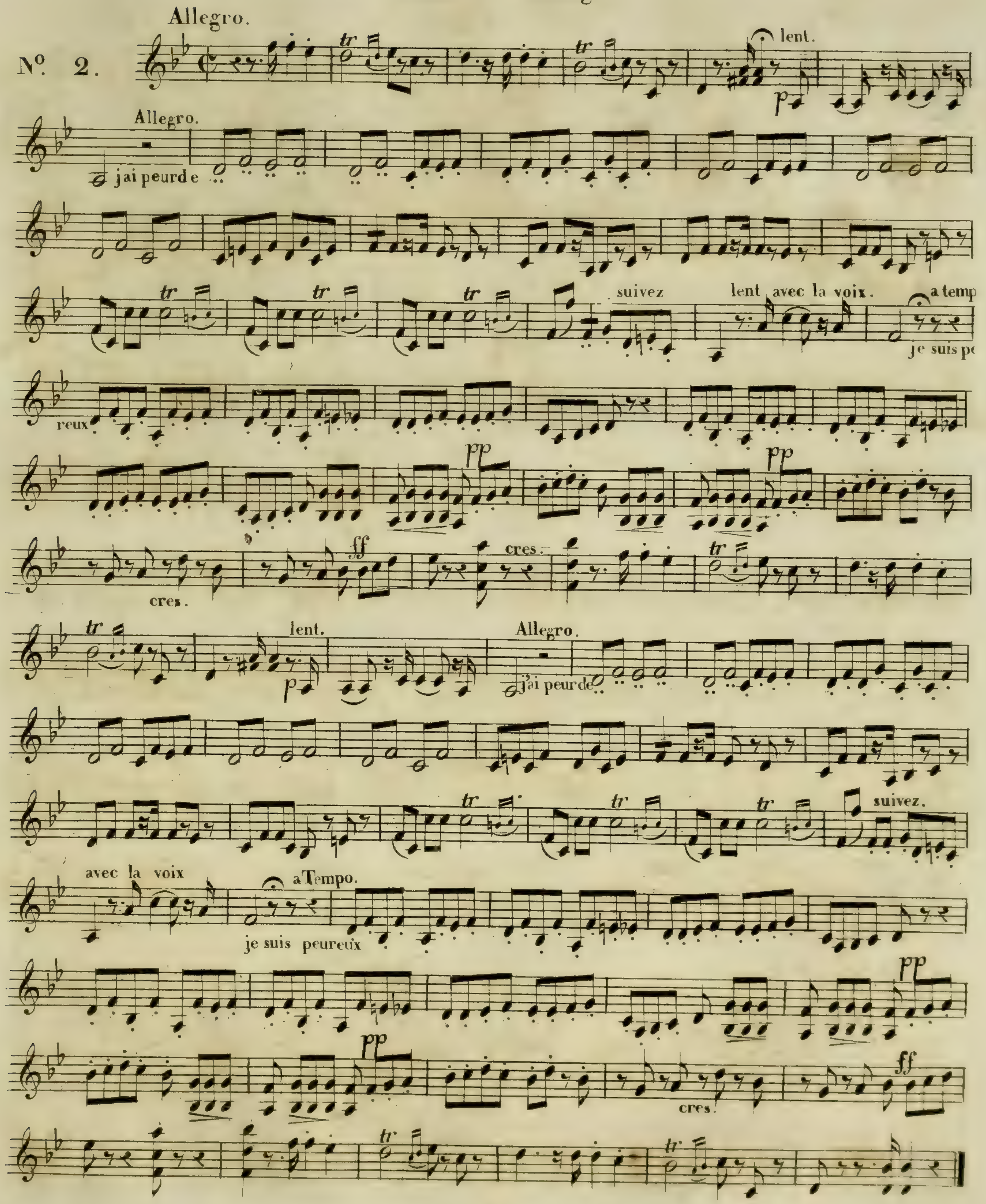



pizzo.
arco.
pizzo.
arco.
cres.
arco.
cres.
si cetait
pizzo.
arco.

2d. VIOLON.

D'avoir du courage.

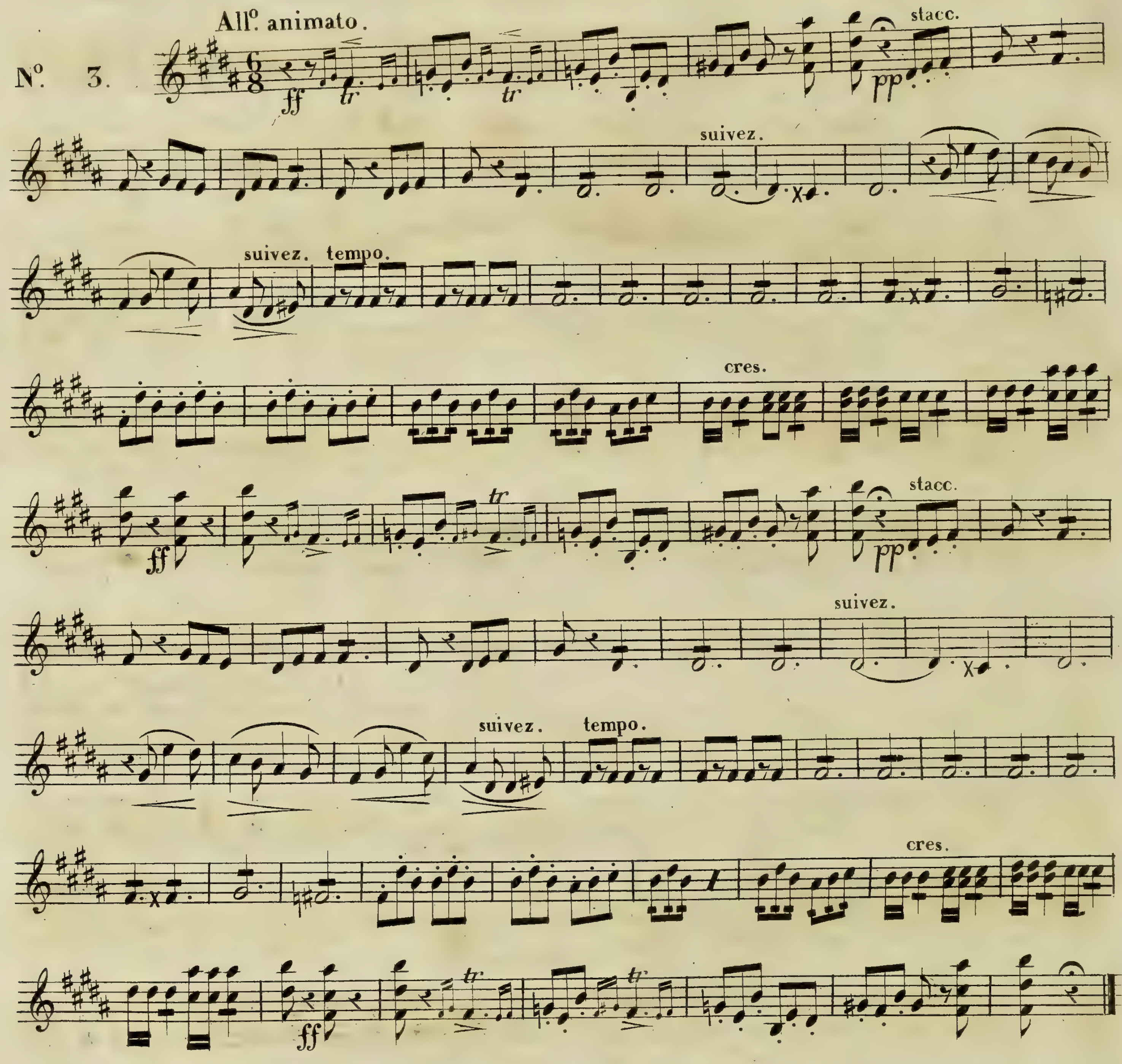
No. 2.



2d VIOLON

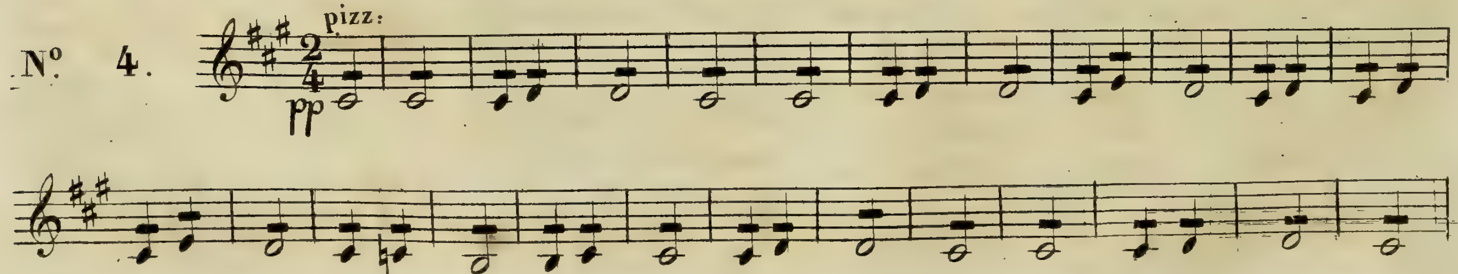
C'est ennuyeux .

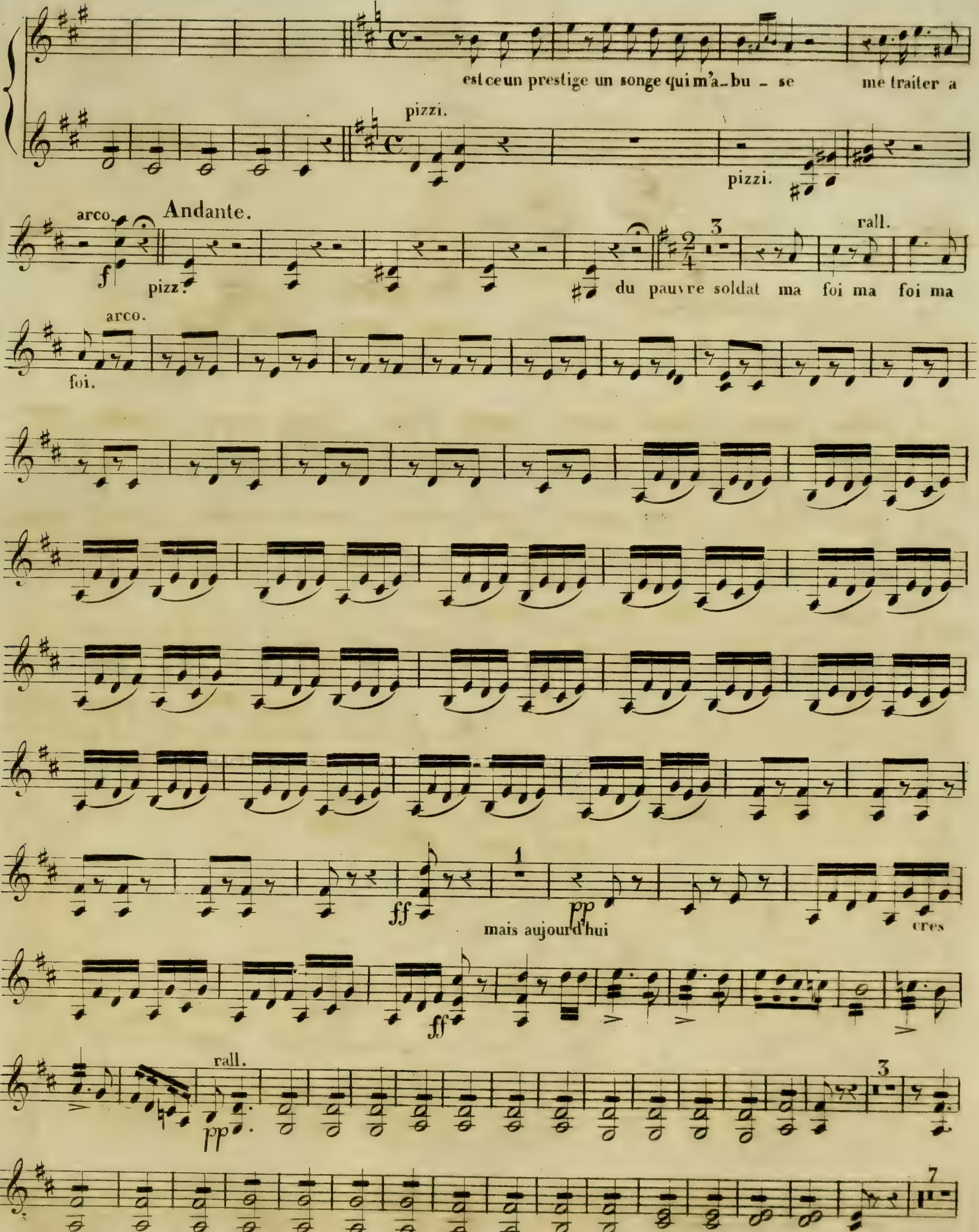
N° 3.

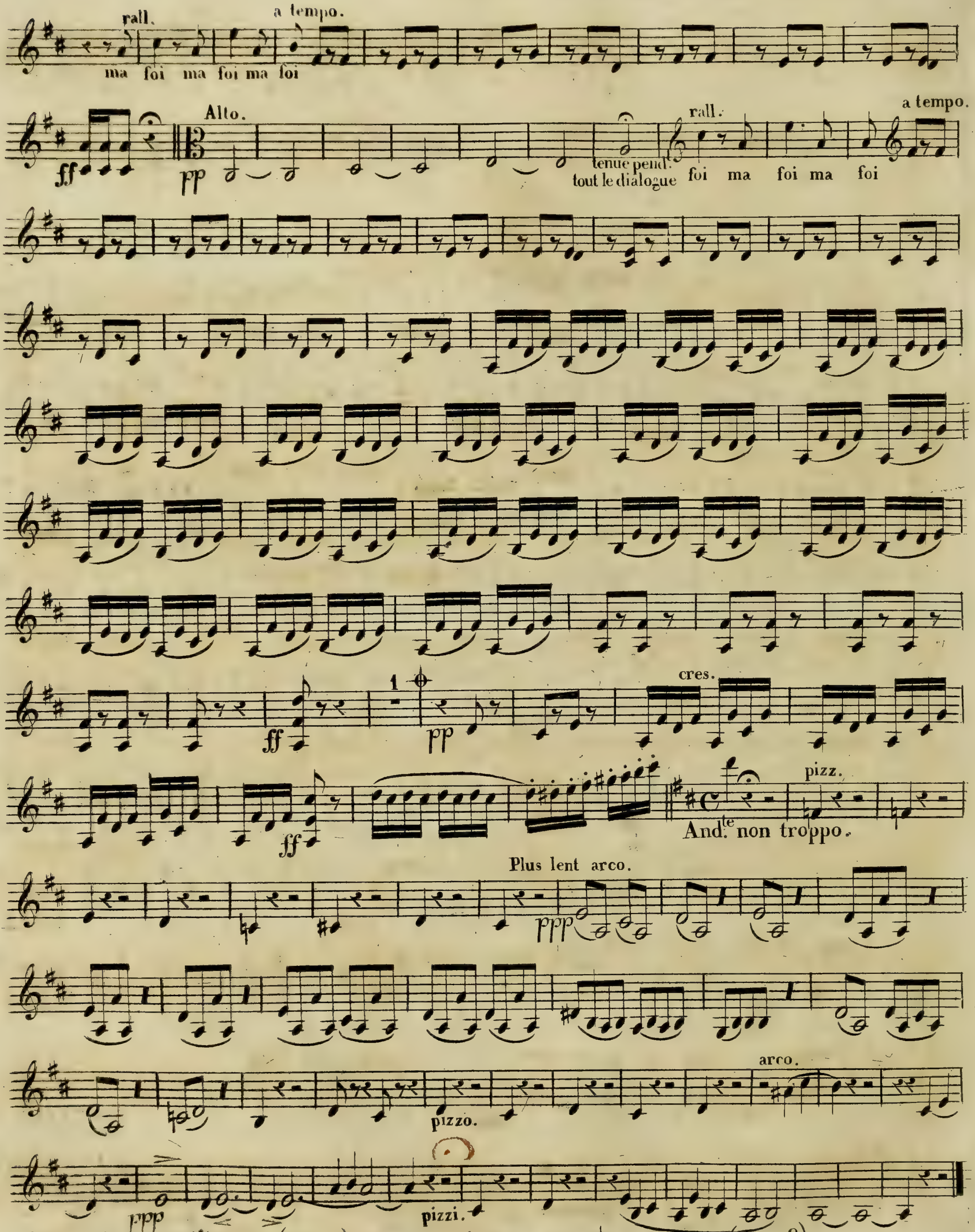


Qui exhale un parfum.

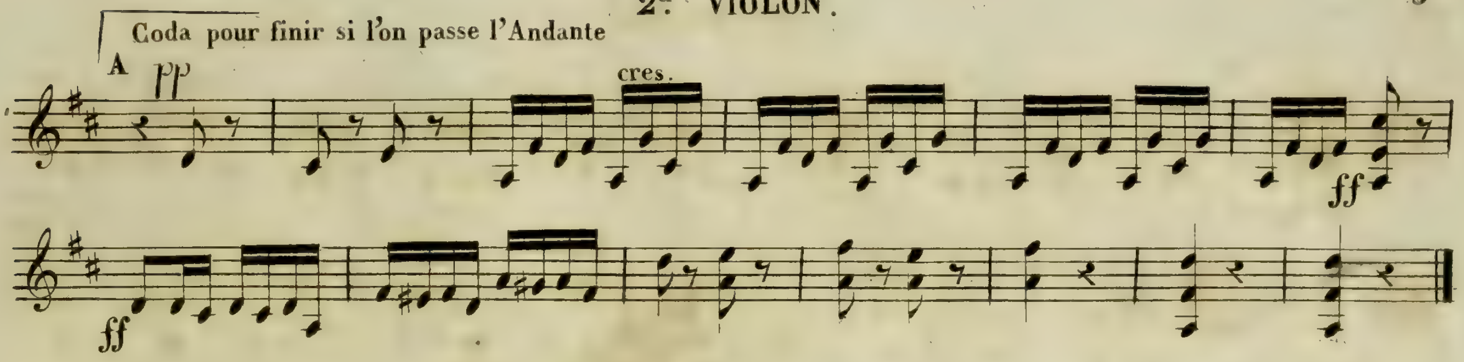
N° 4.



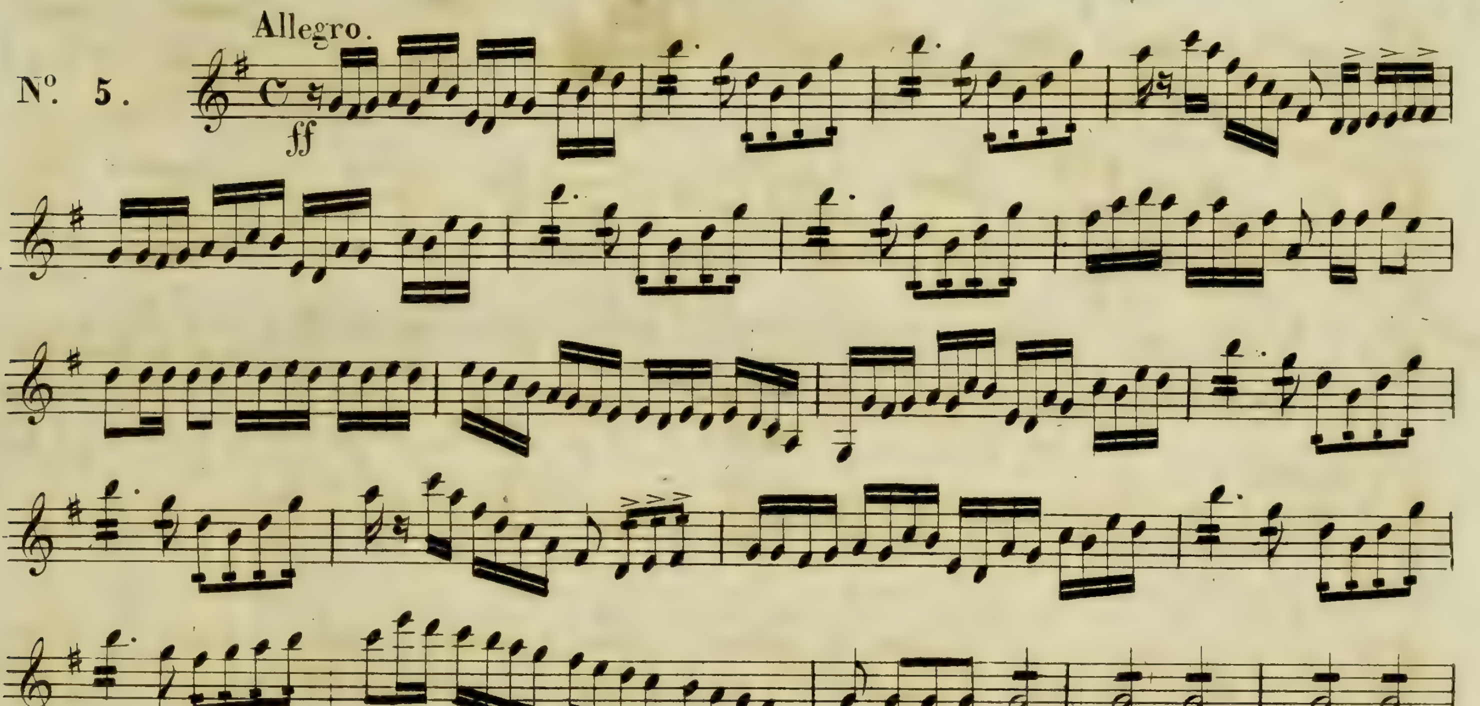

est ce un prestige un songe qui m'a_bu - se
me traiter a
pizzi.
pizzi.
arco.
Andante.
pizz.
rall.
du pauvre soldat ma foi ma foi ma
arco.
foi.
mais aujourd'hui
cres
rall.

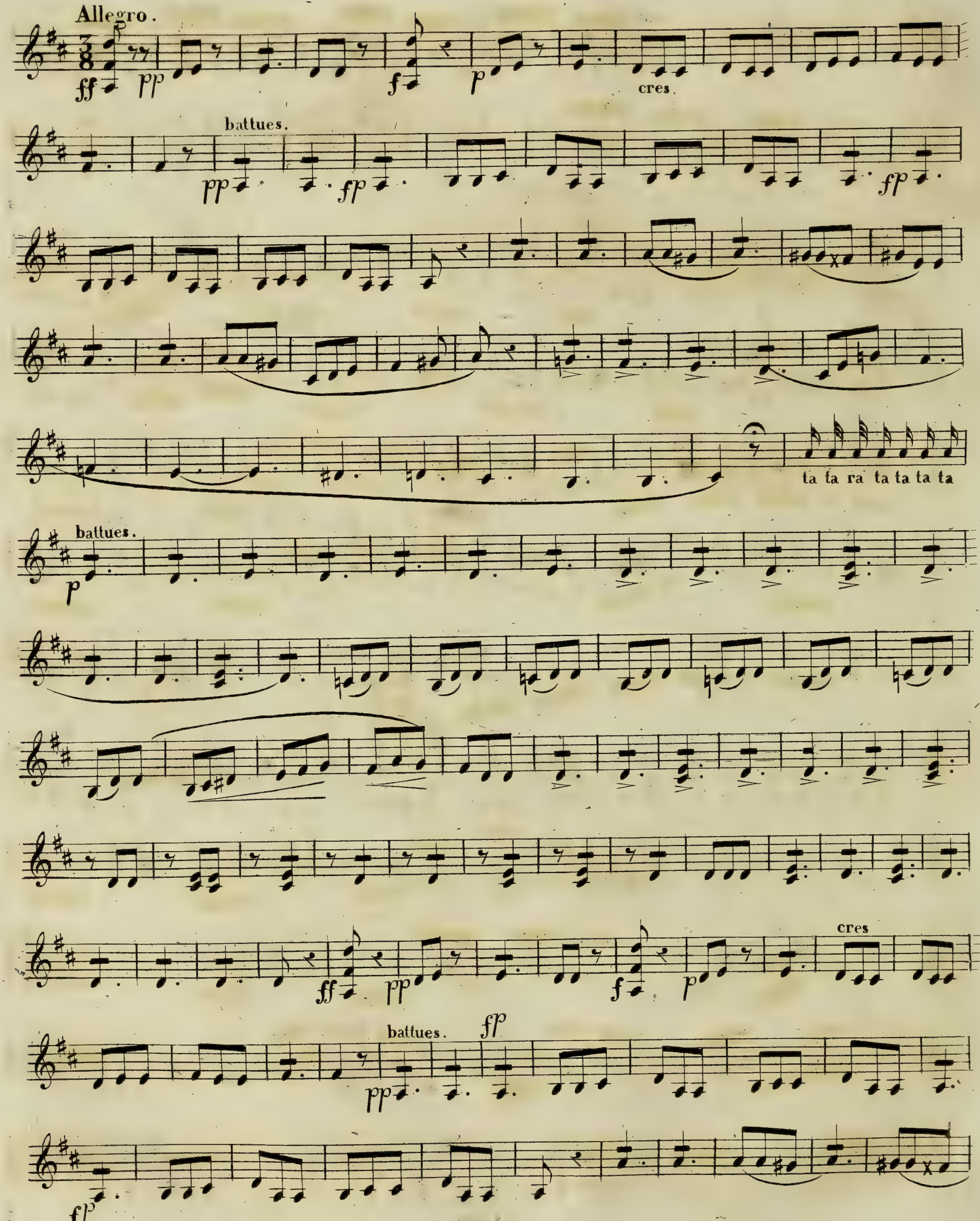


Lorsque l'on passera l'Andante (Page 8) il faut aller 1479 du signe ⊕ au signe A (Page 9)

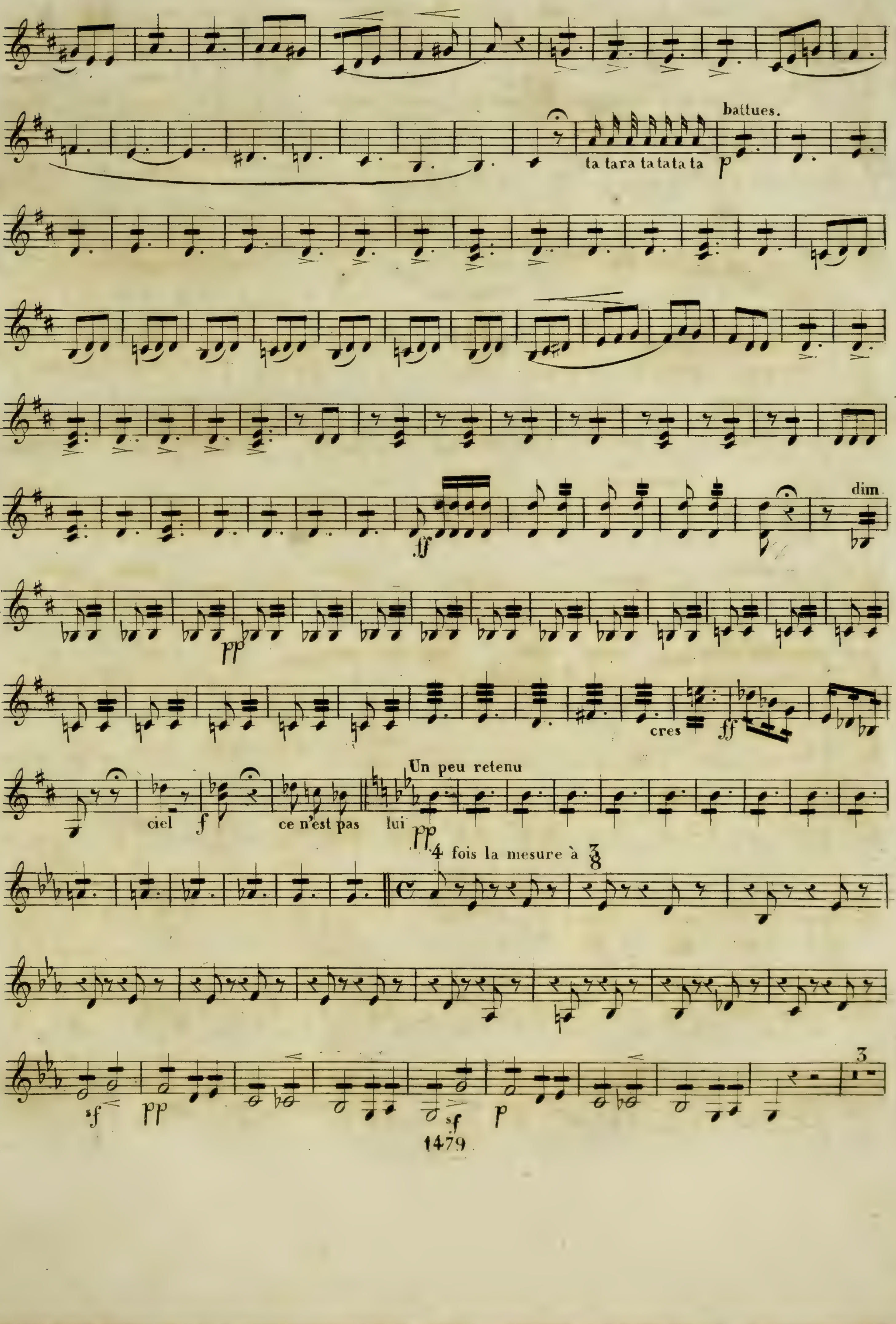


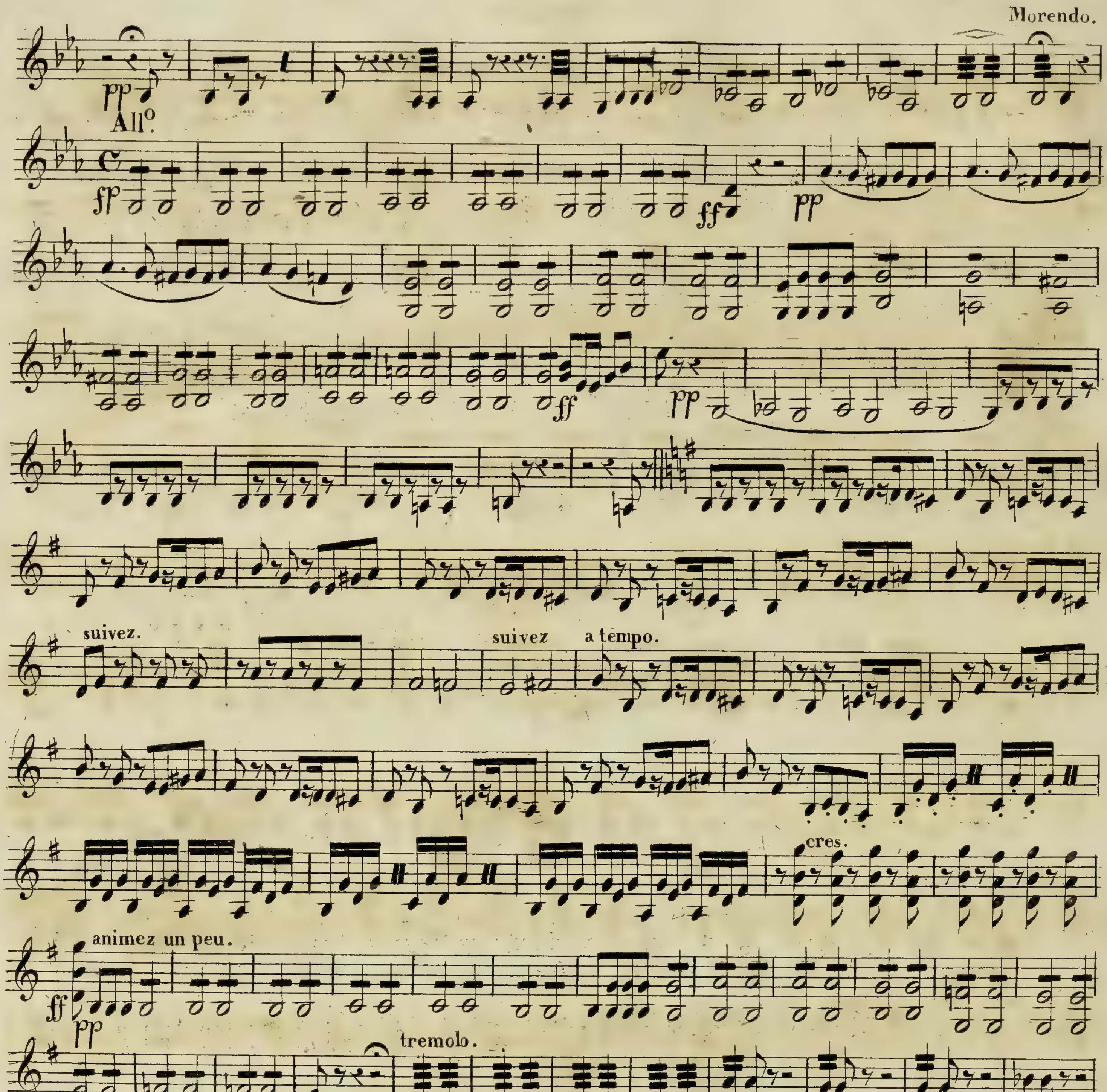
Silence on vient.

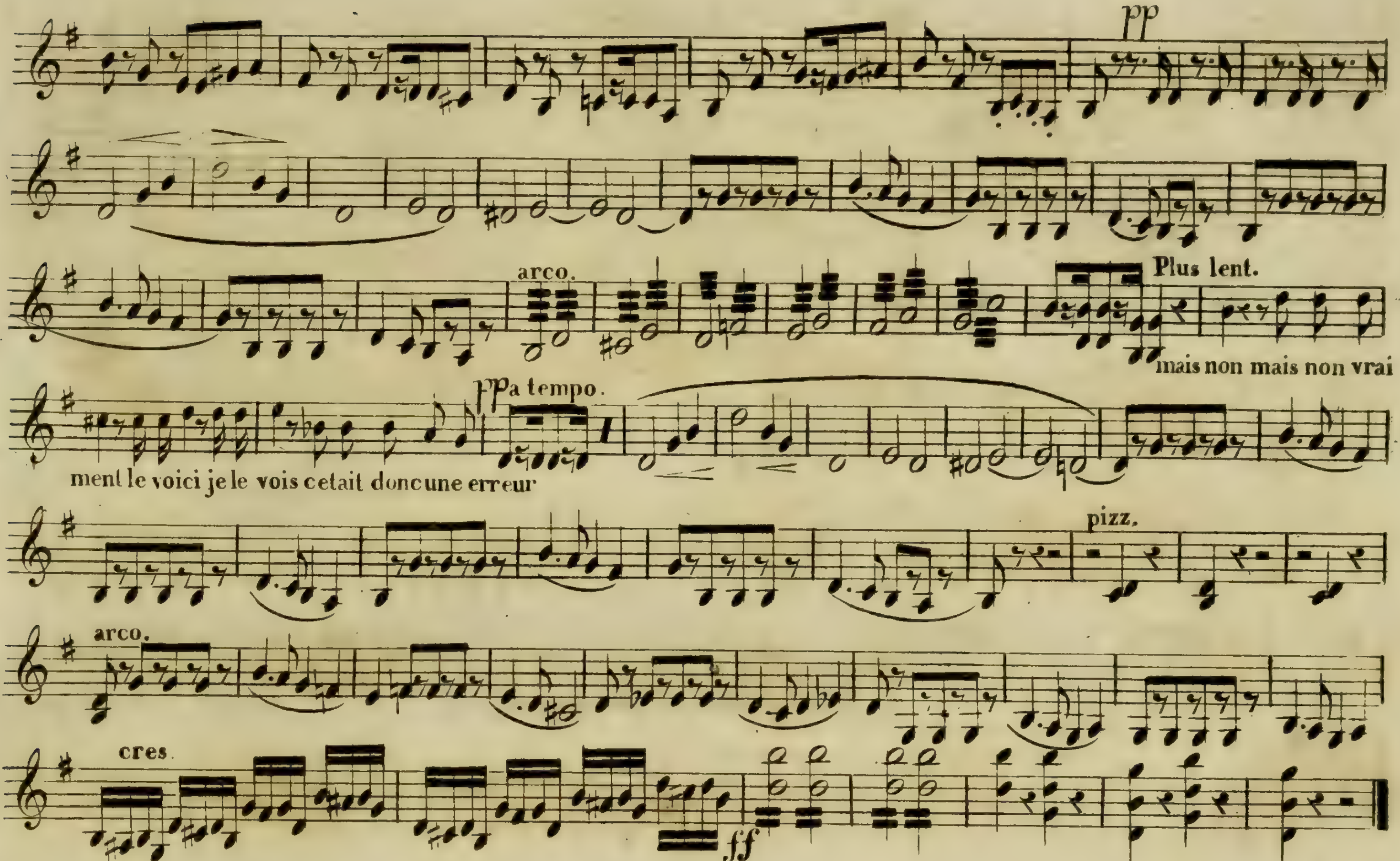



Allegro.
ff
pp
f
p
cres.
battues.
pp
fp
ta ta ra ta ta ta ta
battues.
p
ff
pp
f
p
cres
battues.
fp
pp
fp

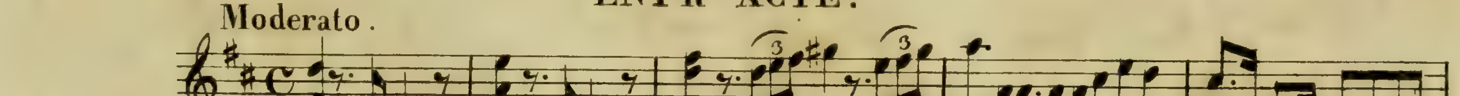
2d. VIOLON.


battues.
ta tara ta tata ta
dim
cres
ciel
ce n'est pas
lui
Un peu retenu
4 fois la mesure à 3/8


Morendo.
All°
suivez.
suivez
a tempo.
cres.
animez un peu.
tremolo.
plus lent.
je suis son mari quand cet honneur devrait me conduire au suppli
a tempo.
rall.
a tempo. stacc:
ne le serai

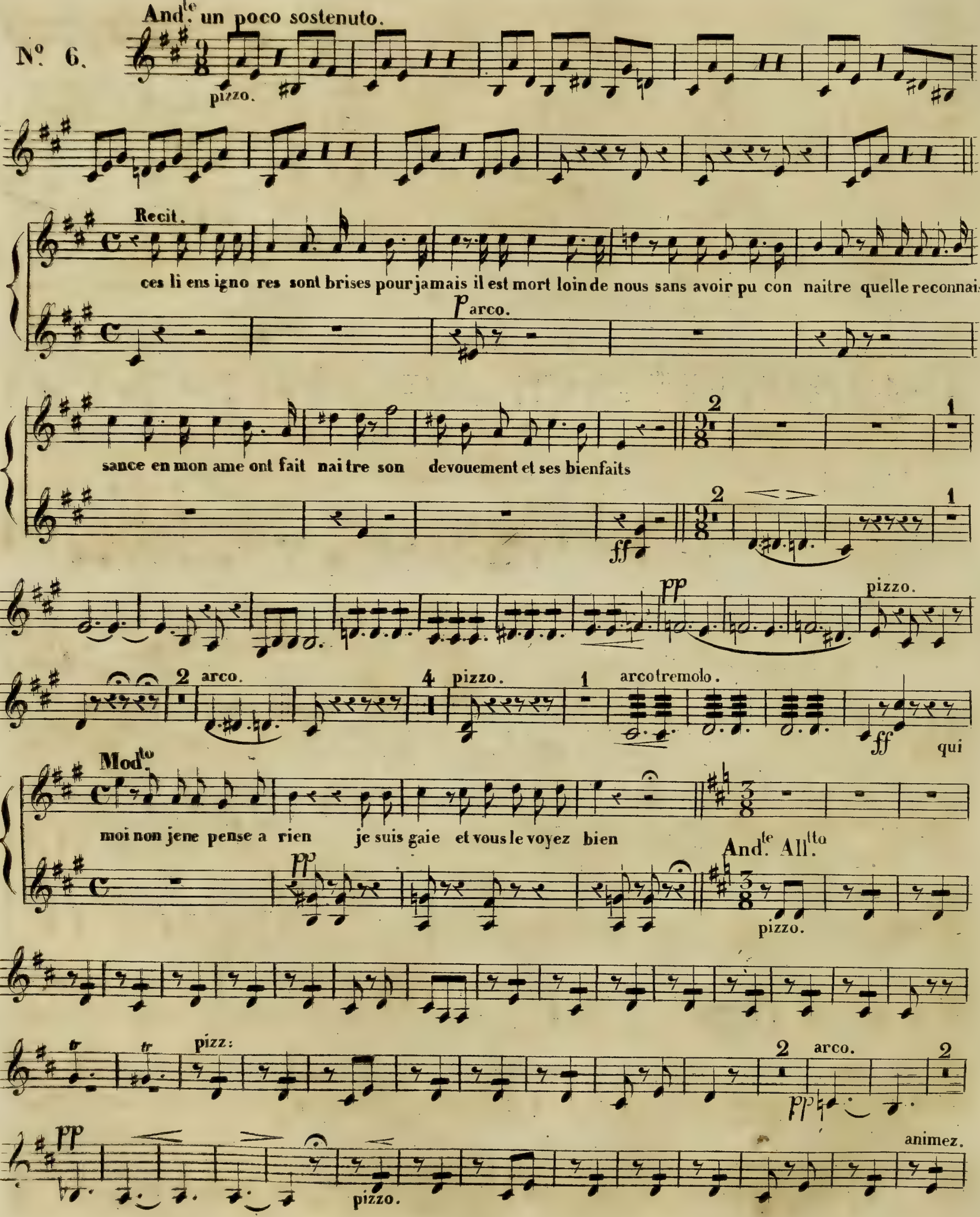

pp
arco.
Plus lent.
mais non mais non vrai
ment le voici je le vois cetait doncune erreur
pp a tempo.
pizz.
arco.
cres.
ff

ENTR'ACTE.

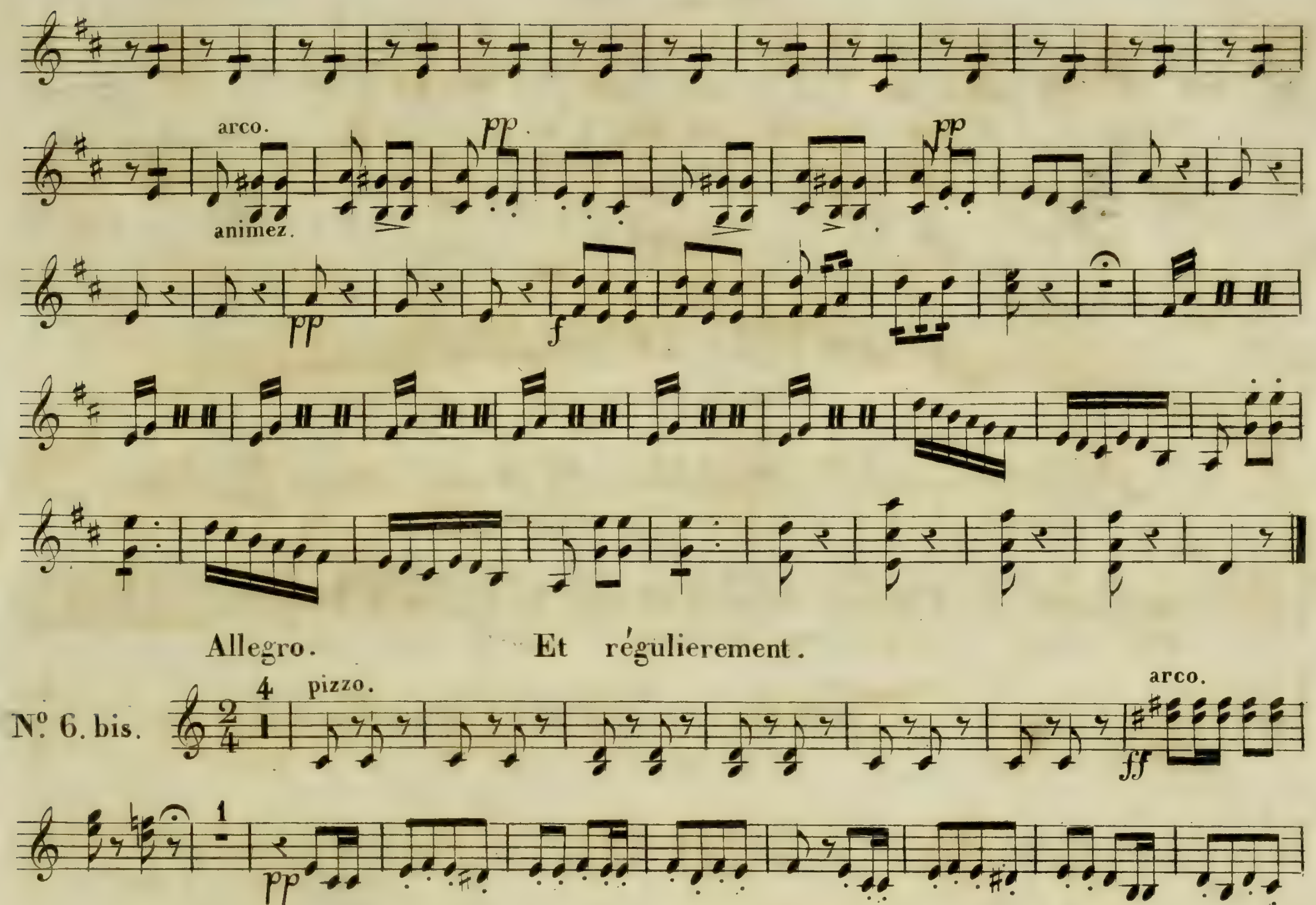

Moderato.
ff
1
p
suivez.
5
suivez.
animez.
cres.
pizzo.
f
p
cres.
mf

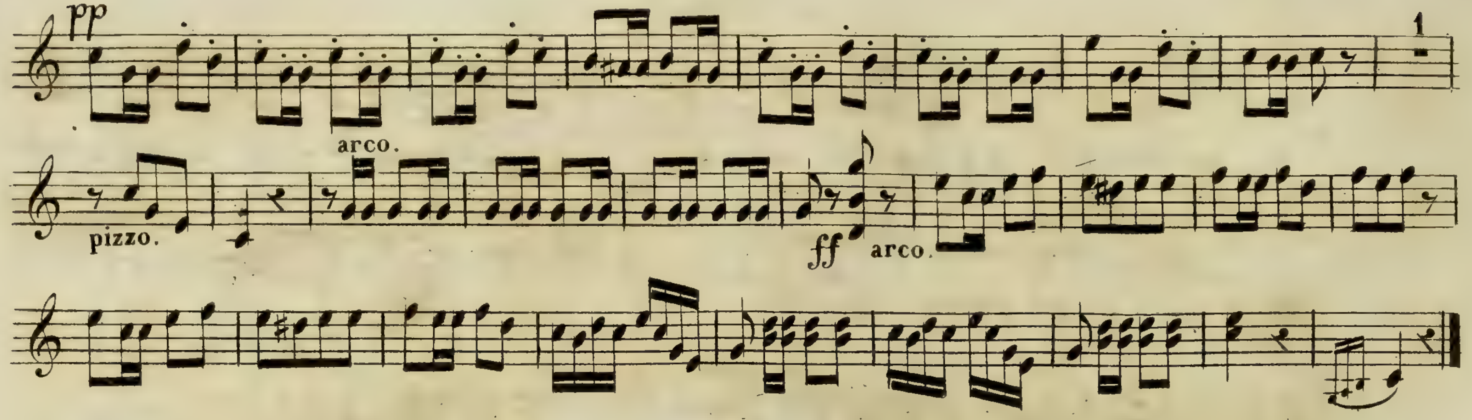
2d VIOLON.

Veuve et demoiselle.

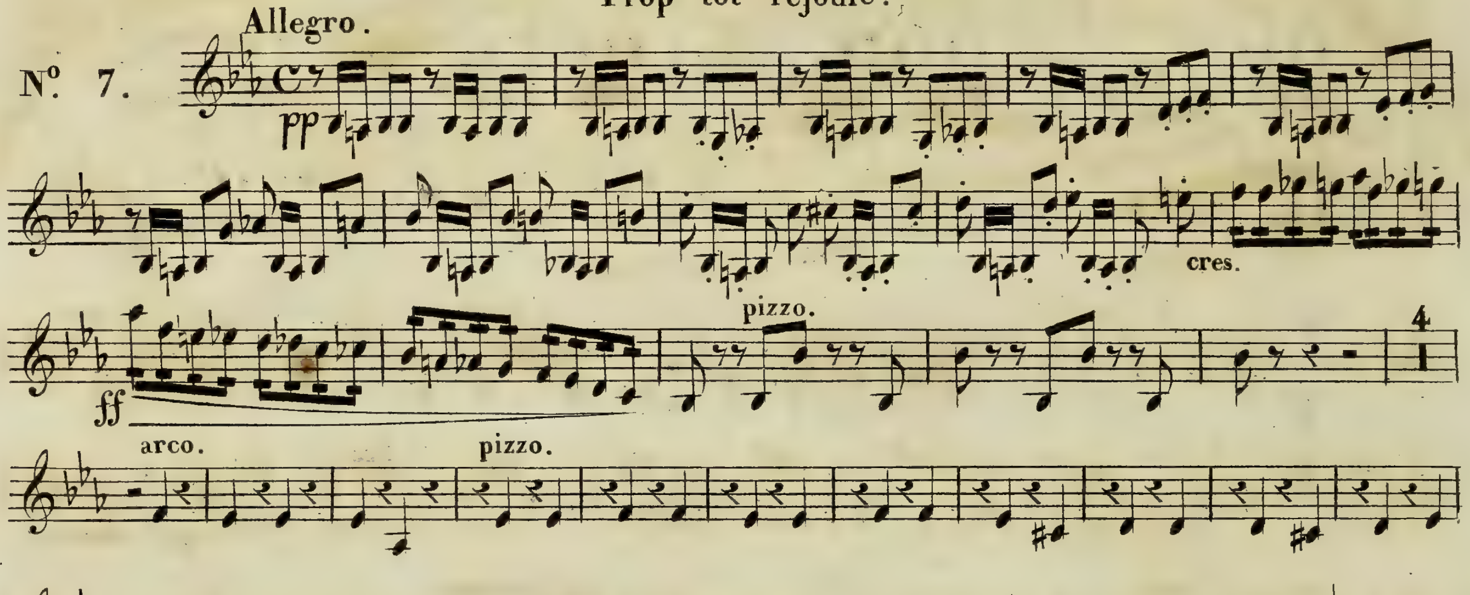


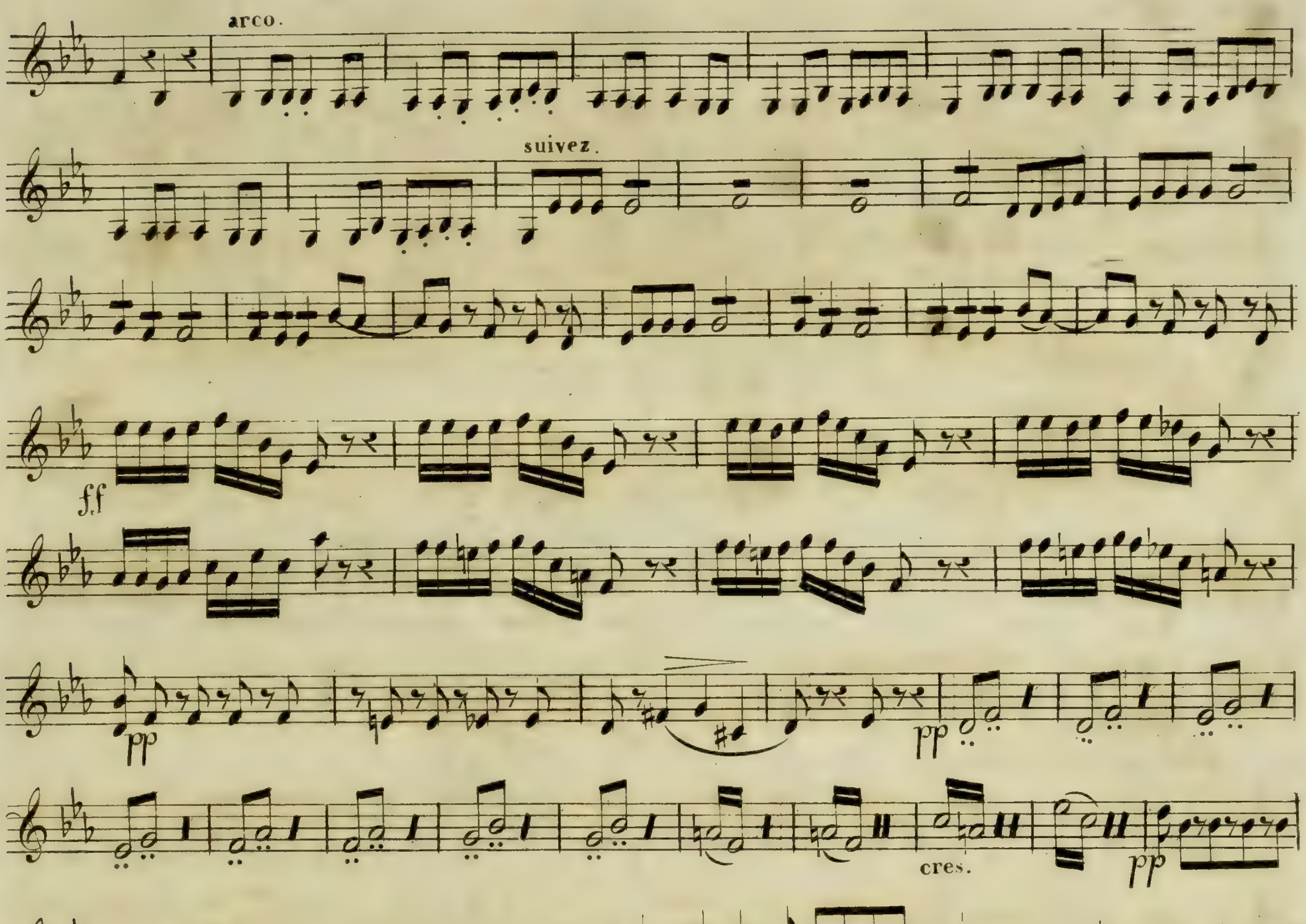
1479.


arco.
pp
animez.
pp
pp
f
Allegro.
Et régulierement.
No. 6. bis.
4
pizzo.
arco.
ff
1
pp
suivez.
Tempo.
1
pp
1
arco.
arco.
pizzo.
pizzo.
ff
arco.
ff
1
pp
suivez.
tempo.
1



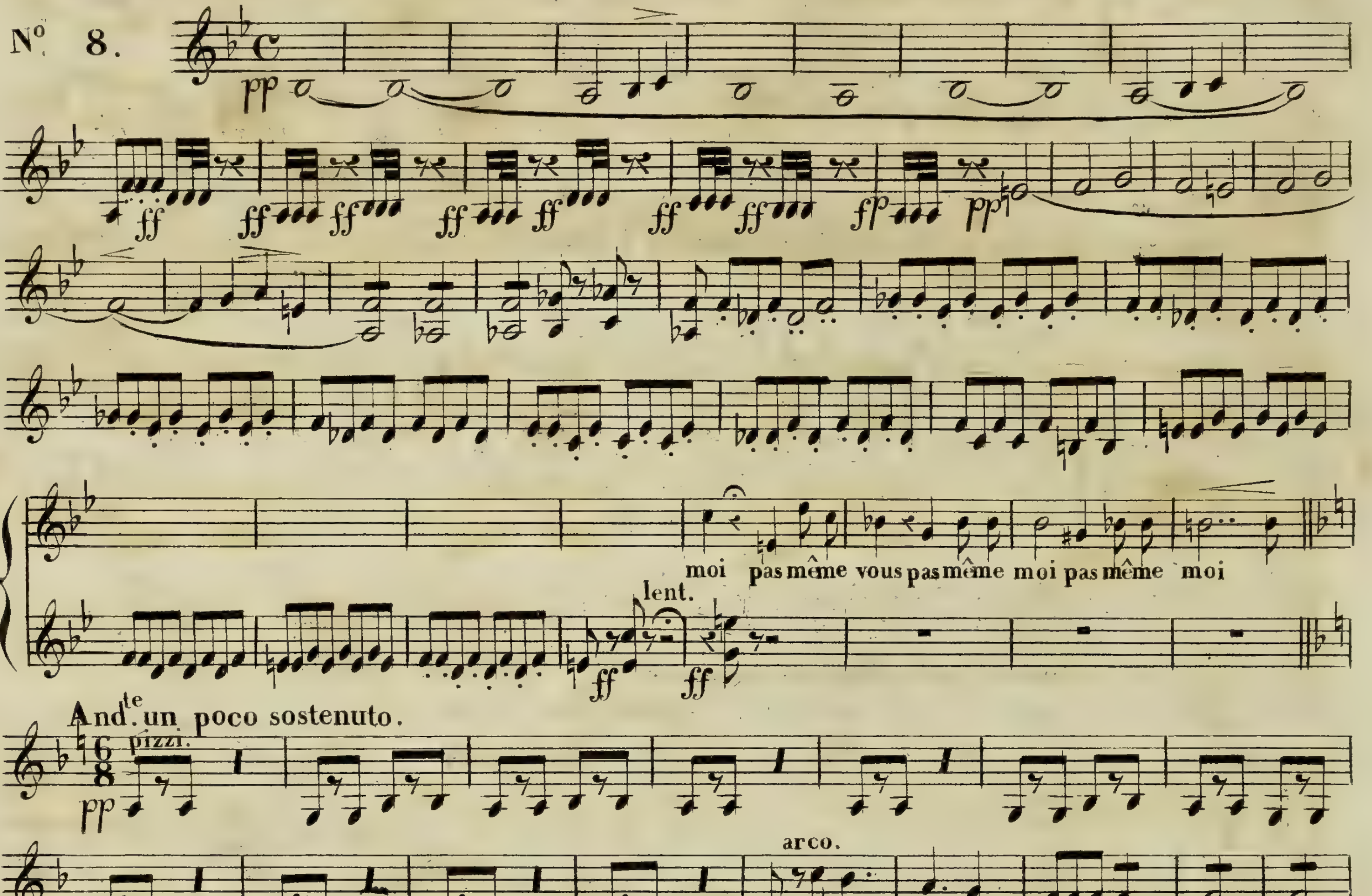
Trop tot rejouie.

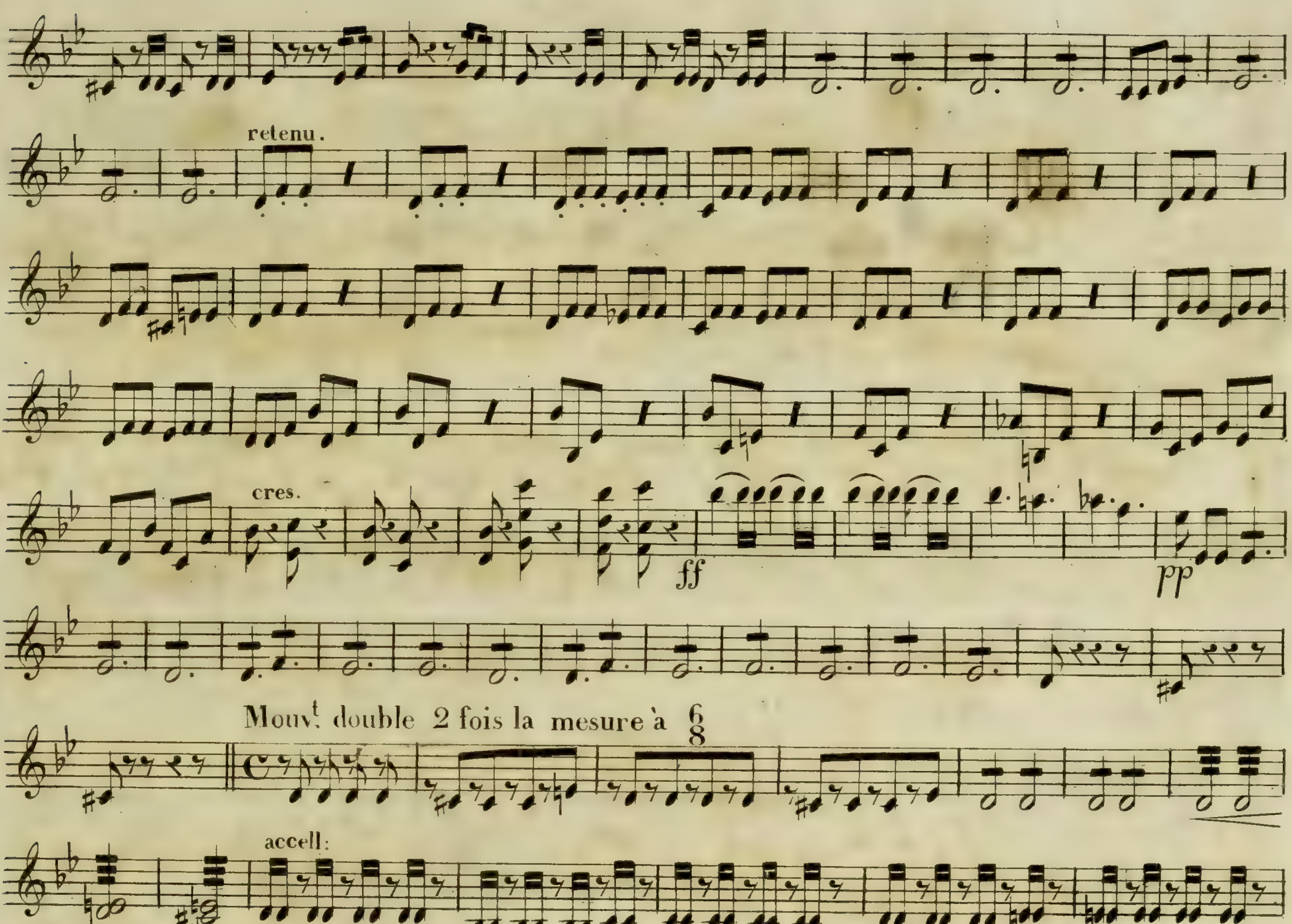



arco.
suivez.
ff
pp
pp
cres.
pp
cres.
pp
cres.
pp
suivez.
a tempo.
ff
pizzi
arco.
ff

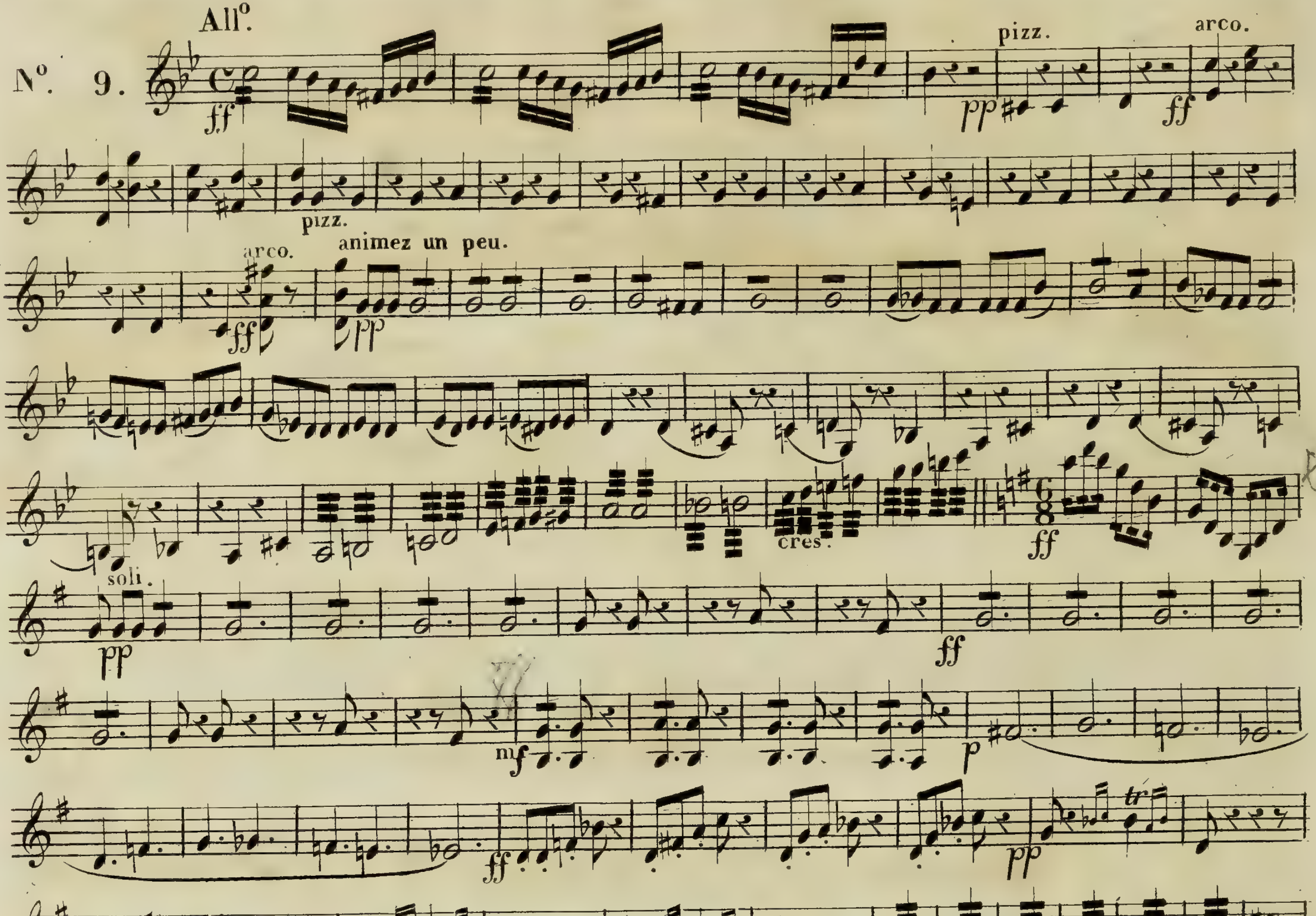
2d. VIOLON.

C'est mal à lui.



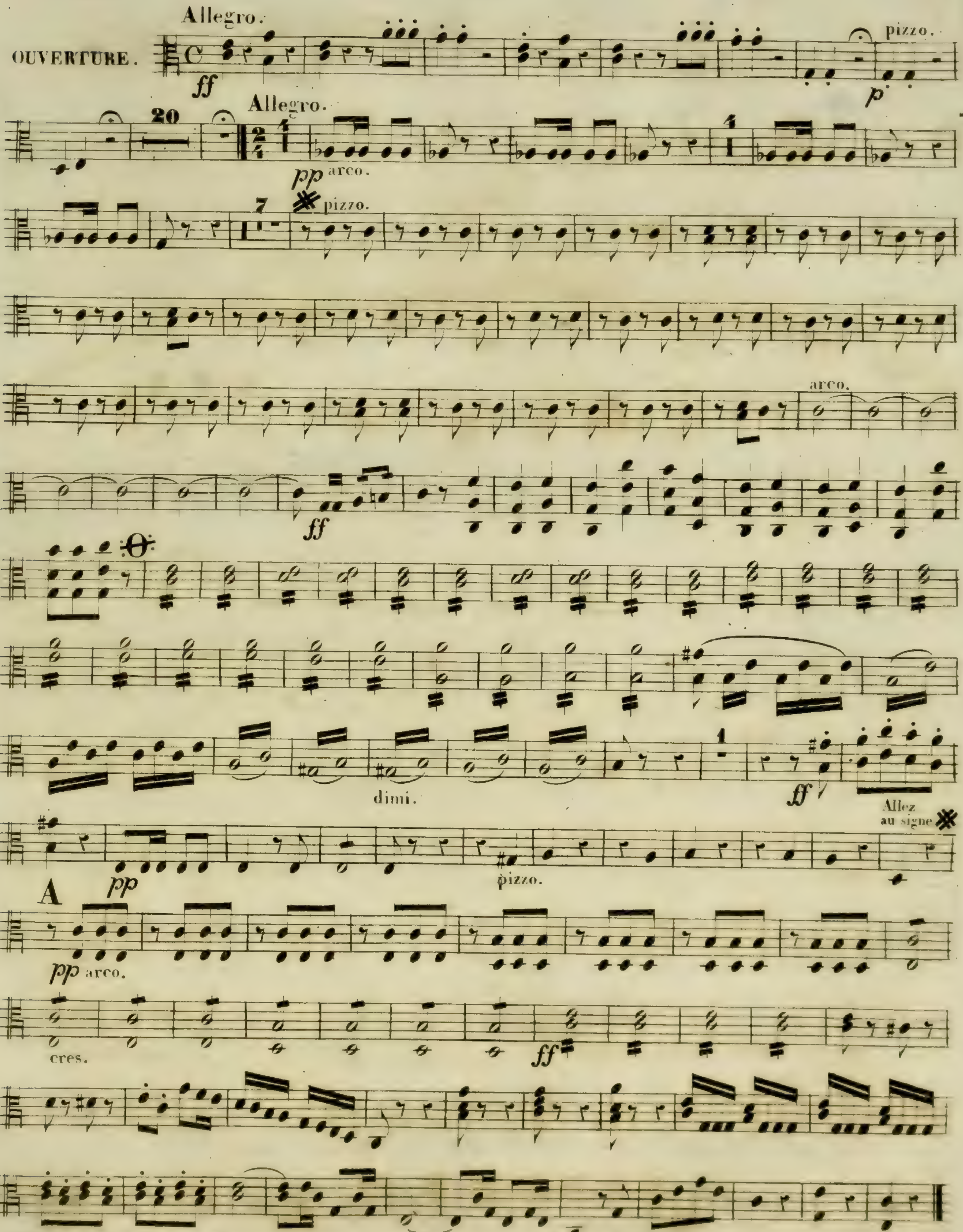

retenu.
cres.
ff
pp
Mouvt. double 2 fois la mesure à 6/8
accell:
ff
pp
cres.
serrez.
ff
retenu.
serrez.

Je vais l'écrire Madame.



Régine.

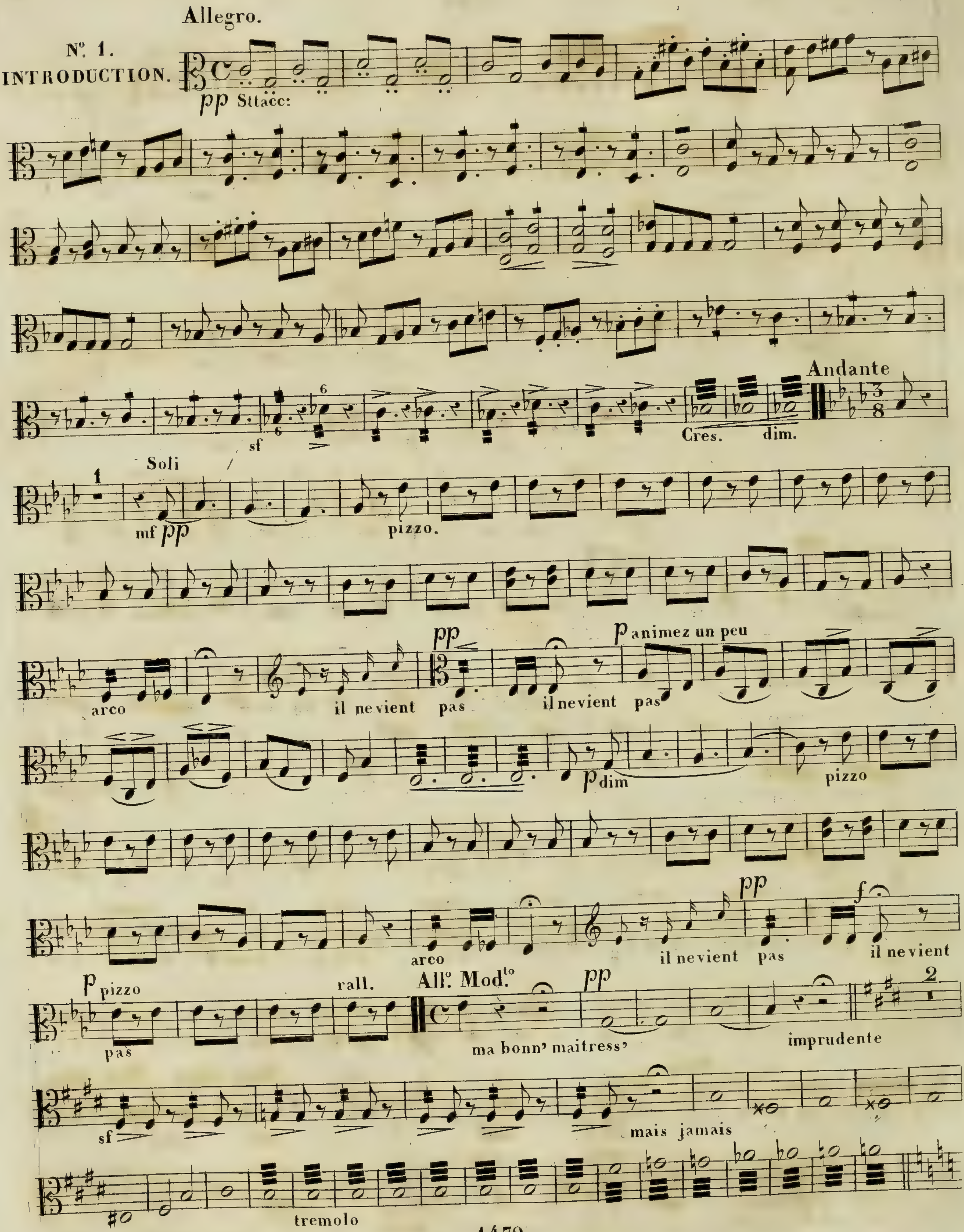
Altos.

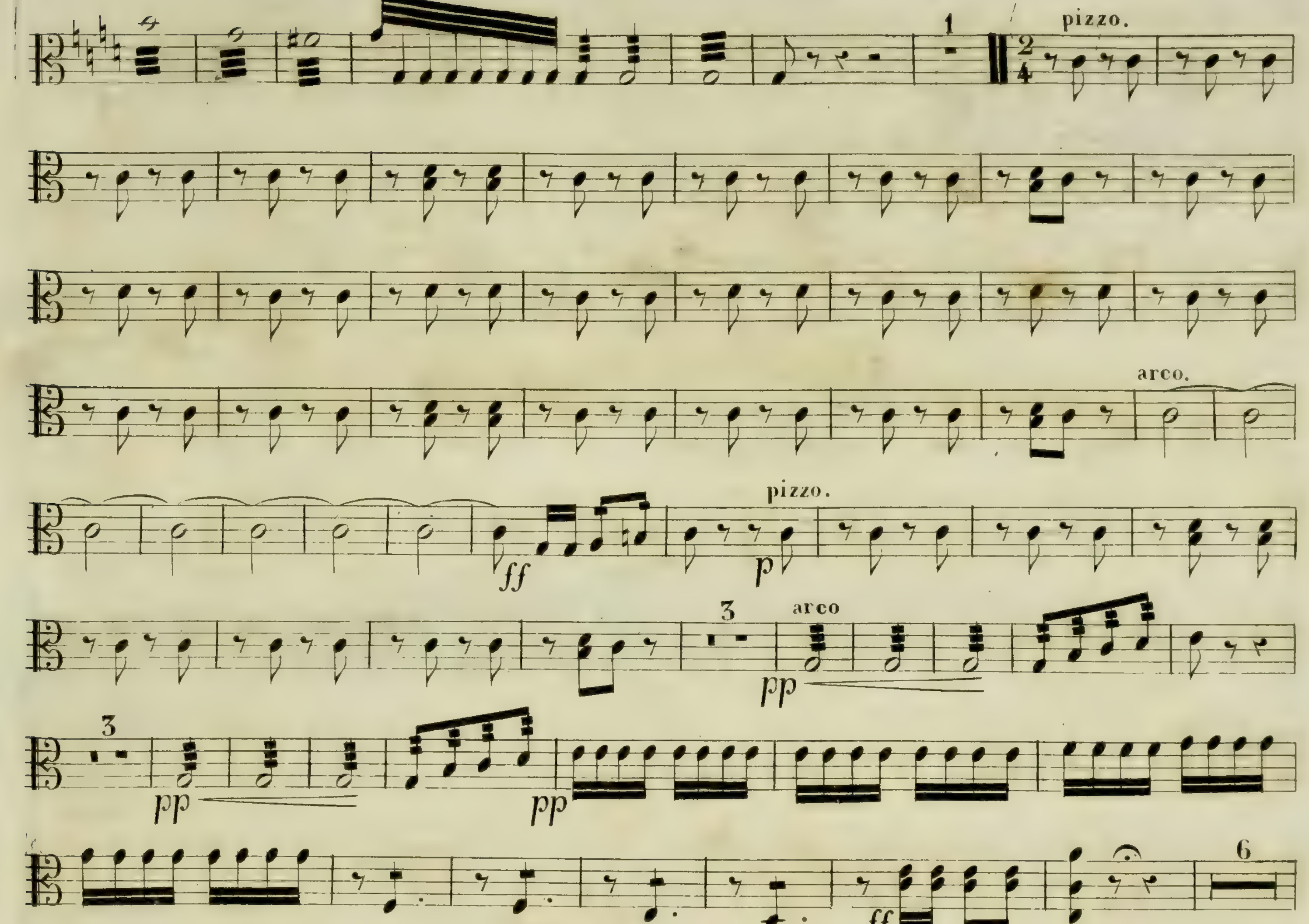


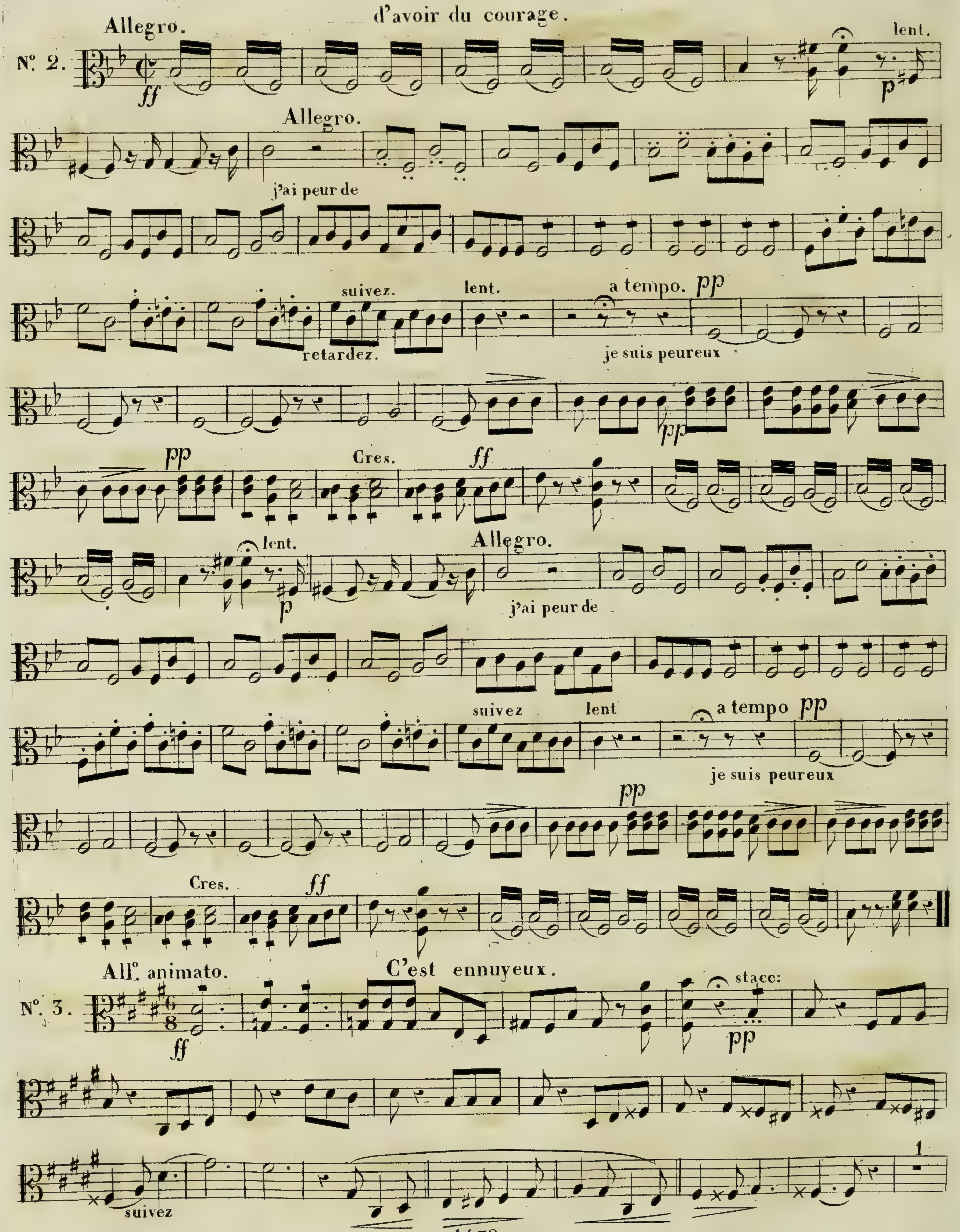
(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 44 mesures jusqu'à ce signe ϴ et après aller au signe A pour finir l'ouverture. 1479

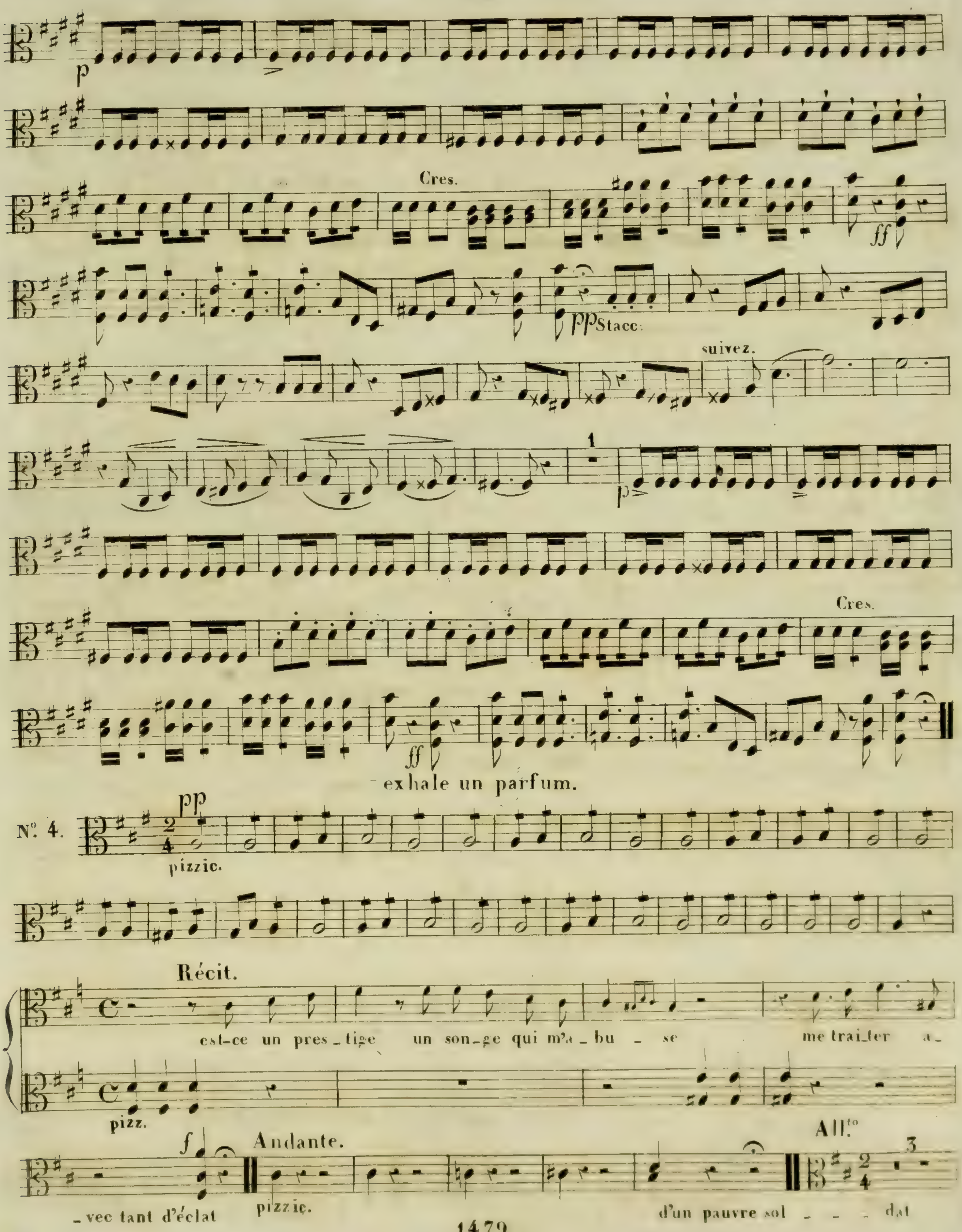
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

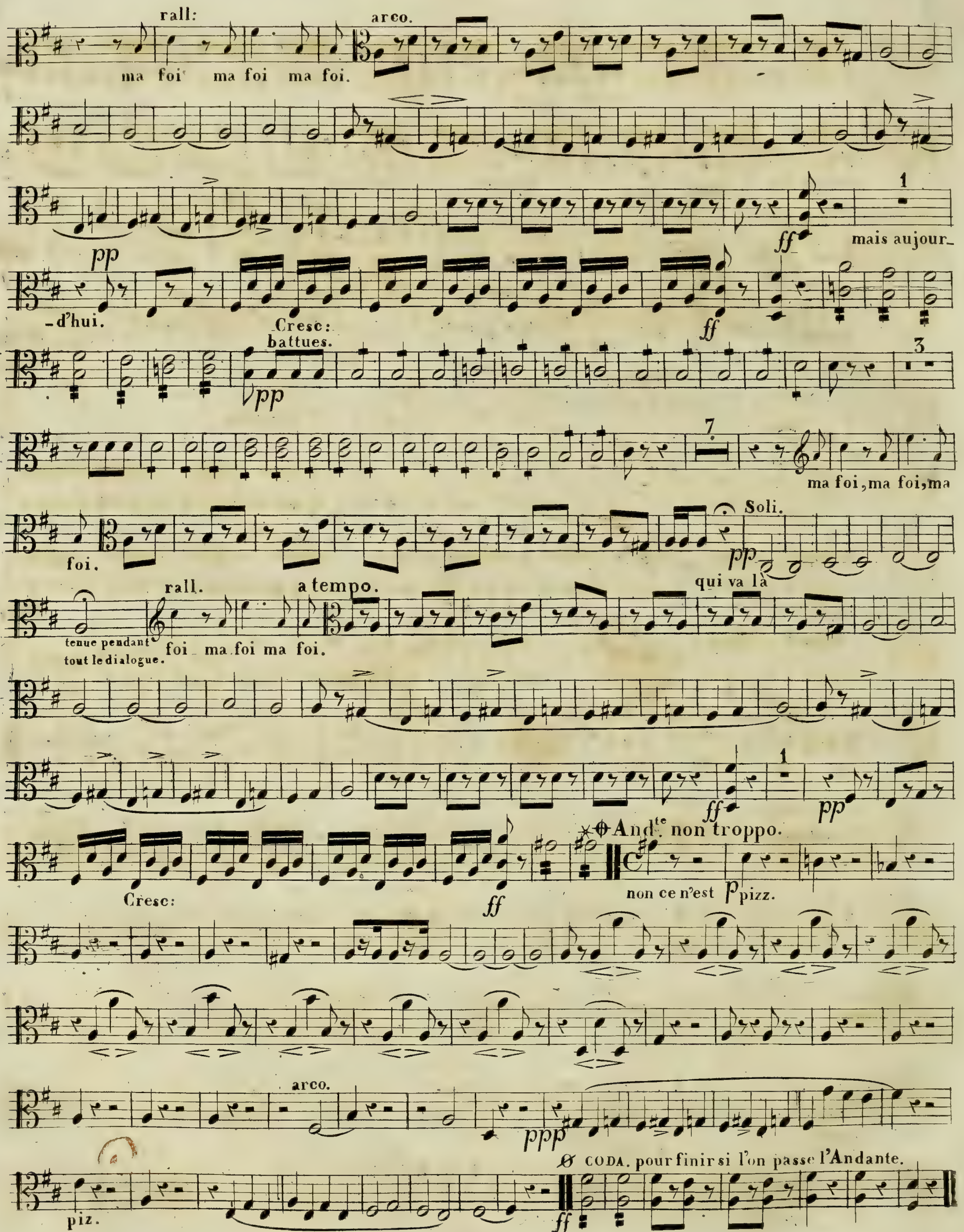
N°. 1. INTRODUCTION.




pizzo.
arco.
pizzo.
arco
ppp aussi piano que possible
si c'était lui
pizzo
arco

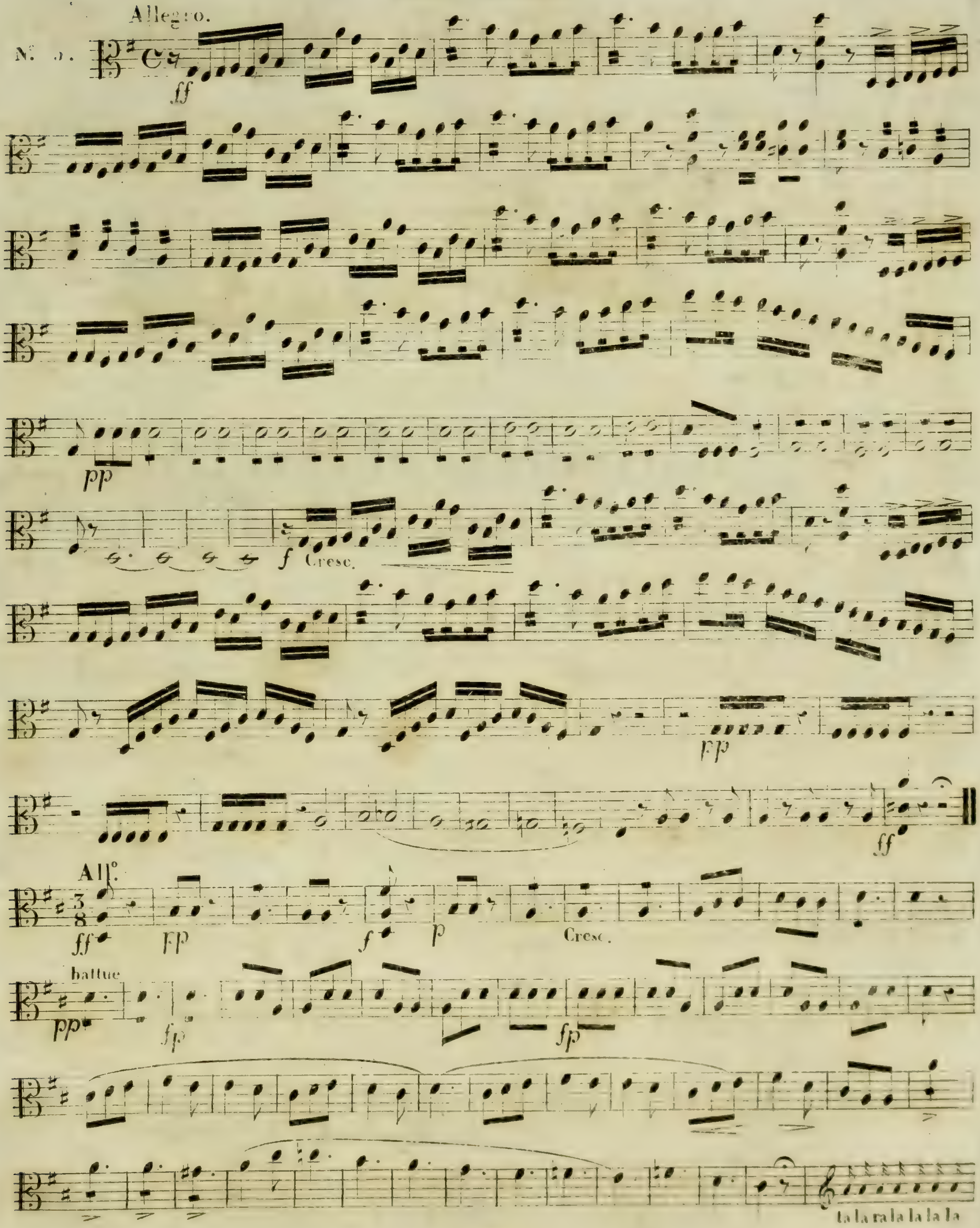

d'avoir du courage.
Allegro.
No. 2.
ff
lent.
p
Allegro.
j'ai peur de
suivez.
lent.
a tempo. pp
retardez.
je suis peureux
pp
pp
Cres.
ff
lent.
p
Allegro.
j'ai peur de
suivez
lent
a tempo pp
je suis peureux
pp
Cres.
ff
Allo. animato.
C'est ennuyeux.
No. 3.
ff
stacc:
pp
suivez
1

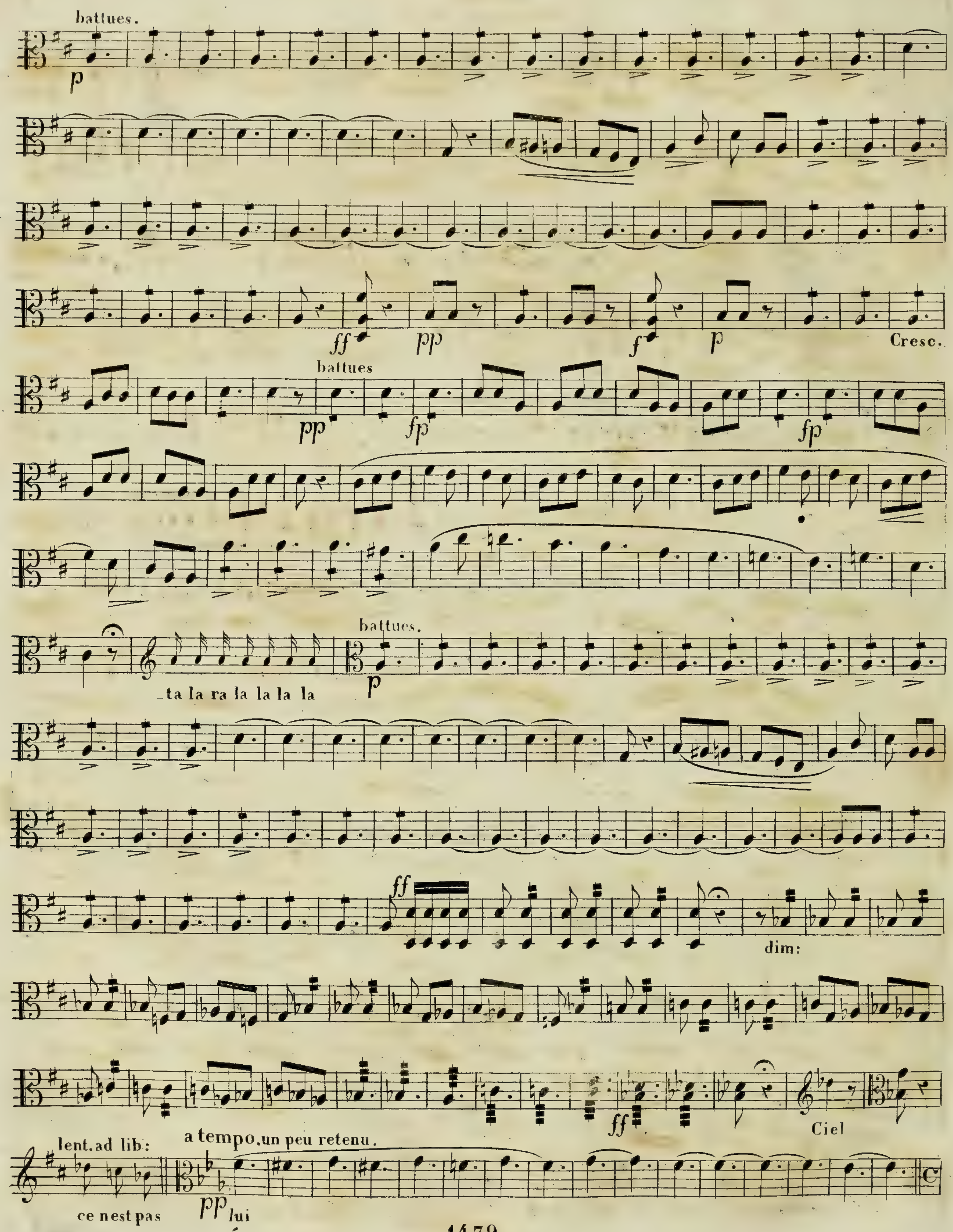

p
Cres.
ff
pp Stacc.
suivez.
1
p
Cres.
ff
-exhale un parfum.
No. 4.
pp
pizzic.
Récit.
est-ce un pres_tige un son_ge qui m'a_bu _ se me trai_ter a_
pizz.
f
Andante.
_vec tant d'éclat
pizzic.
All.to
3
d'un pauvre sol _ _ _ dat

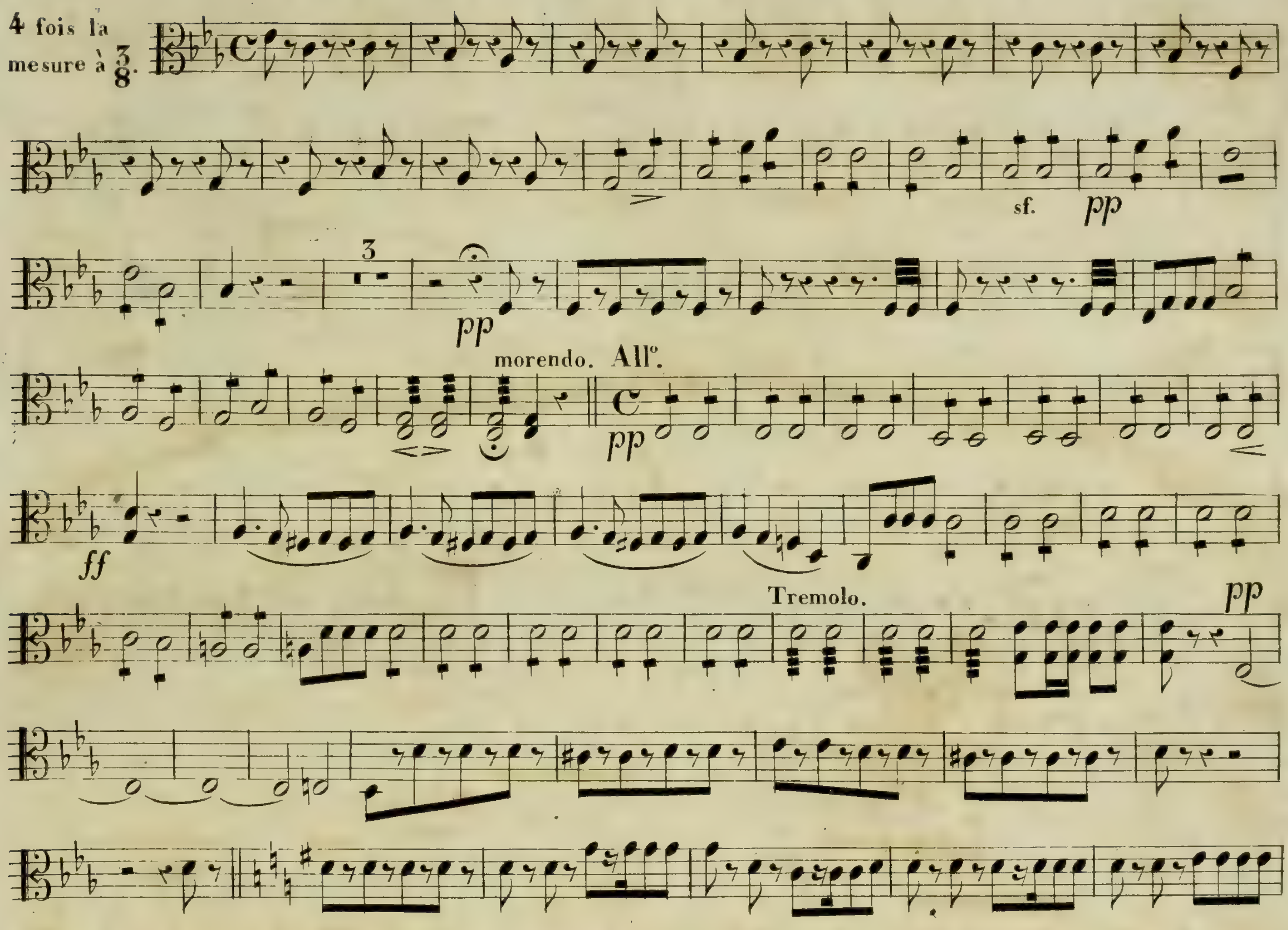


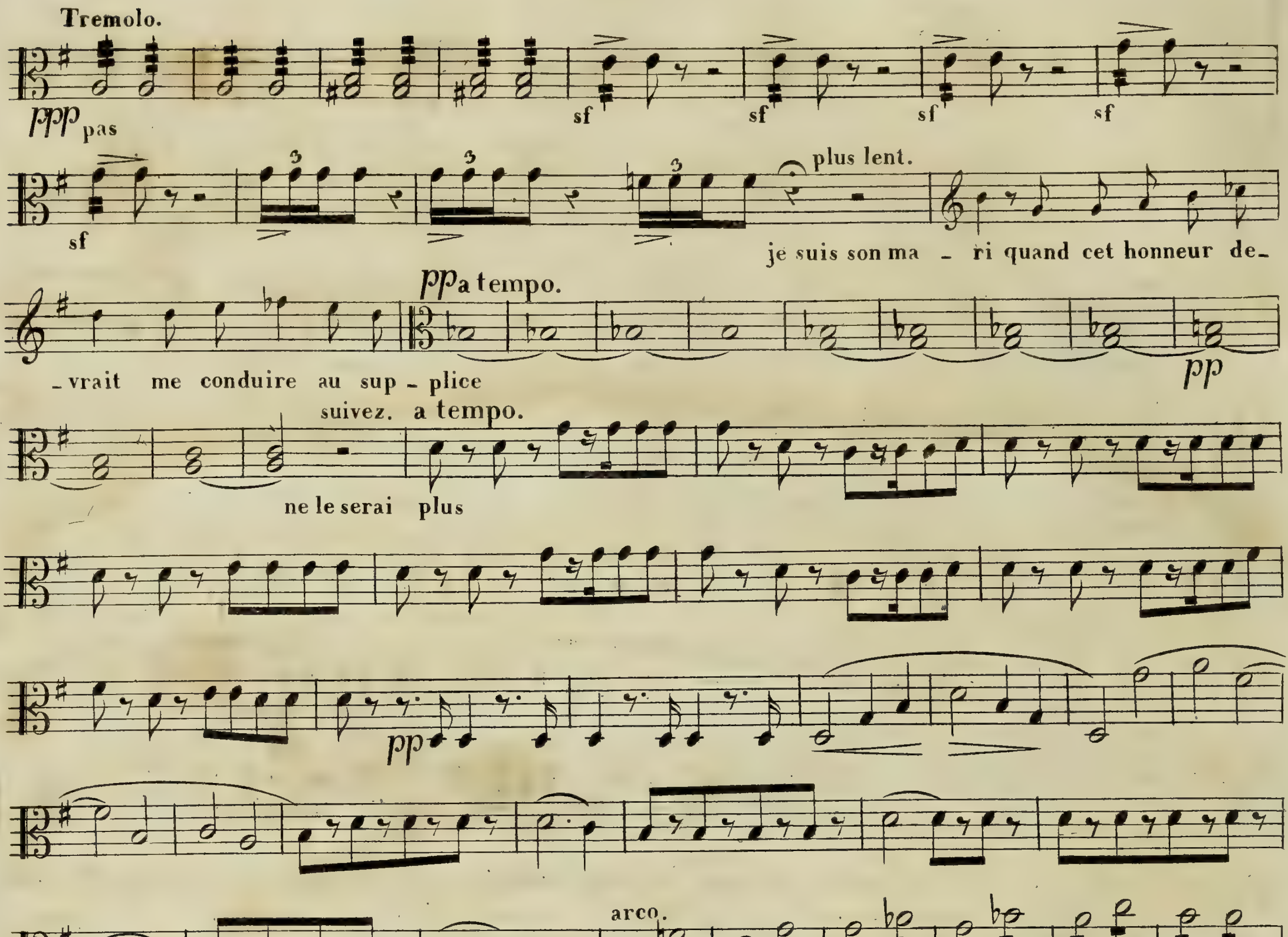
*Lorsque l'on passera l'Andante il faut aller du signe au signe

Silence on vient.

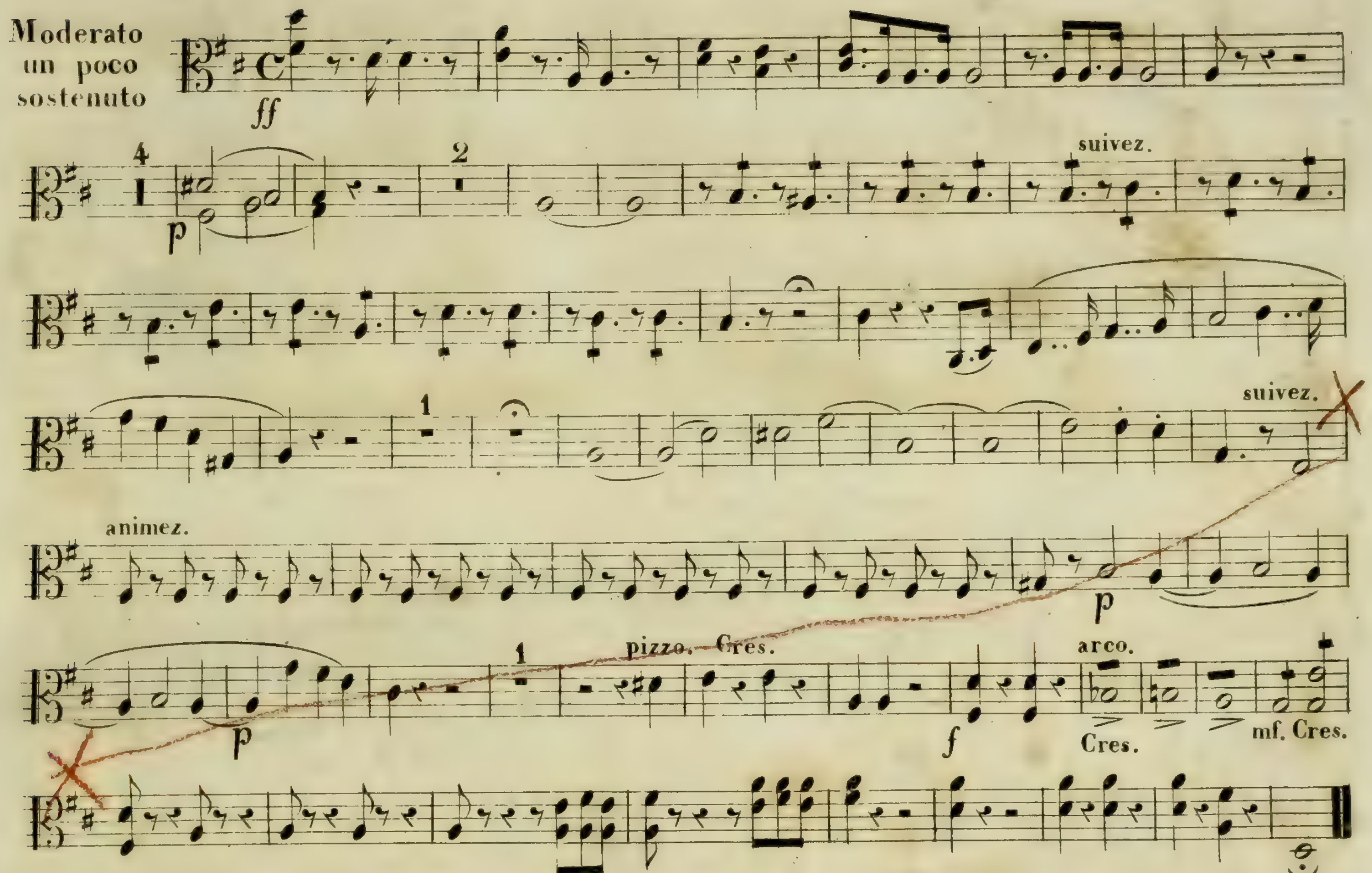



battues.
Cresc.
battues
battues.
ta la ra la la la la
dim:
Ciel
lent. ad lib:
a tempo. un peu retenu.
ce nest pas
lui

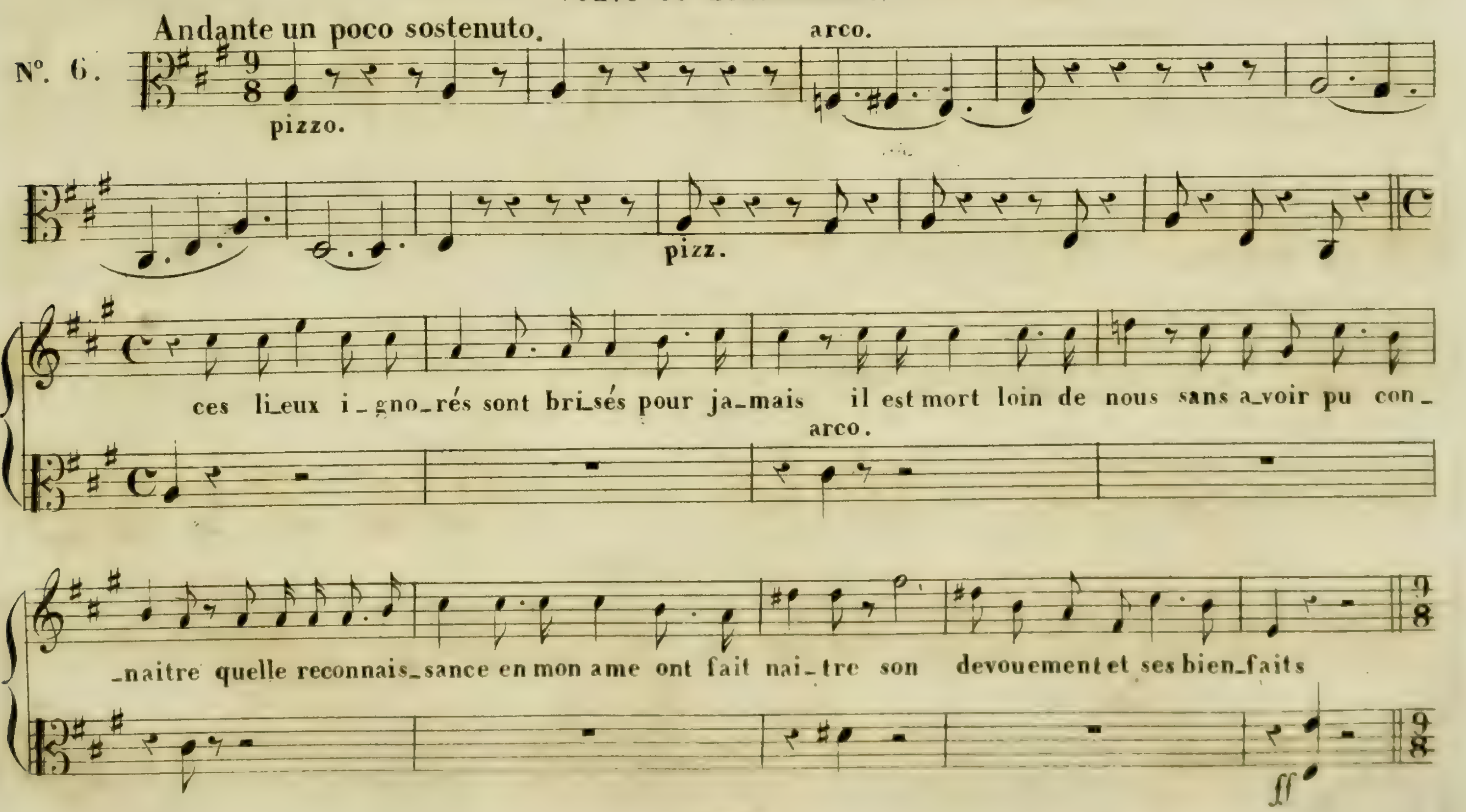

4 fois la mesure à 3/8.
sf.
pp
3
pp
morendo.
All^o.
pp
ff
Tremolo.
pp
suivez.
me_
suivez.
tempo.
_nace d'effroi se glace mon coeur tout tremblant
Cresc:
animez un peu.
pp
et pourquoi

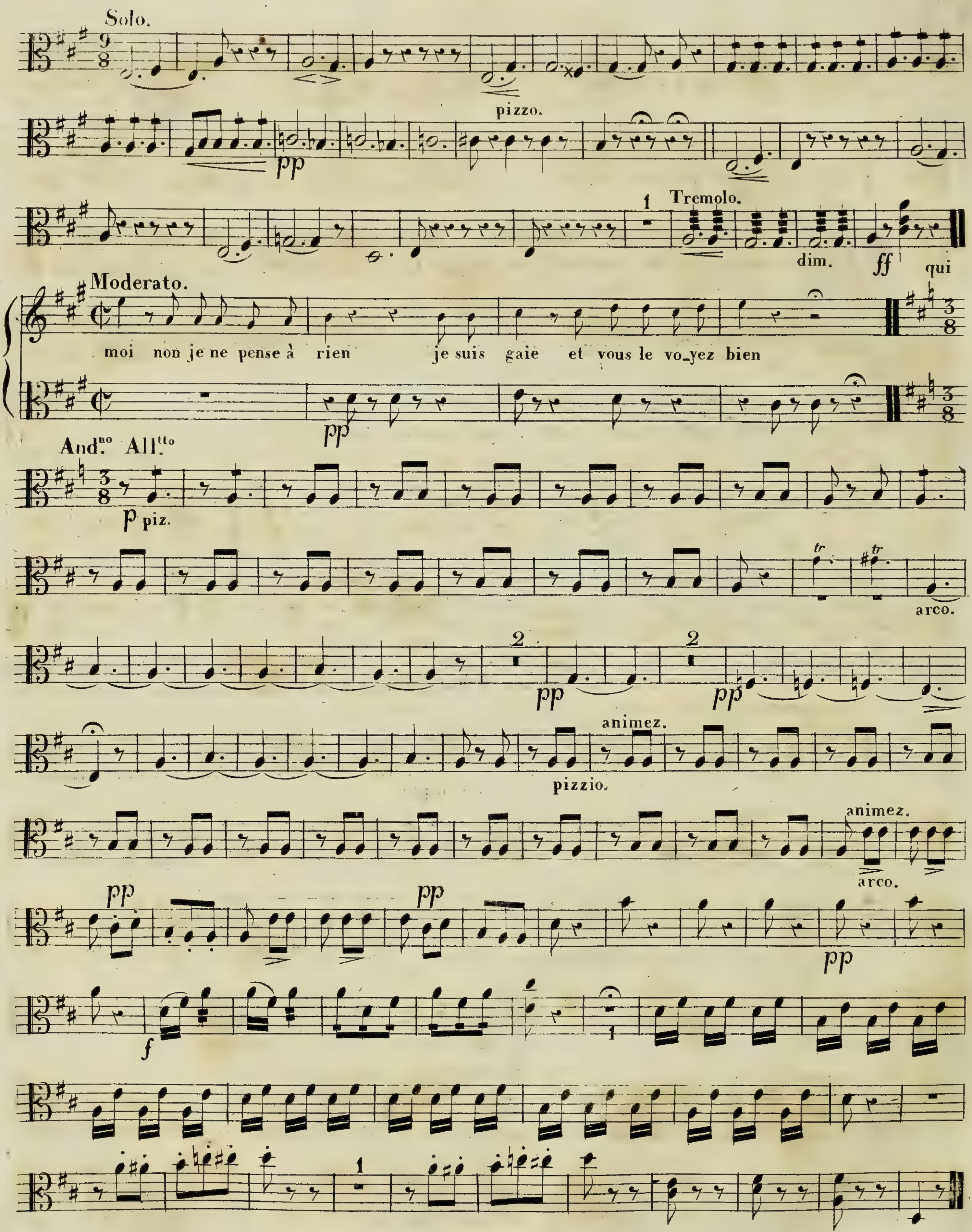

Tremolo.
ppp pas
sf
plus lent.
je suis son ma _ ri quand cet honneur de_
pp a tempo.
_vrait me conduire au sup _ plice
pp
suivez. a tempo.
ne le serai plus
pp
arco.
plus lent.
ff
mais non mais non vrai_ment le voi_ci je le vois c'é_tait donc une er_
a tempo.
pp
_reur
pizzic
1
arco
Cresc.
ff

ENTR' ACTE.



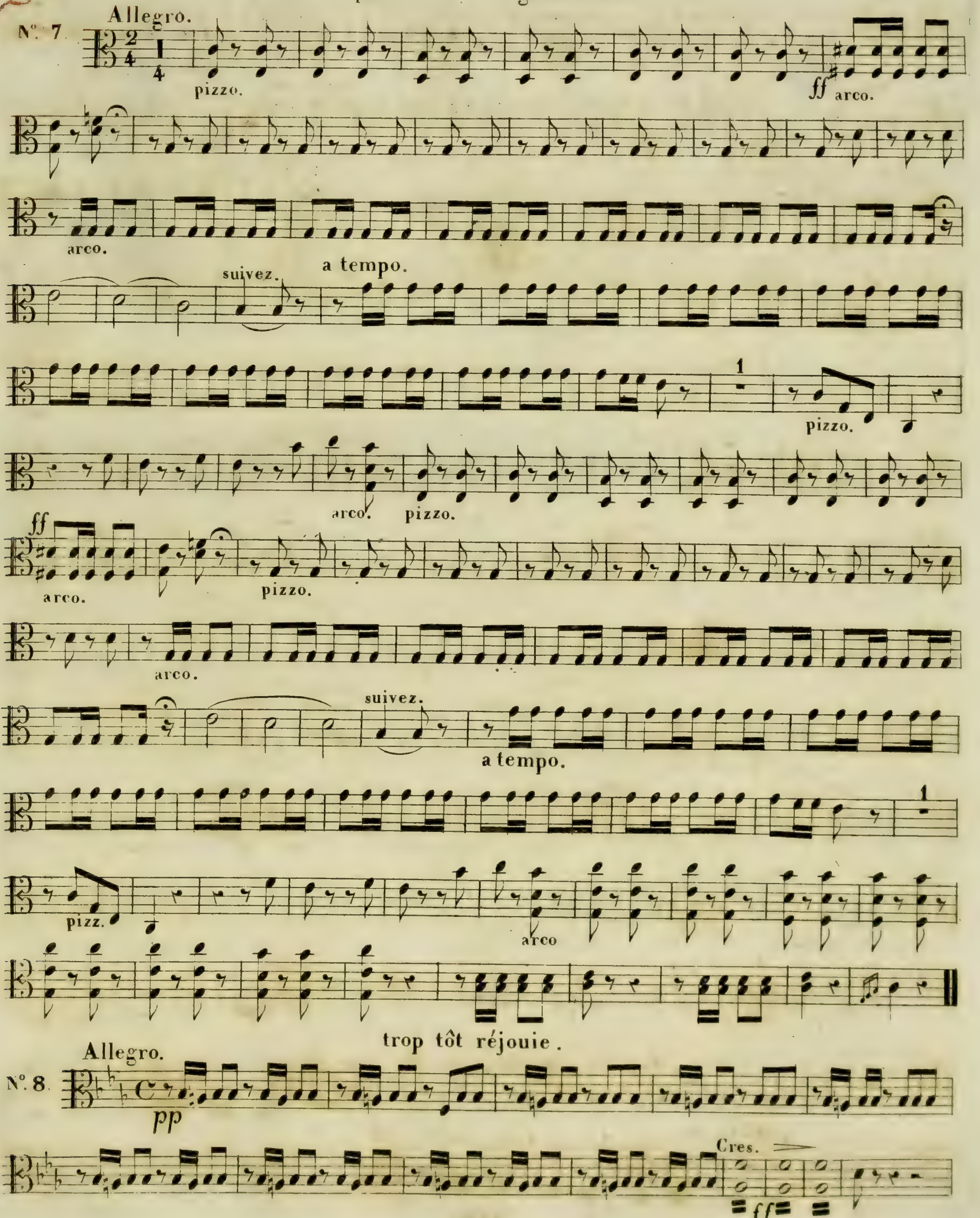
Veuve et demoiselle.

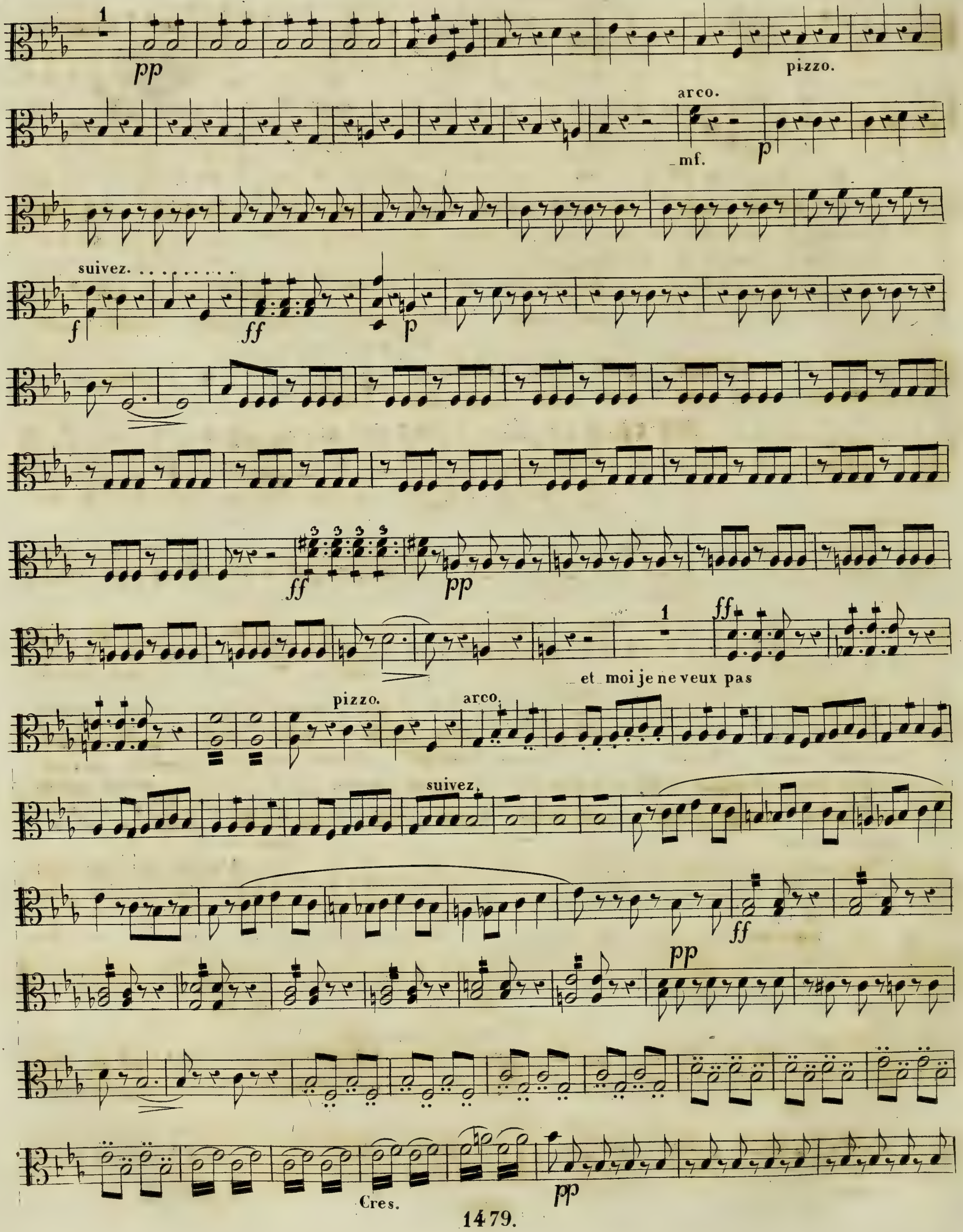


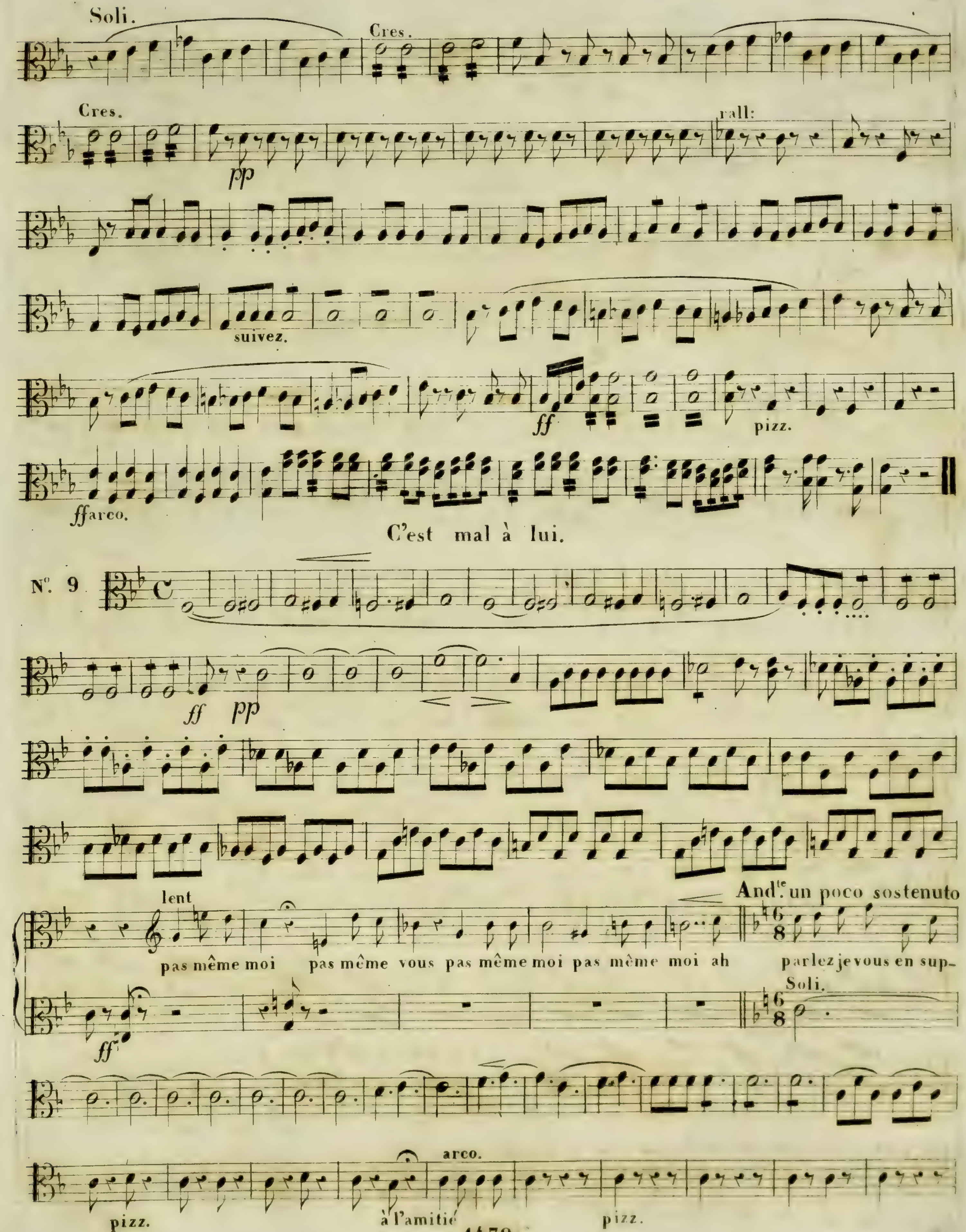

Solo.
pizzo.
pp
Tremolo.
dim.
ff
qui
Moderato.
moi non je ne pense à rien je suis gaie et vous le vo_yez bien
pp
And.no All.tto
p piz.
tr
arco.
pp
animez.
pizzio.
animez.
arco.
pp
f

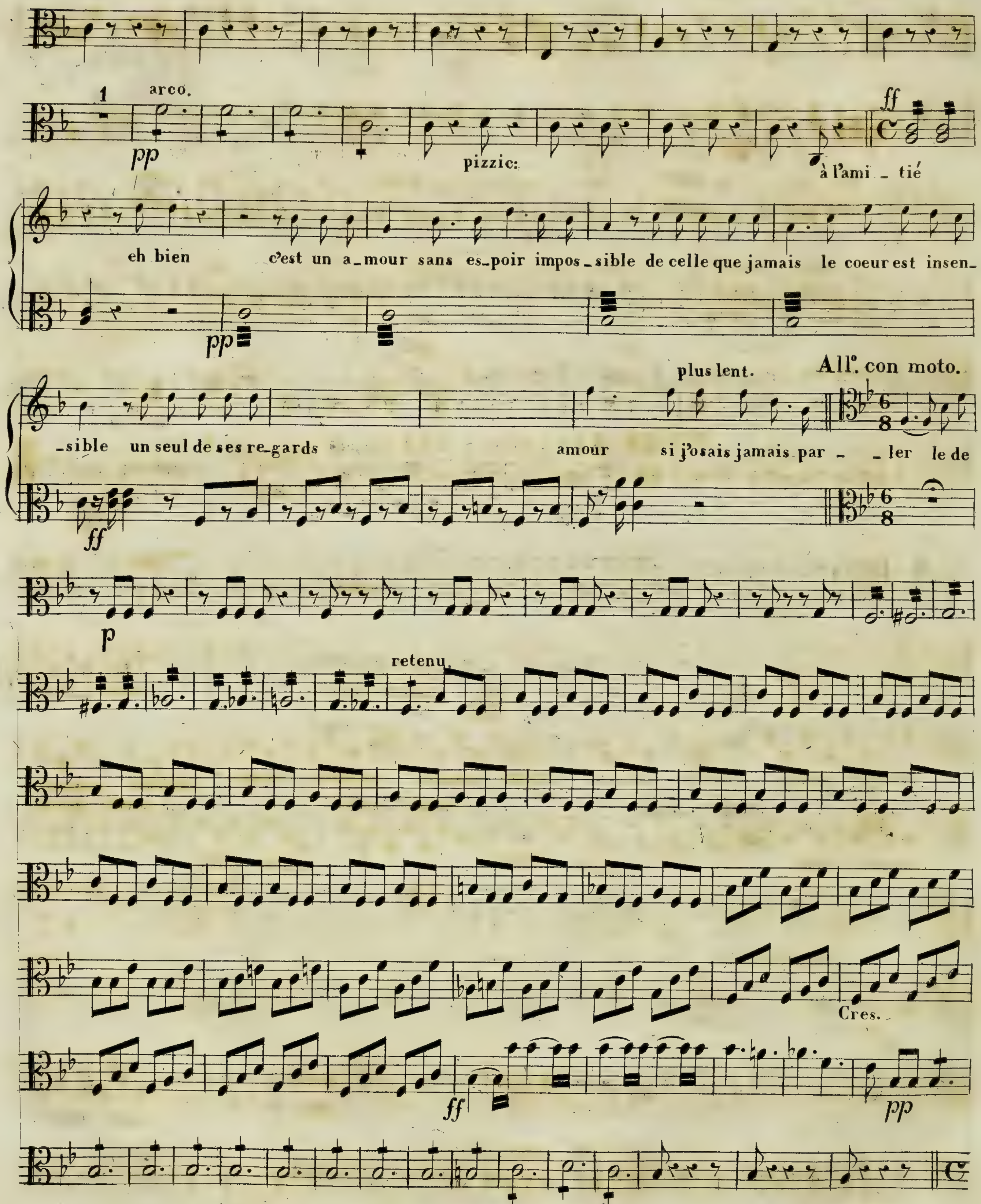
En Si b

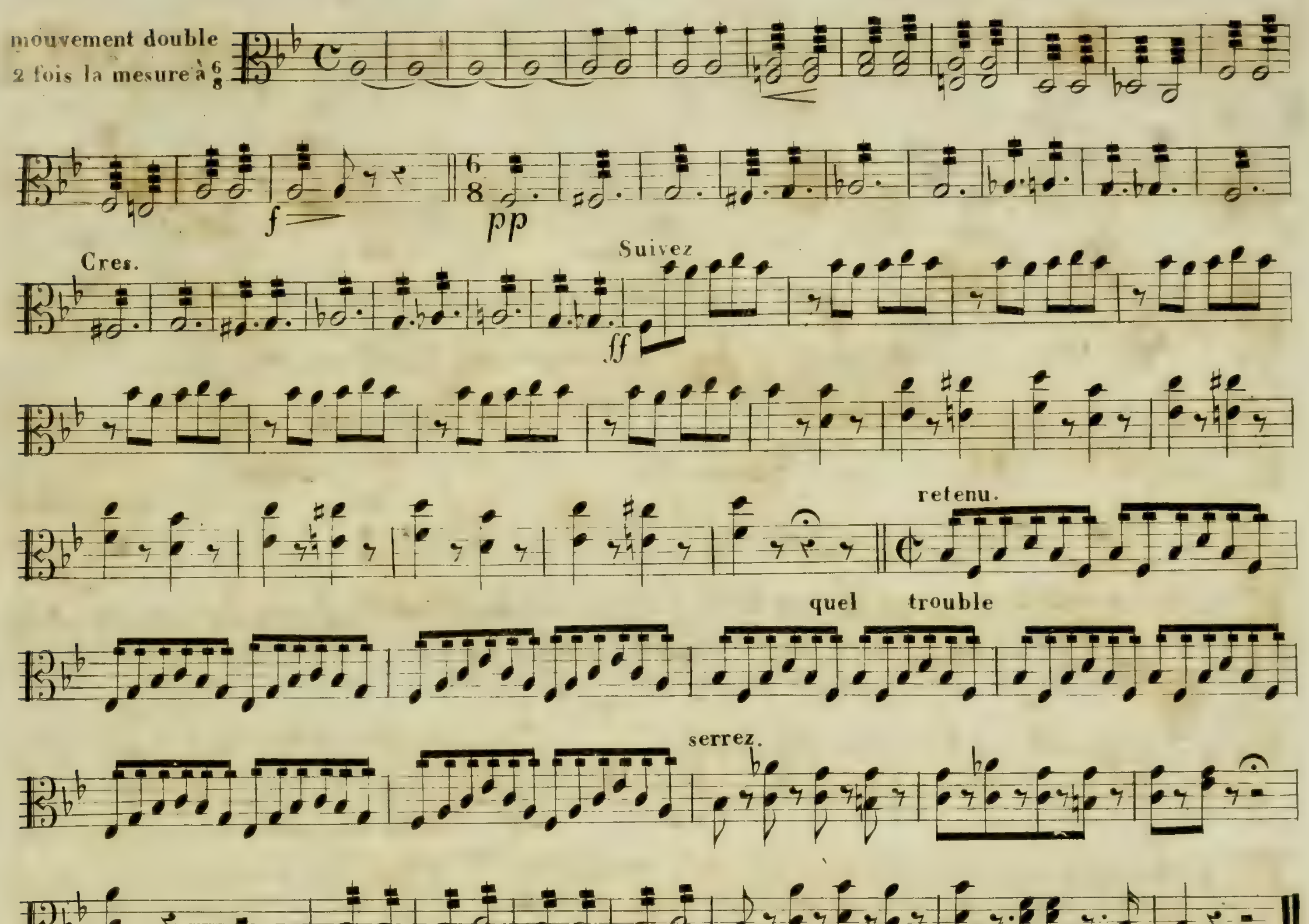
tranquillement et réguliérement.

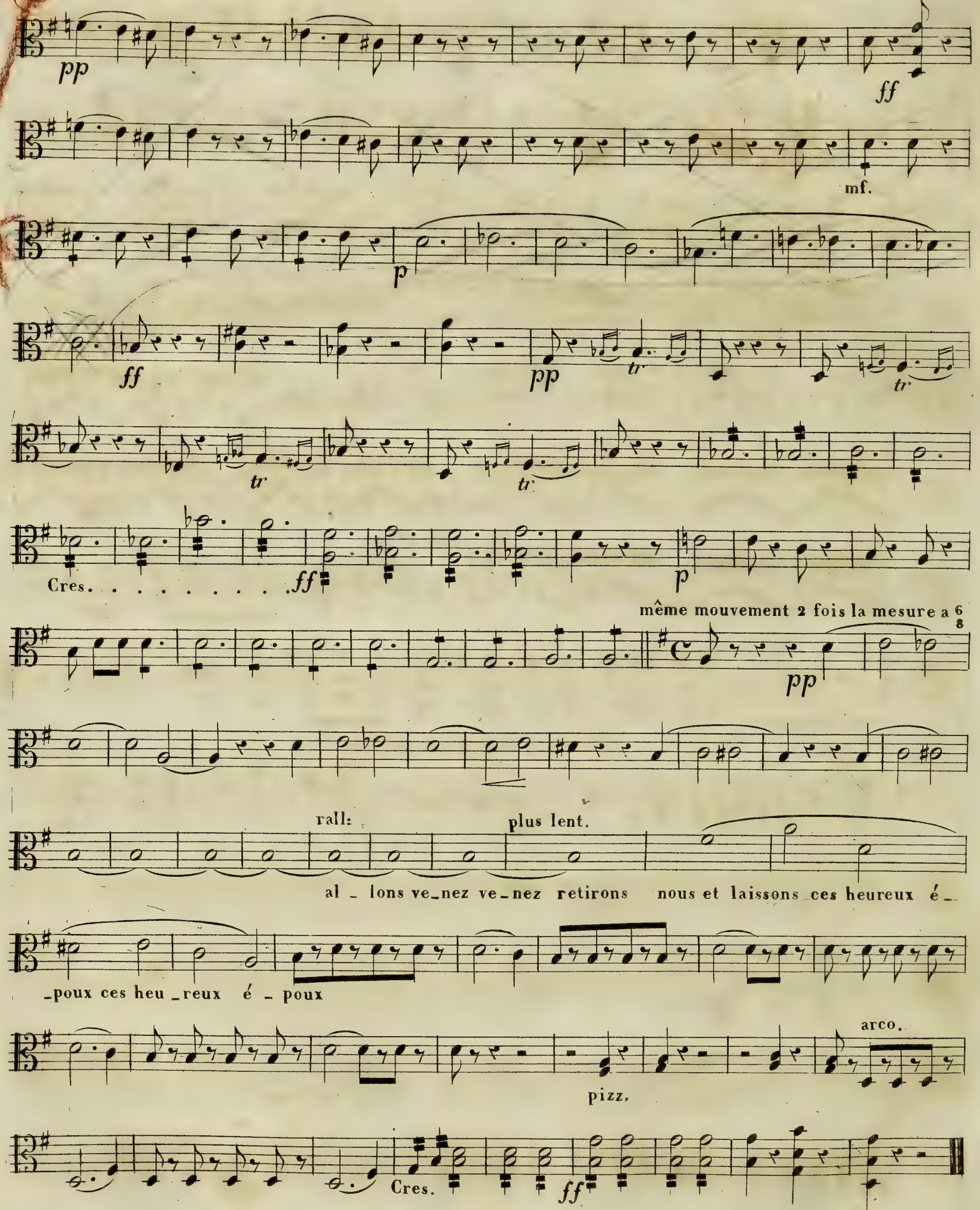



pizzo.
arco.
mf.
suivez.
pizzo.
arco.
et moi je ne veux pas
suivez.
Cres.


Soli.
Cres.
Cres.
pp
rall:
suivez.
ff
pizz.
ff arco.
C'est mal à lui.
N°. 9
ff
pp
lent
pas même moi pas même vous pas même moi pas même moi ah
And.te un poco sostenuto
parlez je vous en sup-
Soli.
ff
arco.
pizz.
à l'amitié
pizz.


1
arco.
pp
pizzic:
ff
à l'ami _ tié
eh bien c'est un a_mour sans es_poir impos_sible de celle que jamais le coeur est insen_
pp
plus lent.
All°. con moto.
_sible un seul de ses re_gards amour si j'osais jamais par _ _ ler le de
ff
p
retenu.
Cres.
ff
pp


mouvement double
2 fois la mesure à 6/8
Cres.
Suivez
retenu.
quel trouble
serrez.
mes sens sont e
Je vais l'écrire madame
All°.
N°.10.
arco
pizz:
pizz:
animez un peu.
arco.


pp
ff
mf.
p
ff
pp
tr
Cres.
ff
p
même mouvement 2 fois la mesure a 6/8
pp
rall:
plus lent.
al _ lons ve_nez ve_nez retirons nous et laissons ces heureux é_
_poux ces heu_reux é _ poux
pizz.
arco.
Cres.
ff

J. L. Bessand

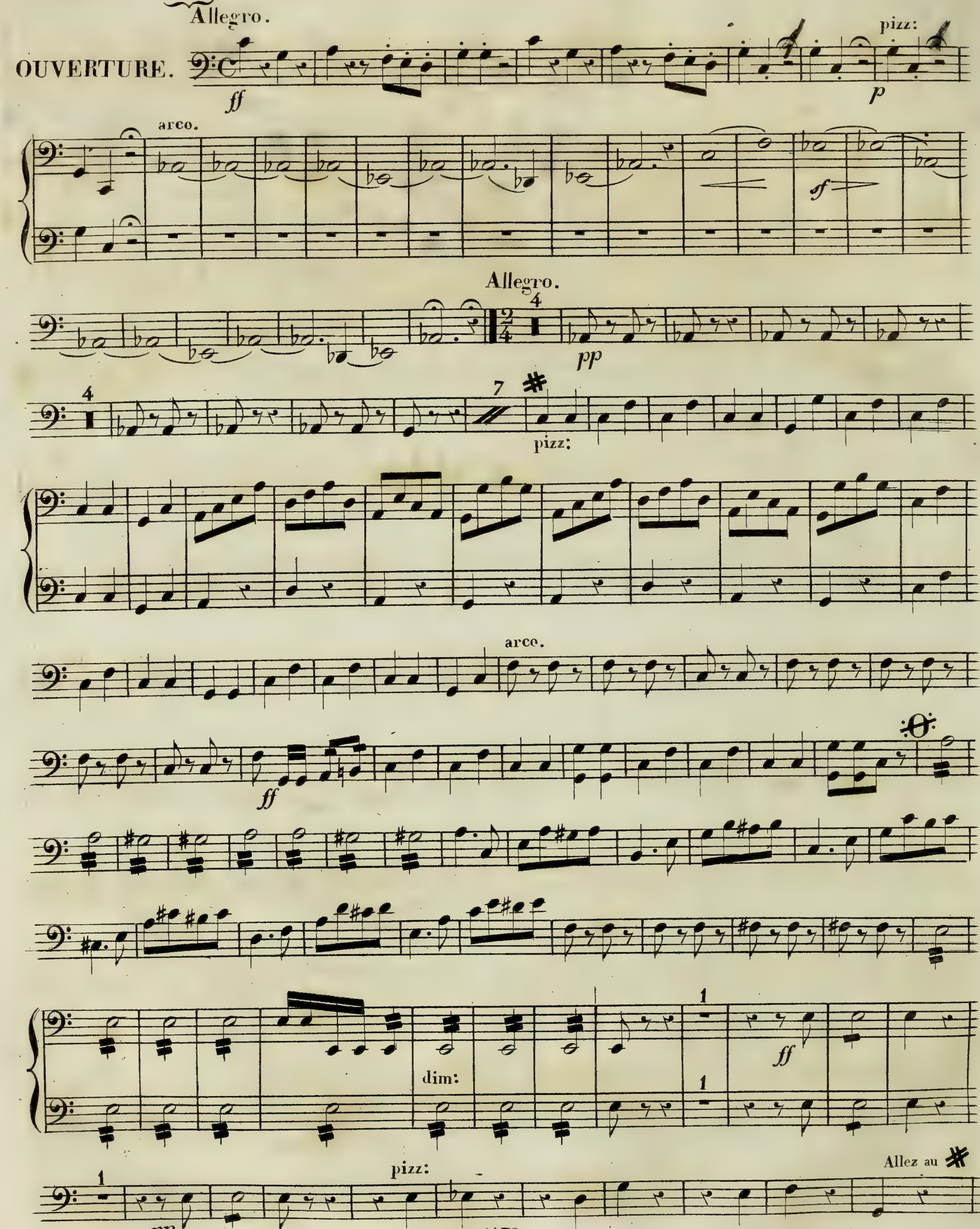
Régine.

Basses.

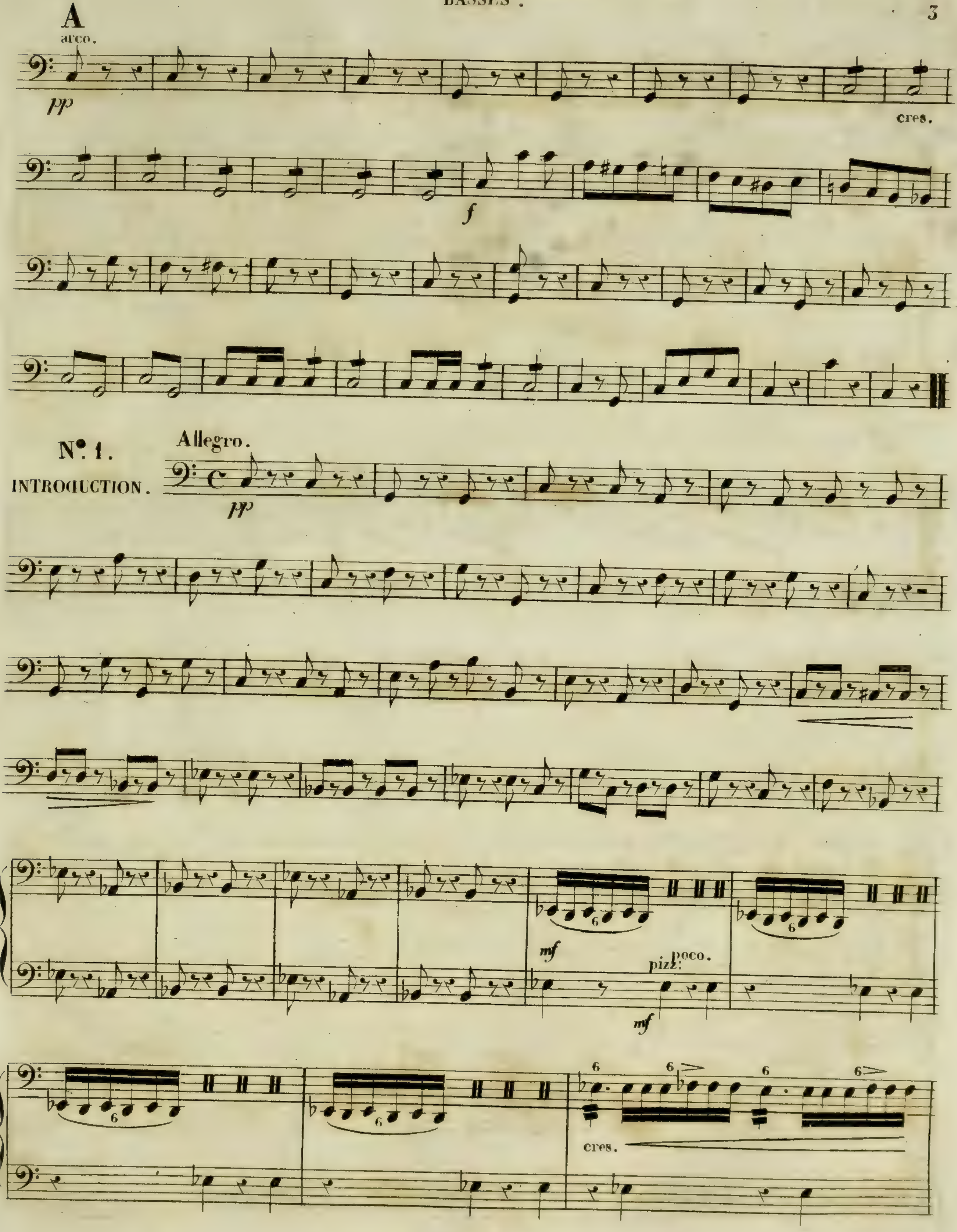
Leon Hennis

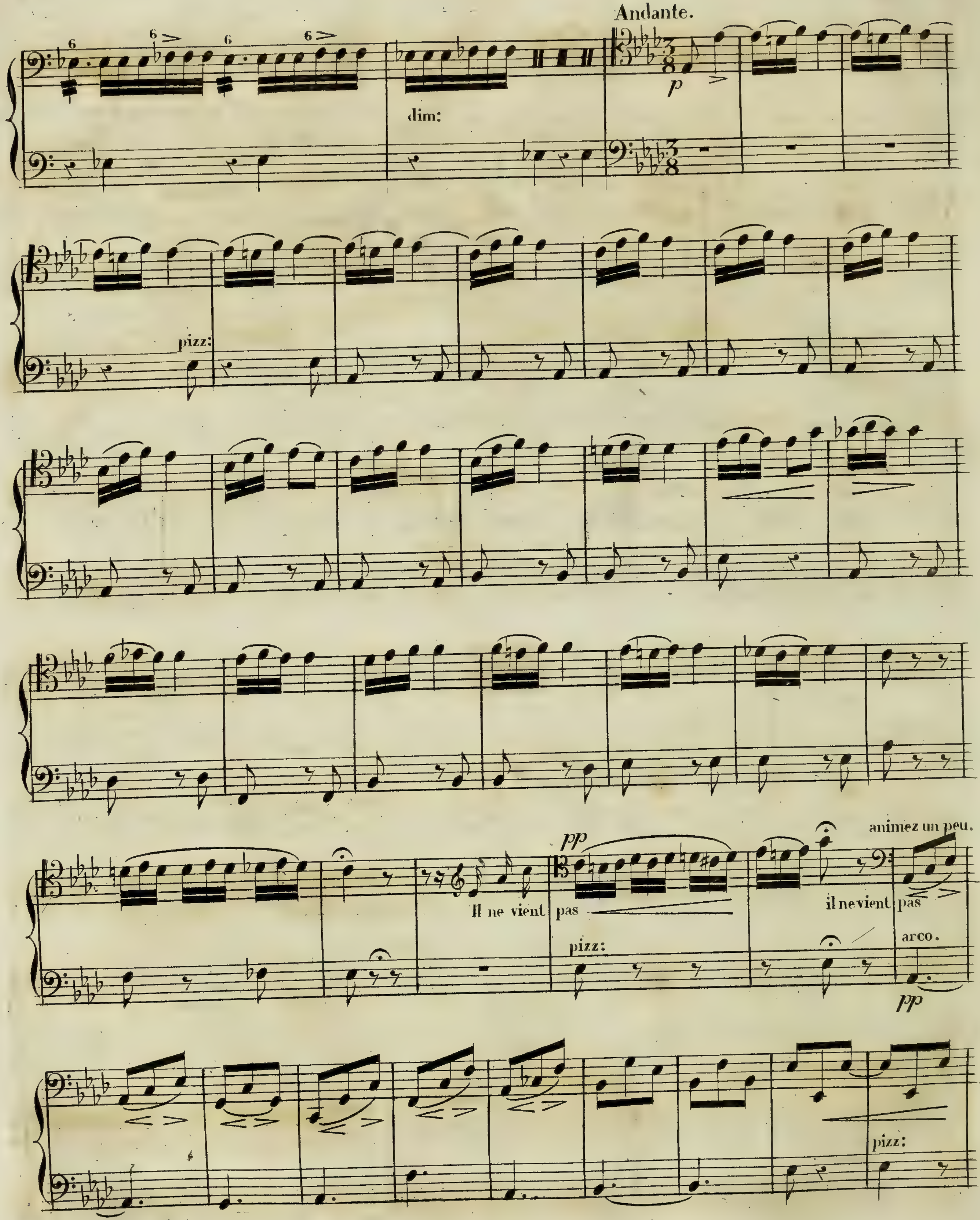
Anvers

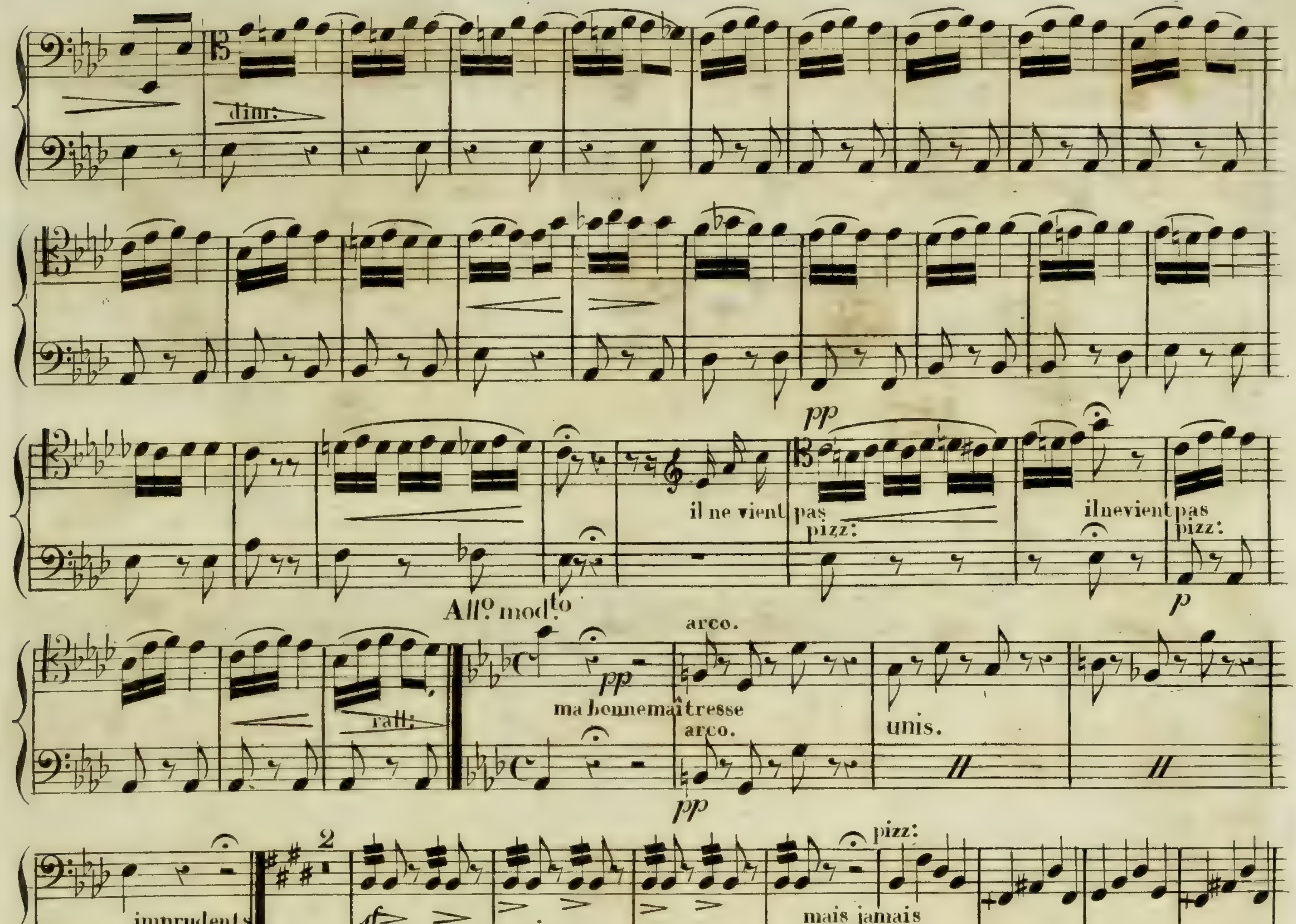
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

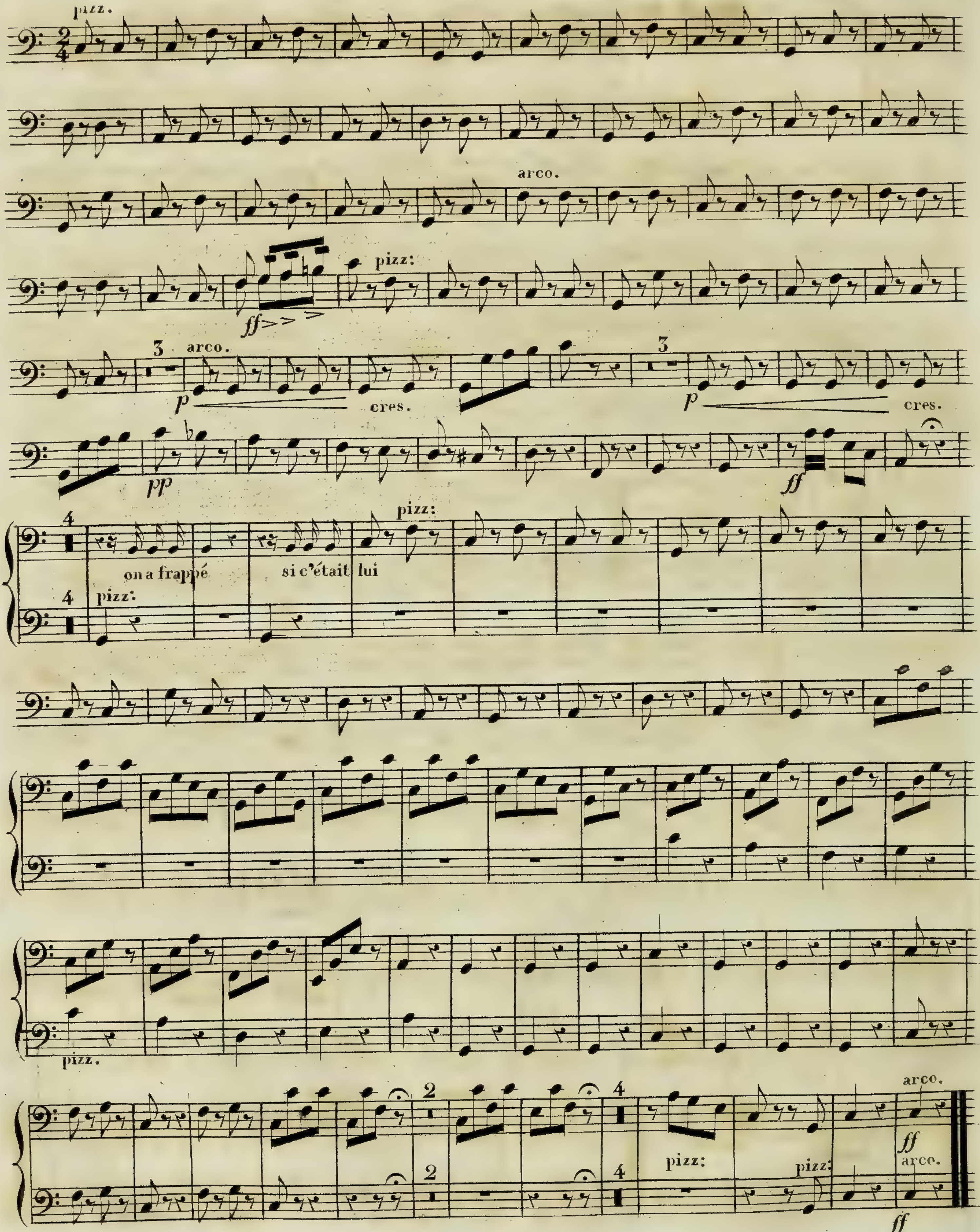


(NB) Il faut aller du ✱ au signe ✱ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe: Θ et après allez au signe A pour finir l'ouverture

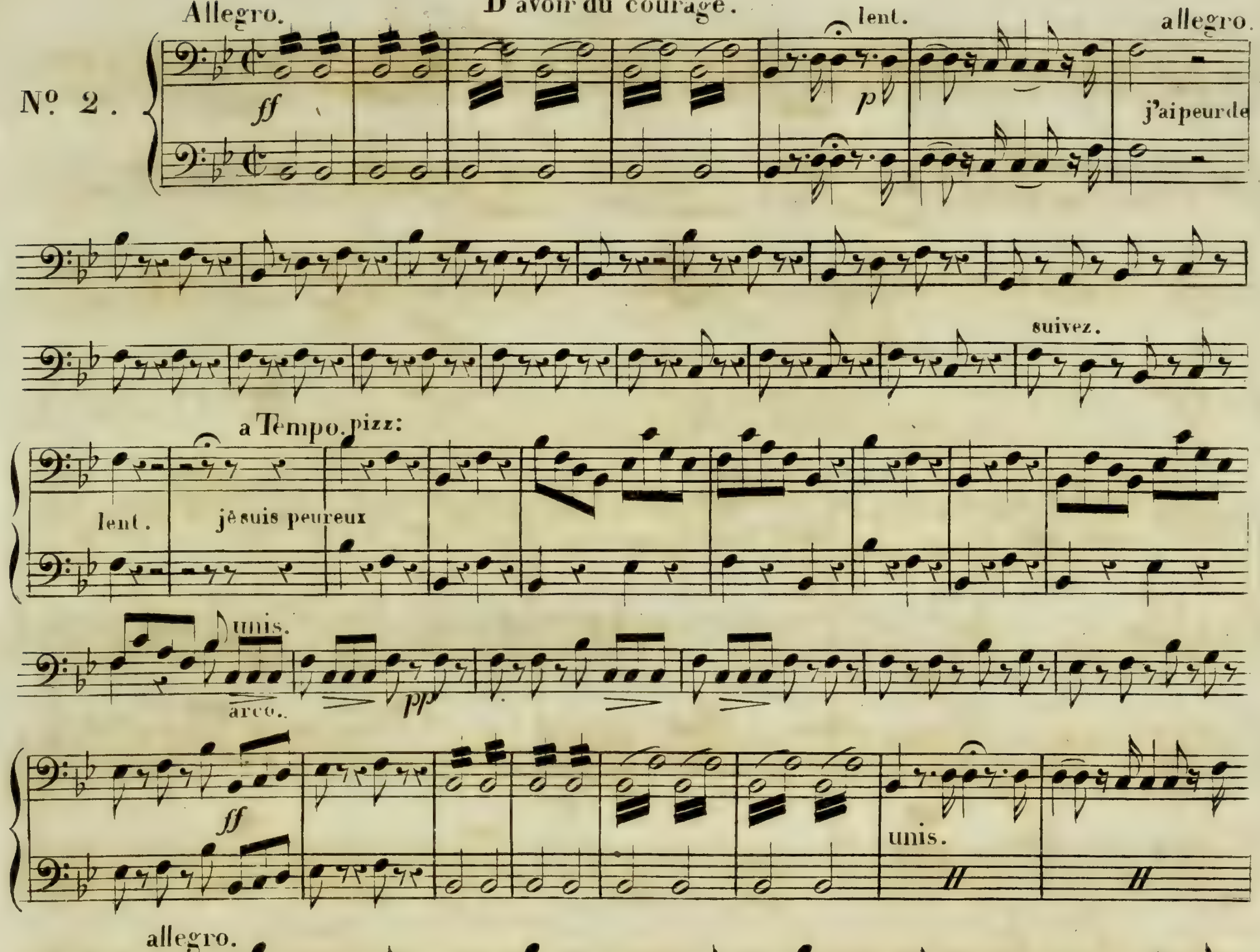

A
arco.
pp
cres.
f
N°. 1.
INTRODUCTION.
Allegro.
pp
mf
pizz.
poco.
mf
cres.

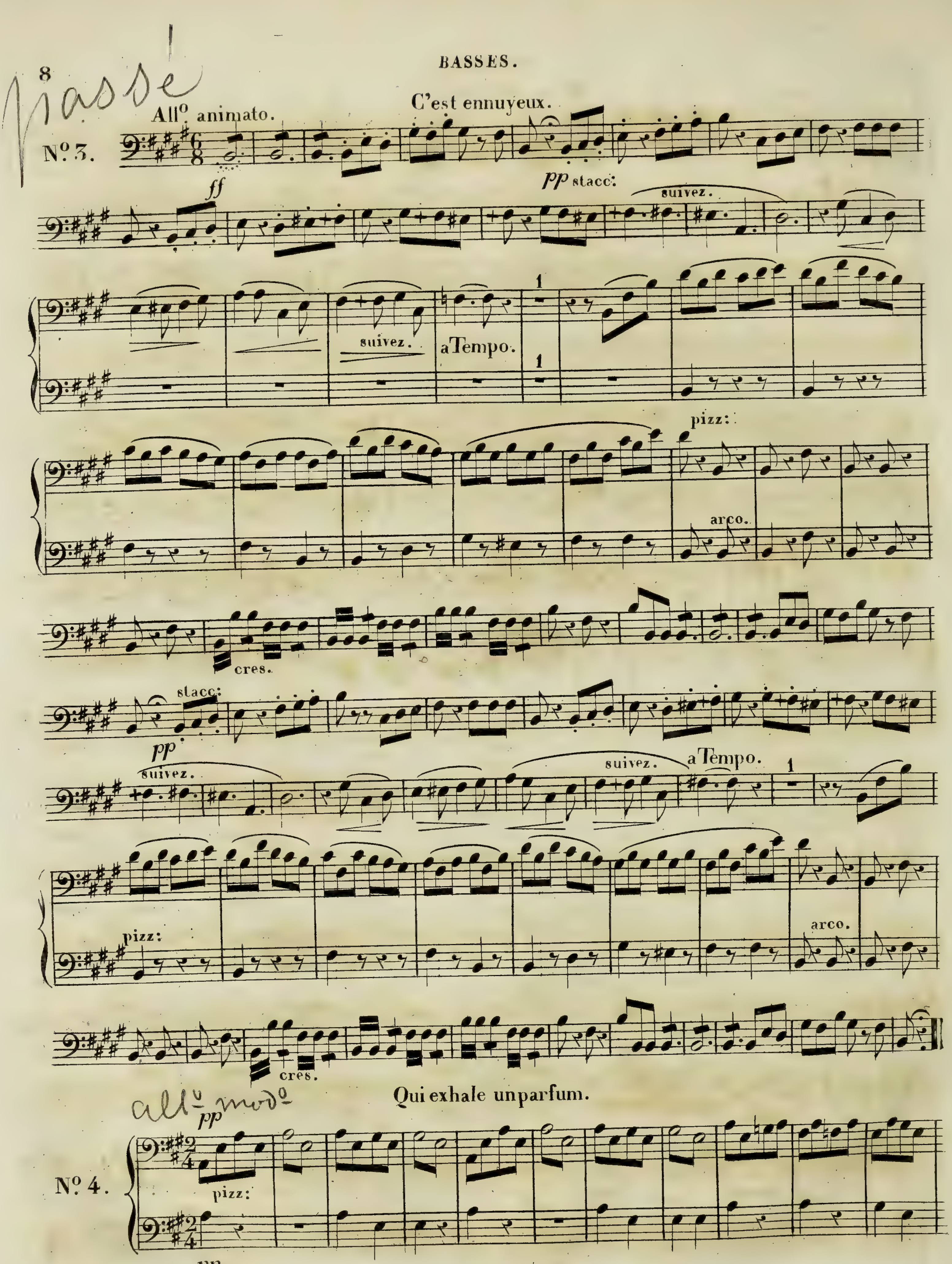

Andante.
dim:
p
pizz:
pp
Il ne vient pas
il ne vient pas
animez un peu.
arco.
pp
pizz:

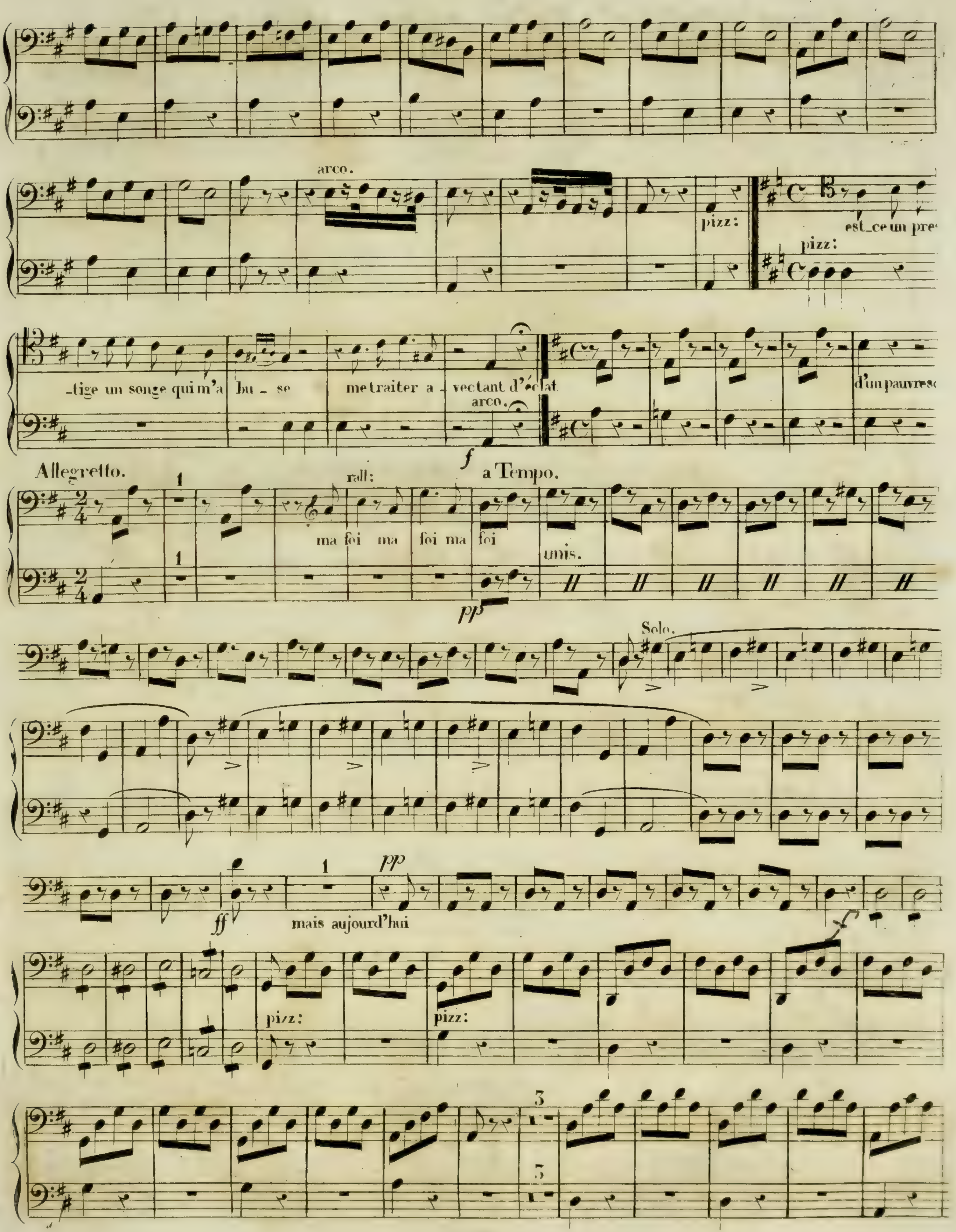

dim.
il ne vient pas
pizz:
il ne vient pas
pizz:
rall:
All.o mod.to
arco.
ma bonne maîtresse
arco.
unis.
imprudents
unis.
mais jamais
pizz:
arco.
unis.
unis.
pizz:

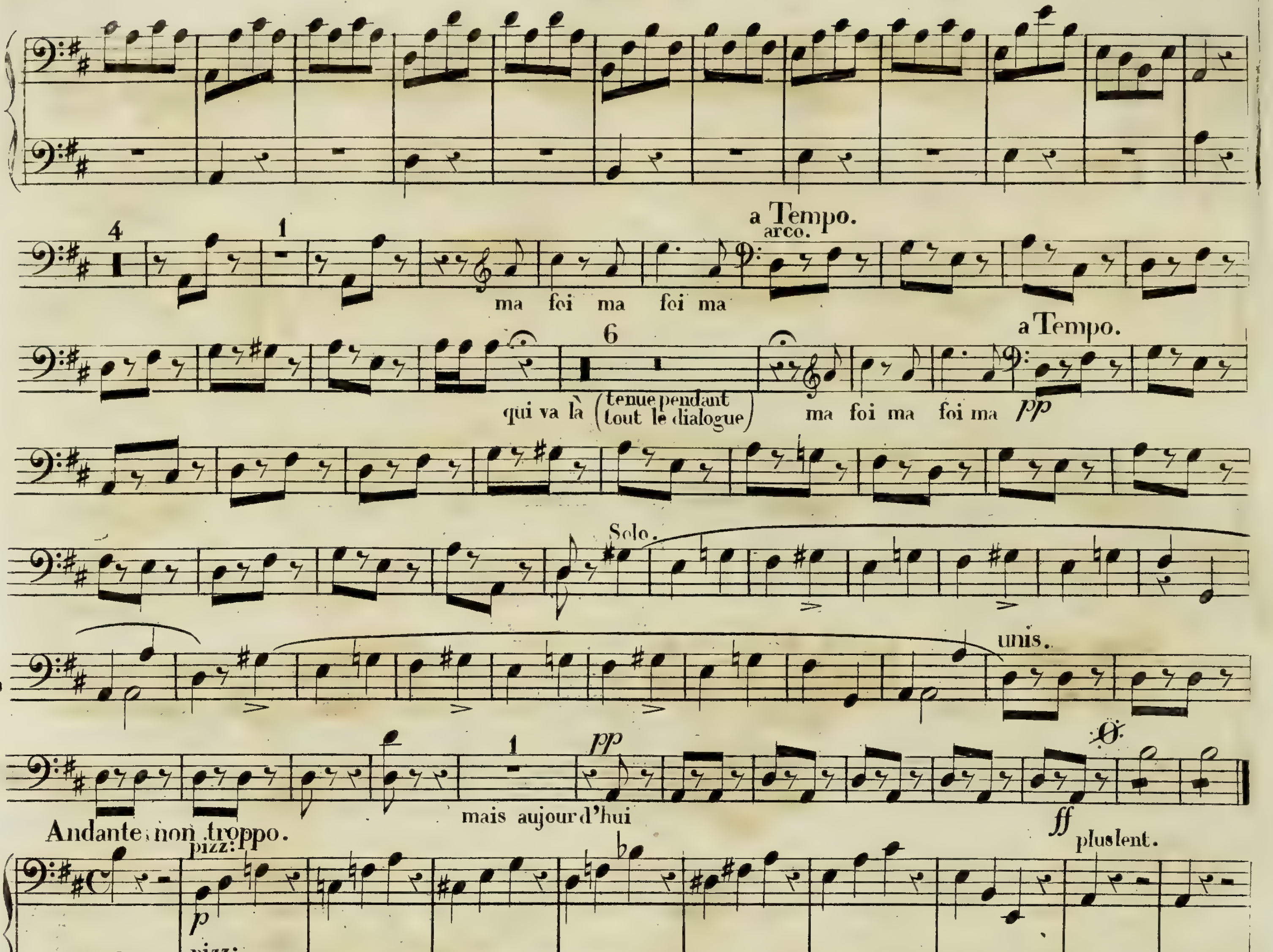

pizz.
arco.
pizz:
ff
arco.
p
cres.
pp
ff
on a frappé
si c'était lui
pizz:
pizz.
ff

D'avoir du courage.



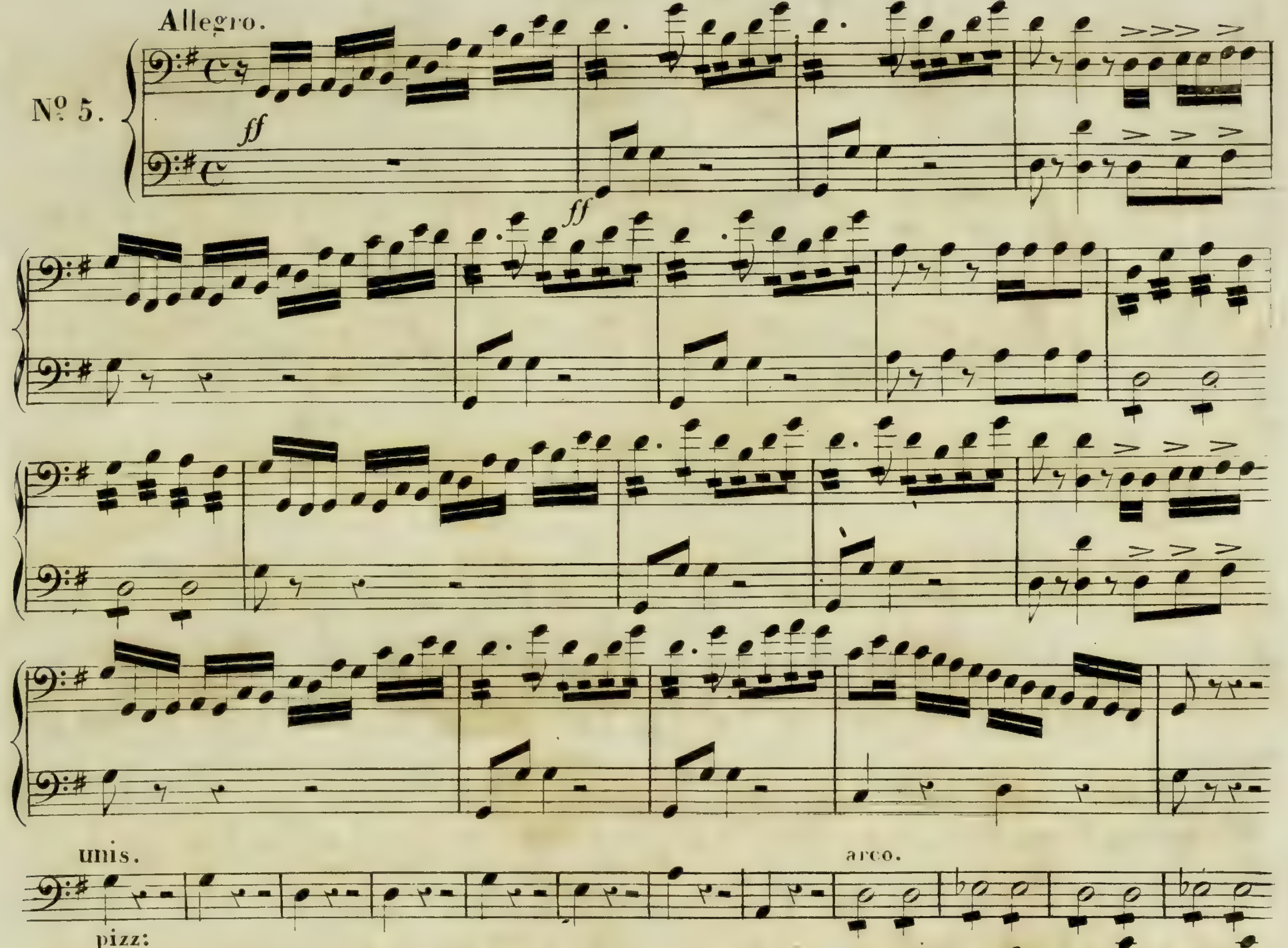

passé
All°. animato.
C'est ennuyeux.
N°. 3.
ff
pp stacc:
suivez.
suivez.
a Tempo.
1
pizz:
arco.
cres.
stacc:
pp
suivez.
suivez.
a Tempo.
1
pizz:
arco.
cres.
All° mod°
Qui exhale un parfum.
N°. 4.
pp
pizz:
pp

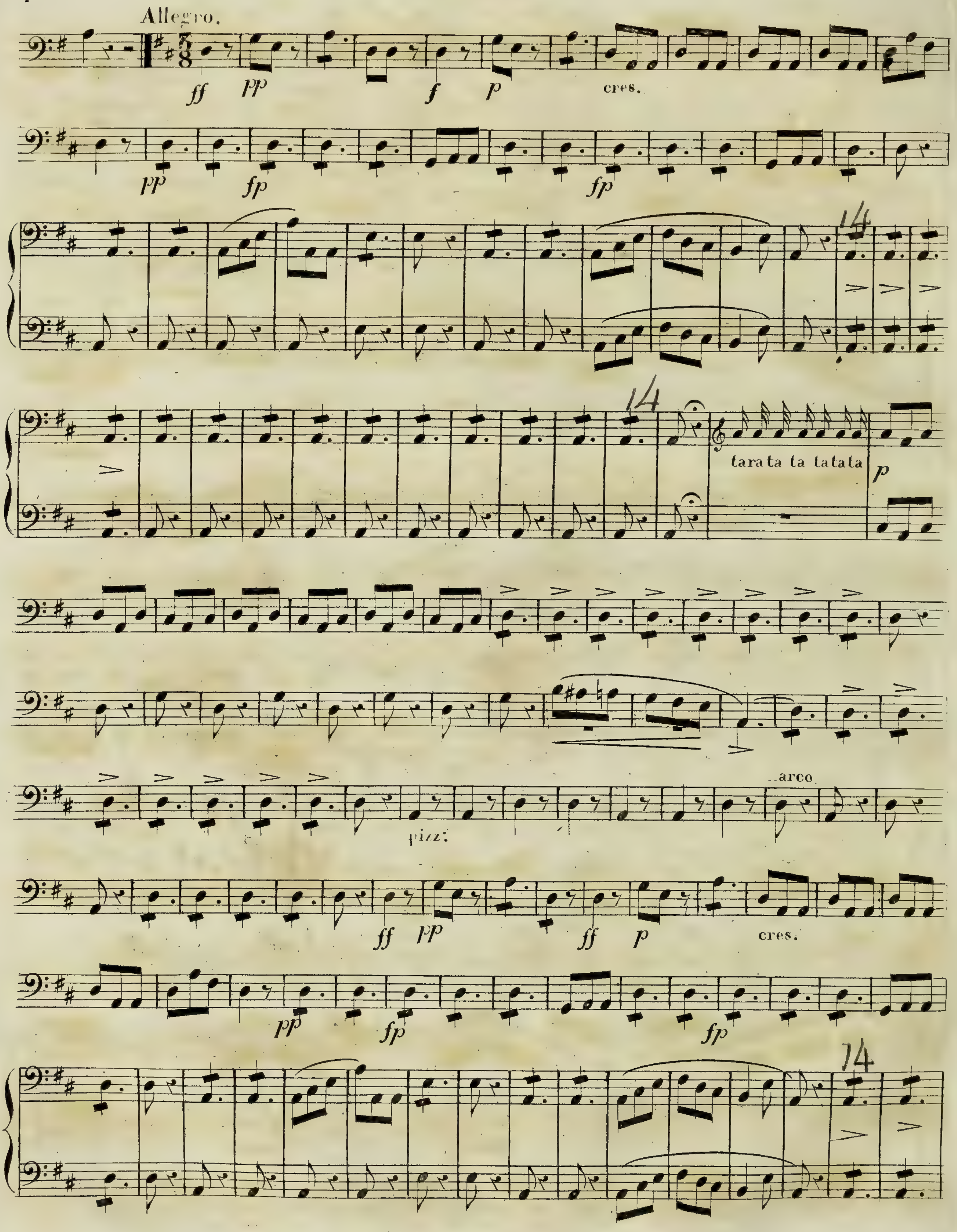

arco.
pizz:
est_ce un pre
pizz:
-tige un songe qui m'a bu - se me traiter a - vectant d'éclat
arco.
d'un pauvres
f
Allegretto.
1
rall:
a Tempo.
ma foi ma foi ma foi
unis.
1
pp
Solo.
1
pp
ff
mais aujourd'hui
pizz:
pizz:
3
3

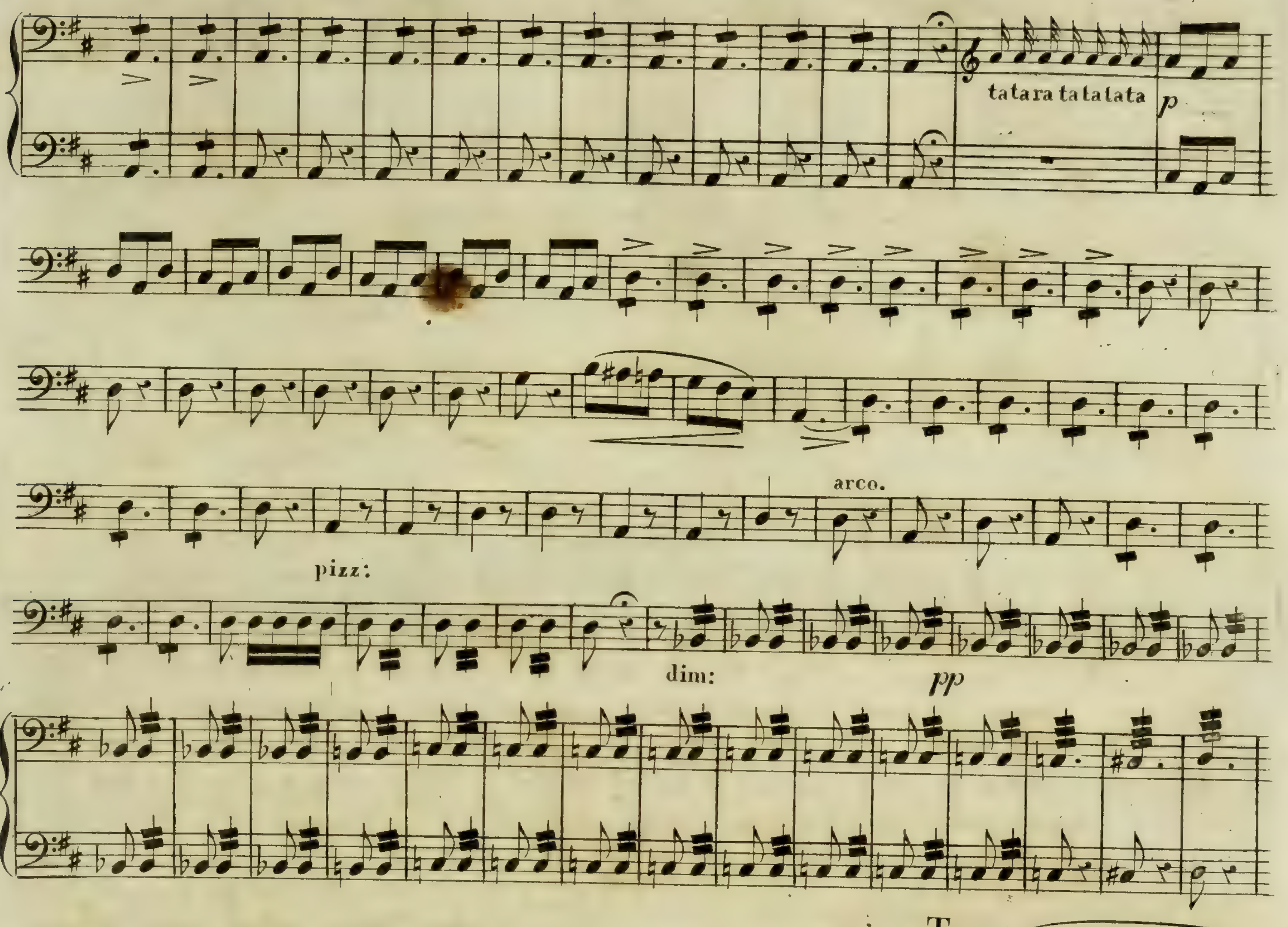


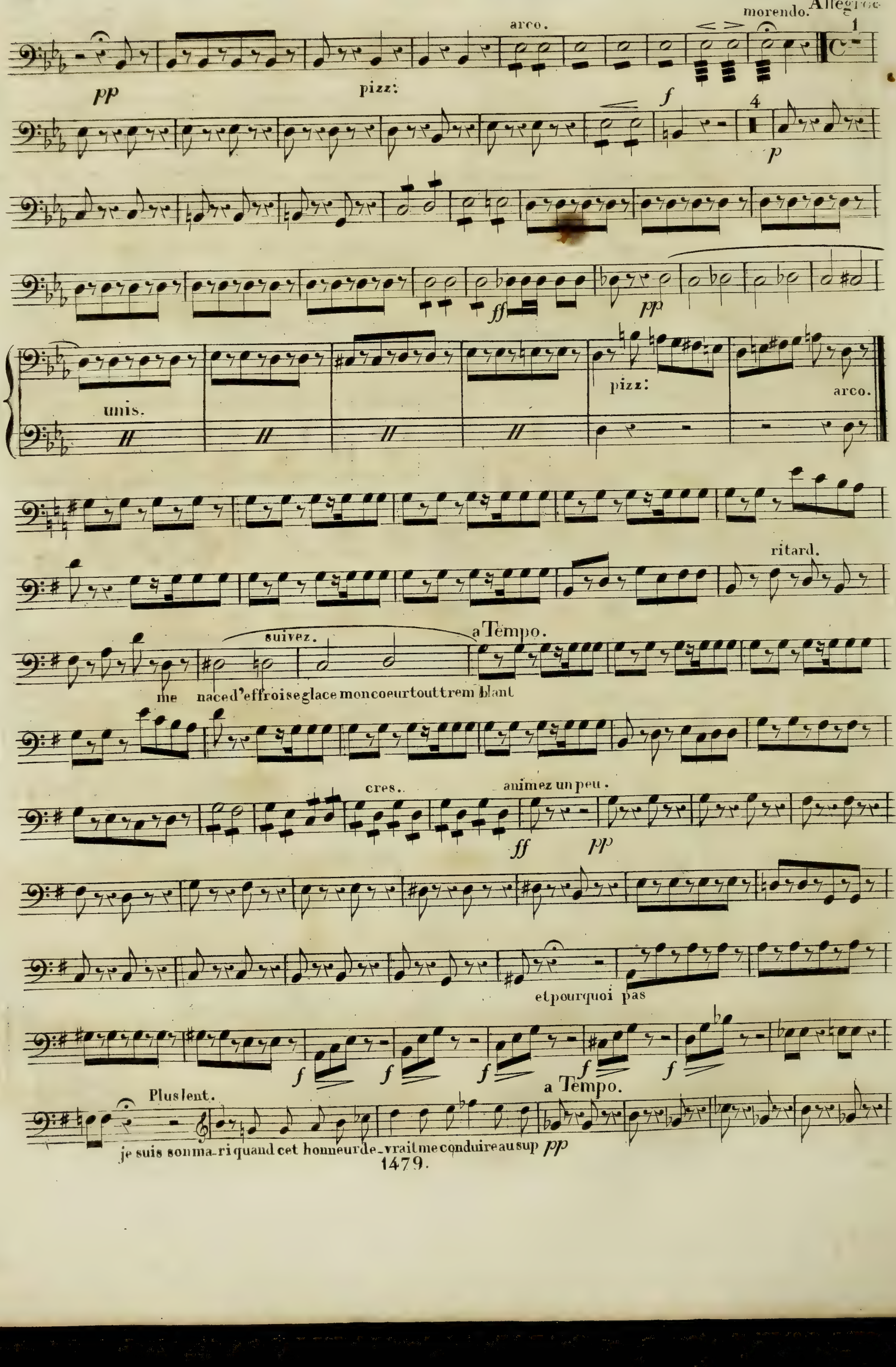
(NB) Si l'on passe l'Andante il faut aller du Signe Ꙩ au Signe A. 1479.

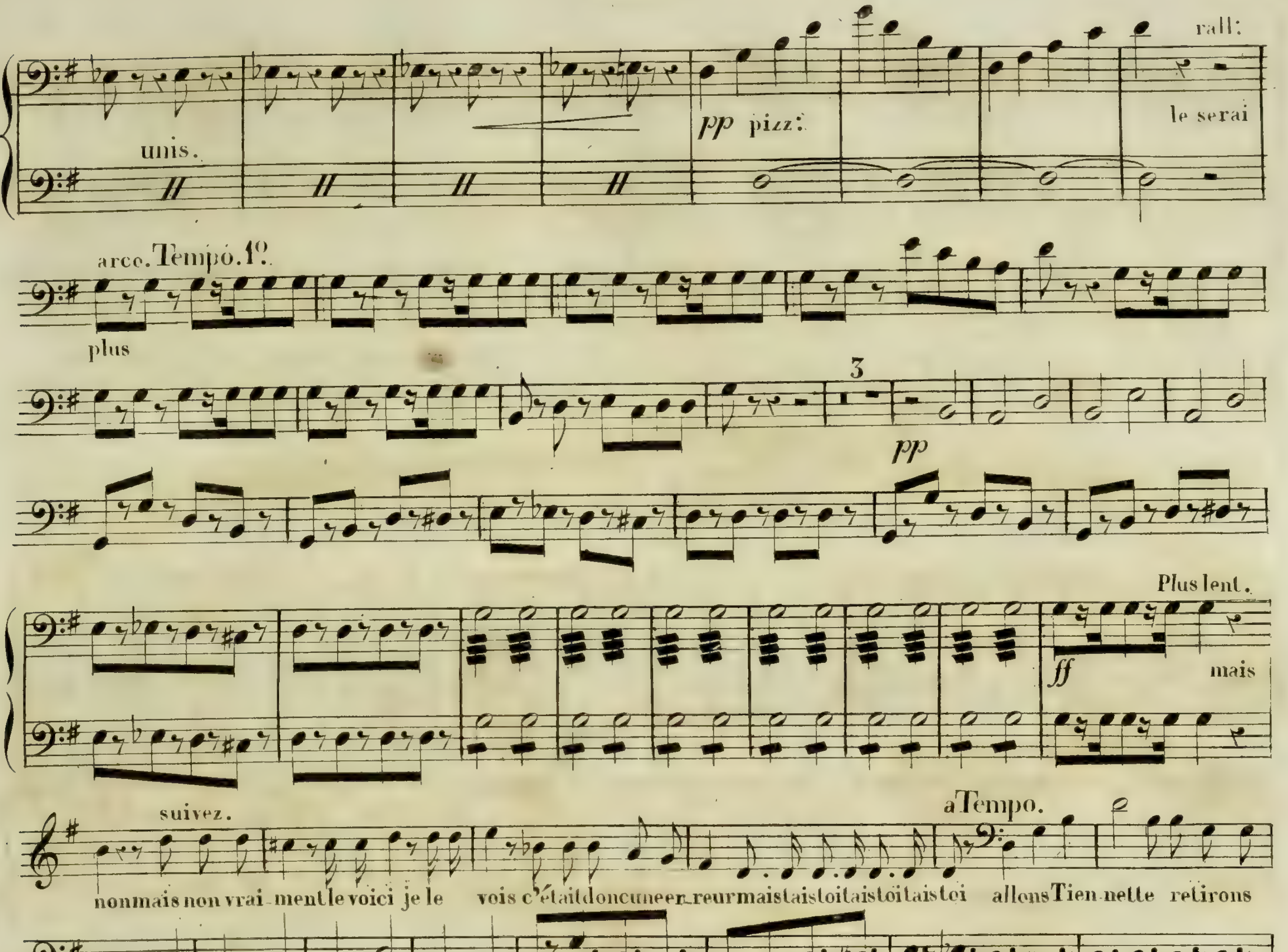
Silence on vient.

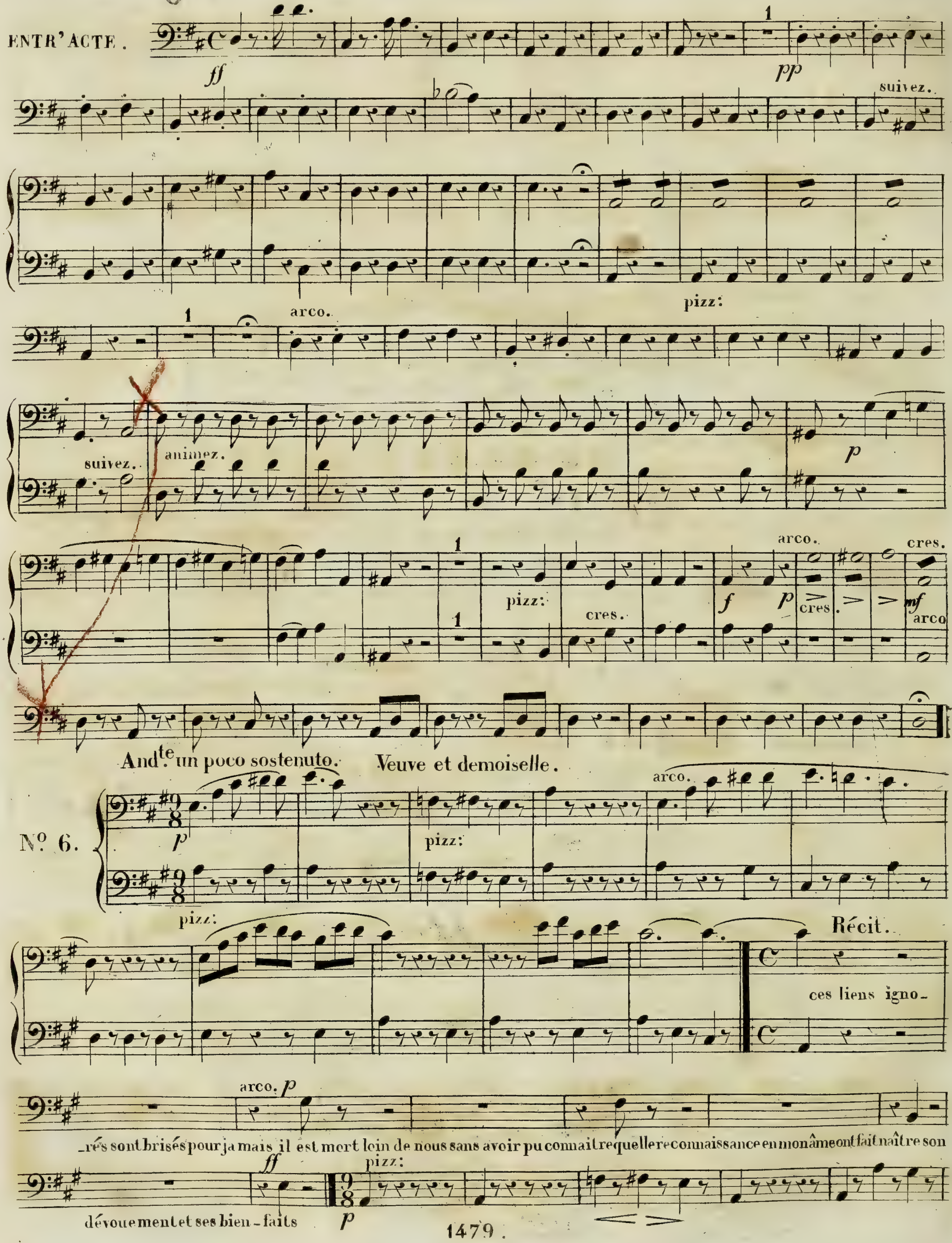


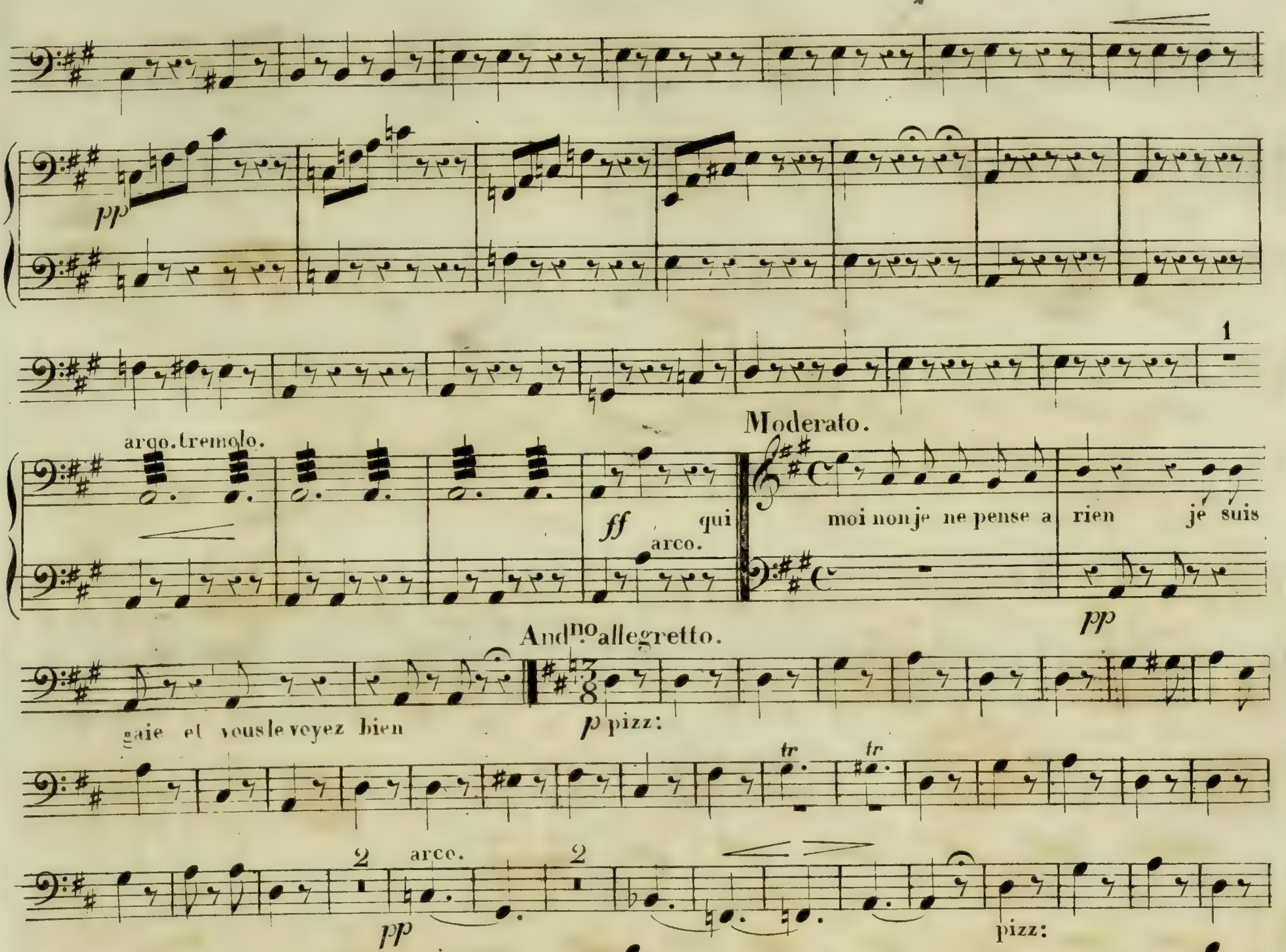

Allegro.
ff
pp
f
p
cres.
fp
14
tarata ta tatata
pizz:
arco

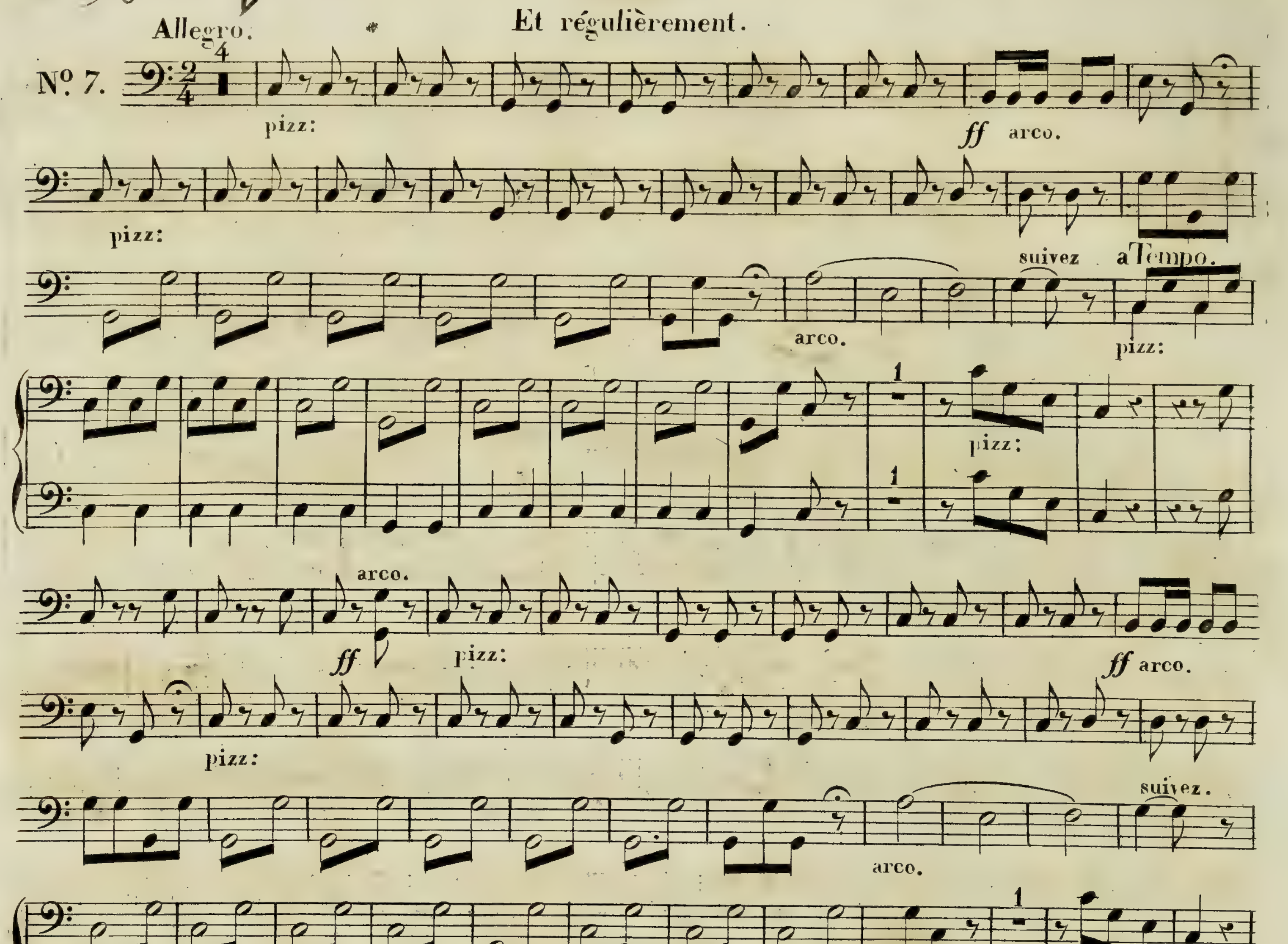

tatara tatalata
p
pizz:
arco.
dim:
pp
cres.
ff
ciel
ad lib:
ce n'est pas
suivez.
a Tempo. un peu retenu.
lui pp
f
sf pp
3

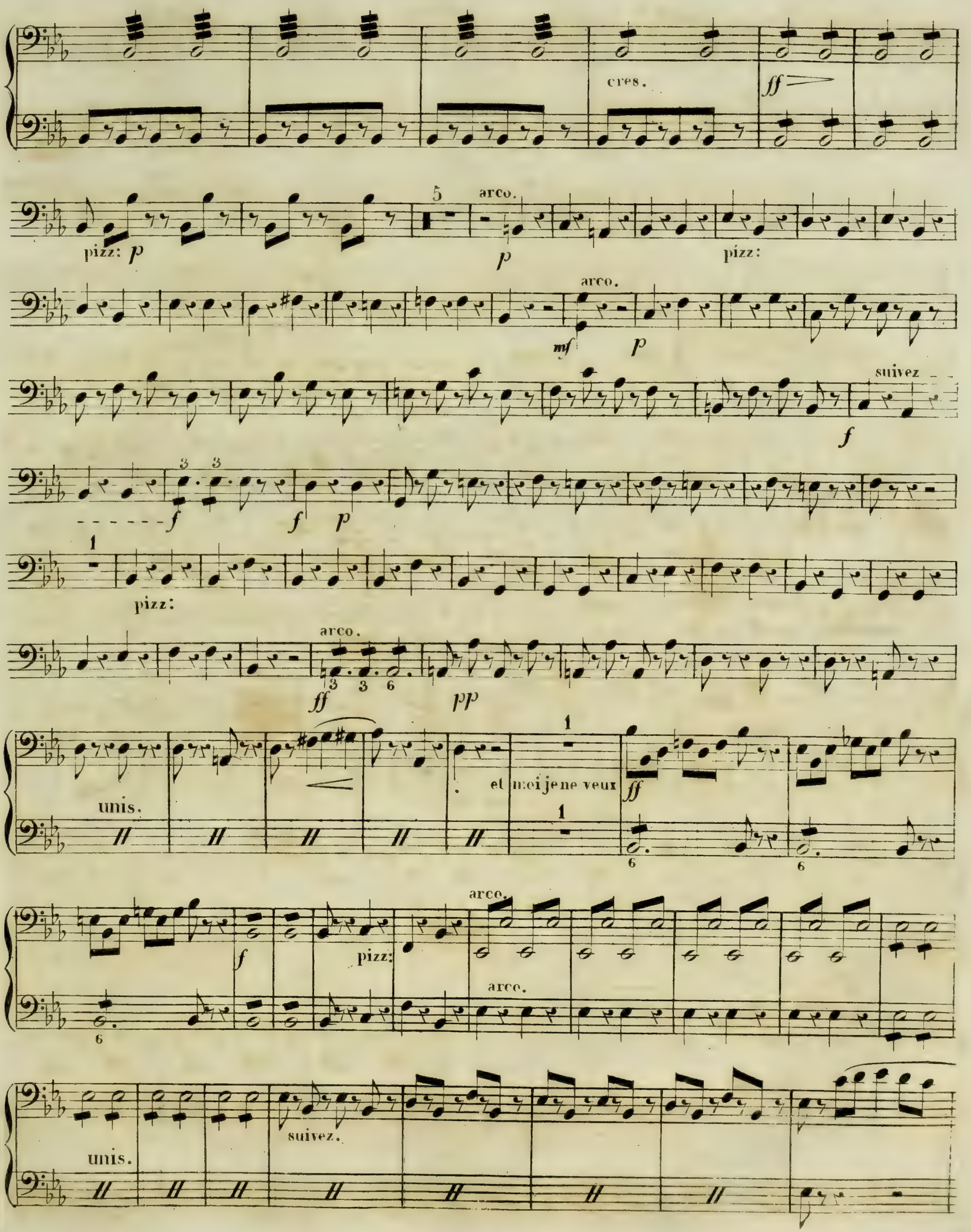

arco.
morendo.
Allegro
pp
pizz:
f
p
pp
ff
pp
unis.
pizz:
arco.
ritard.
suivez.
a Tempo.
me naced'effroiseglace moncoeurtouttrem blant
cres.
animez un peu.
ff
pp
etpourquoi pas
f
Plus lent.
a Tempo.
je suis sonma-ri quand cet honneurde_vraitmeconduireausup pp

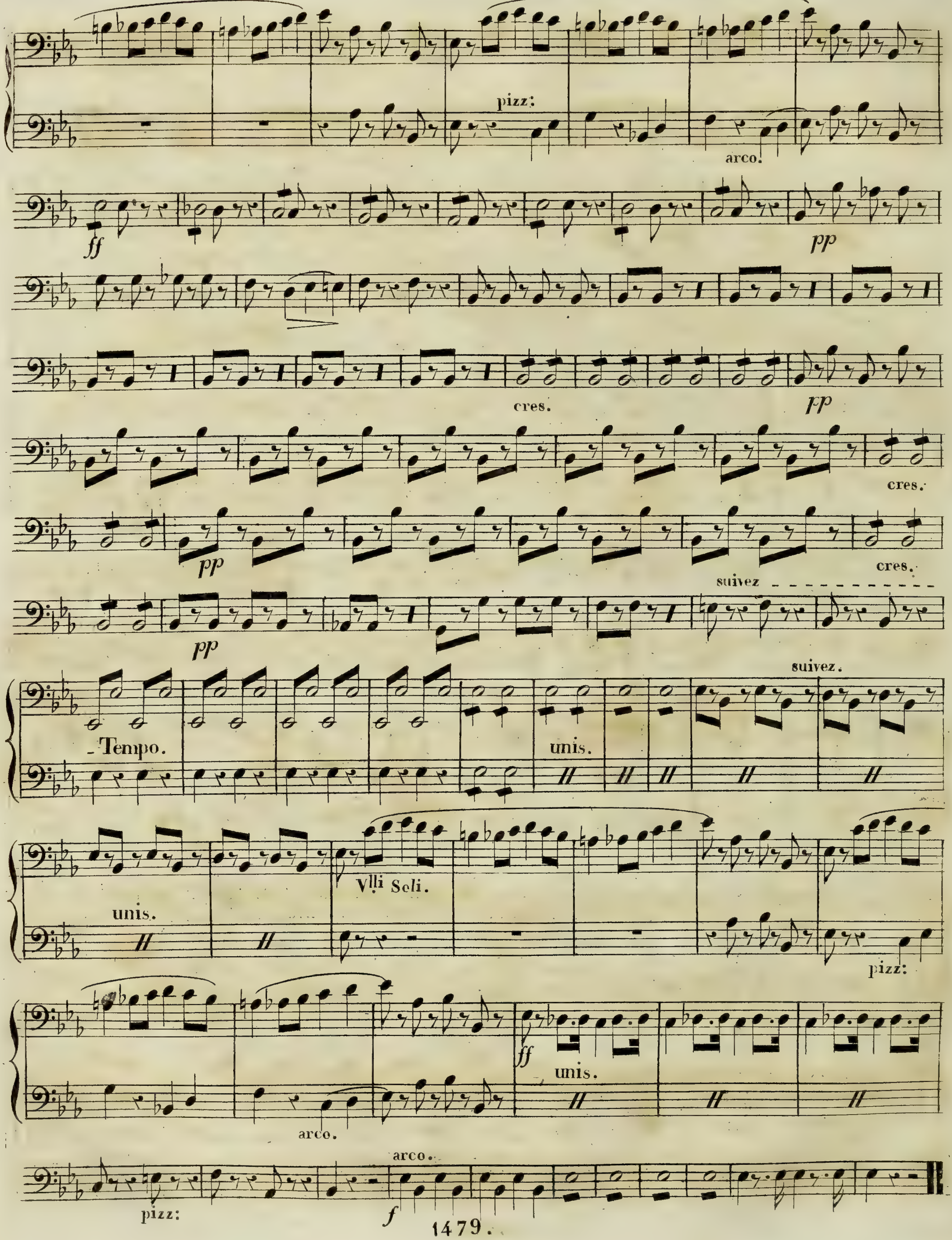

rall:
le serai
unis.
pp pizz:
arco. Tempo. 1º.
plus
3
pp
Plus lent.
ff
mais
suivez.
aTempo.
nonmais non vrai-ment le voici je le vois c'était donc une er-reur mais tais toi tais toi tais toi allons Tien-nette retirons
nous
unis.
pizz:
arco.
cres.
unis.


ENTR'ACTE.
ff
pp
suivez.
arco.
pizz:
suivez.
animez.
p
pizz:
cres.
f
p
cres.
mf
arco
And.te un poco sostenuto.
Veuve et demoiselle.
N° 6.
p
pizz:
arco.
pizz:
Récit.
ces liens igno-
arco. p
-rés sont brisés pour jamais il est mort loin de nous sans avoir pu connaitre quelle reconnaissance en mon âme ont fait naître son
ff
pizz:
dévouement et ses bien-faits
p

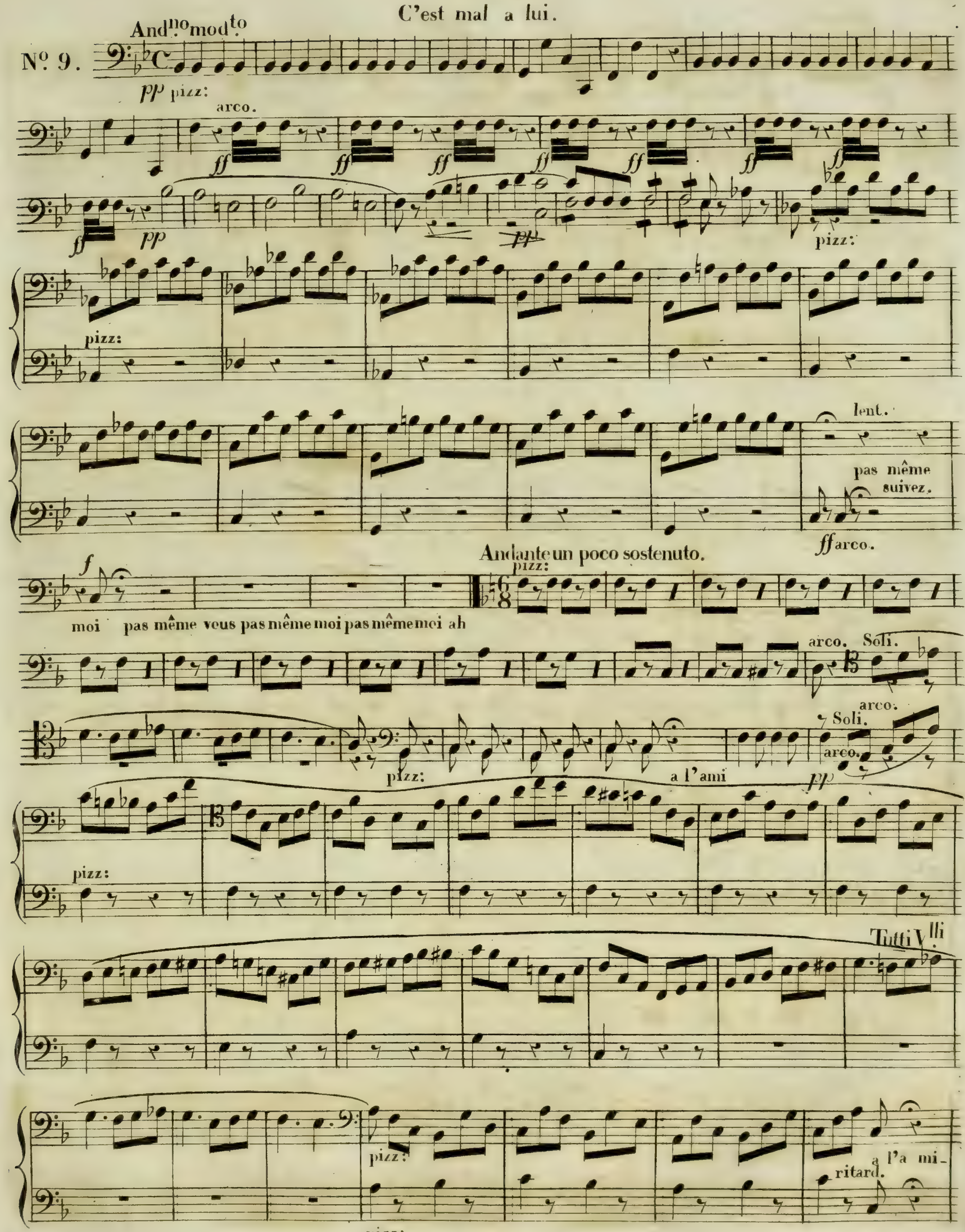

arco. tremolo.
ff
qui
arco.
Moderato.
moi non je ne pense a rien je suis
gaie et vous le voyez bien
Andno allegretto.
p pizz:
arco.
pizz:
animez.
arco.
animez.
pp
f

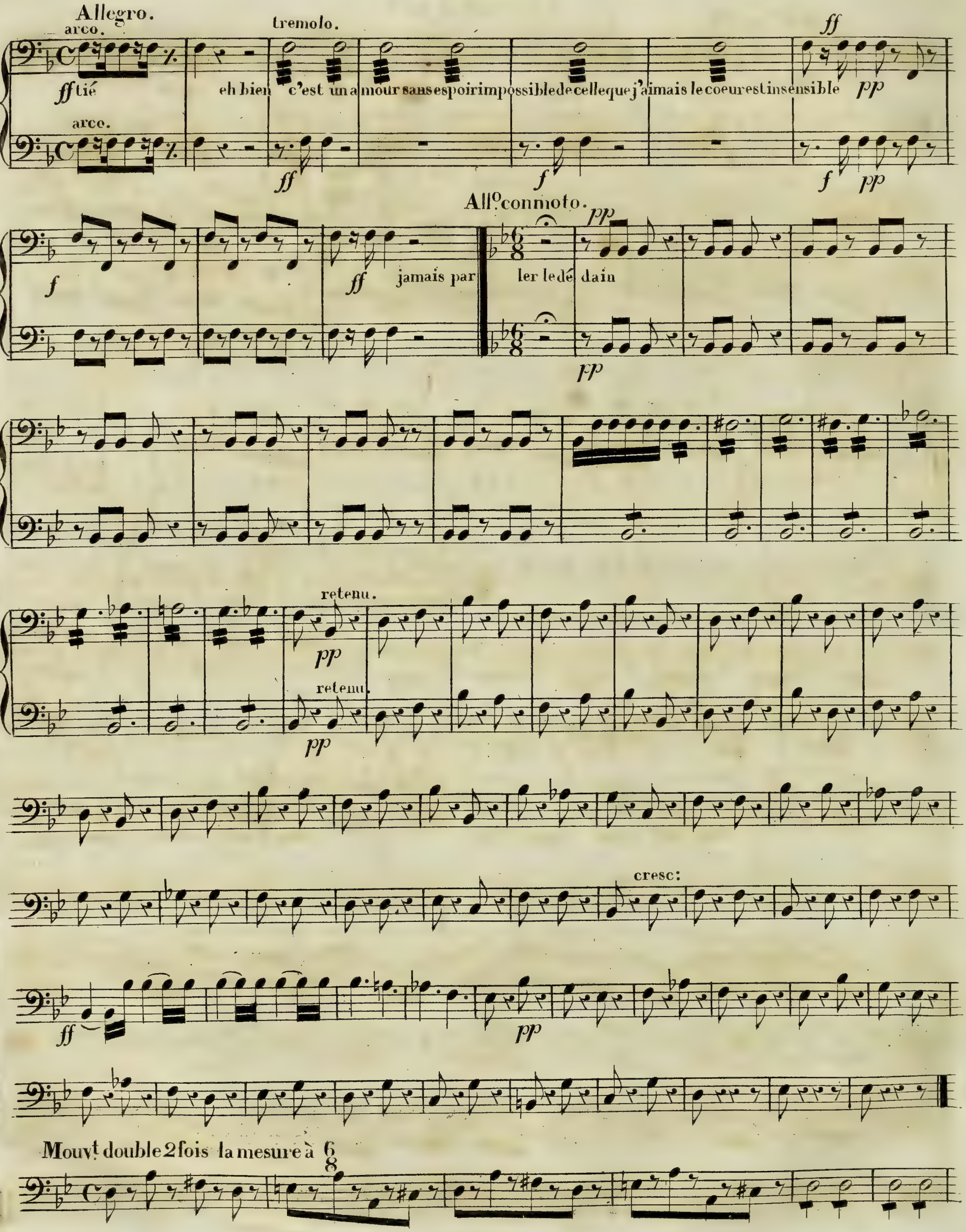

Allegro.
Et régulièrement.
Nº 7.
pizz:
ff arco.
pizz:
suivez
a Tempo.
arco.
pizz:
1
pizz:
arco.
ff
pizz:
ff arco.
pizz:
suivez.
arco.
pizz:
p
arco.
ff
Troptôt réjouie.
Allegro.
Nº 8.
pp tremolo.

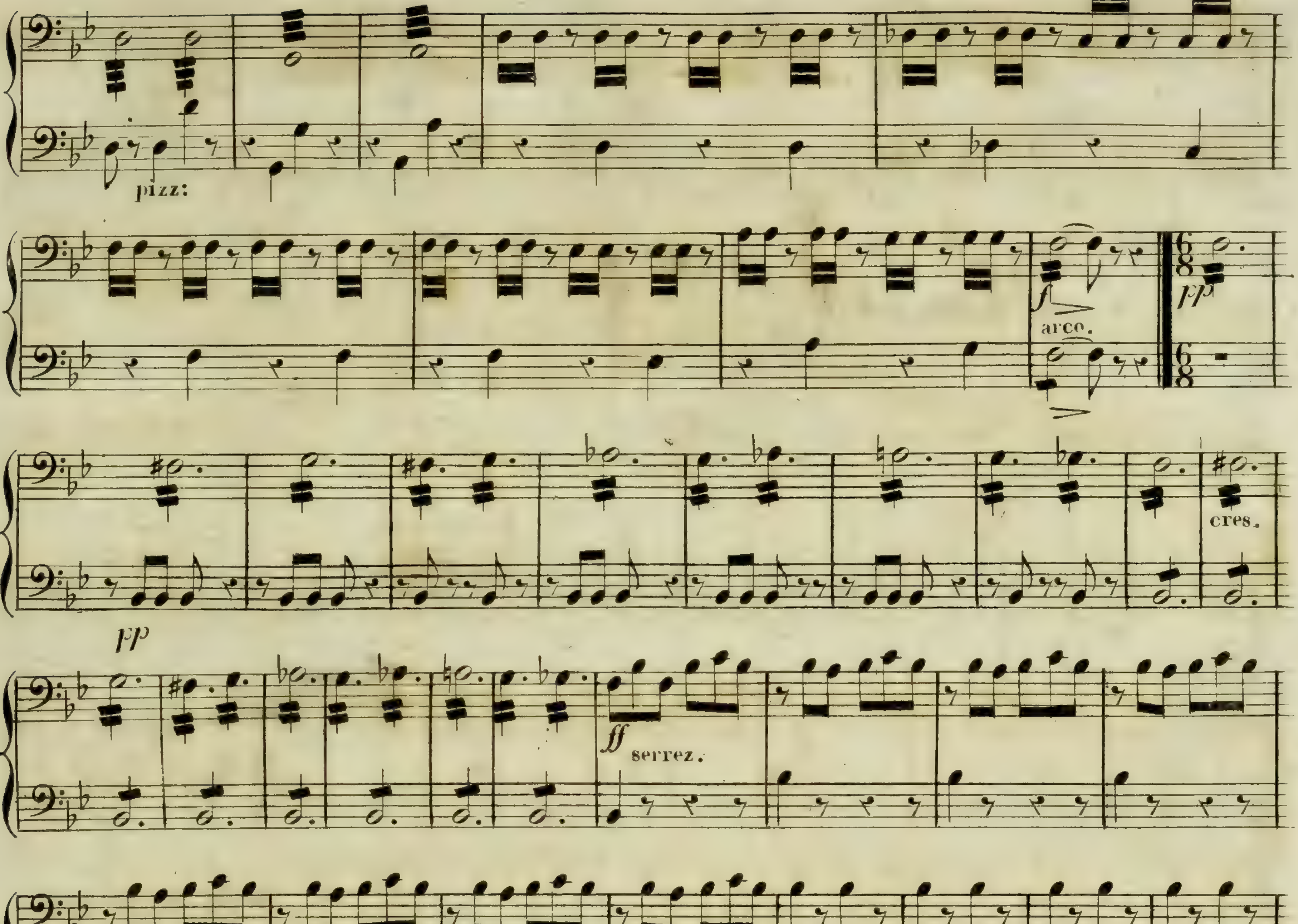

cres.
ff
pizz: p
5
arco.
p
pizz:
arco.
mf
p
suivez
f
f
f p
1
pizz:
arco.
ff
pp
unis.
1
et moi je ne veux
ff
arco.
pizz:
f
arco.
unis.
suivez.


pizz:
arco.
ff
pp
pp
cres.
cres.
pp
cres.
suivez
pp
suivez.
Tempo.
unis.
unis.
Vlli Soli.
pizz:
arco.
ff
unis.
arco.
pizz:
f

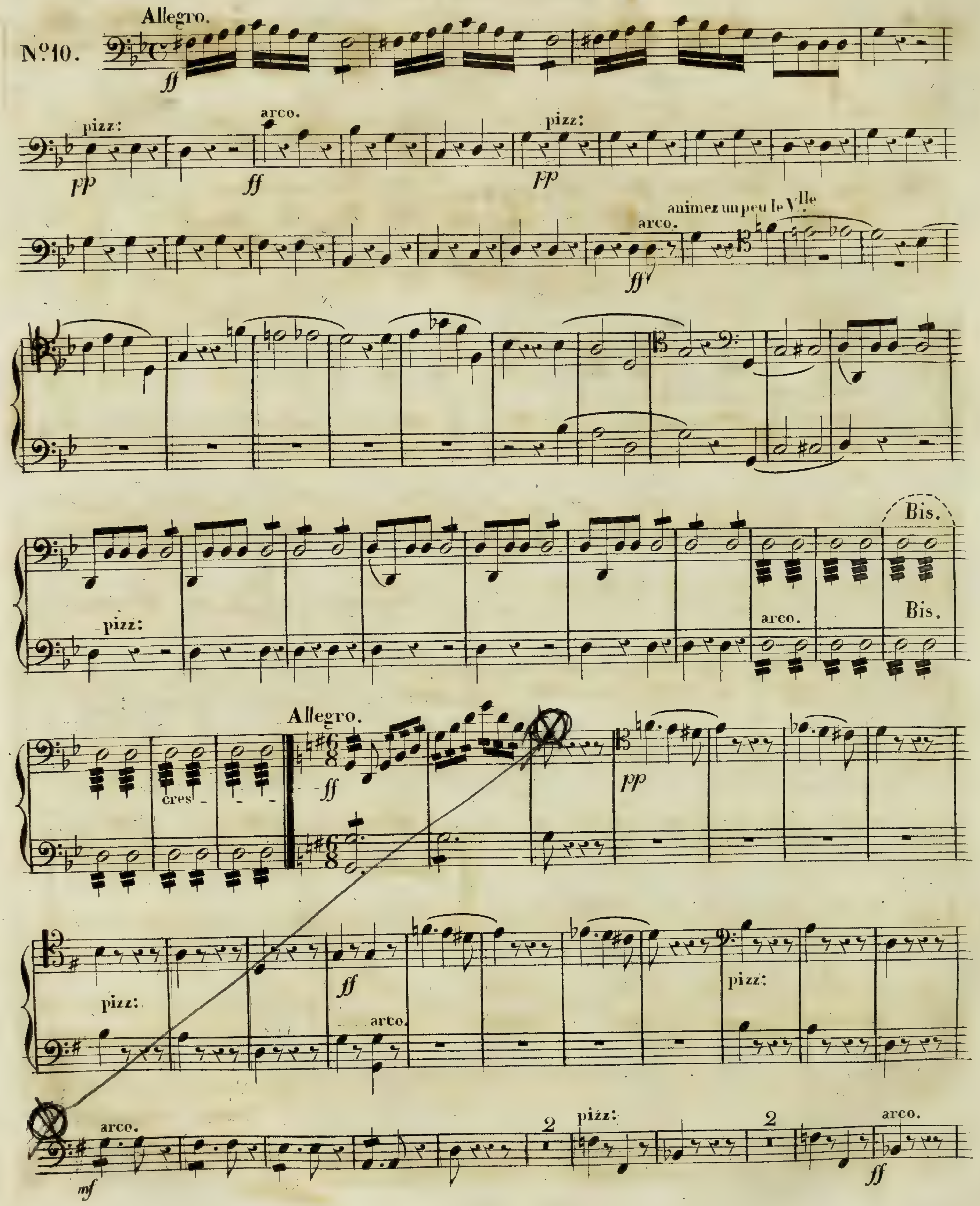
C'est mal a lui.

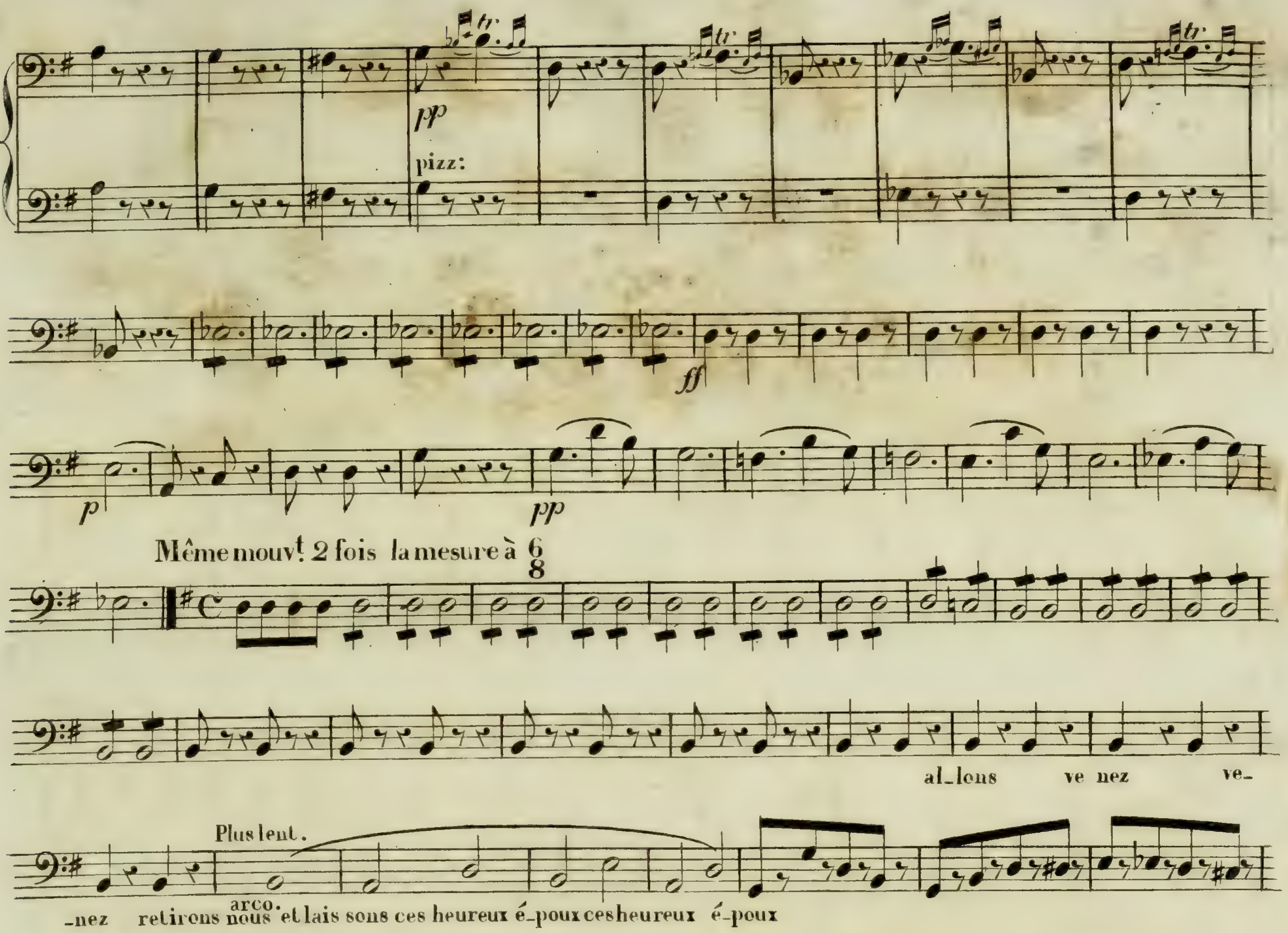



Allegro.
arco.
tremolo.
ff
ff tié
eh bien c'est un amour sans espoir impossible de celle que j'aimais le coeur est insensible
pp
arco.
f
jamais par
All^o con moto.
ler le dé dain
retenu.
cresc:
Mouv^t double 2 fois la mesure à 6/8


pizz:
arco.
pp
cres.
pp
ff
serrez.
quel
f
serrez.
mes sens sont é mus
f

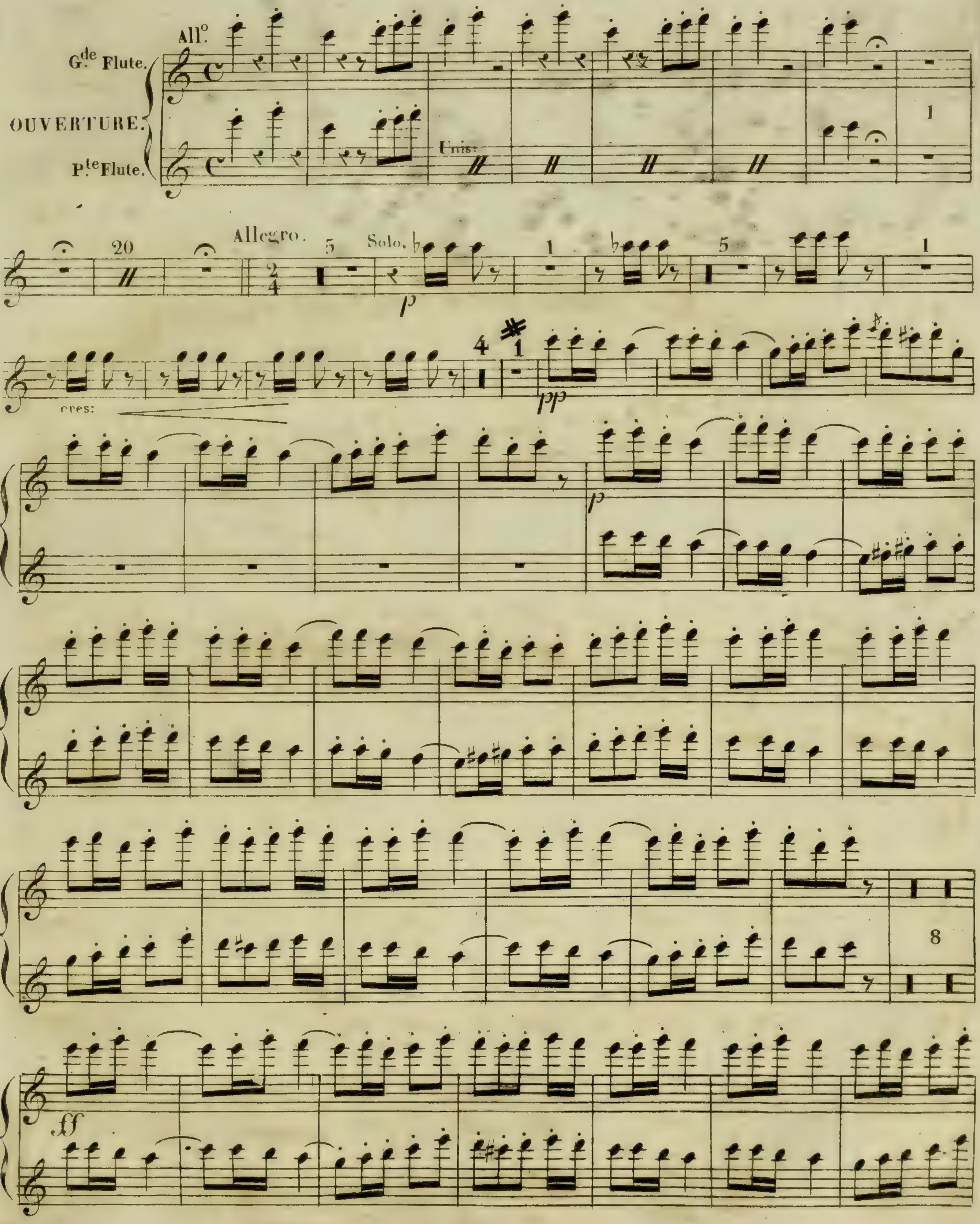
Je vais l'écrire Madame.




pp
pizz:
ff
p
pp
Même mouvt. 2 fois la mesure à 6/8
al_lons ve nez ve_
Plus lent.
arco.
-nez retirons nous et lais sons ces heureux é_poux ces heureux é_poux
pizz:
arco.
cres.

Régine.

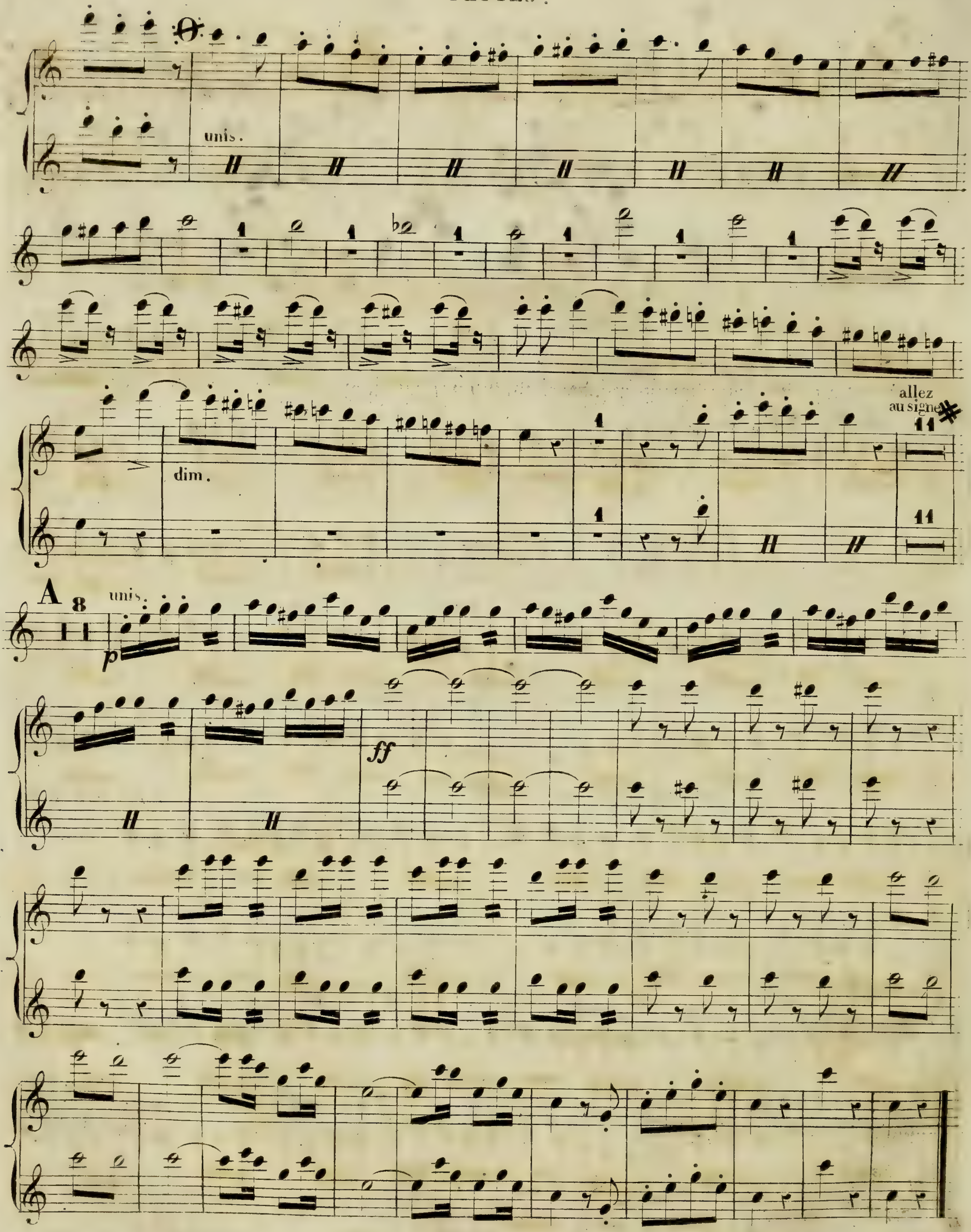
Flûtes.

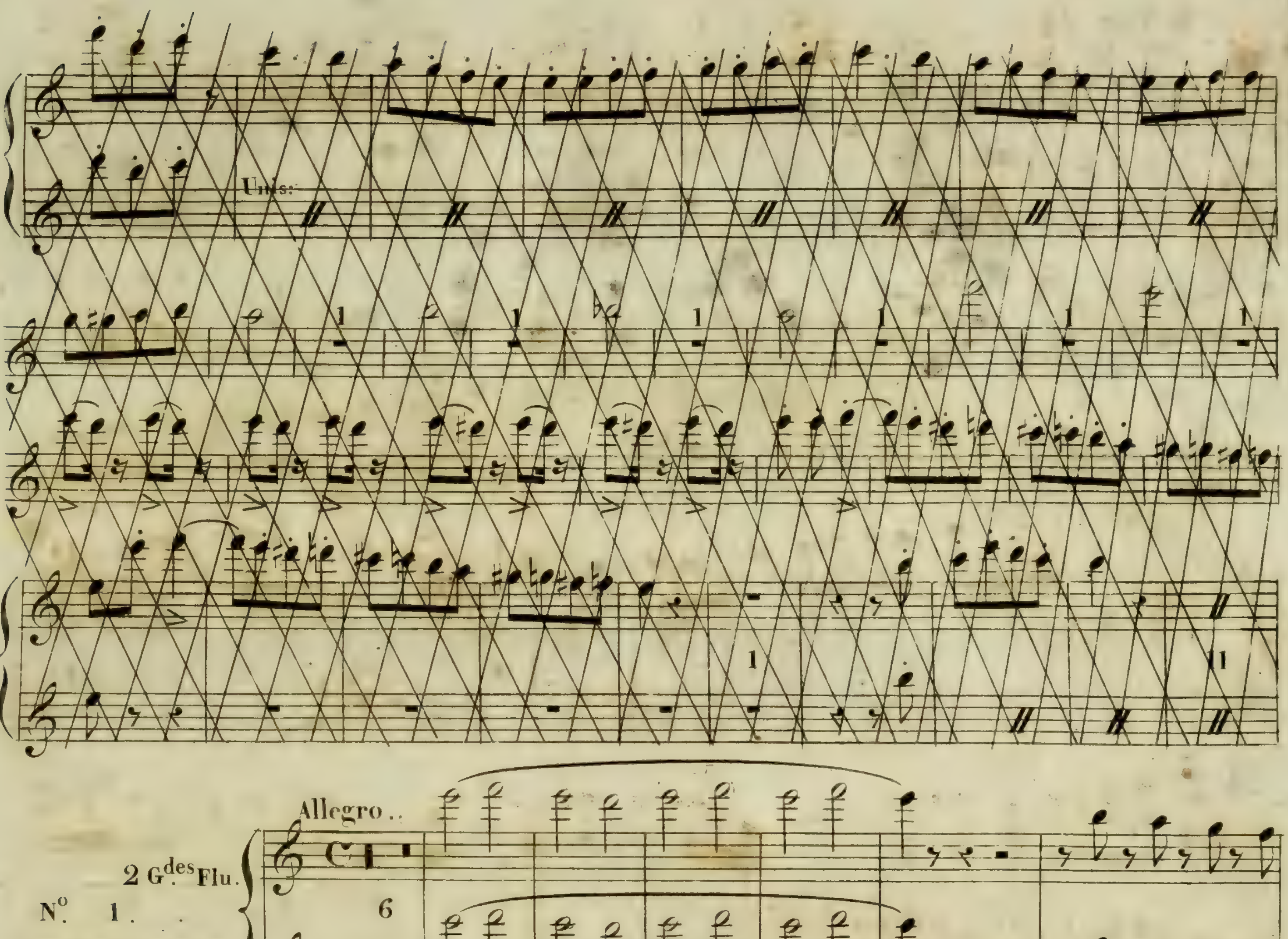


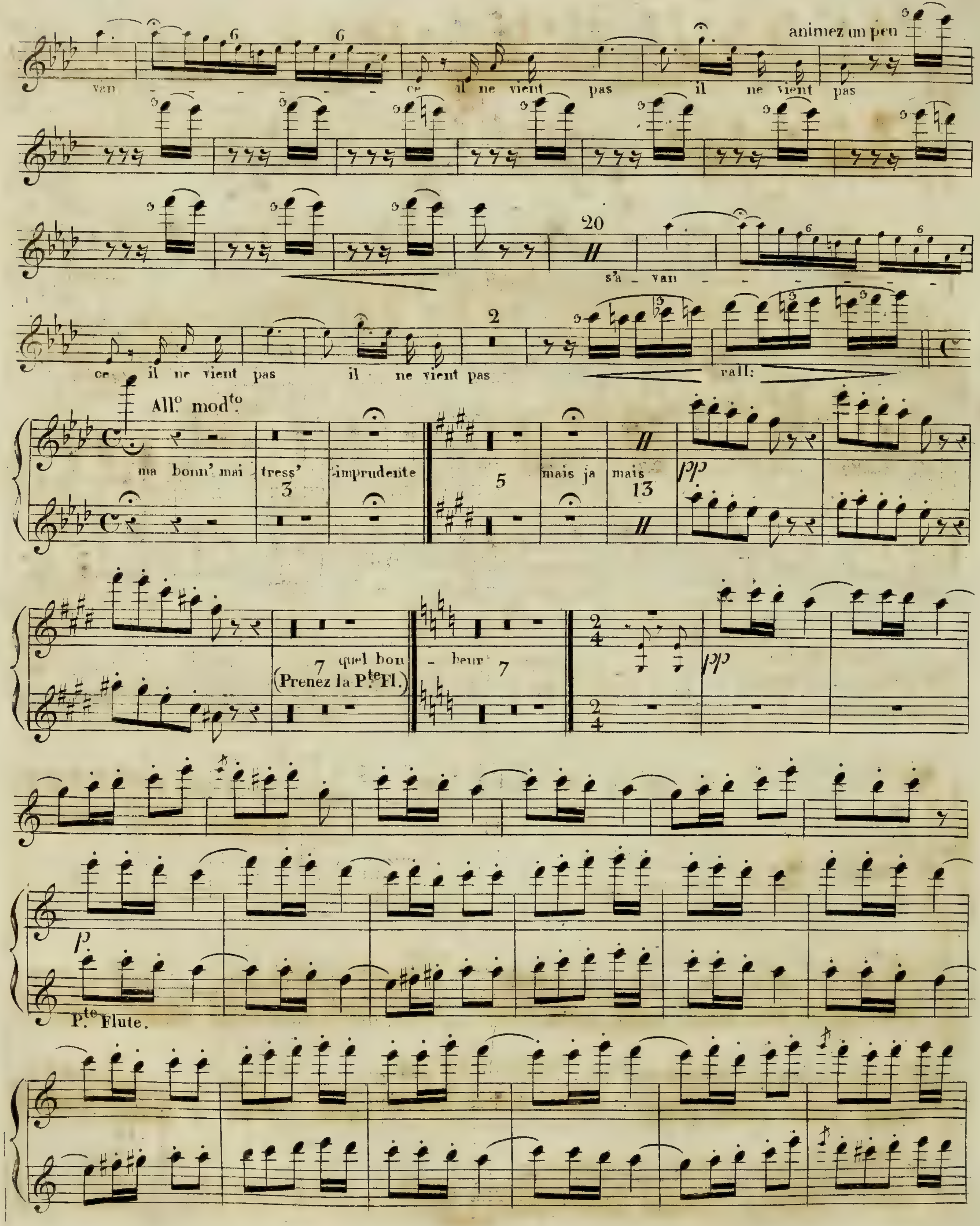
(NB) il faut aller du signe ✱ au ✱ pour reprendre les 41 mesures jusqu'au signe 𝄌 et après allez au signe **A** pr finir l'ouverture.

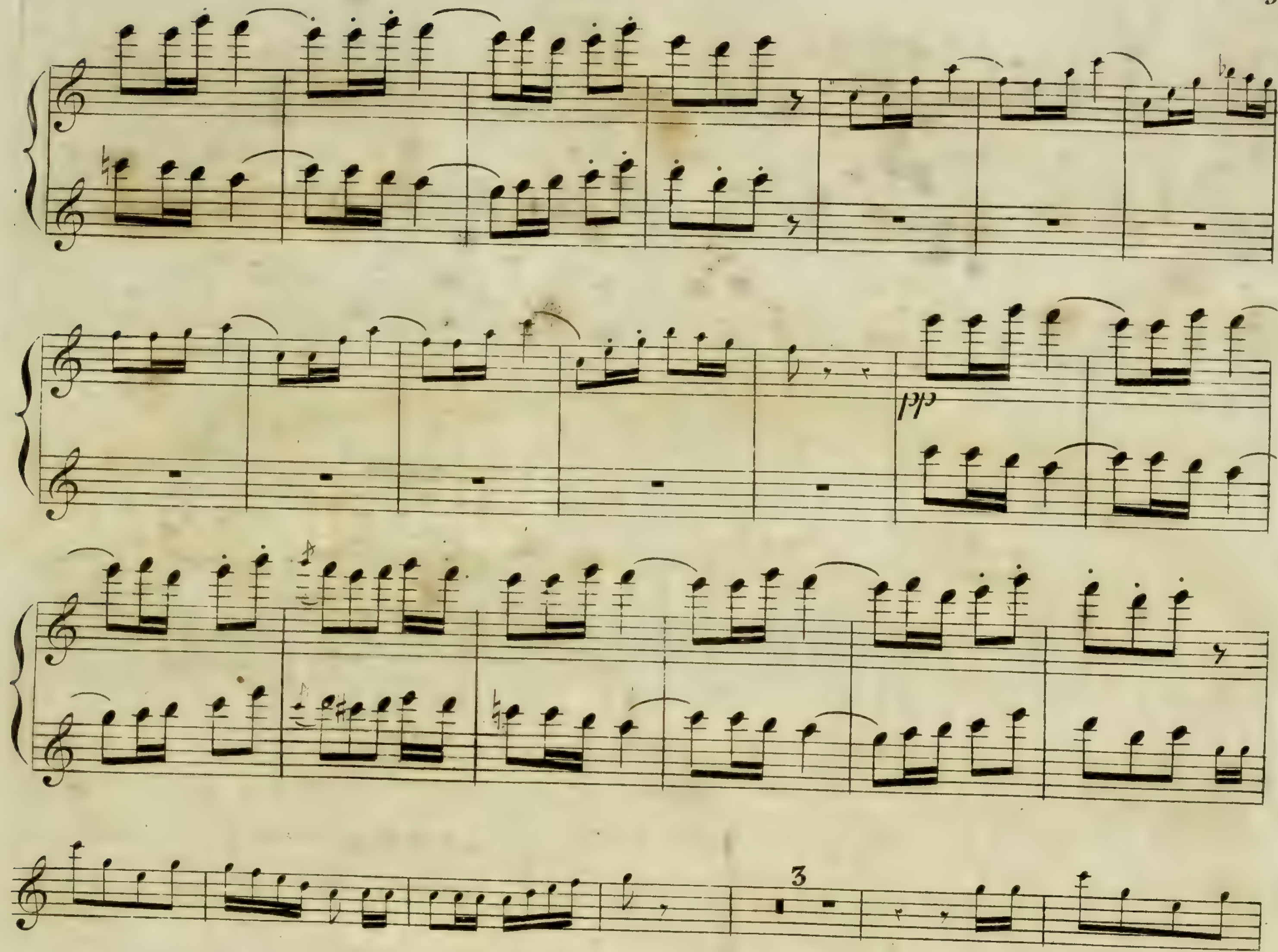
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

FLUTES.

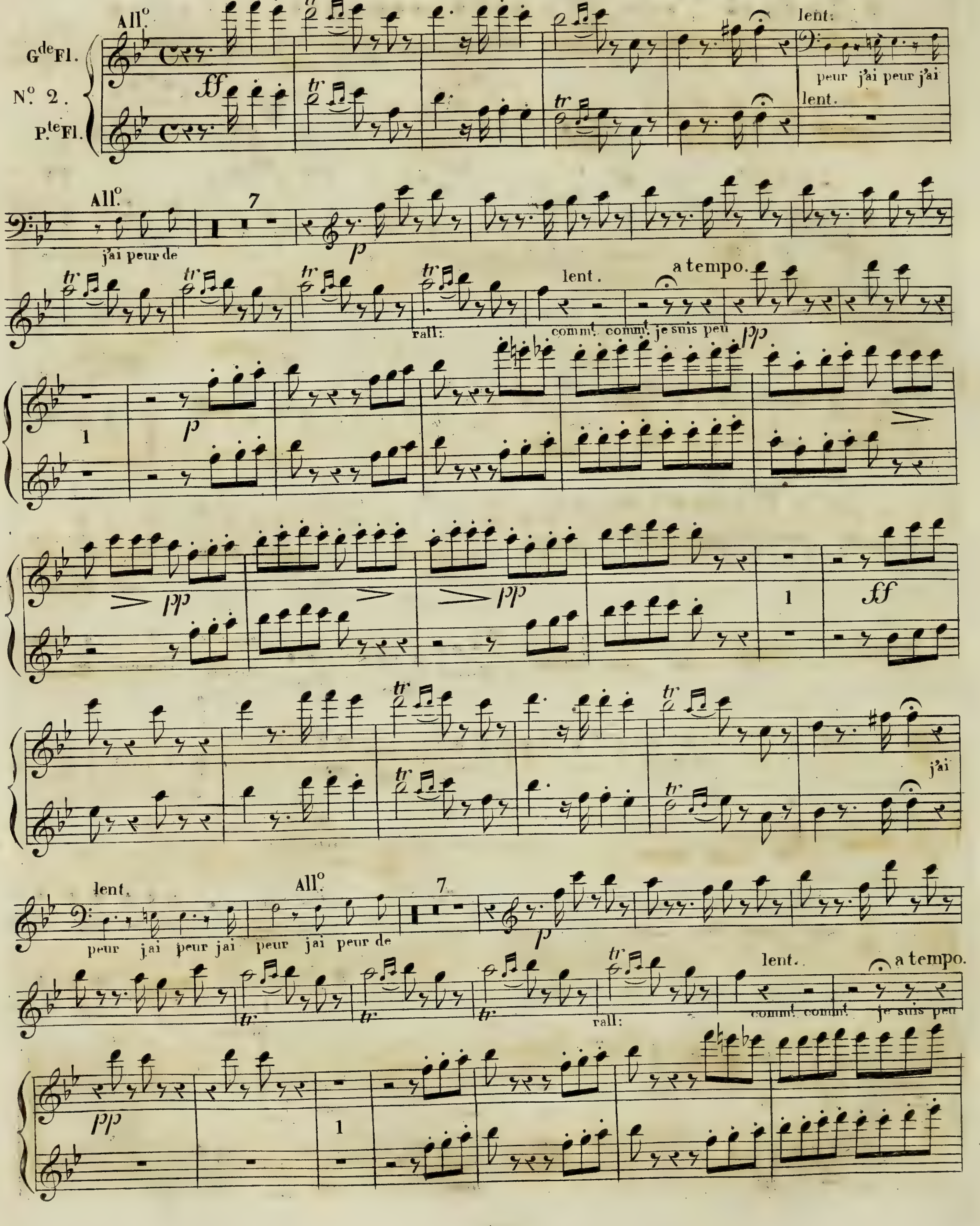


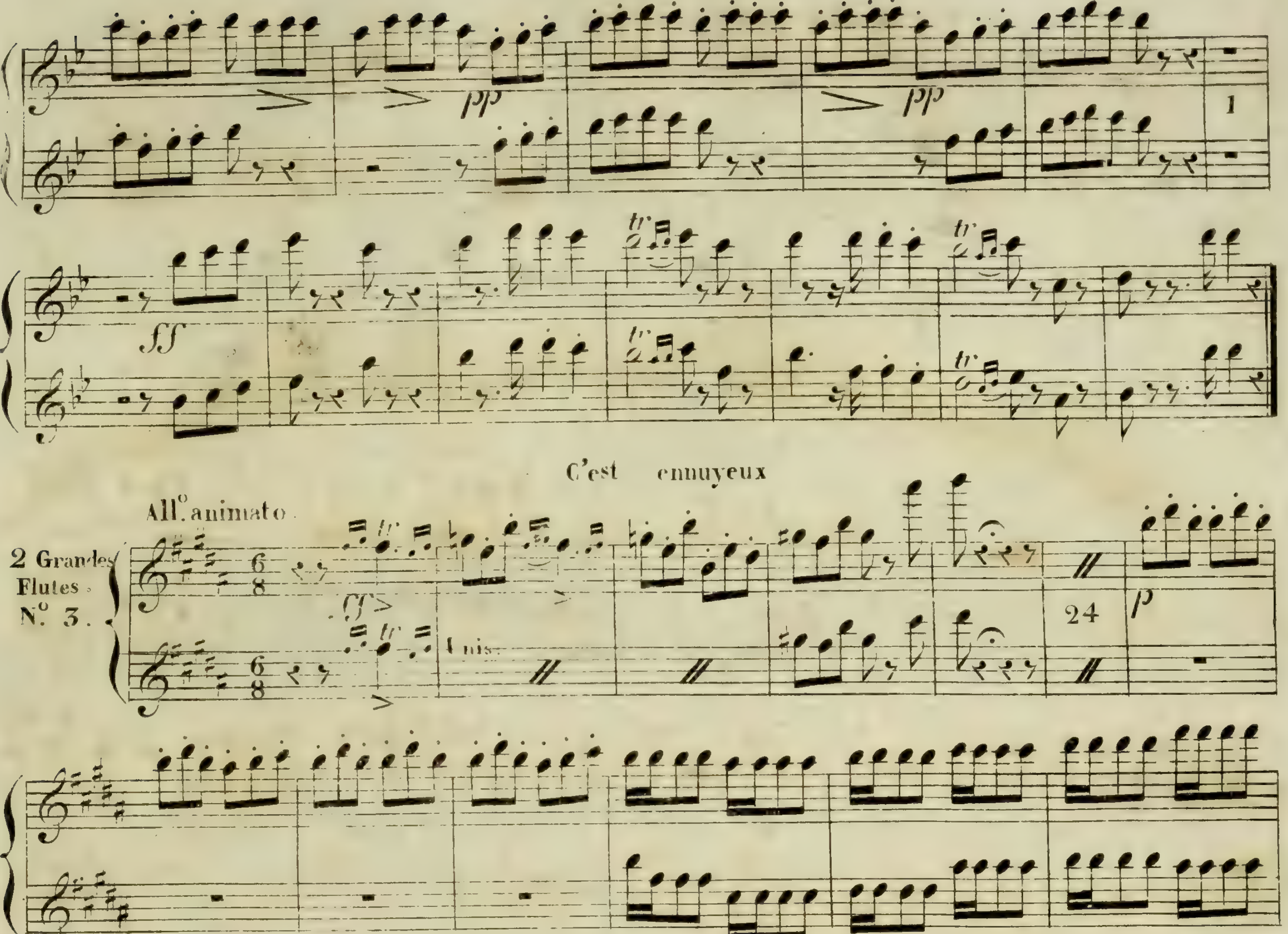

Unis:
Allegro..
2 G.des Flu.
N.o 1.
INTRODUCTION.
Andante.
24
8va


animez un peu
van - - - - - ce il ne vient pas il ne vient pas
20
s'a - van - - - - - -
ce il ne vient pas il ne vient pas
2
rall:
All.o mod.to
ma bonn' mai tress' imprudente
3
5
mais ja mais
13
pp
7 quel bon - heur 7
(Prenez la P.te Fl.)
pp
p
P.te Flute.

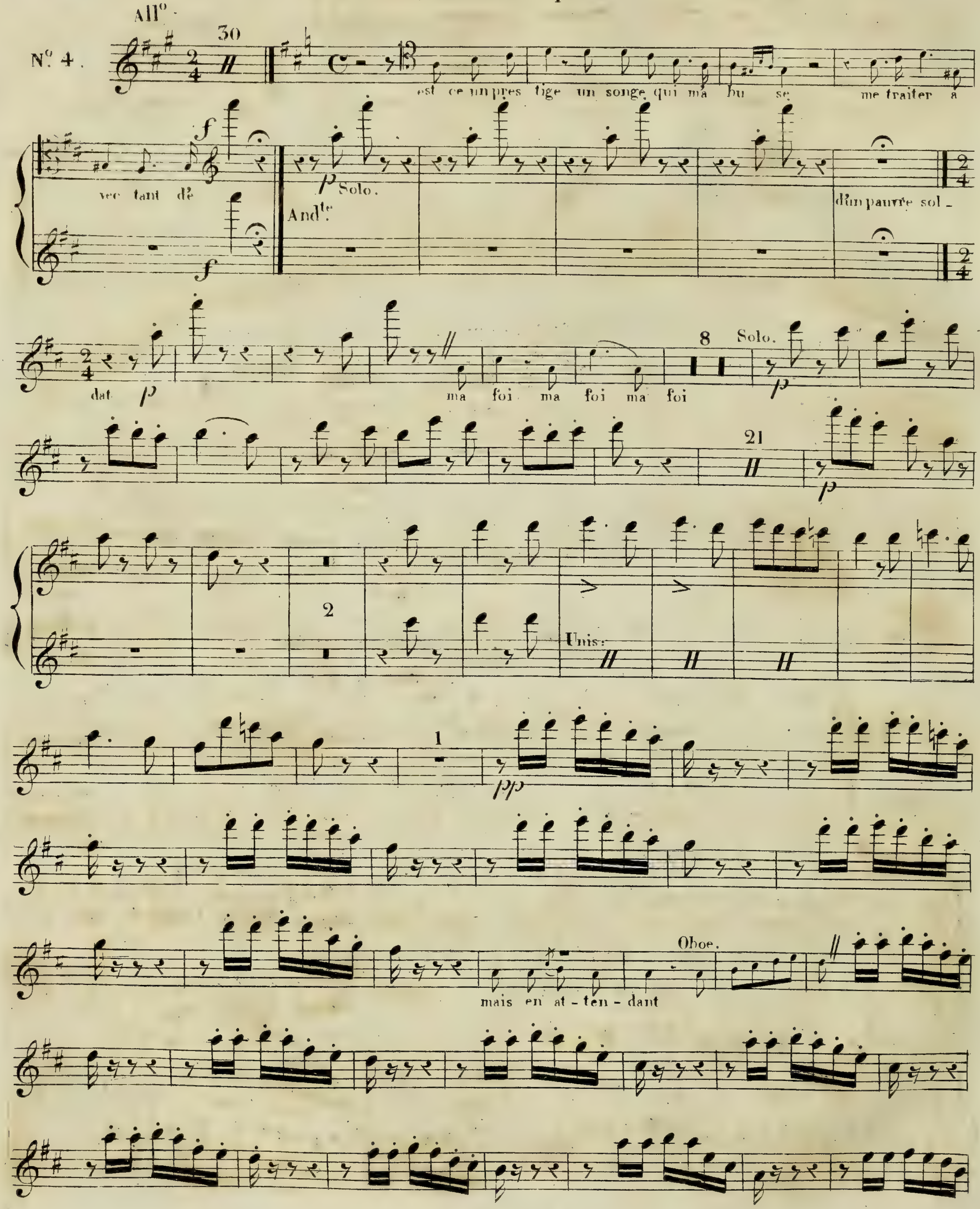

pp
3
11
ff
6
si c'était
45
lui
voi la que je ne sau_rai rien
voi la que je ne saurai rien
ff
ff

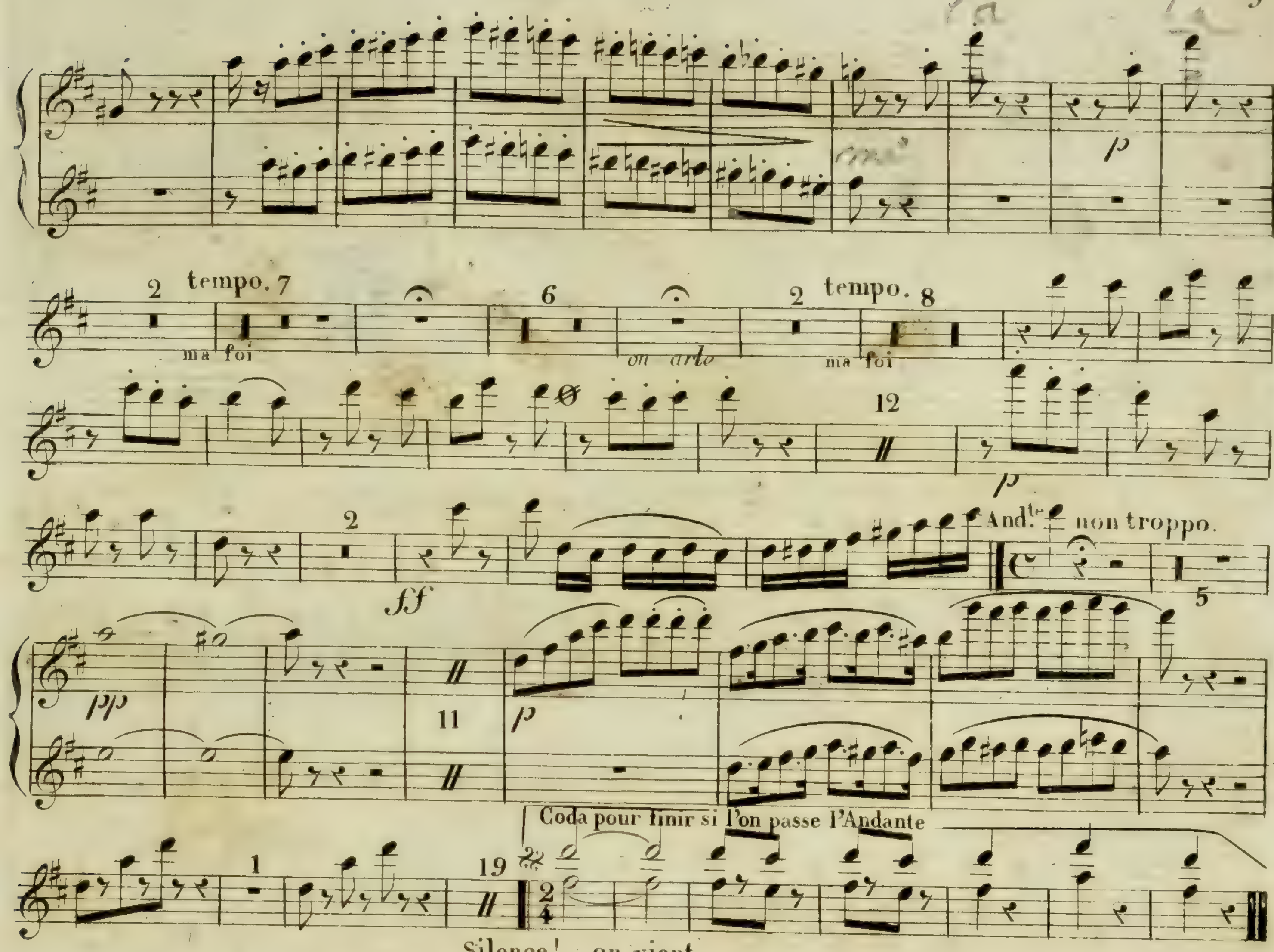
D'avoir du courage.



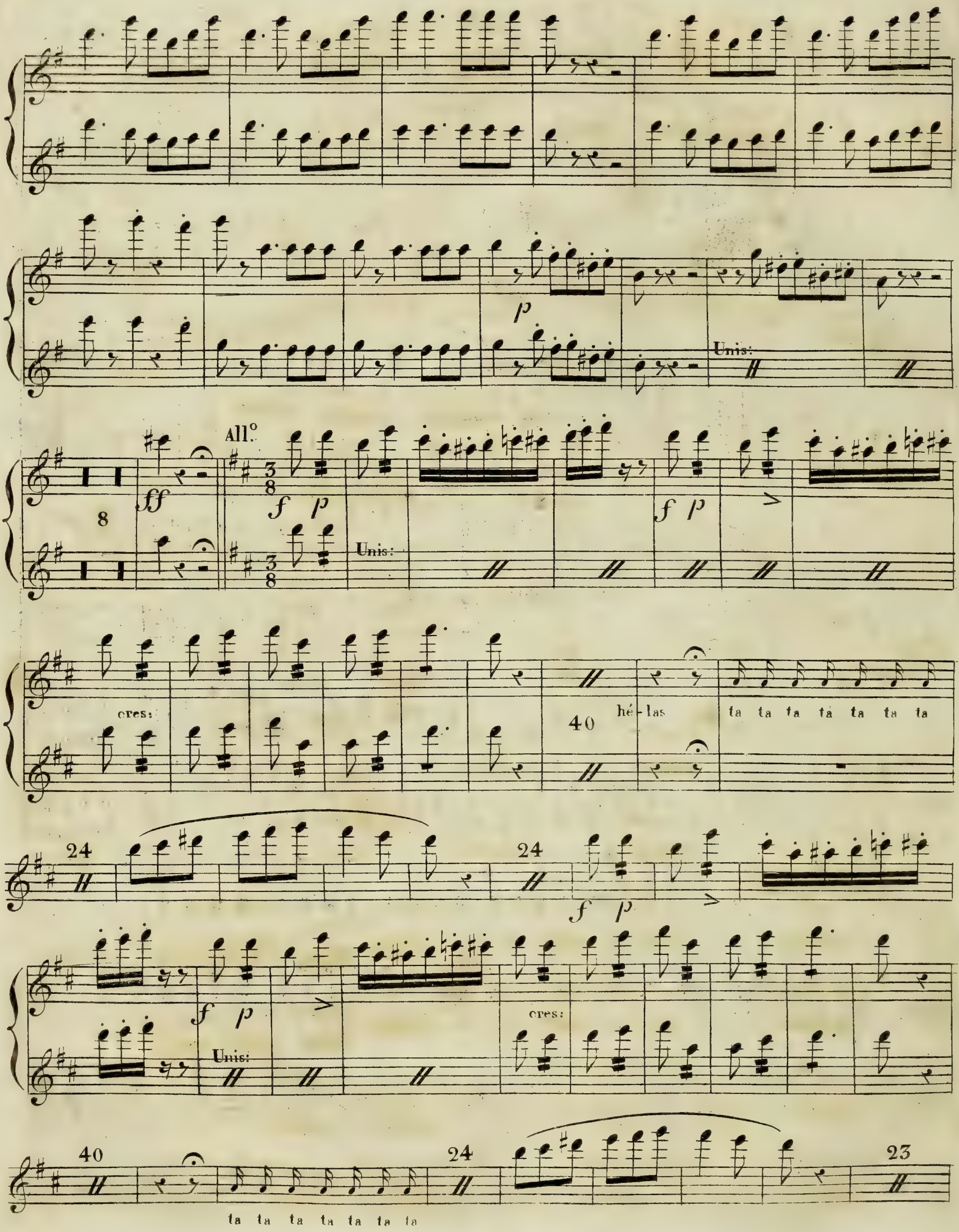

pp
pp
1
ff
C'est ennuyeux
All.o animato.
2 Grandes Flutes. N.o 3.
ff
Unis:
24
p
ff
Unis:
24
cres:
ff

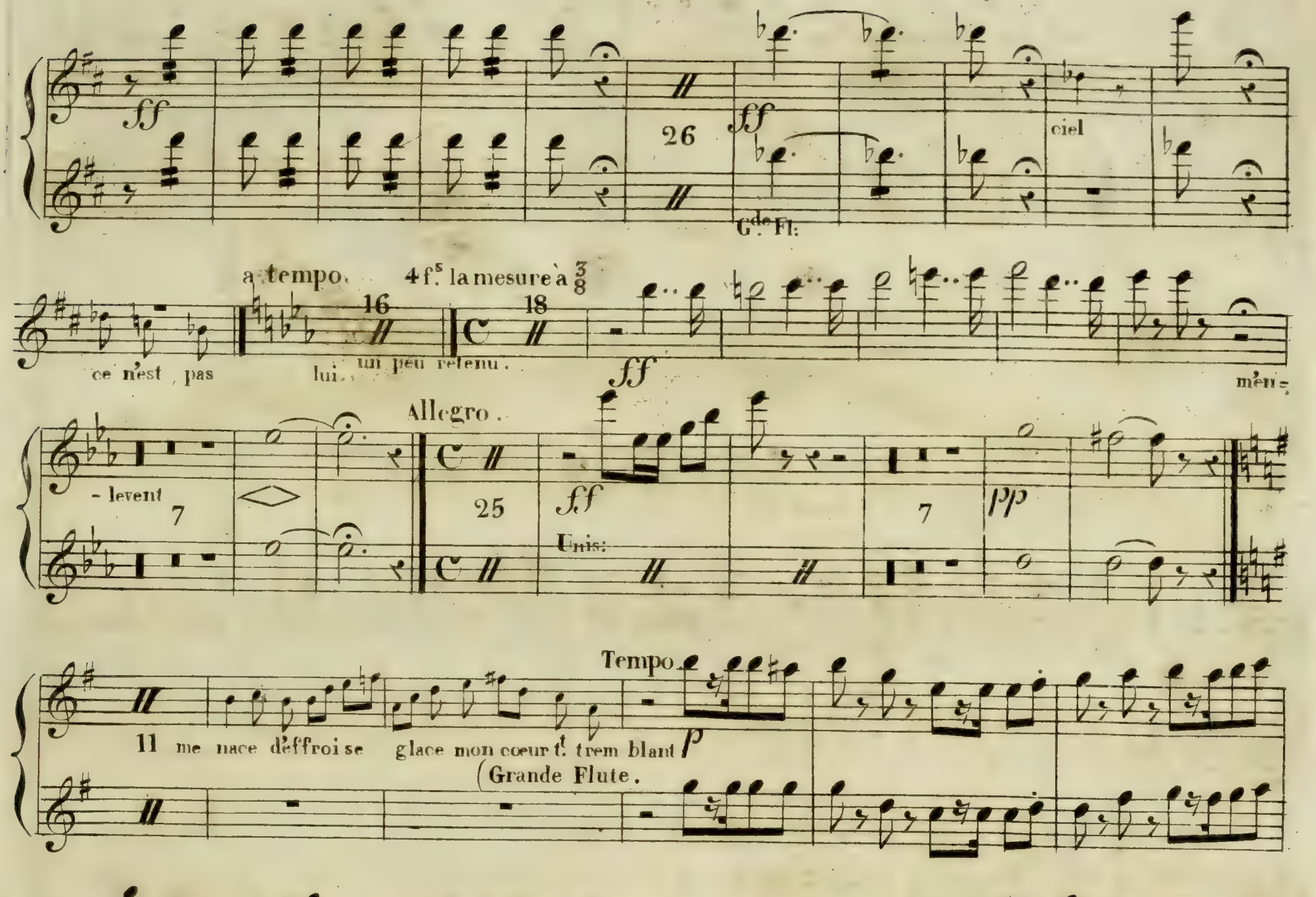
Qui exhale un parfum.



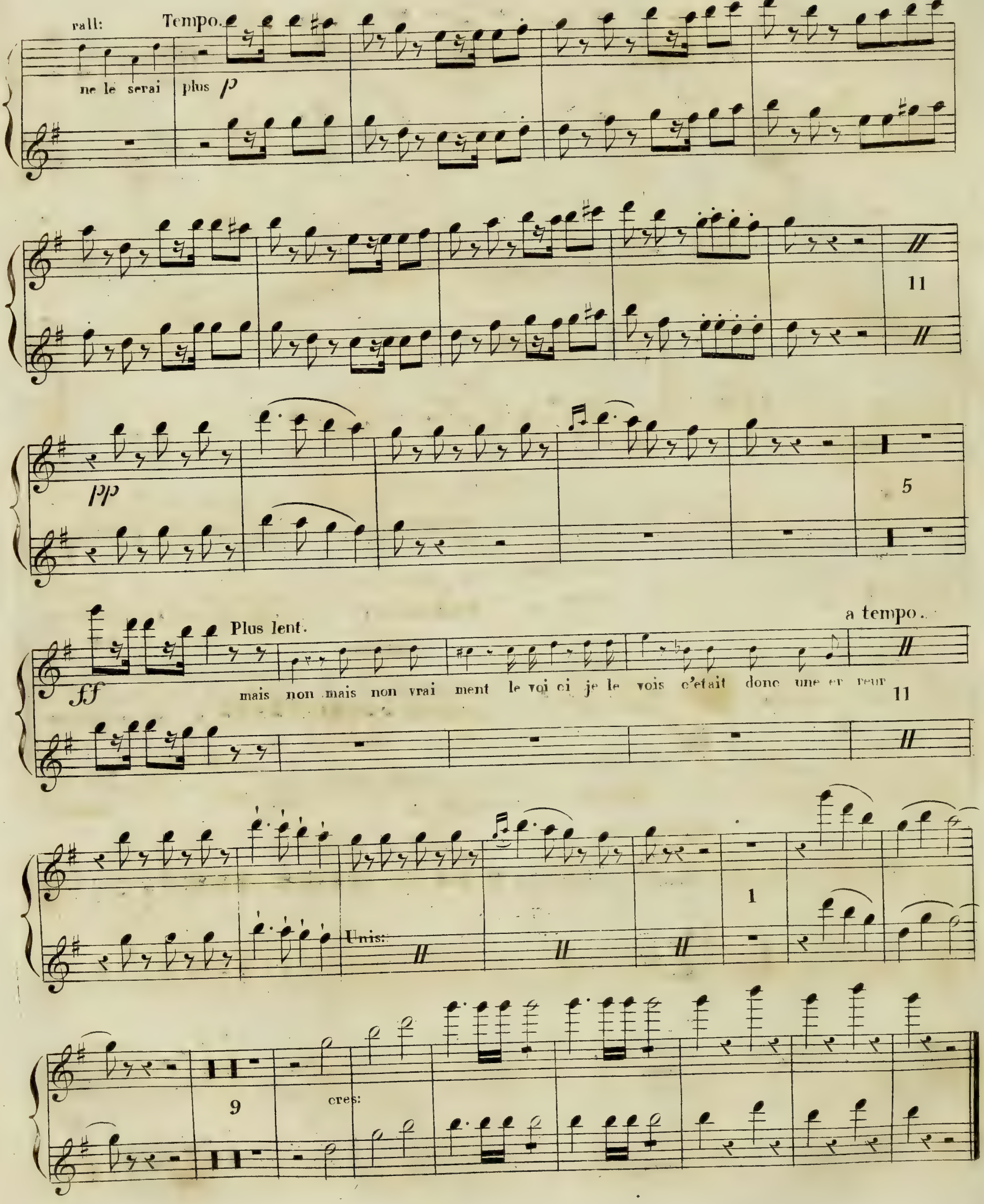


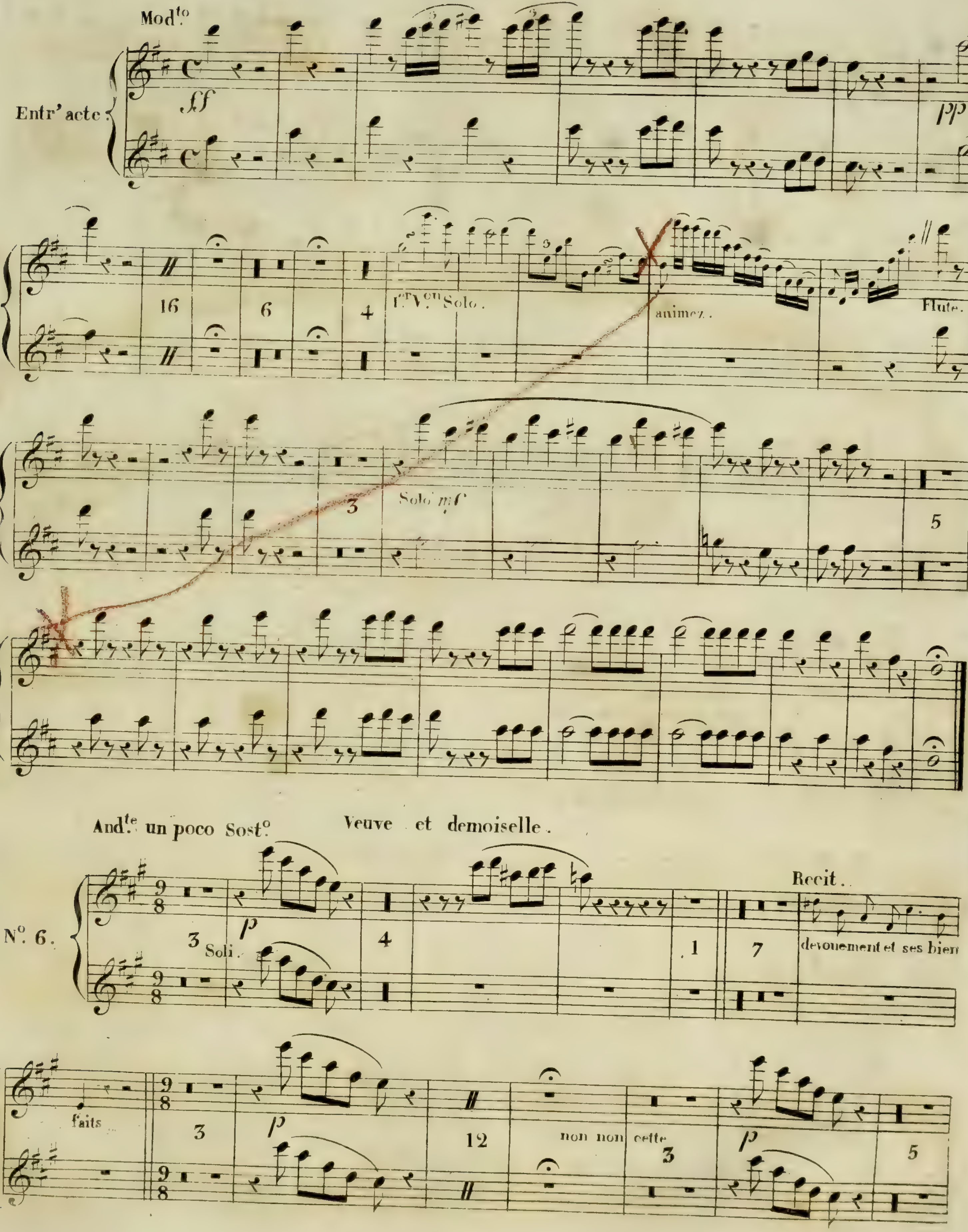
Note. Si l'on passe l'Andante il faut aller du 𝄌 au 𝄋 a la Coda.

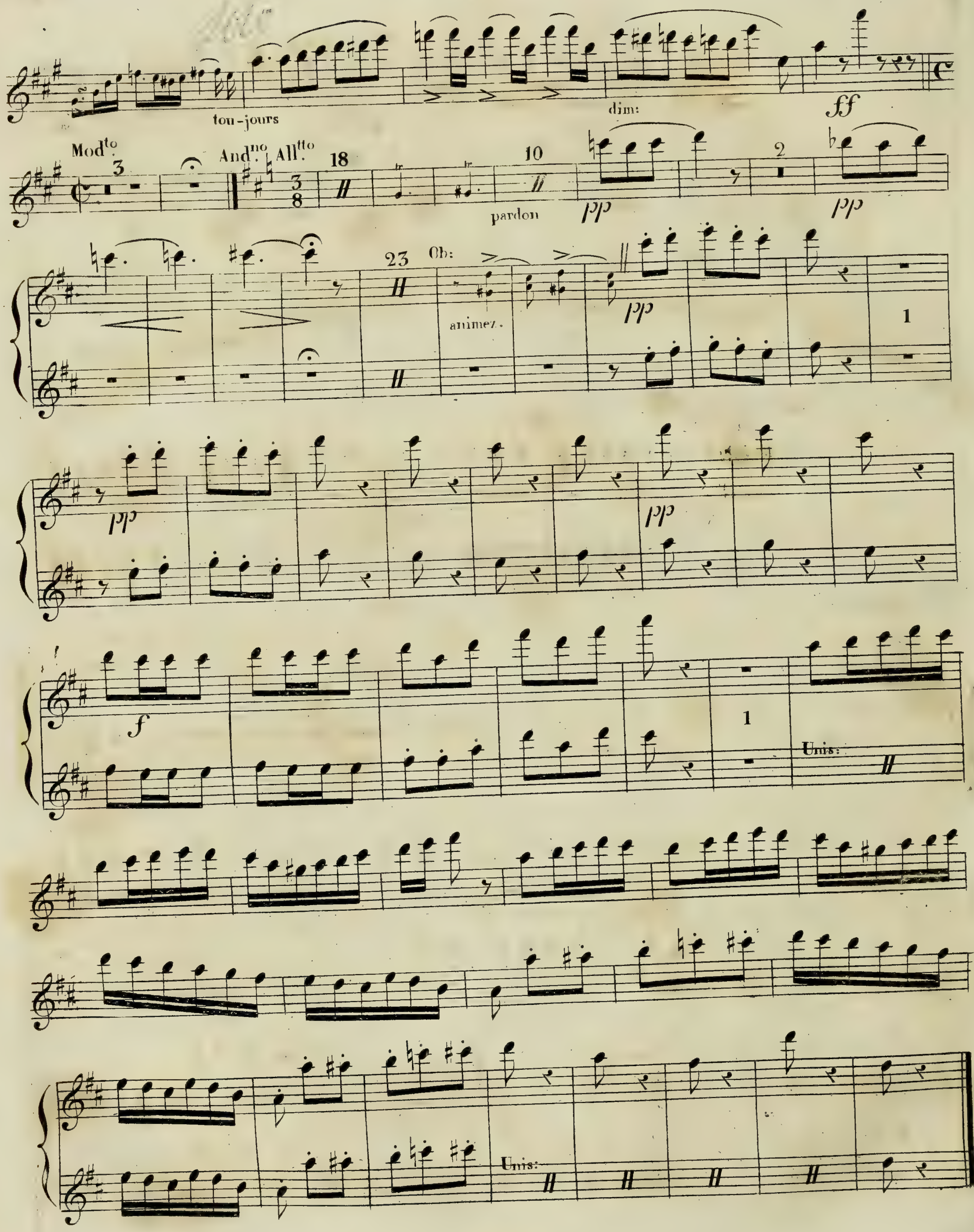

Unis:
All°
cres:
hé - las
ta ta ta ta ta ta ta



ff
26
ff
ciel
Gde Fl:
a tempo. 4fs la mesure à 3/8
16
18
ce n'est pas lui... un peu retenu.
ff
mén-
Allegro.
-levent 7
25
ff
Unis:
7
pp
Tempo
11 me nace d'effroi se glace mon coeur tt trem blant
p
(Grande Flute.
cres:
ff animez un peu
Plus lent.
a tempo.
14 et pourquoi pas
10
ah je suis son ma-ri quand cet honneur de vrait me conduire au sup plice
11

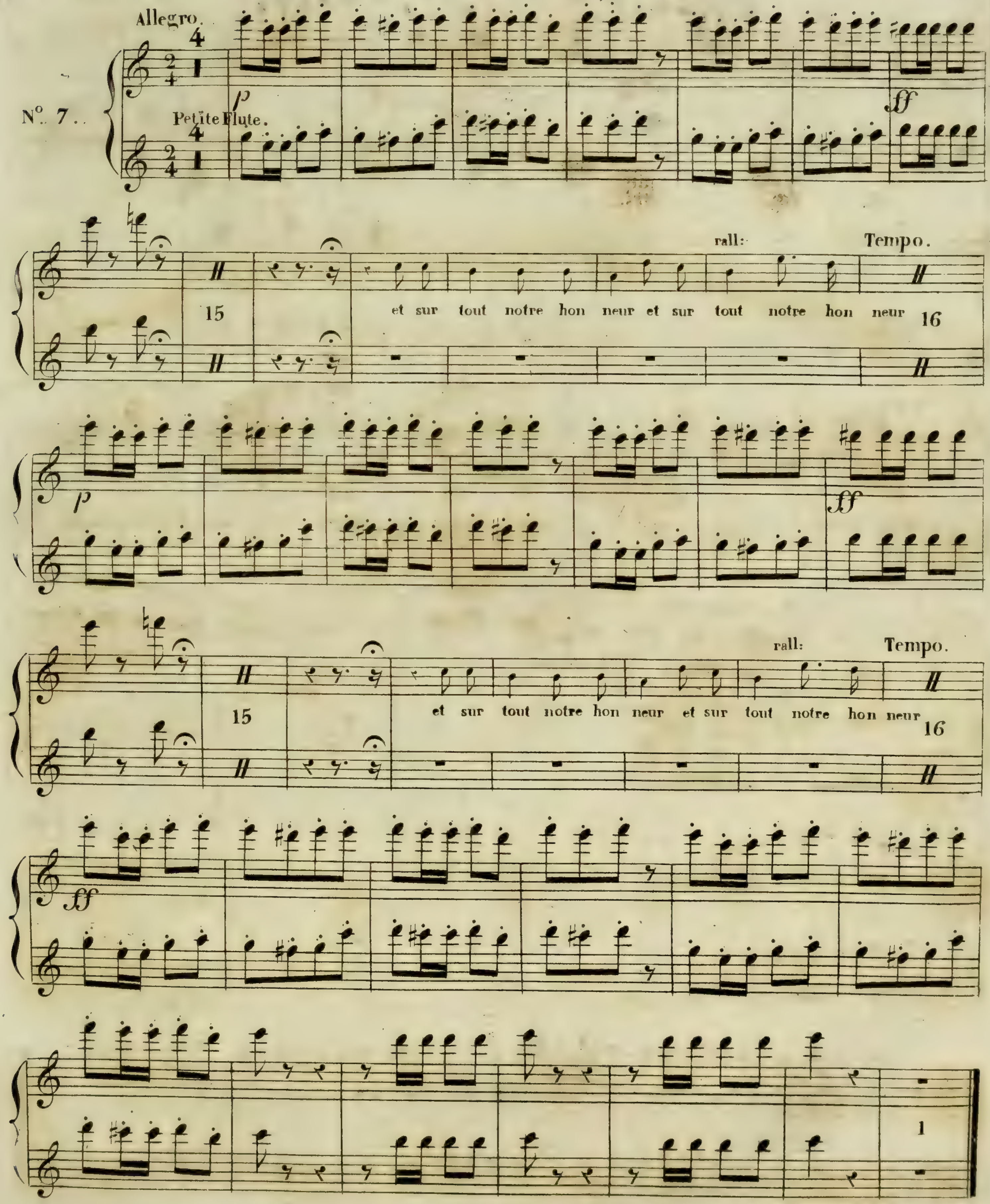

rall:
Tempo.
ne le serai
plus
p
11
pp
5
ff
Plus lent.
mais non mais non vrai ment le voi ci je le vois c'etait donc une er reur
a tempo.
11
Unis:
1
9
cres:


Mod.to
Entr'acte
ff
pp
16
6
4
1.er V.on Solo.
animez.
Flute.
3
Solo mf
5
And.te un poco Sost.o
Veuve et demoiselle.
N.o 6.
p
3
Soli.
4
1
7
Recit.
devouement et ses bien
faits
3
12
non non cette
3
5

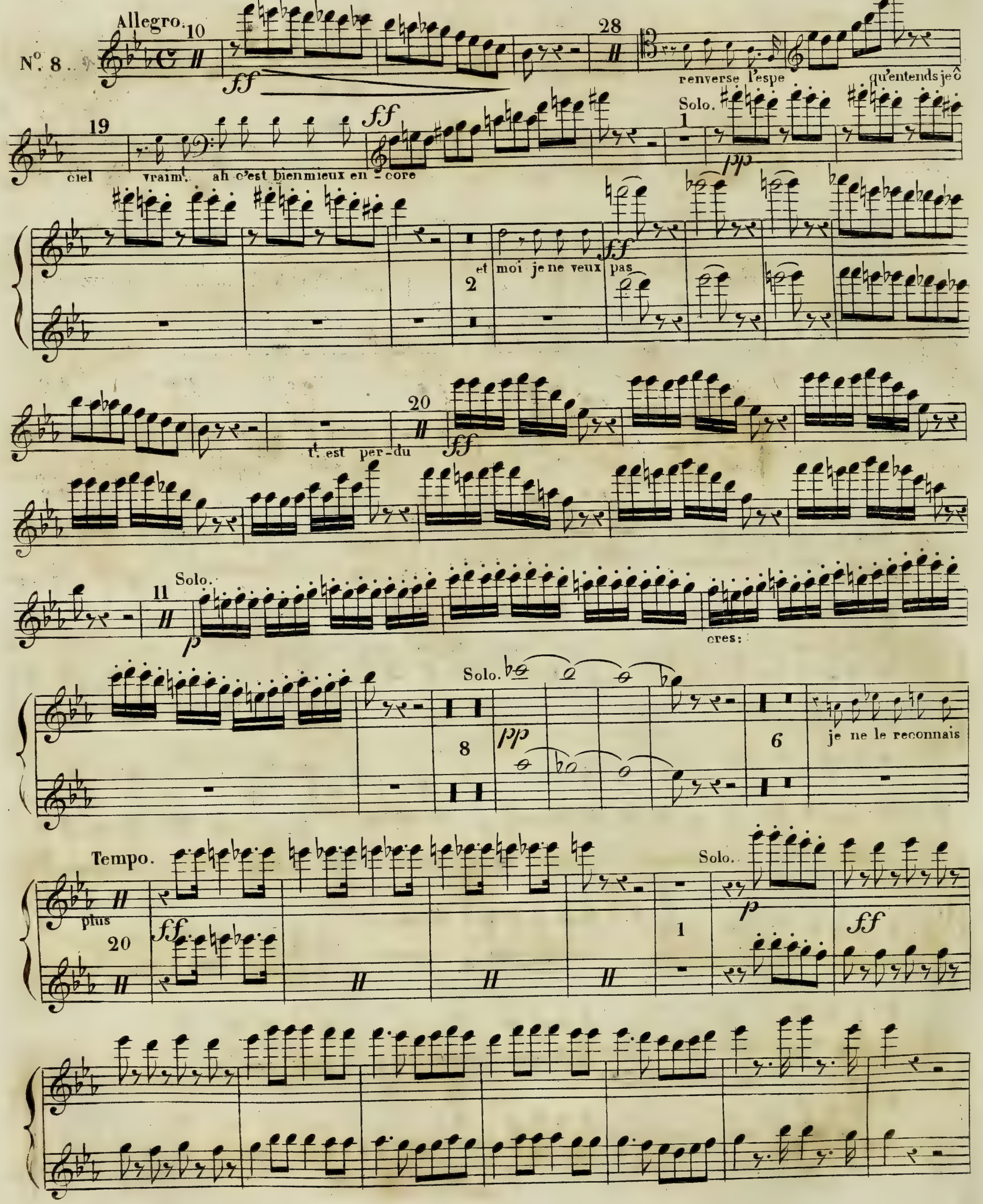


tou-jours
dim:
ff
Mod^to
And^no. All^tto
pardon
pp
Ob:
animez.
f
Unis:

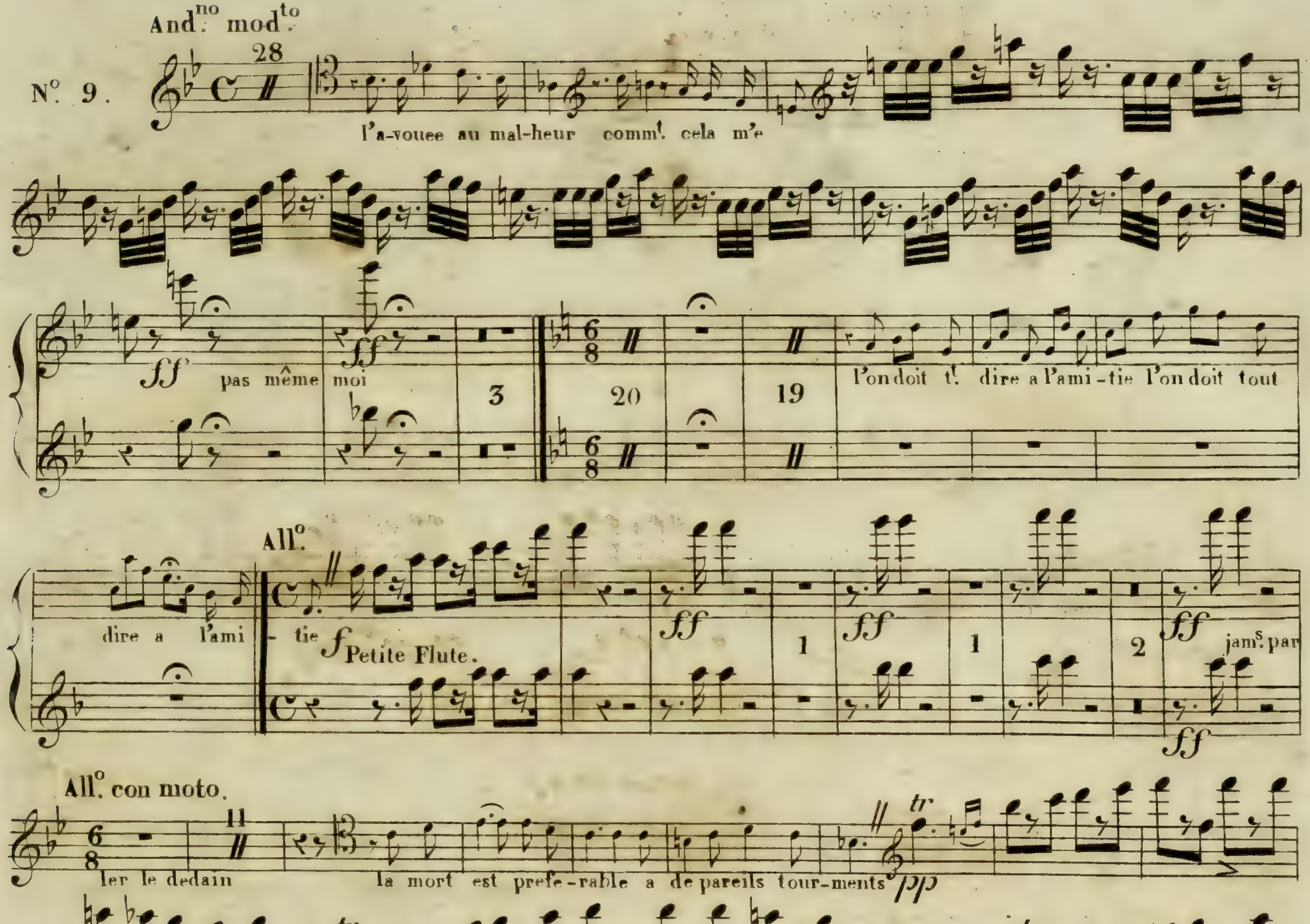
Et regulierement.

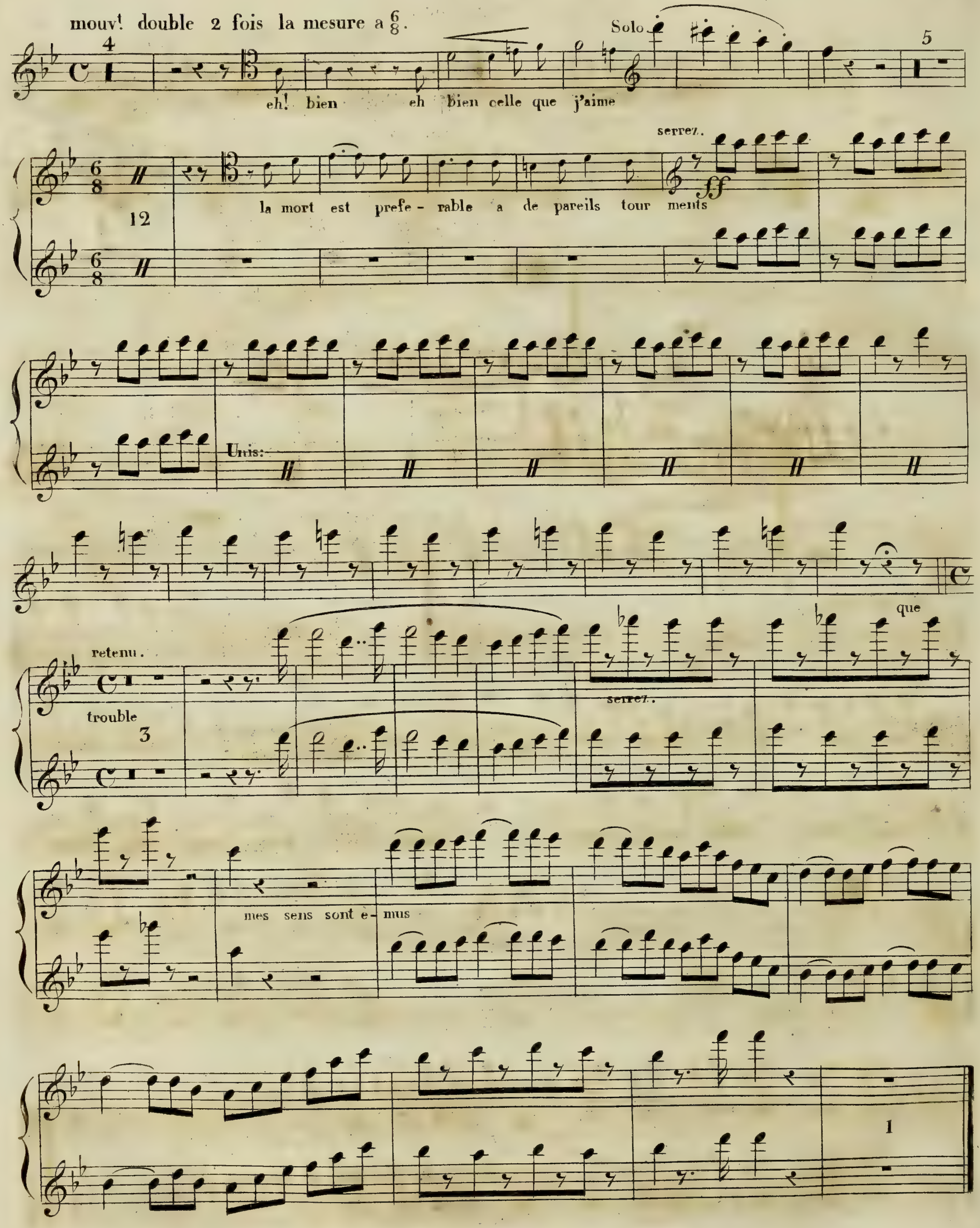


Trop tôt rejouie.

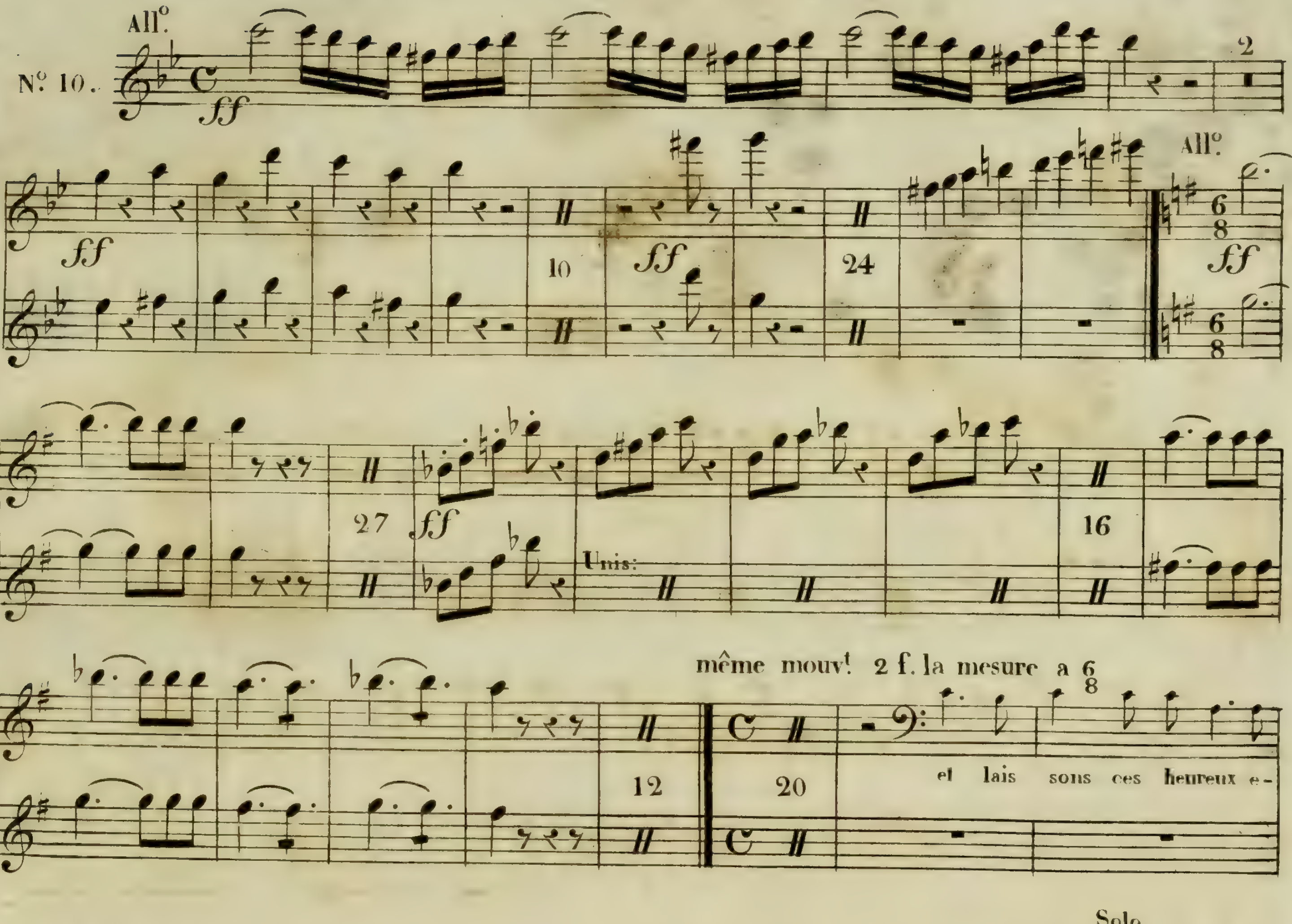


C'est mal a lui.




mouvt double 2 fois la mesure a 6/8.
Solo
eh! bien eh bien celle que j'aime
serrez.
la mort est prefe - rable a de pareils tour ments
Unis:
retenu.
trouble
que
serrez.
mes sens sont e - mus

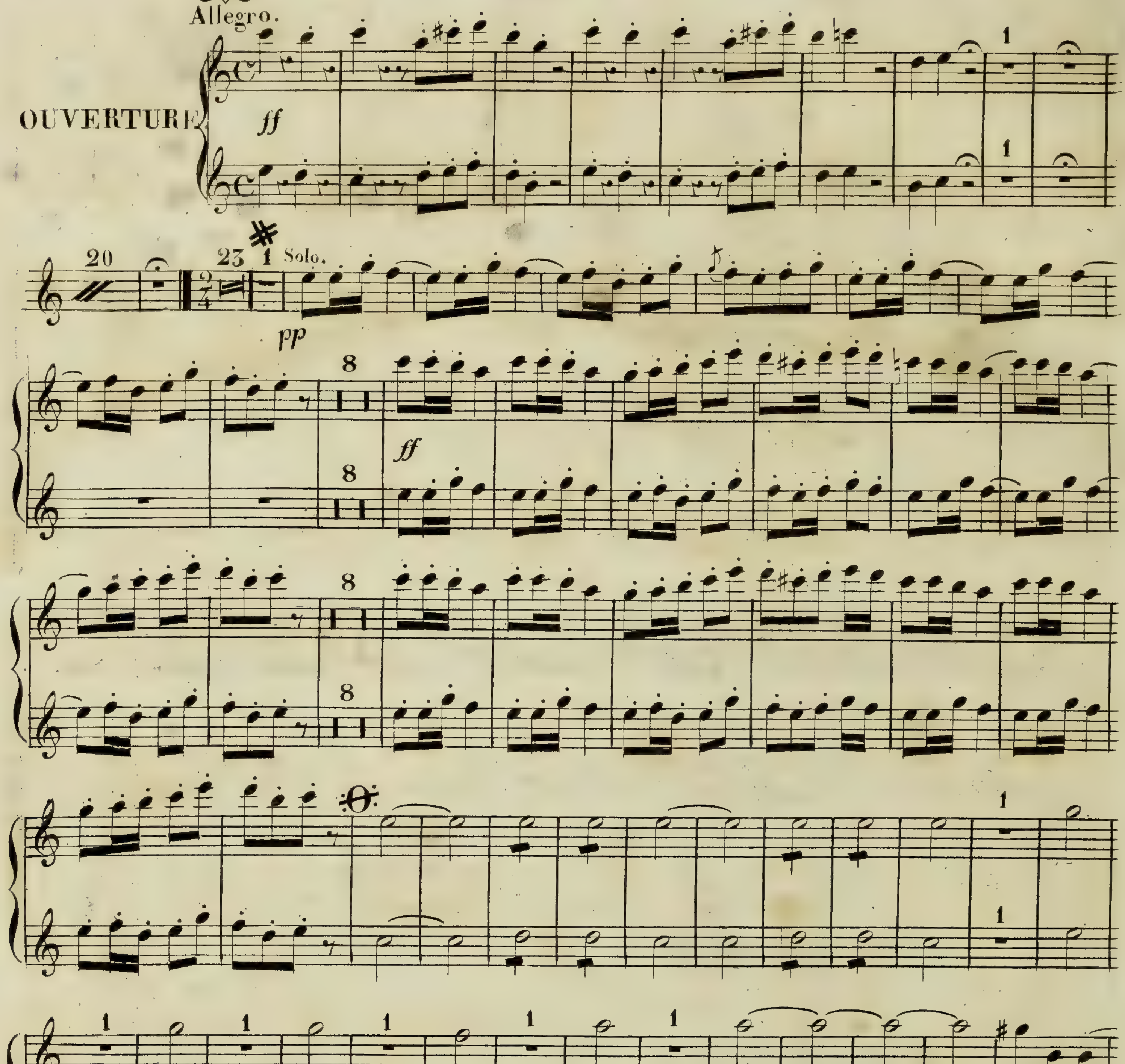
Je vais l'écrire madame.



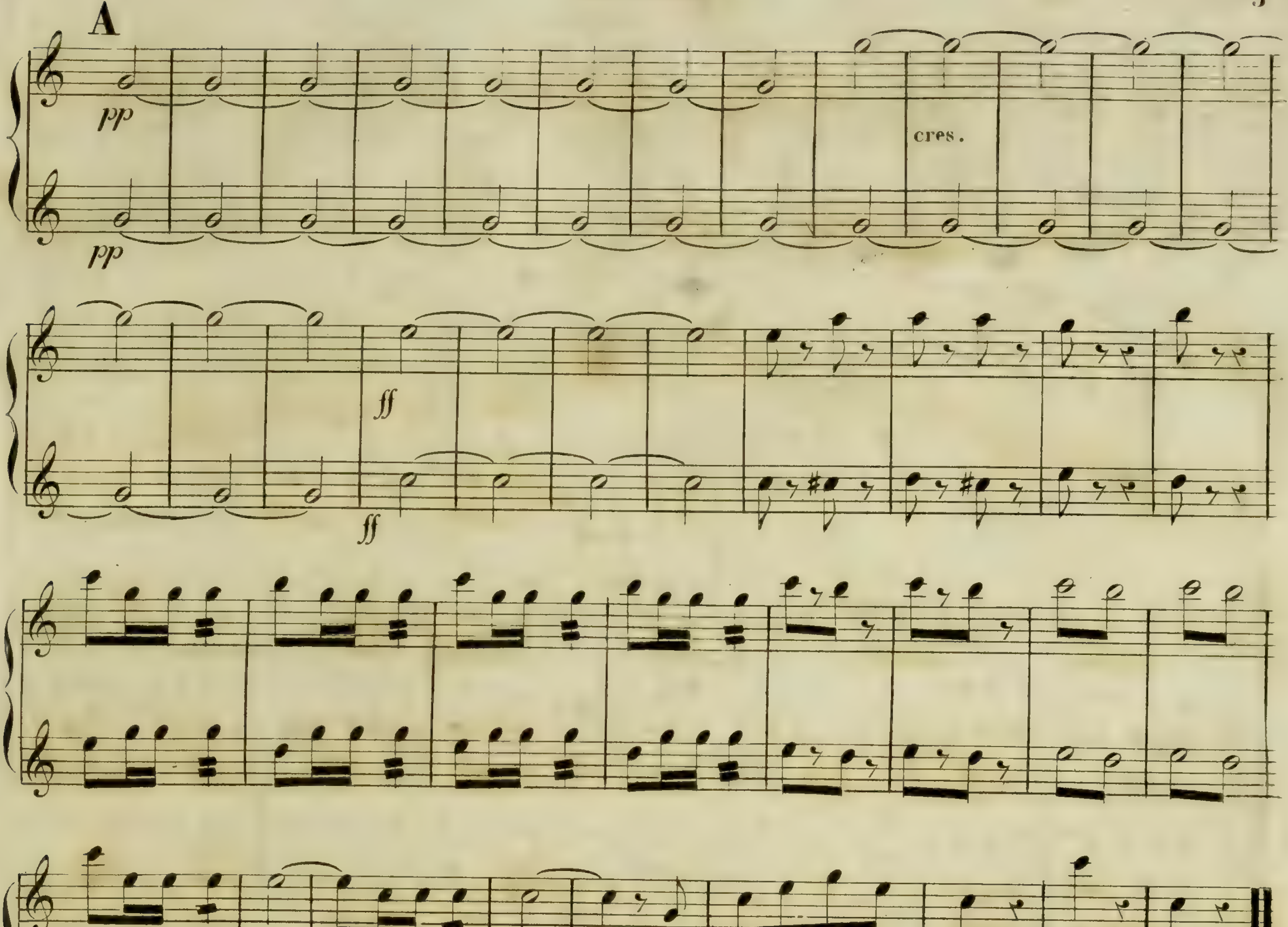
Régine.

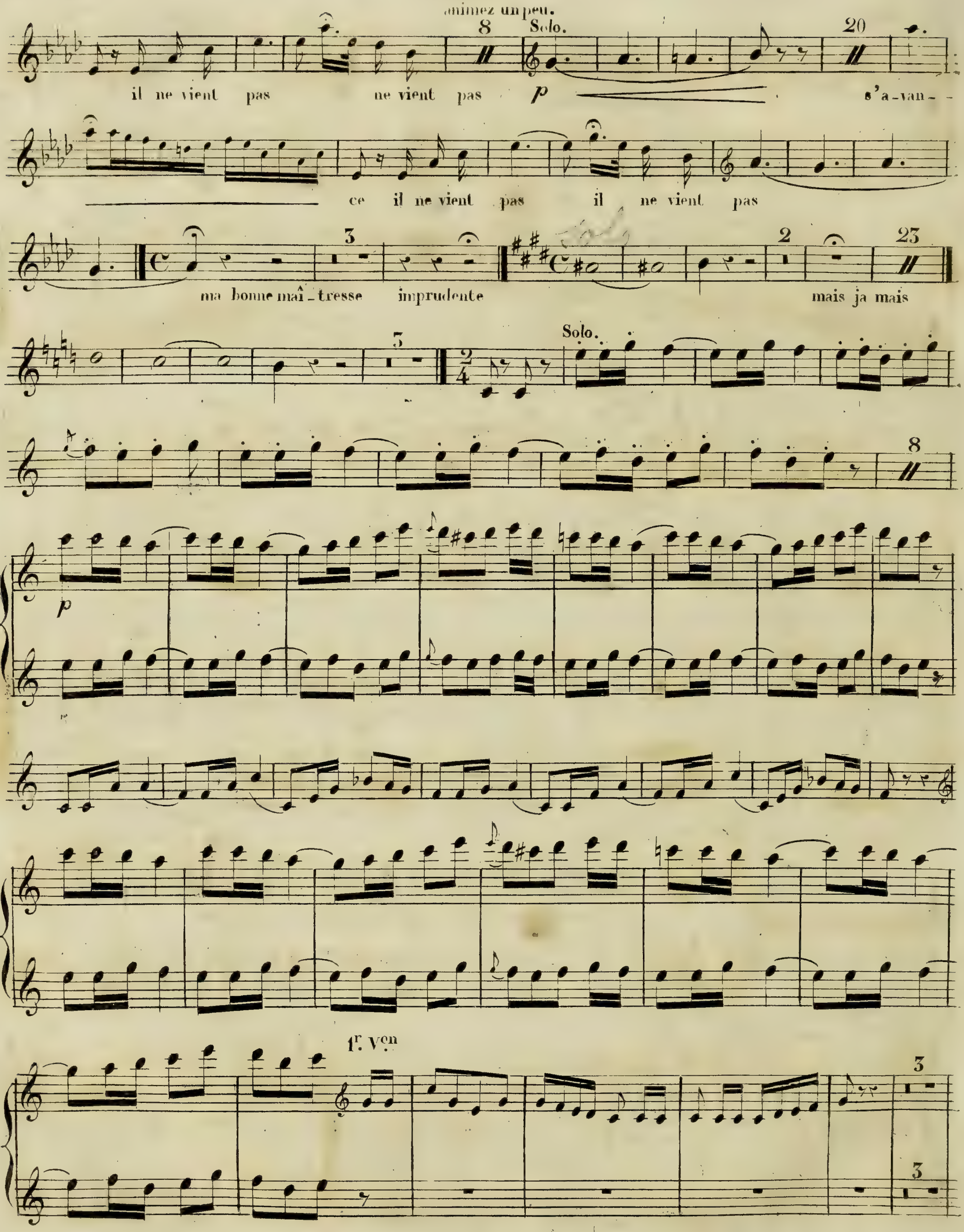
Hautbois.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

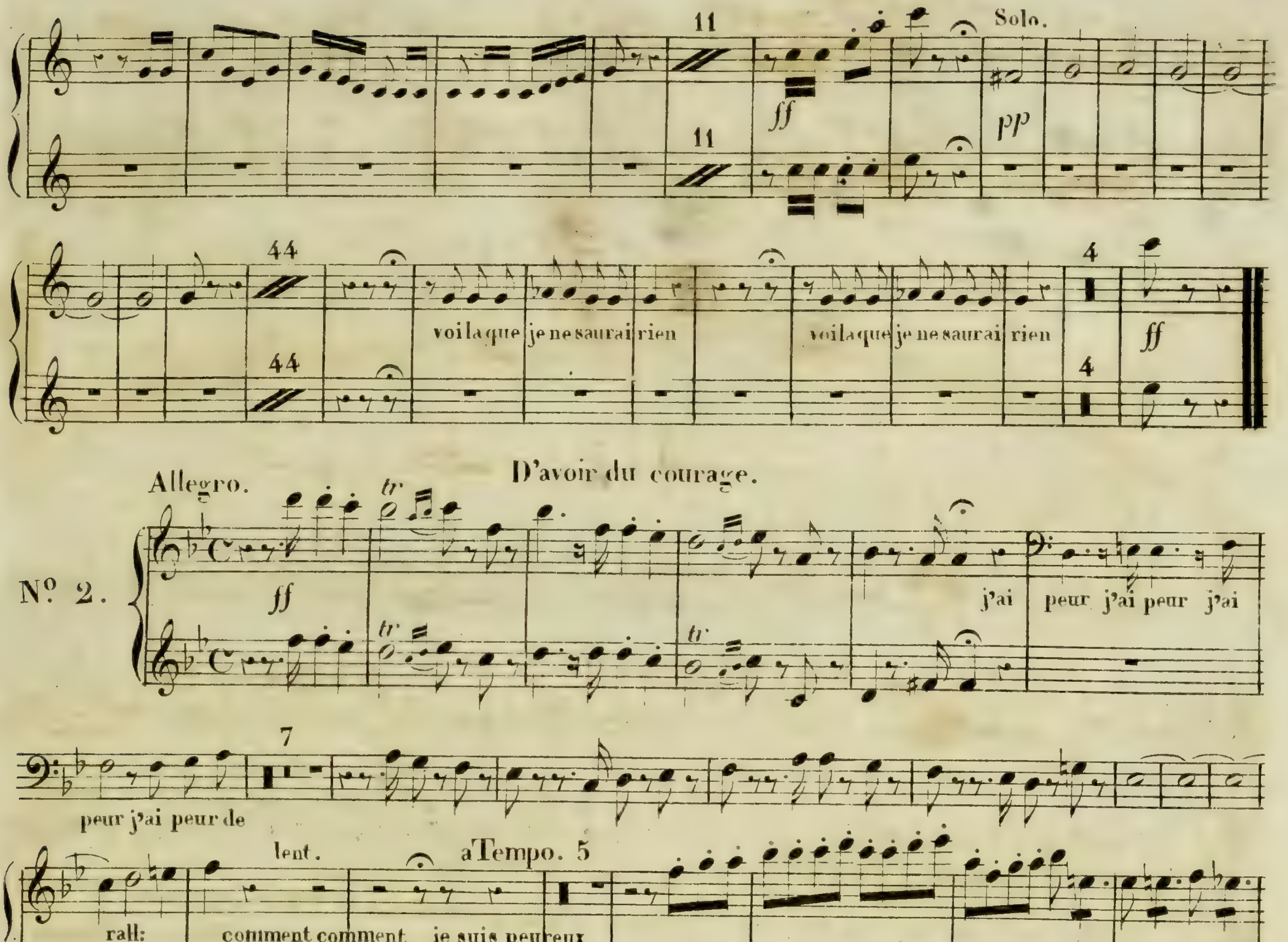


(NB) Il faut aller du ✻ au signe ✻ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe :θ: et apres allez au signe A pour finir l'ouverture.

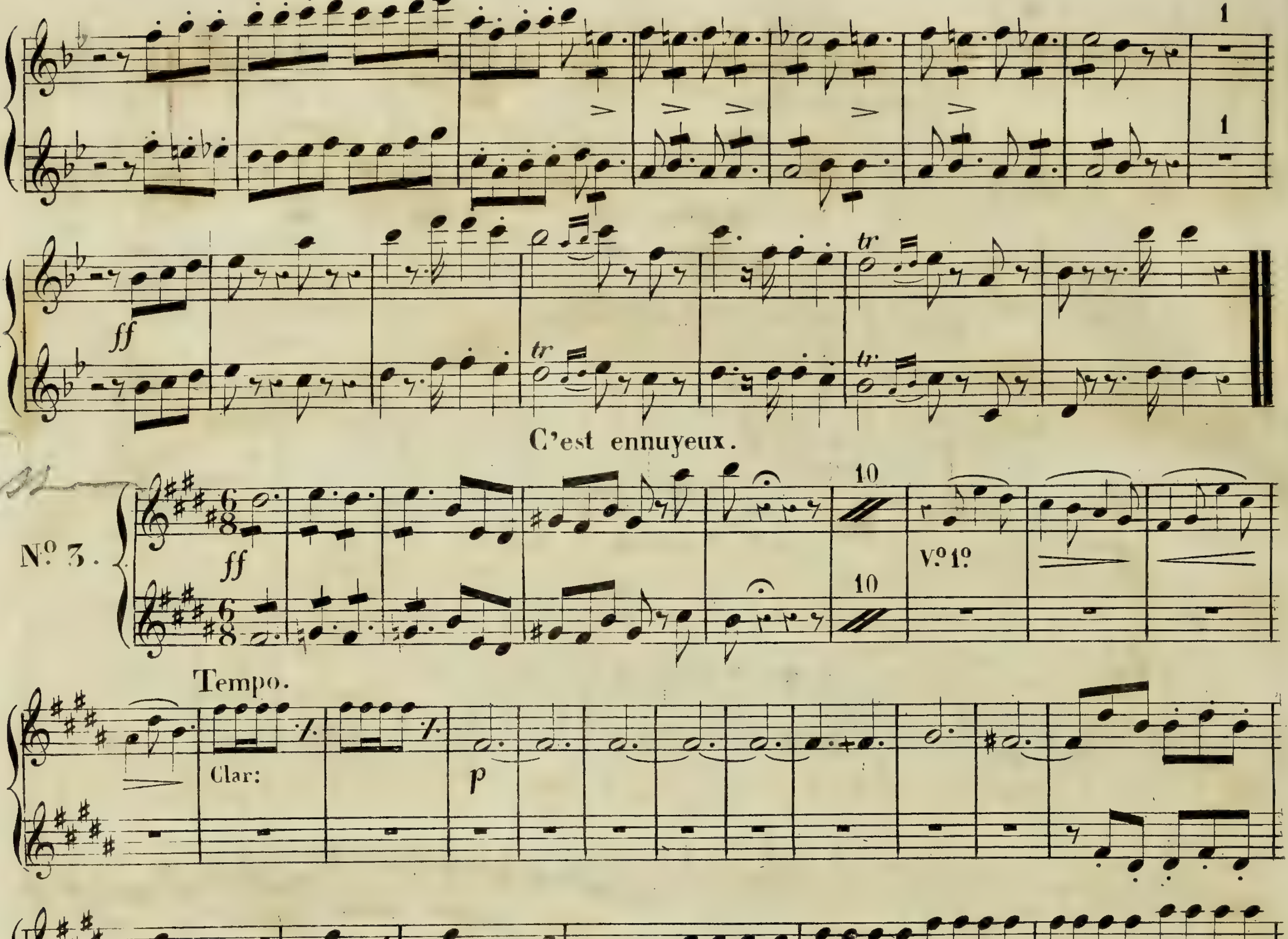

A
pp
cres.
ff
Allegro.
N°. 1.
INTRODUCTION
13
pp
Elle n'entend pas c'est éton-nant c'est étonnant
9
cres.
24
s'avan



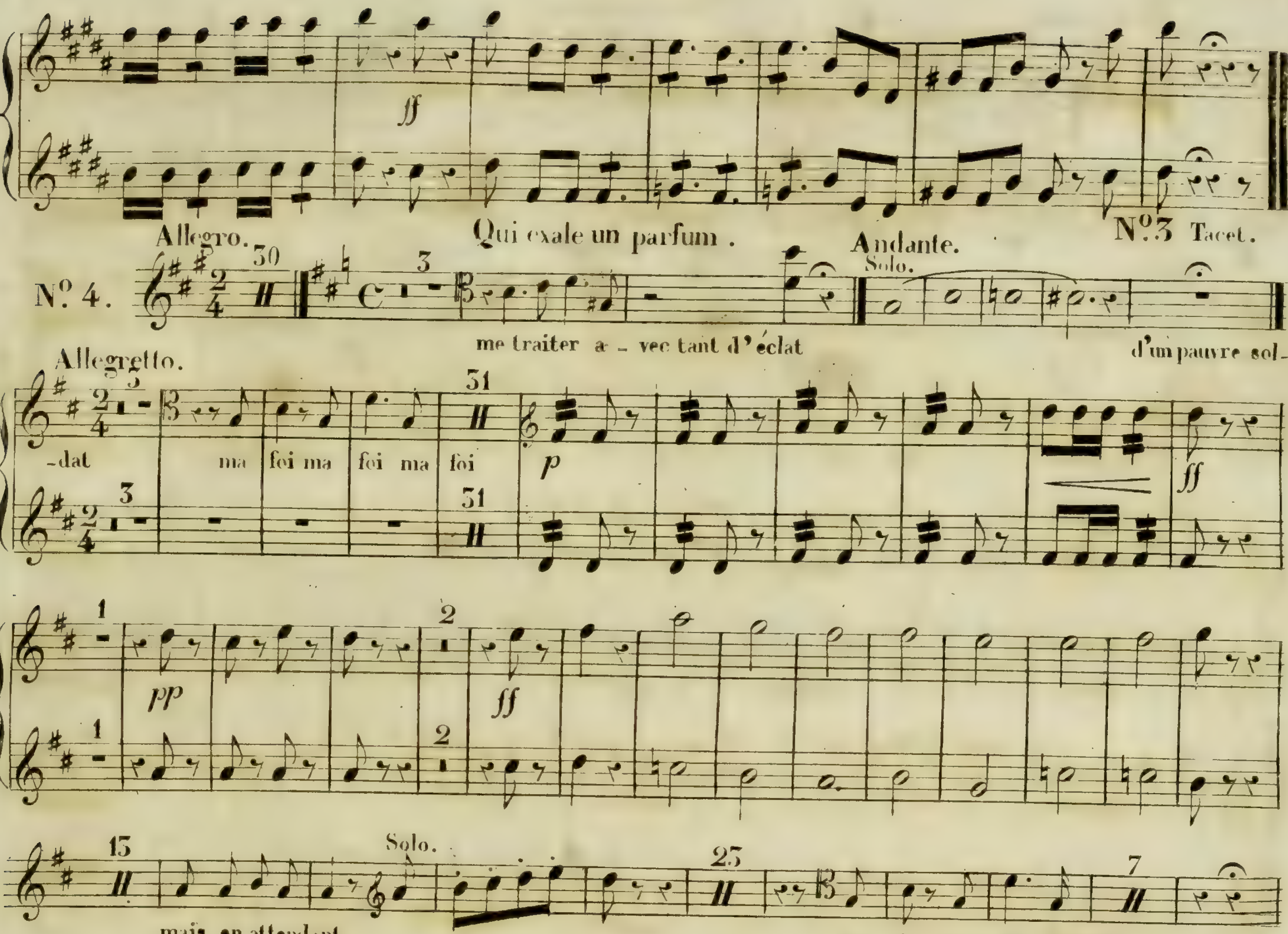
animez un peu.
Solo.
il ne vient pas ne vient pas
s'a-van--
ce il ne vient pas il ne vient pas
ma bonne maî-tresse imprudente
mais ja mais
Solo.
1r. Von



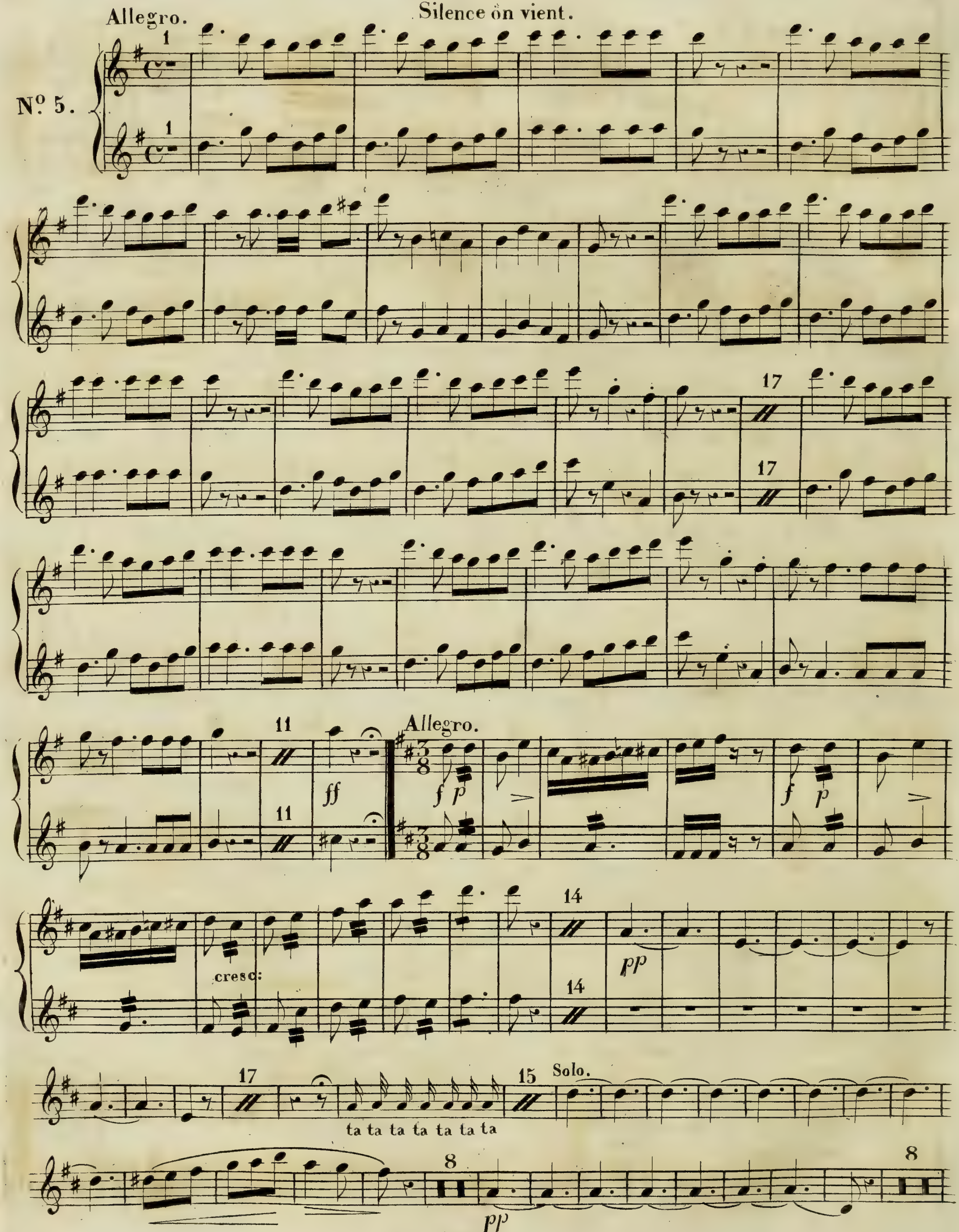
11
Solo.
ff
pp
44
voila que je ne saurai rien
voila que je ne saurai rien
4
ff
D'avoir du courage.
Allegro.
Nº 2.
tr
j'ai peur j'ai peur j'ai
7
peur j'ai peur de
rall:
lent.
comment comment je suis peureux
aTempo. 5
pp
1
allegro.
j'ai peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur de
p
lent.
aTempo.
rall:
pourquoi pourquoi je suis peu_reux

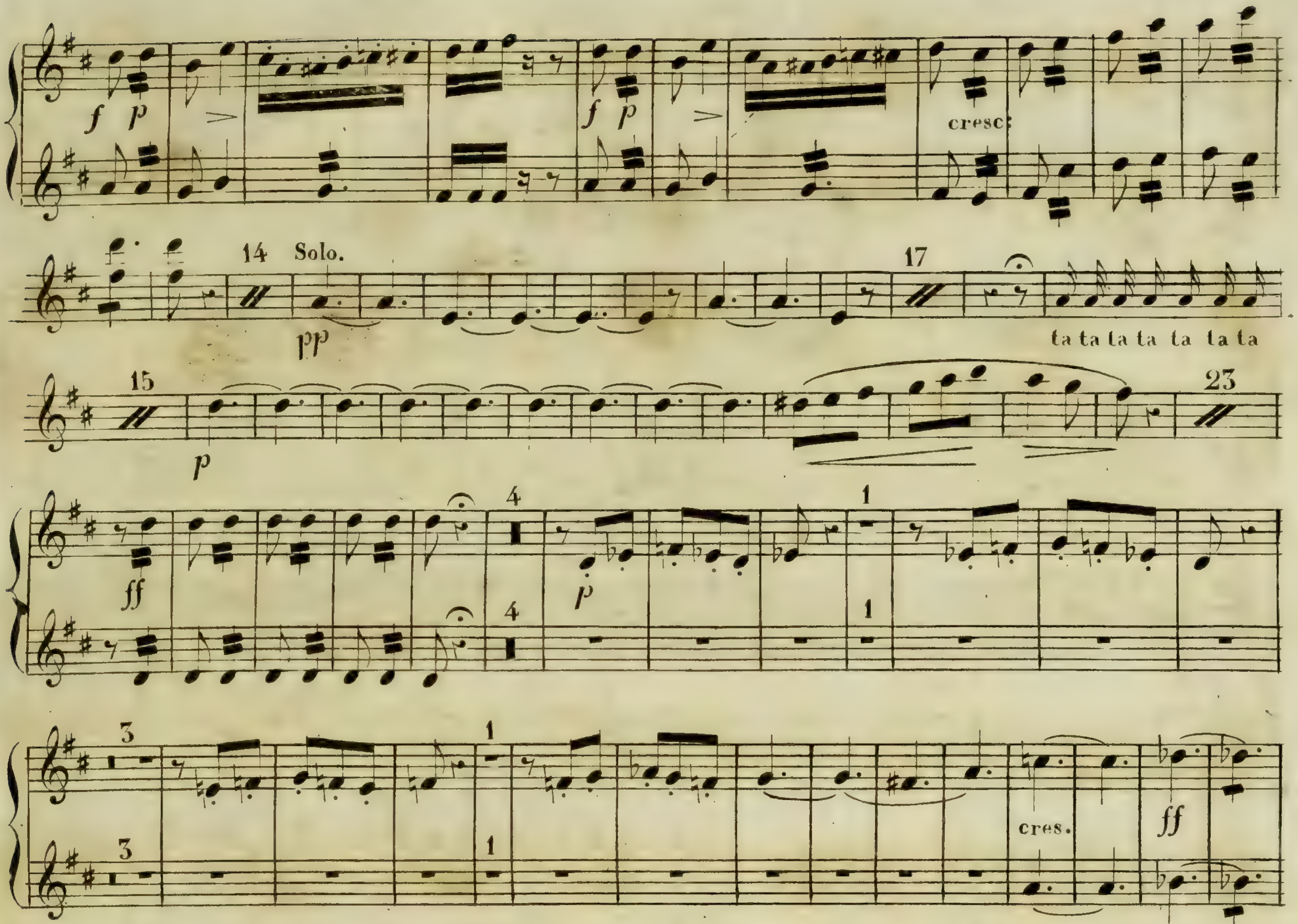


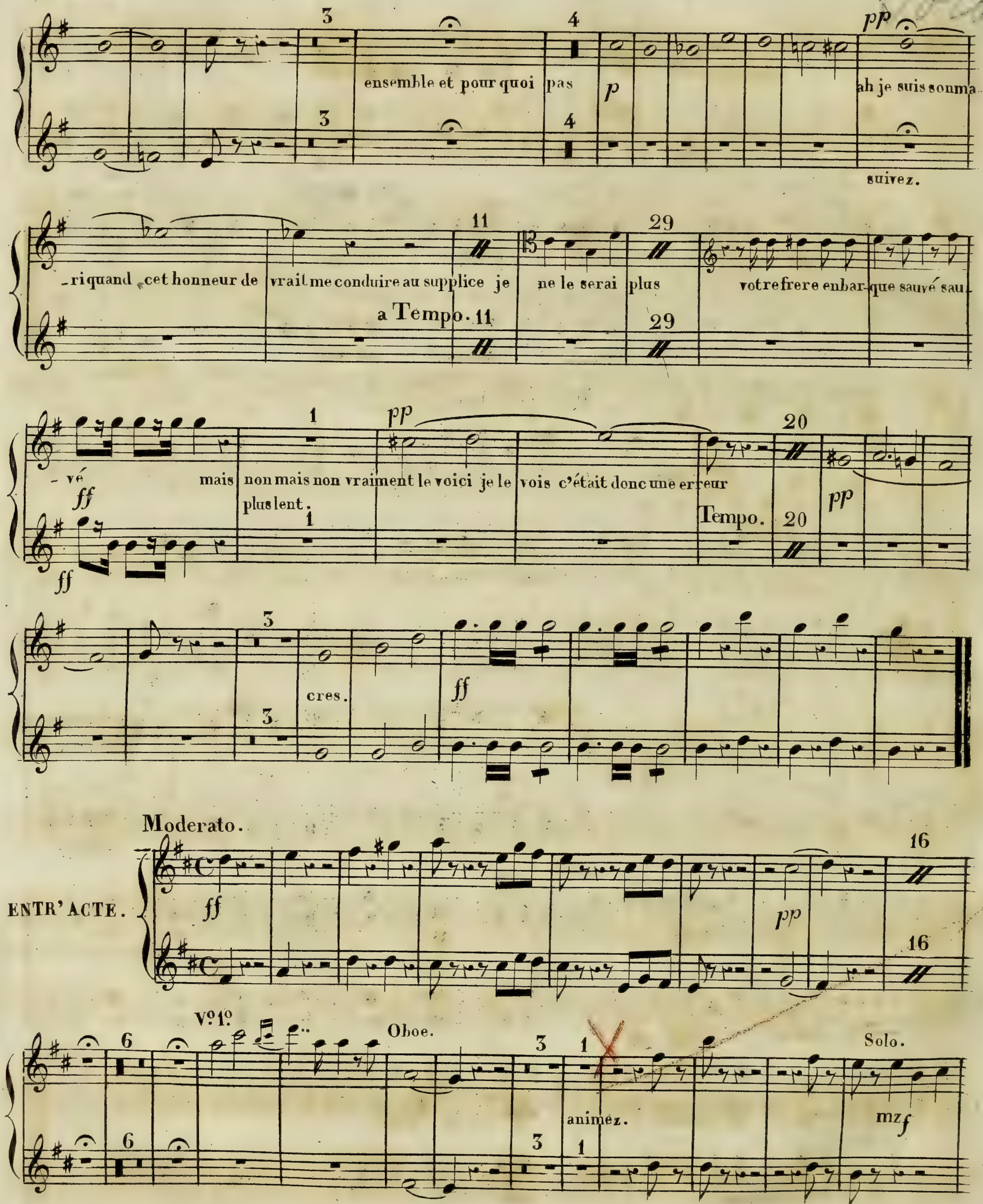
ff
C'est ennuyeux.
N°. 3.
10
V°1°
Tempo.
Clar:
p
cres.

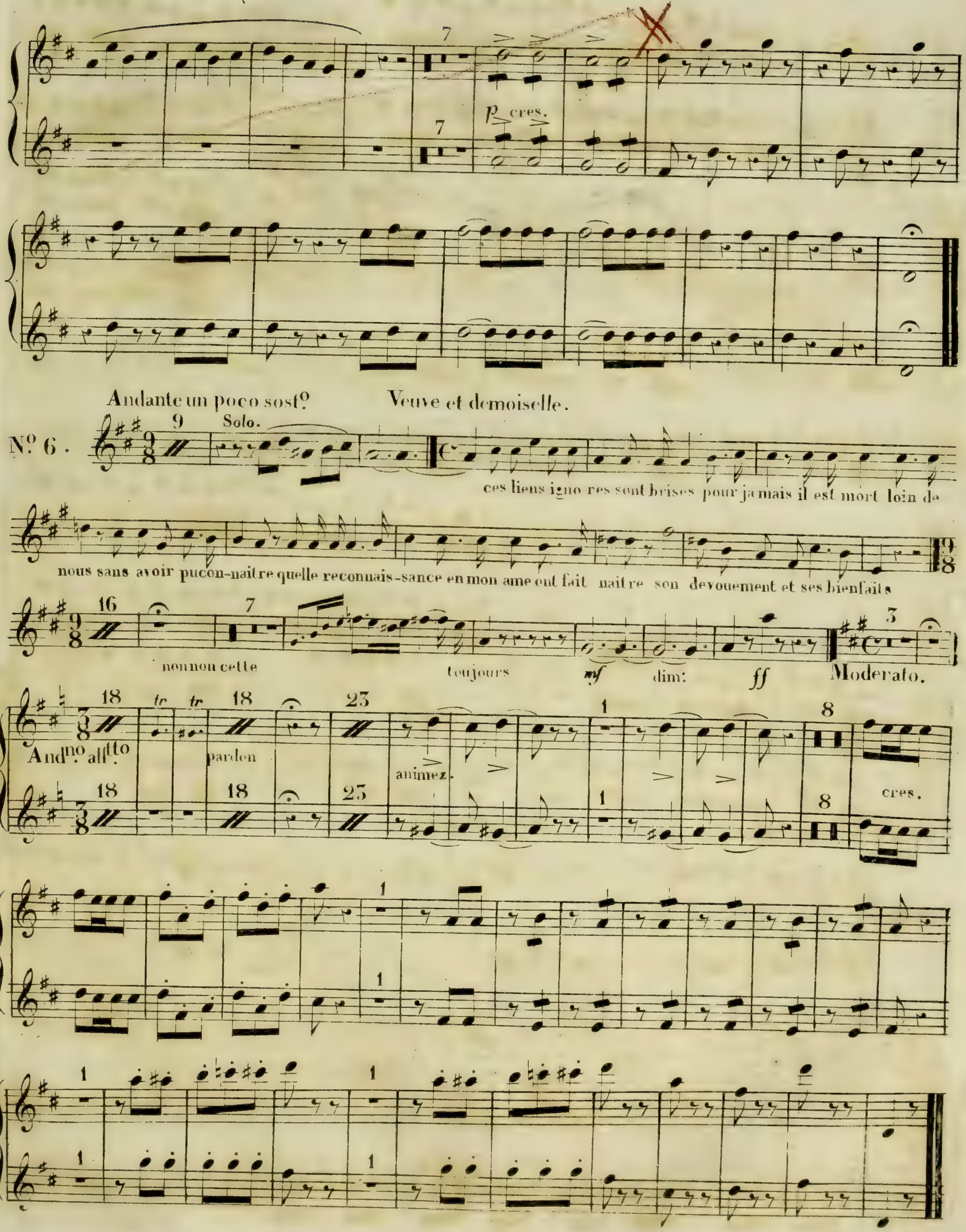


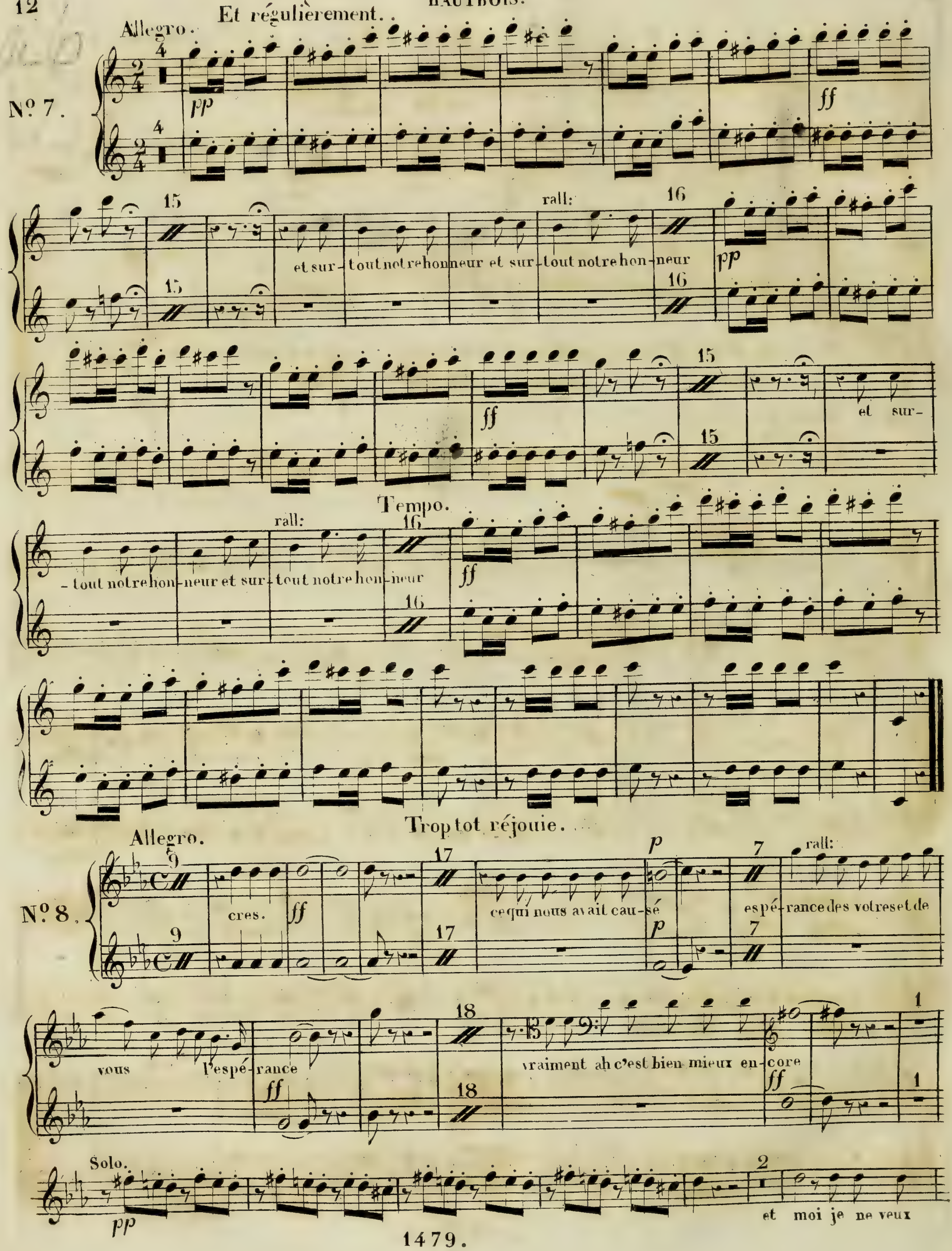
(N B) Si l'on passe l'Andante il faut aller du Signe au Signe A. 1479.

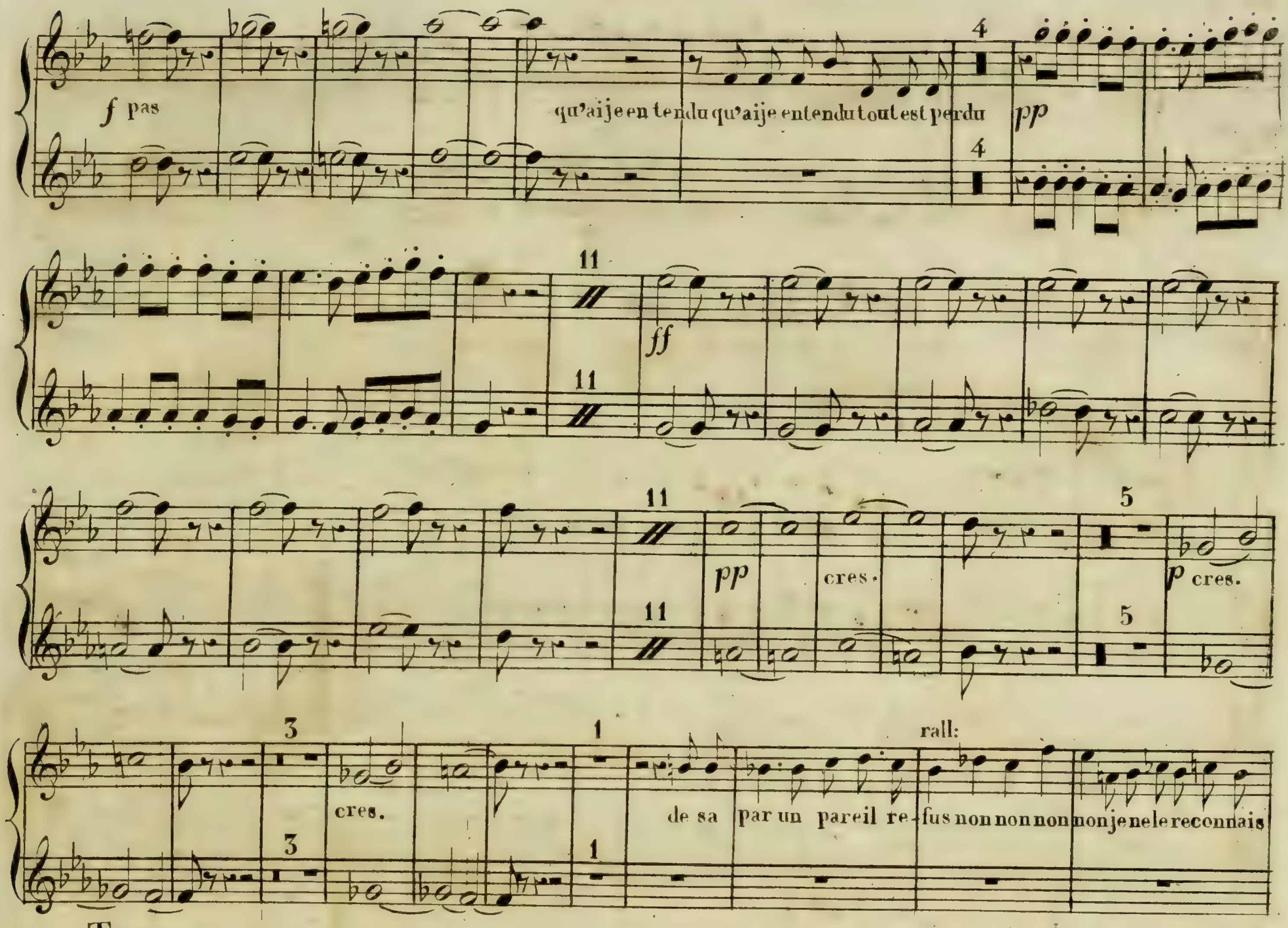

Allegro.
Silence on vient.
N°. 5.
Allegro.
cresc:
ff
pp
Solo.
ta ta ta ta ta ta ta

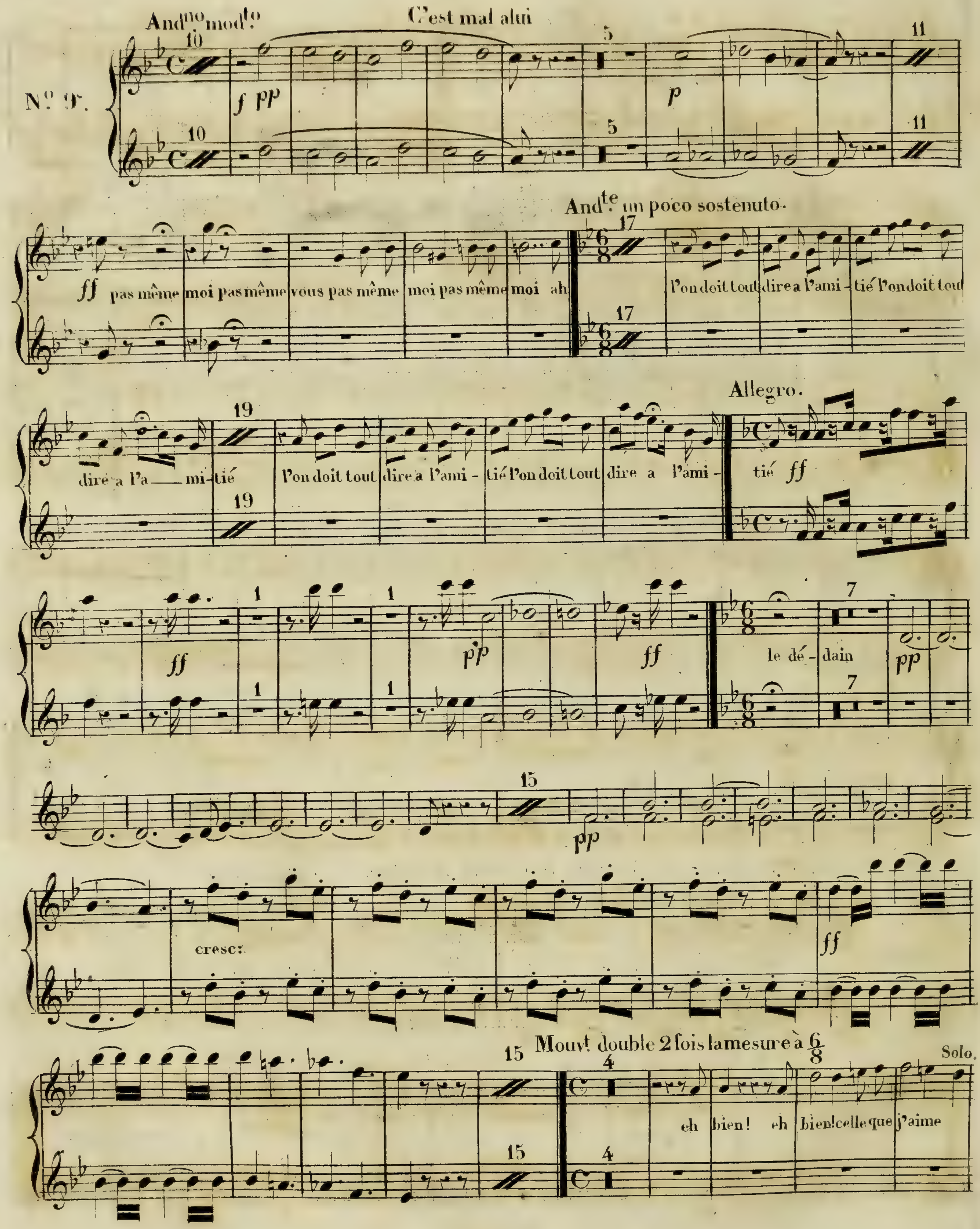

cresc:
Solo.
ta ta ta ta ta ta ta
cres.
ciel
ce n'est pas
lui
a Tempo un peu retenu
4 fois la mesure a 3/8 à deux.
Solo.
Allegro.
amoi d'abord menace d'effroi se
glace mon cœur tout trem
suivez.
animez un peu
Tempo.

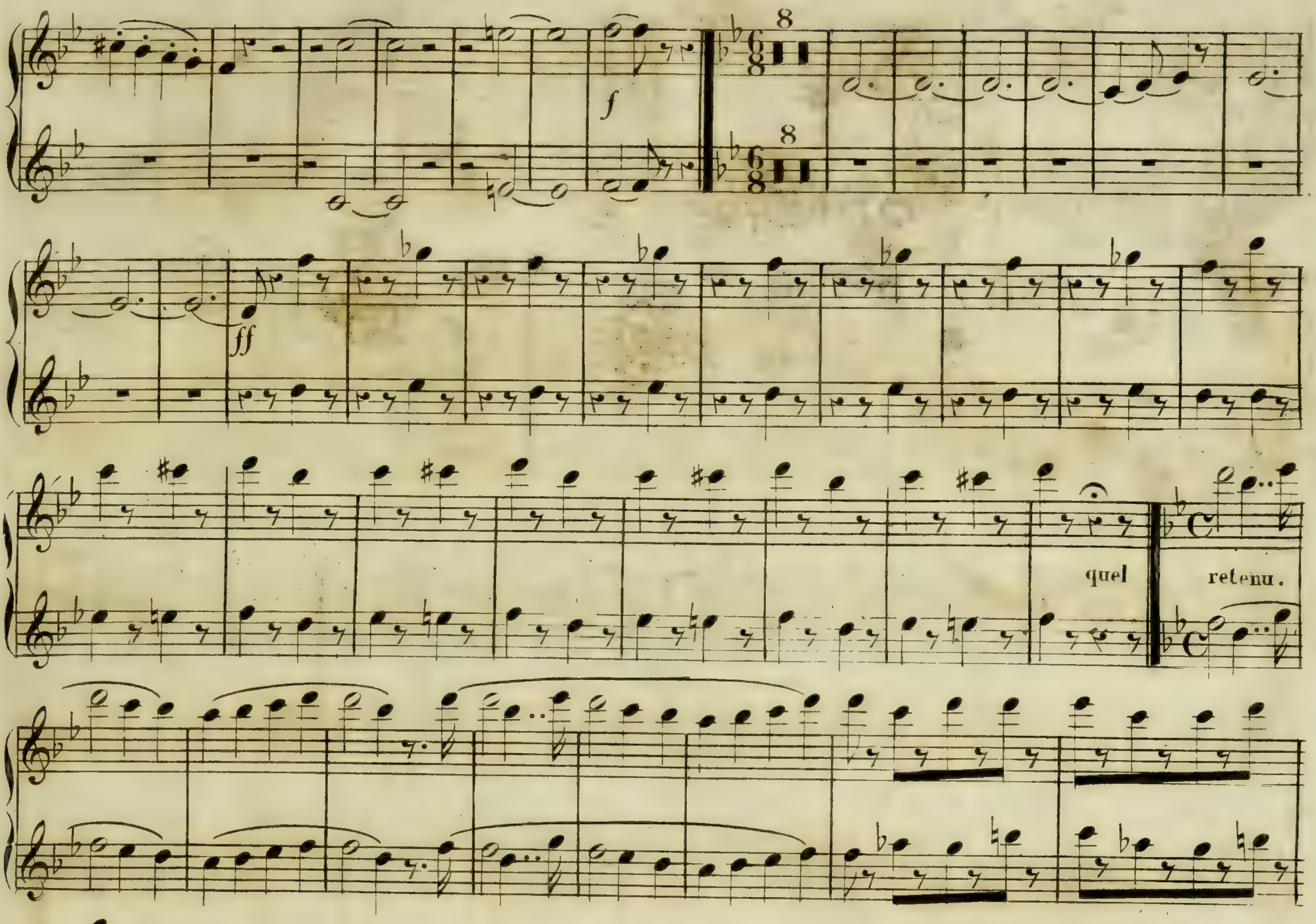

3
4
ensemble et pour quoi pas
p
pp
ah je suis sonma
suivez.
-ri quand cet honneur de vrait me conduire au supplice je
a Tempo.
11
ne le serai plus
29
votre frere enbarque sauvé sau
-vé
ff
mais
1
non mais non vraiment le voici je le vois c'était donc une erreur
plus lent.
pp
Tempo.
20
cres.
Moderato.
ENTR'ACTE.
16
Vº1º
Oboe.
6
animez.
Solo.
mzf


p cres.
Andante un poco sostº
Veuve et demoiselle.
Nº 6.
Solo.
ces liens igno res sont brisés pour ja mais il est mort loin de
nous sans avoir pucon-naitre quelle reconnais-sance en mon ame ont fait nait re son devouement et ses bienfaits
non non cette
toujours
mf
dim:
ff
Moderato.
Andno. allto
pardon
animez.
cres.

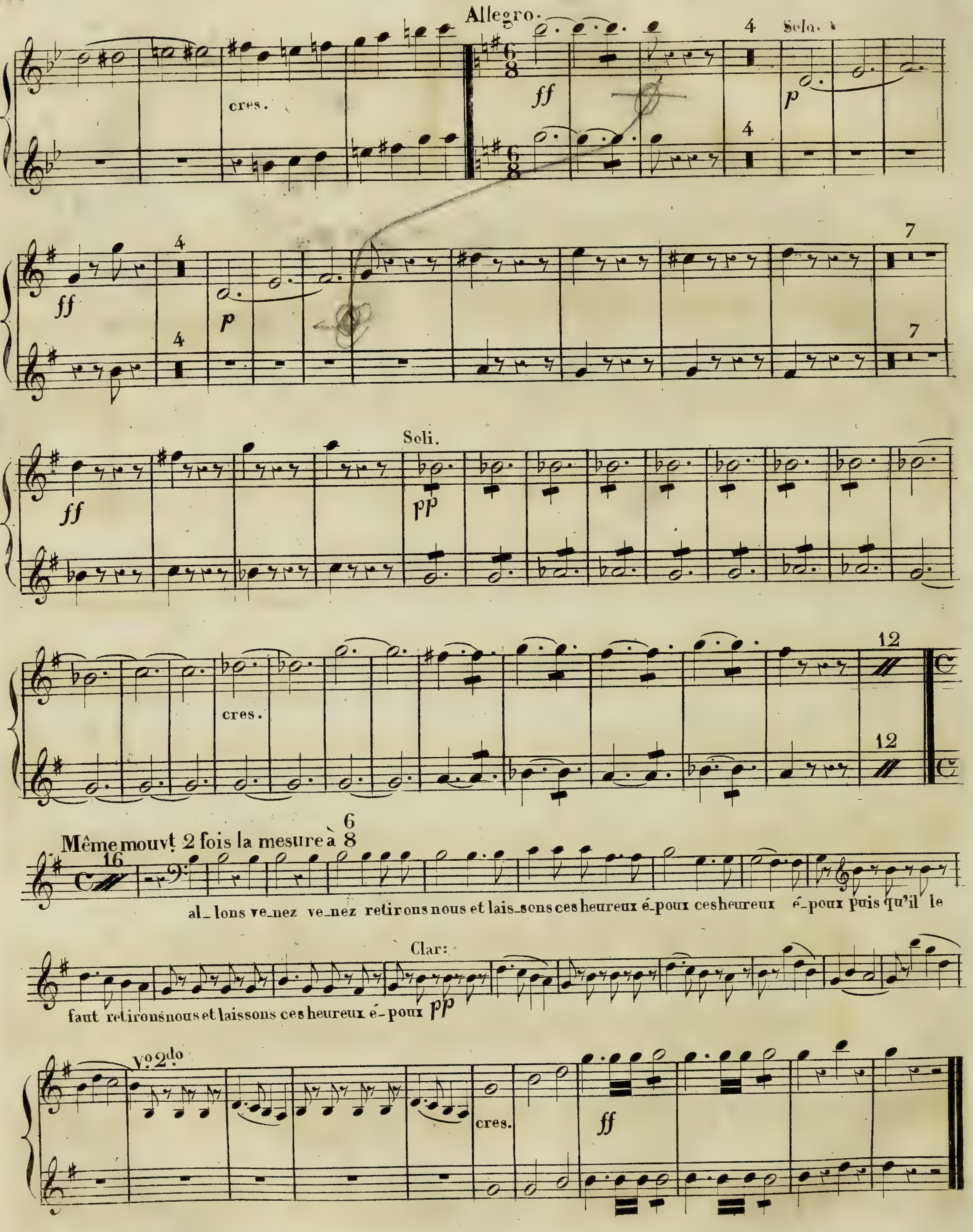

Et régulièrement.
Allegro.
Nº 7.
pp
ff
rall:
et sur-
tout notre hon-neur et sur-tout notre hon-neur
Tempo.
Trop tot réjouie.
Allegro.
Nº 8.
cres.
ce qui nous avait cau-sé
espé-rance des votres et de
vous l'espé-rance
vraiment ah c'est bien mieux en-core
Solo.
et moi je ne veux


f pas
qu'ai je en tendu qu'ai je entendu tout est perdu
pp
ff
pp
cres.
p cres.
cres.
rall:
de sa
par un pareil re-
fus non non non
non je ne le reconnais
Tempo.
plus
pp
ff
p
ff


Andno. modto.
C'est mal à lui
No. 9.
pas même moi pas même vous pas même moi pas même moi ah
Andte. un poco sostenuto.
l'on doit tout dire a l'ami - tié l'on doit tout
dire a l'a — mi - tié
l'on doit tout dire a l'ami - tié l'on doit tout dire a l'ami -
Allegro.
tié
le dé - dain
cresc:
Mouvt. double 2 fois la mesure à 6/8
Solo.
eh bien! eh bien! celle que j'aime


quel
retenu.
Je vais les écrire Madame.
Allegro.
Nº 10.
solo.
animez un peu.

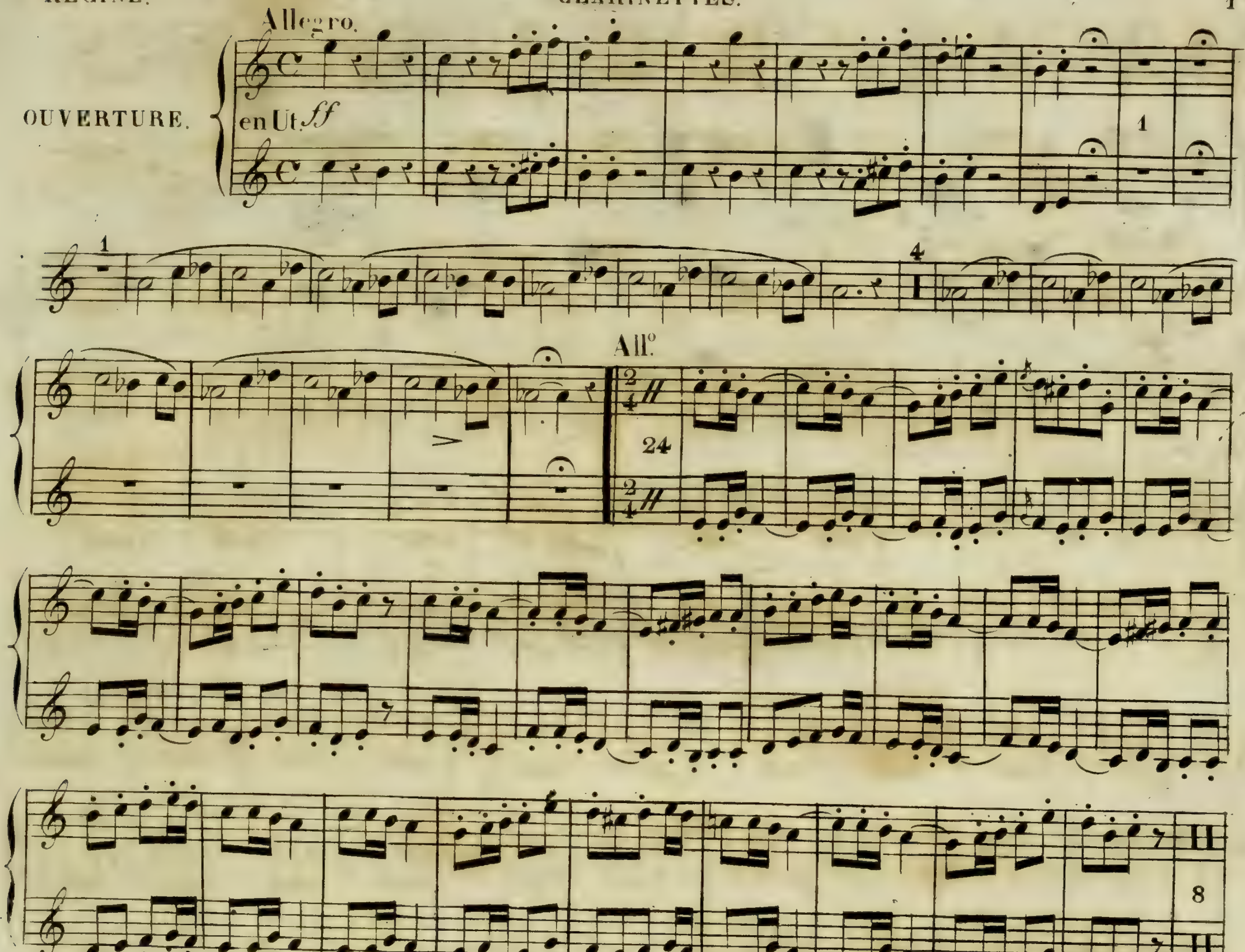
22


Allegro.
Solo.
cres.
ff
p
Soli.
pp
Même mouvt 2 fois la mesure à 6/8
al_lons ve_nez ve_nez retirons nous et lais_sons ces heureux é_poux ces heureux é_poux puis qu'il le
faut retirons nous et laissons ces heureux é_poux
Clar:
Vo 2do

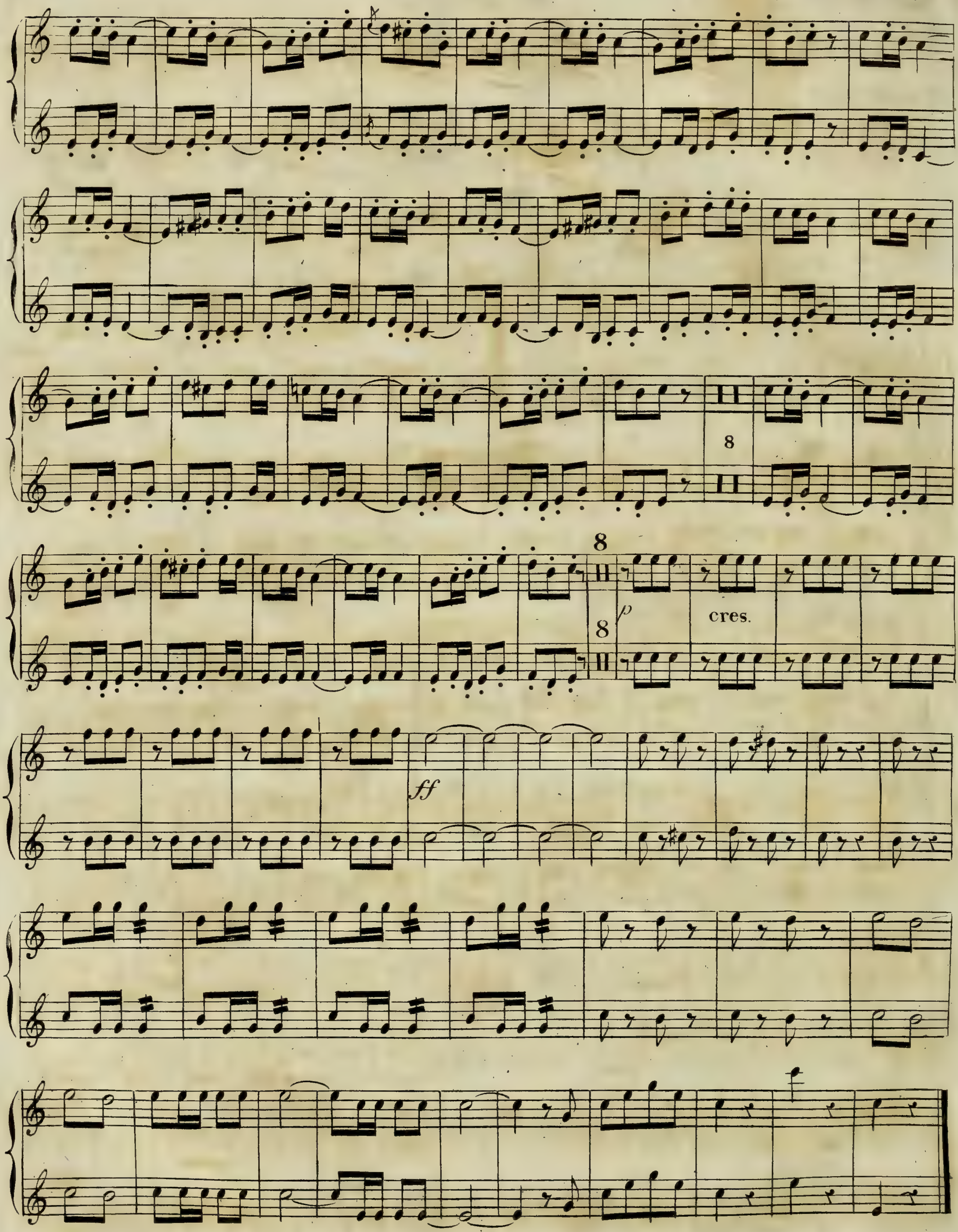
Régine.

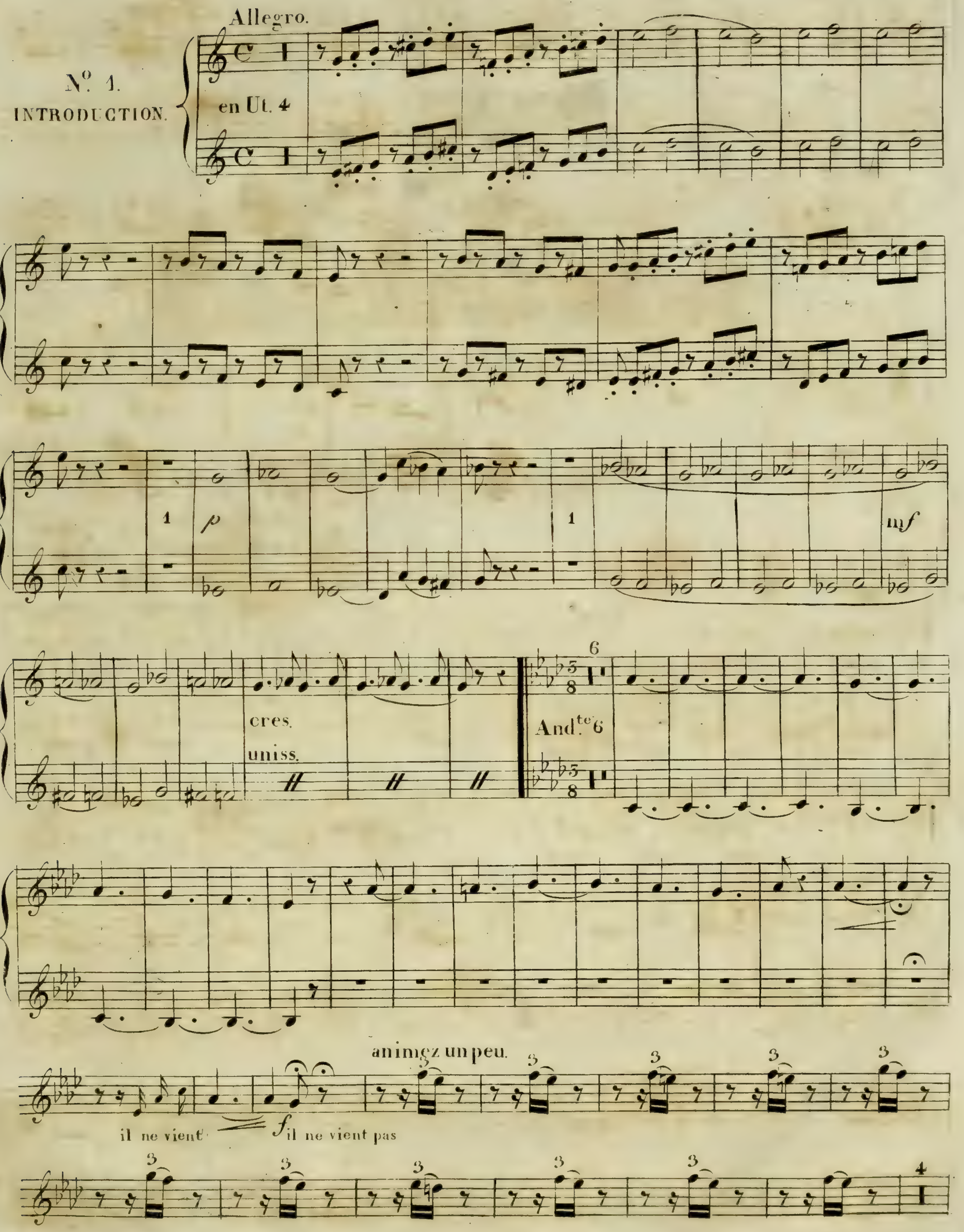
Clarinettes.

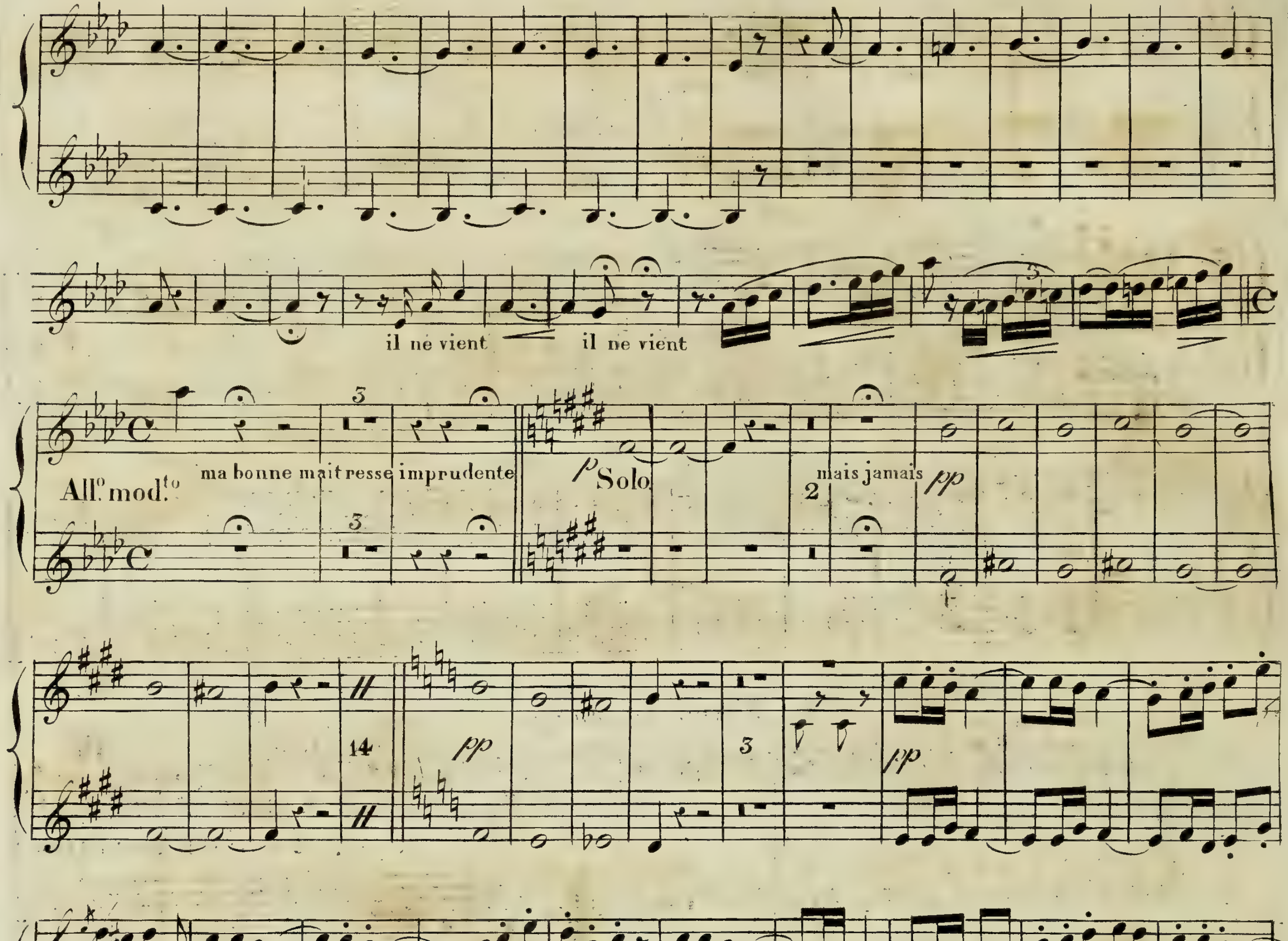
OUVERTURE.

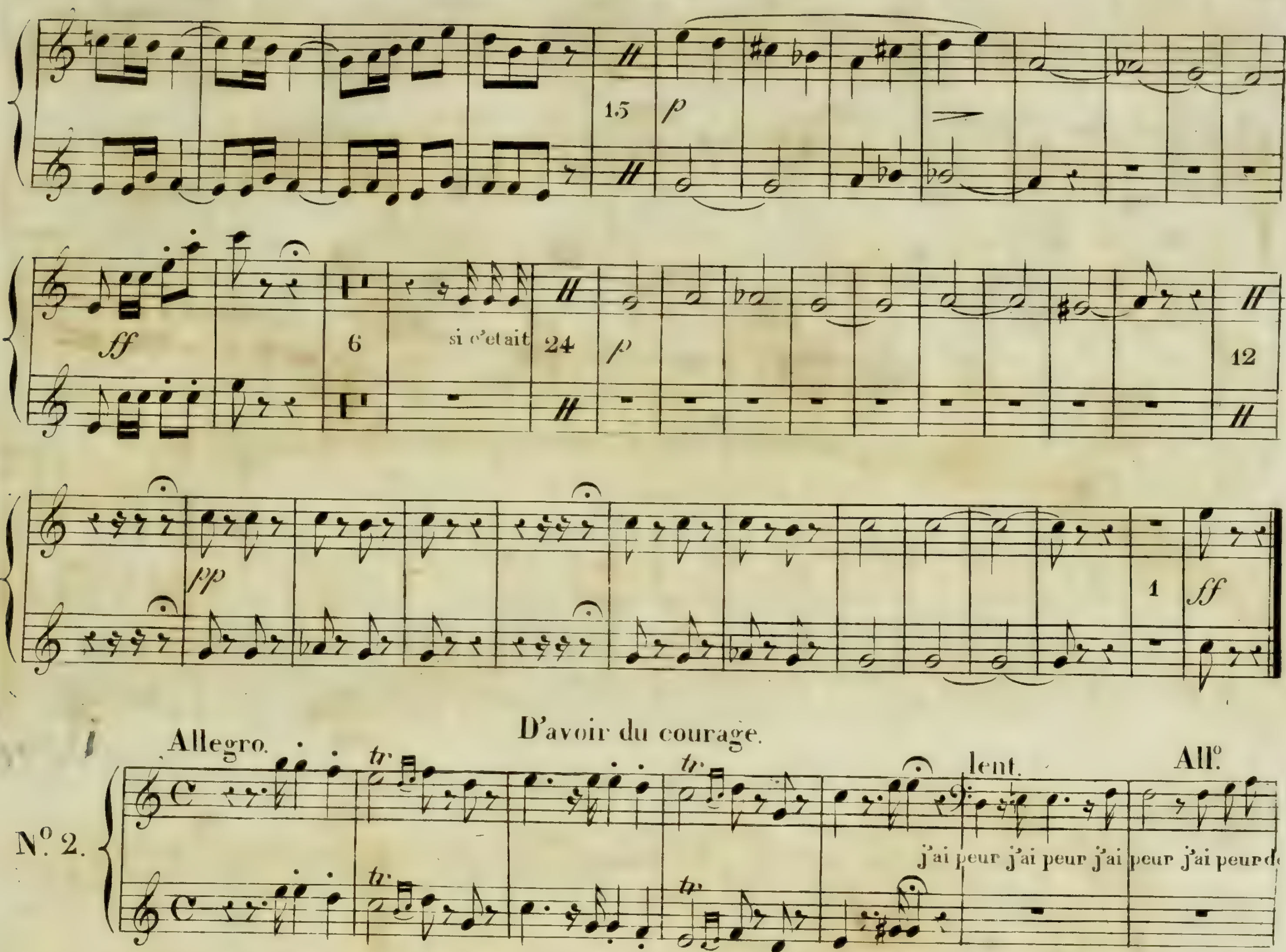


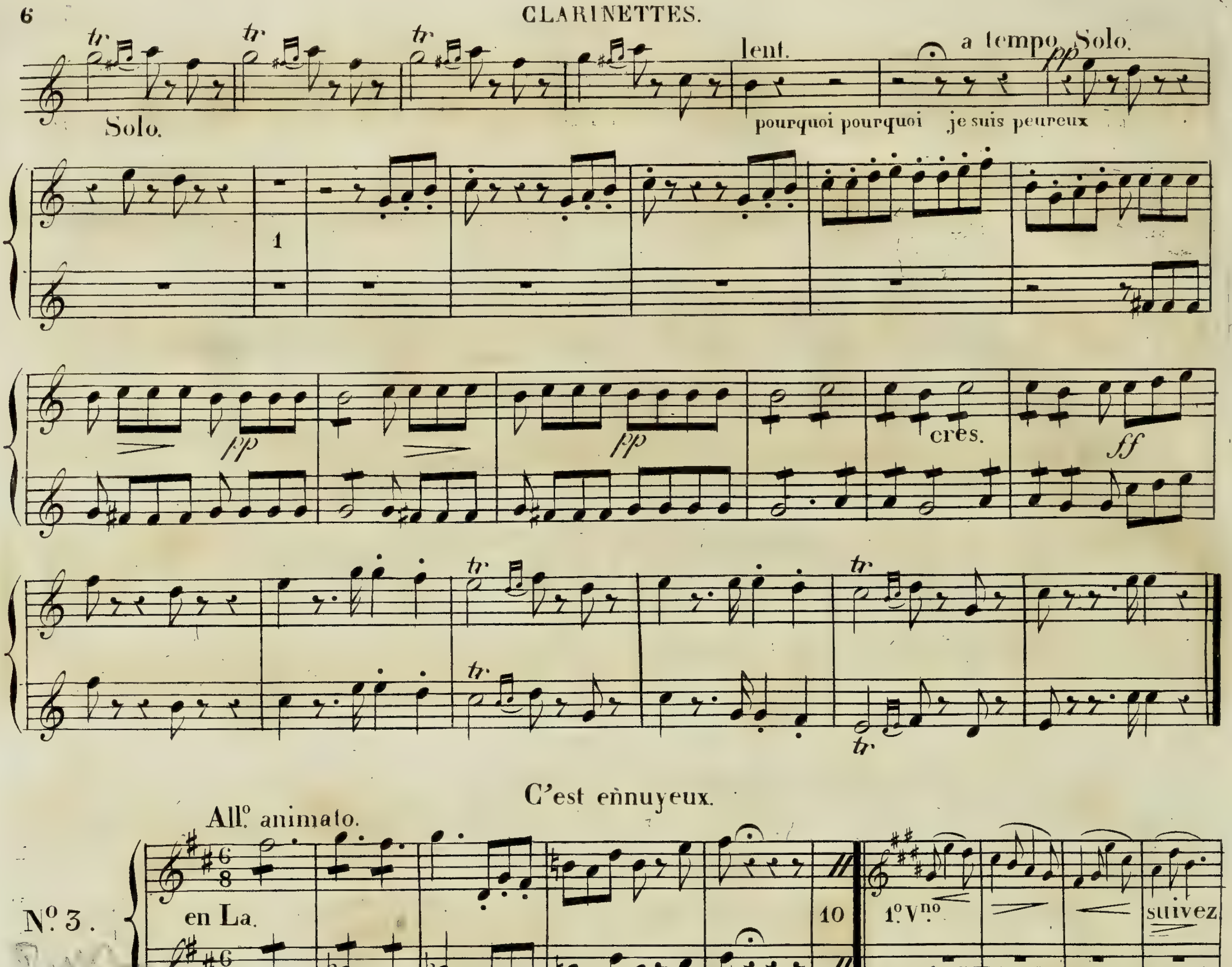
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

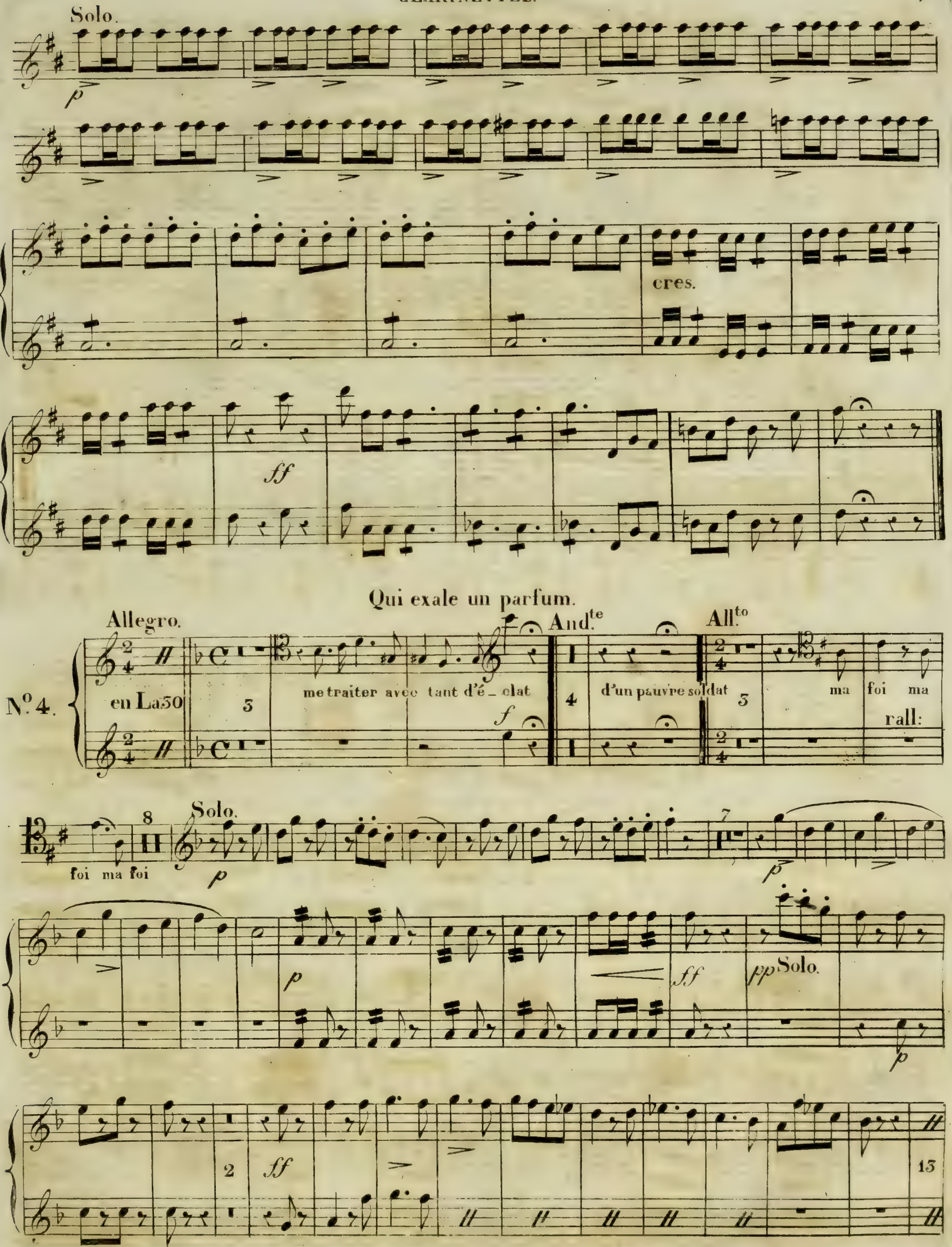

8
8
8
p
cres.
ff

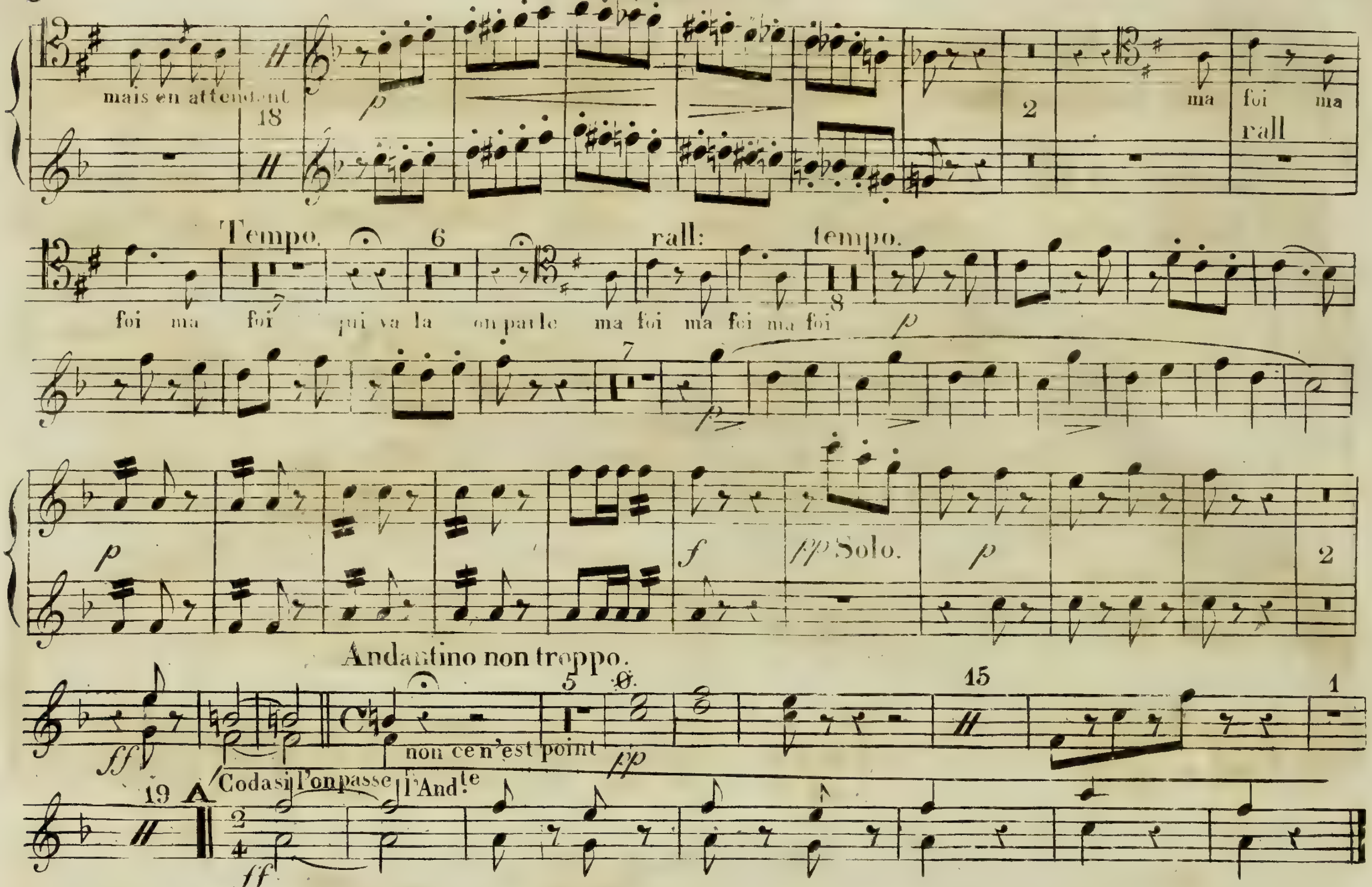

Allegro.
N°. 1.
INTRODUCTION.
en Ut. 4
p
mf
cres.
uniss.
And.te 6
animez un peu.
il ne vient
f il ne vient pas


il ne vient
il ne vient
All.o mod.to
ma bonne maitresse imprudente
Solo
mais jamais

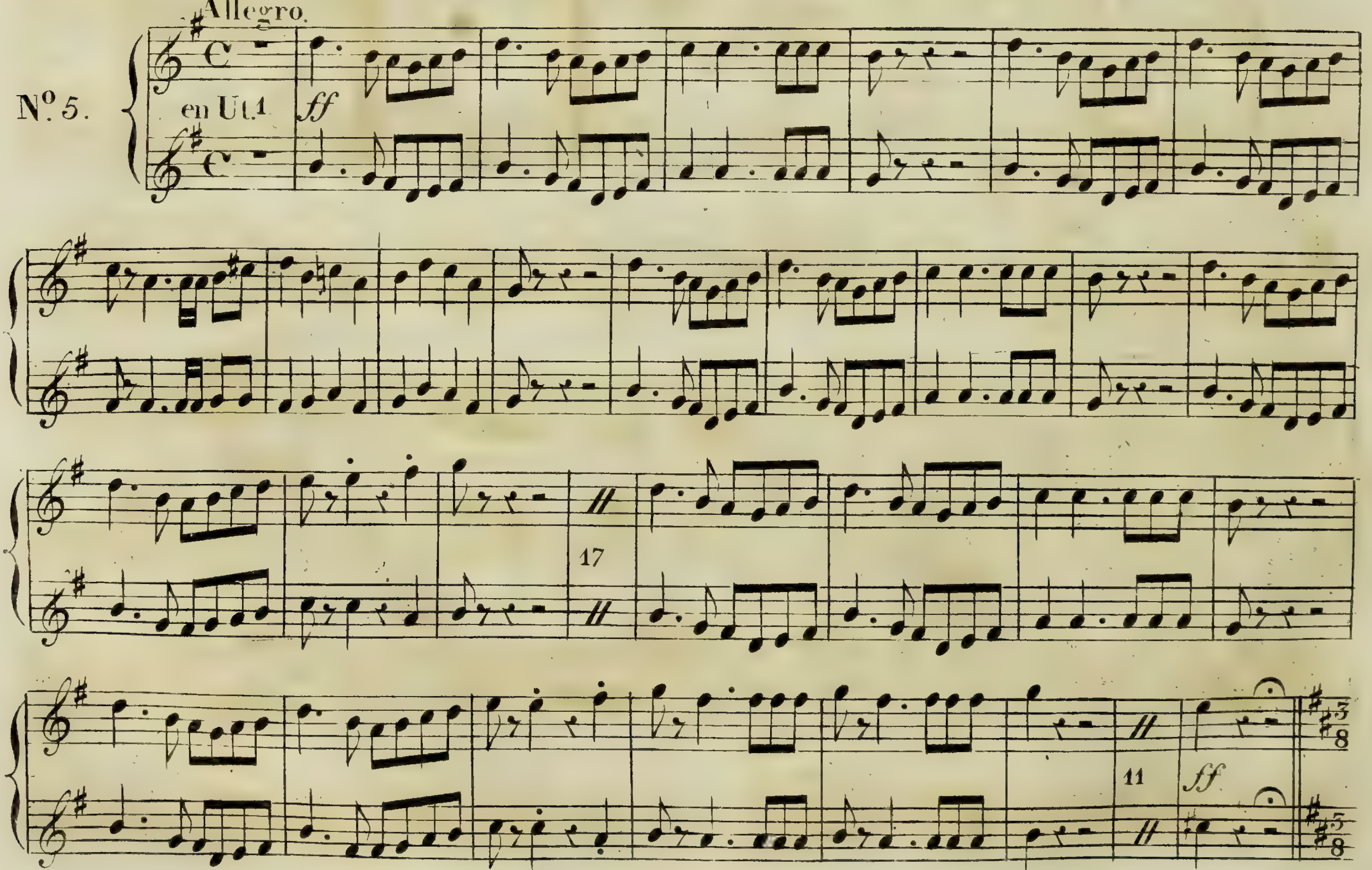

15
p
ff
6
si c'etait
24
p
12
pp
1
ff
D'avoir du courage.
Allegro.
N°. 2.
lent.
All°.
j'ai peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur de
11
Solo.
rall.
lent.
a tempo.
Solo.
comment comment je suis peu_ _reux
1
pp
pp
cres.
ff
lent.
All°.
j'ai peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur
11


Solo.
lent.
a tempo Solo.
pp
pourquoi pourquoi je suis peureux
1
fp
cres.
ff
tr
C'est ennuyeux.
All° animato.
N° 3.
en La.
10
1° V^no
suivez
Solo.
p
cres.
ff
10
1° V^no

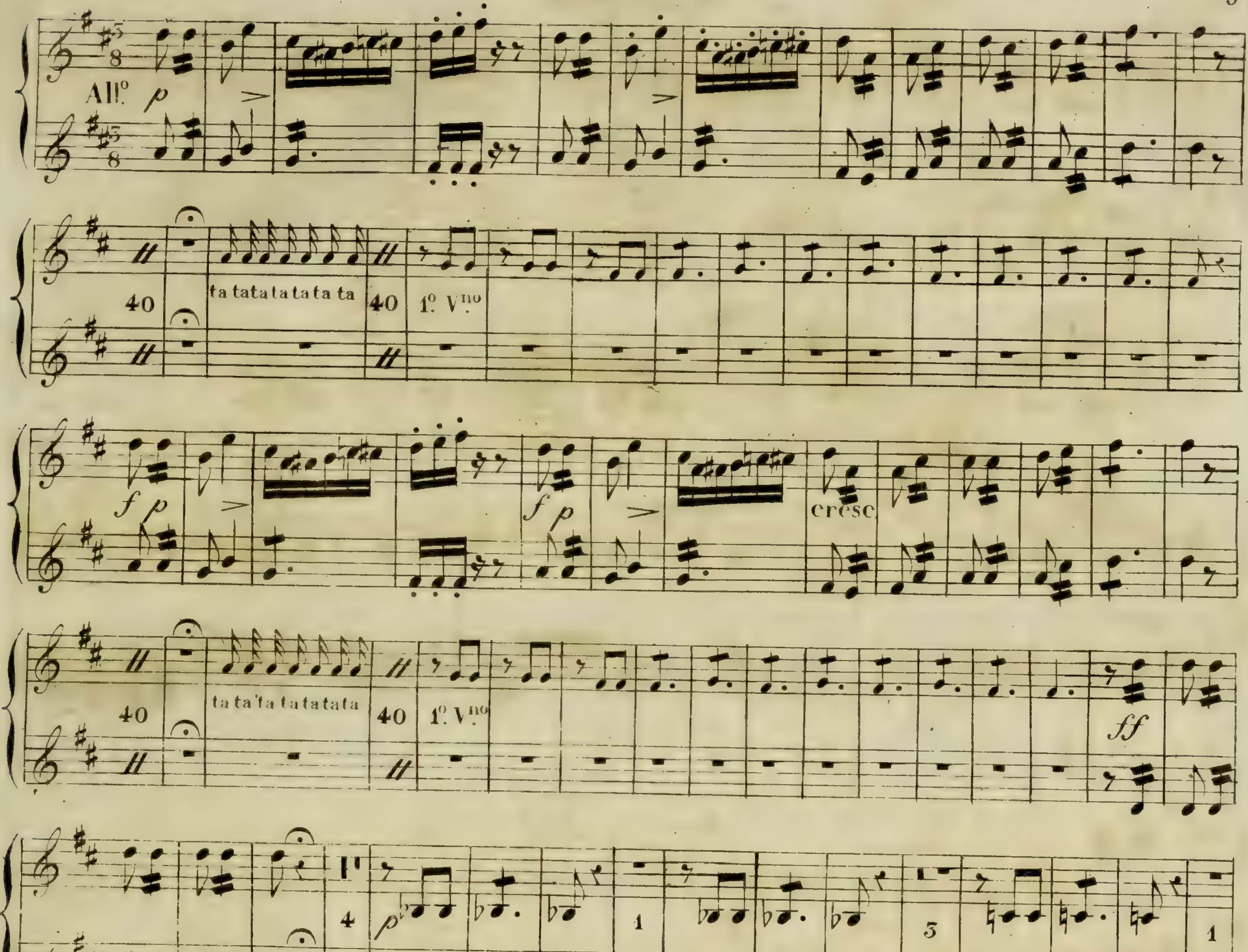

Solo.
cres.
Qui exale un parfum.
Allegro.
And.te
All.to
N.o 4.
en La
me traiter avec tant d'é_clat
d'un pauvre soldat
ma foi ma
rall:
foi ma foi
Solo.
Solo.

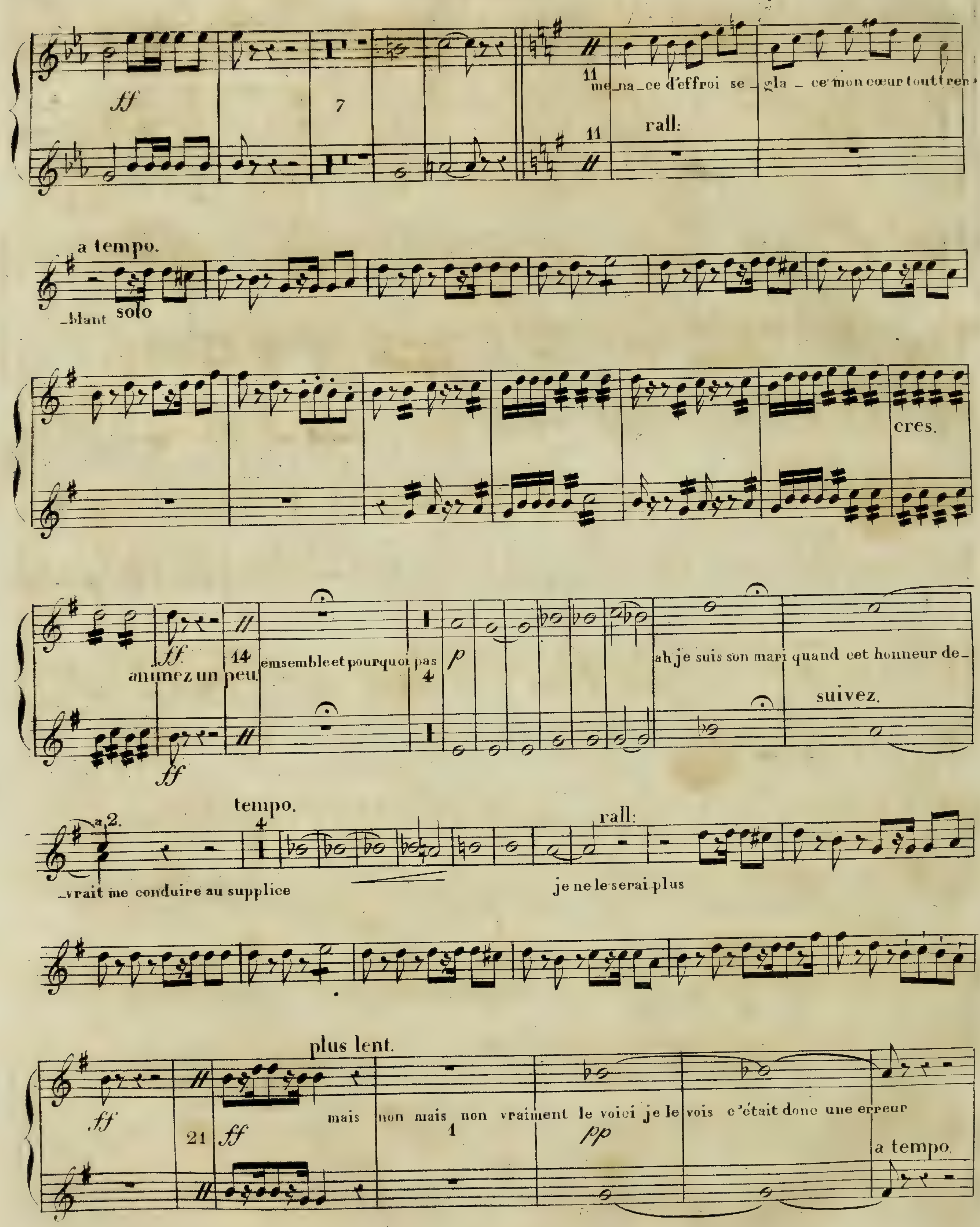


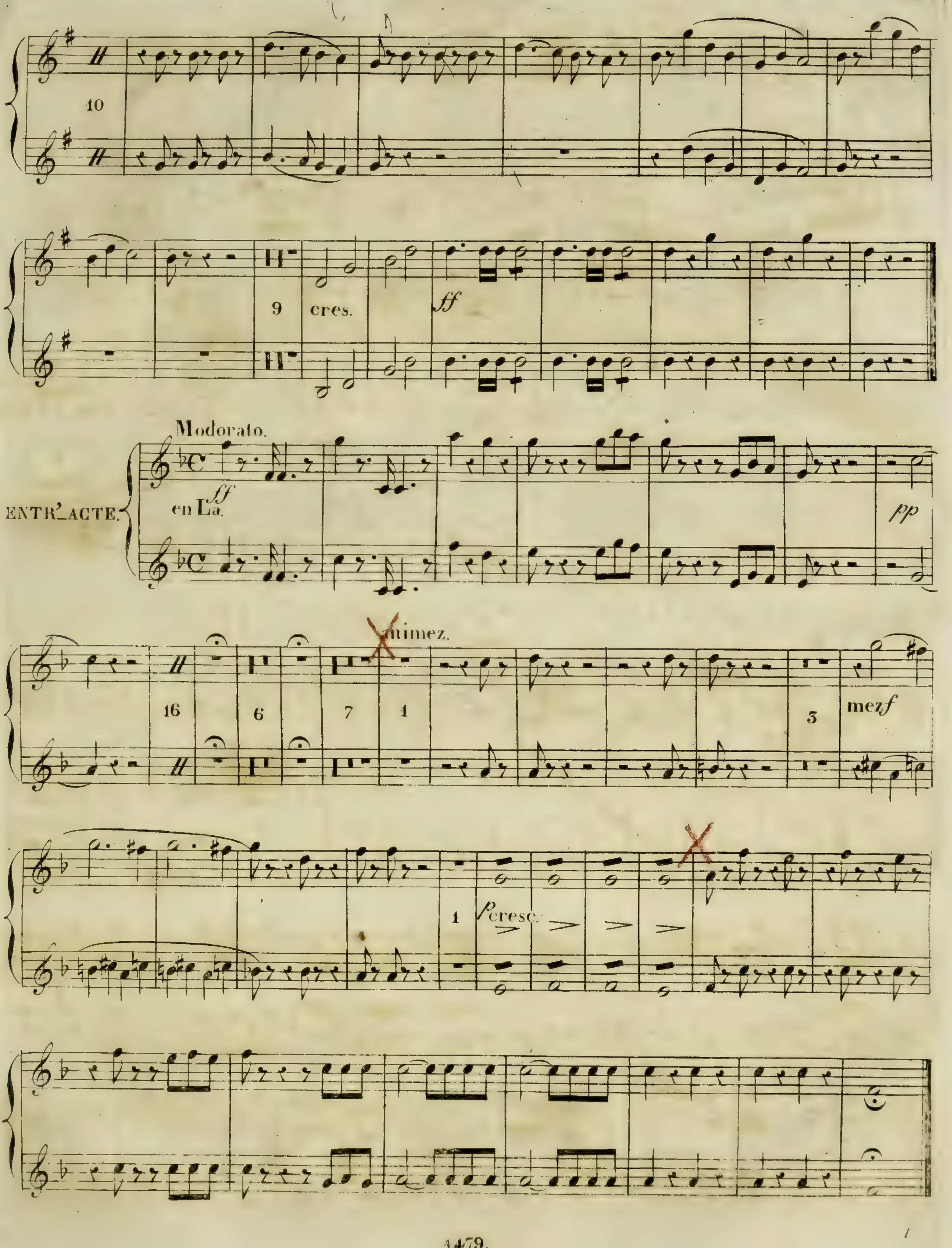
Silence on vient.

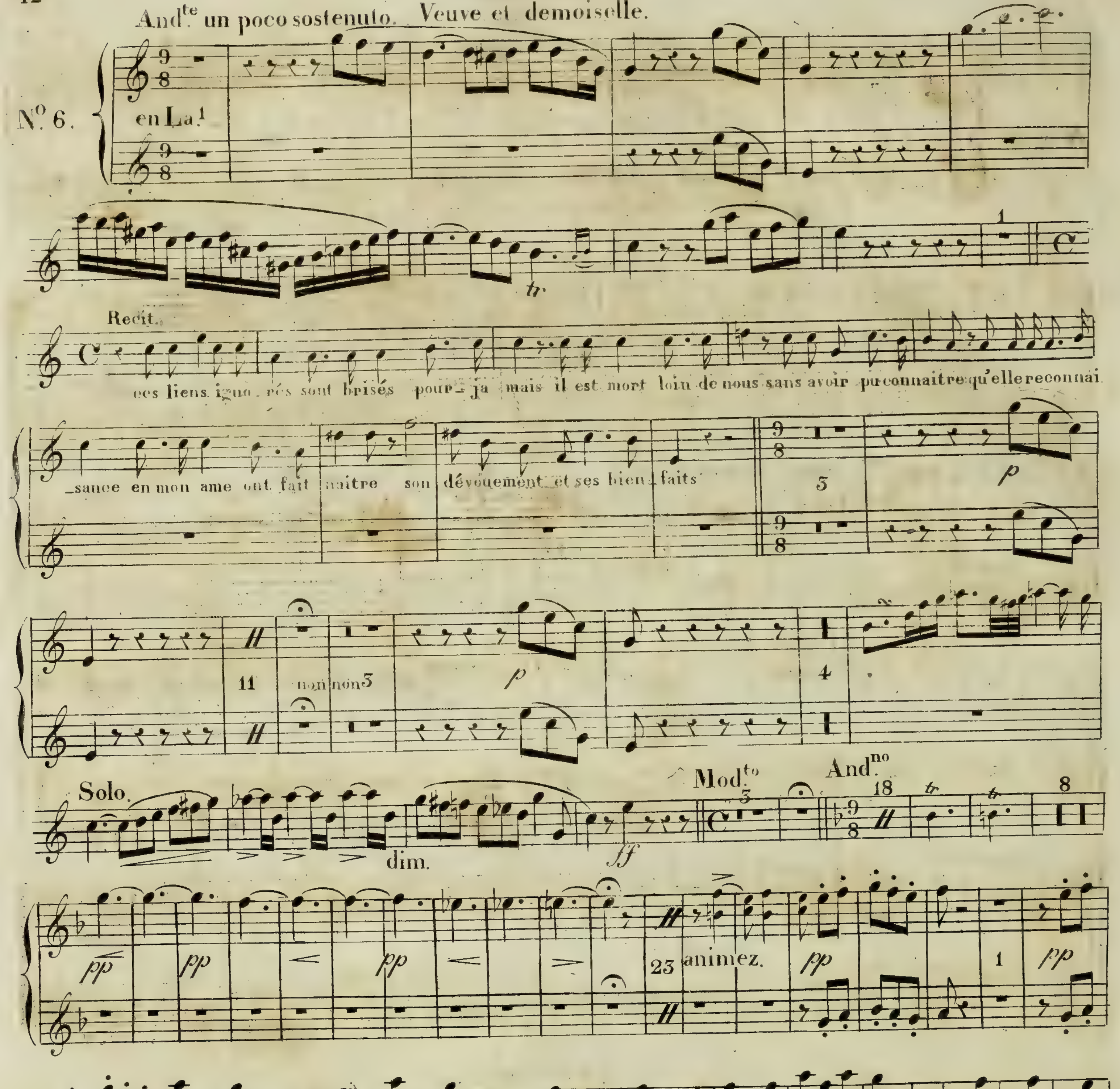


N.B. si l'on passe l'And.te il faut aller du signe 𝄌 au signe Λ 1479.


All.º p
40
ta tatatatata ta
1.º V.no
f p
cresc
ta ta ta tatatata
ff
4
1
3
cres
lent.
ce n'est pas
a tempo.
un peu retenu. 4 fois la mesure a 3/8
lui 16
10
p sf pp
uniss.
m'enlèvent 7
All.º 25


me_na_ce d'effroi se_gla_ce mon cœur tout trem
rall:
_blant
a tempo.
solo
cres.
animez un peu
ensemble et pourquoi pas
ah je suis son mari quand cet honneur de_
suivez.
a 2.
_vrait me conduire au supplice
tempo.
rall:
je ne le serai plus
plus lent.
mais non mais non vraiment le voici je le vois c'était donc une erreur
a tempo.

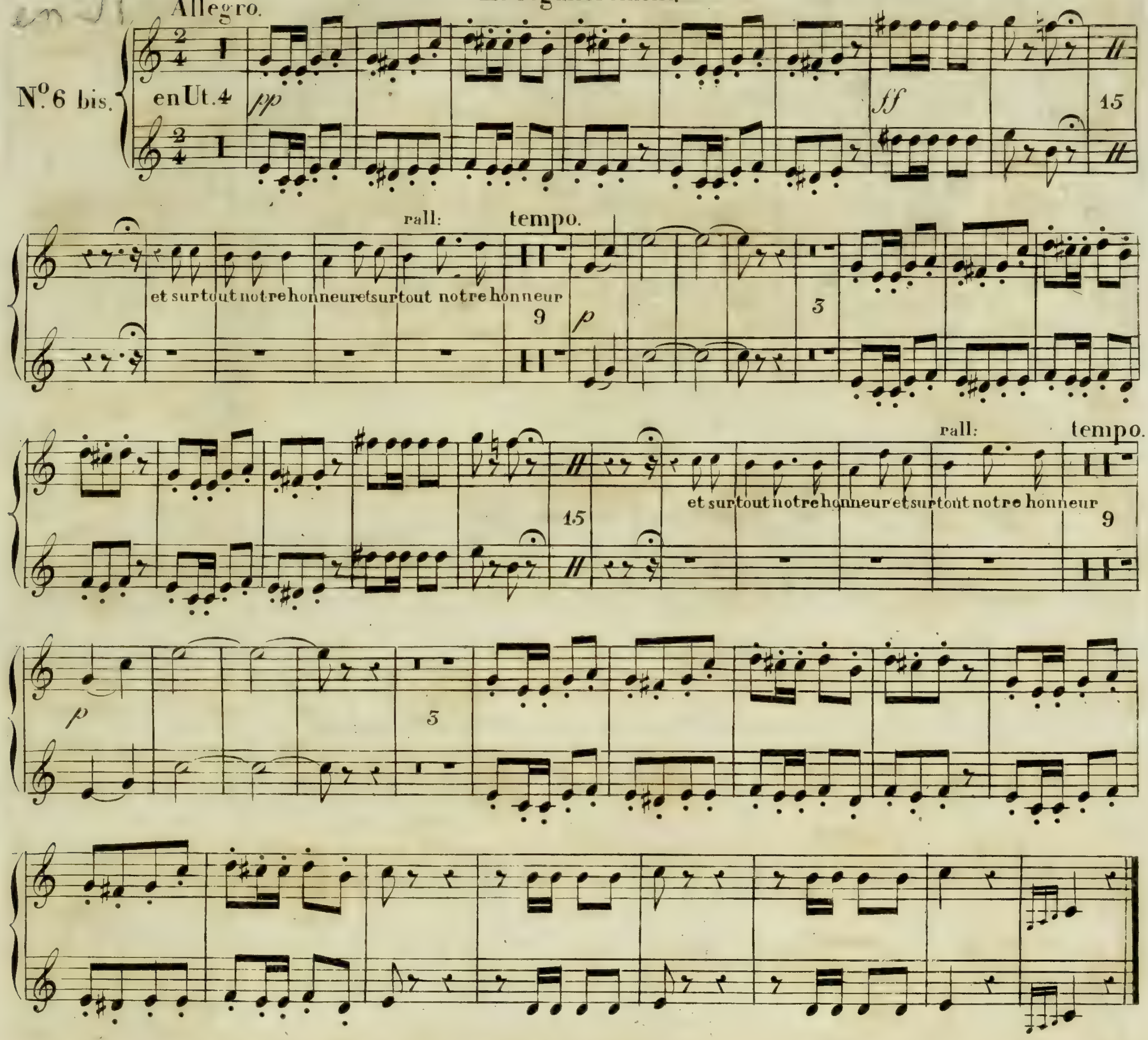

10
9
cres.
ff
Modorato.
ENTR'ACTE.
ff
en La.
pp
16
6
7
1
3
mezf
1
p cresc.



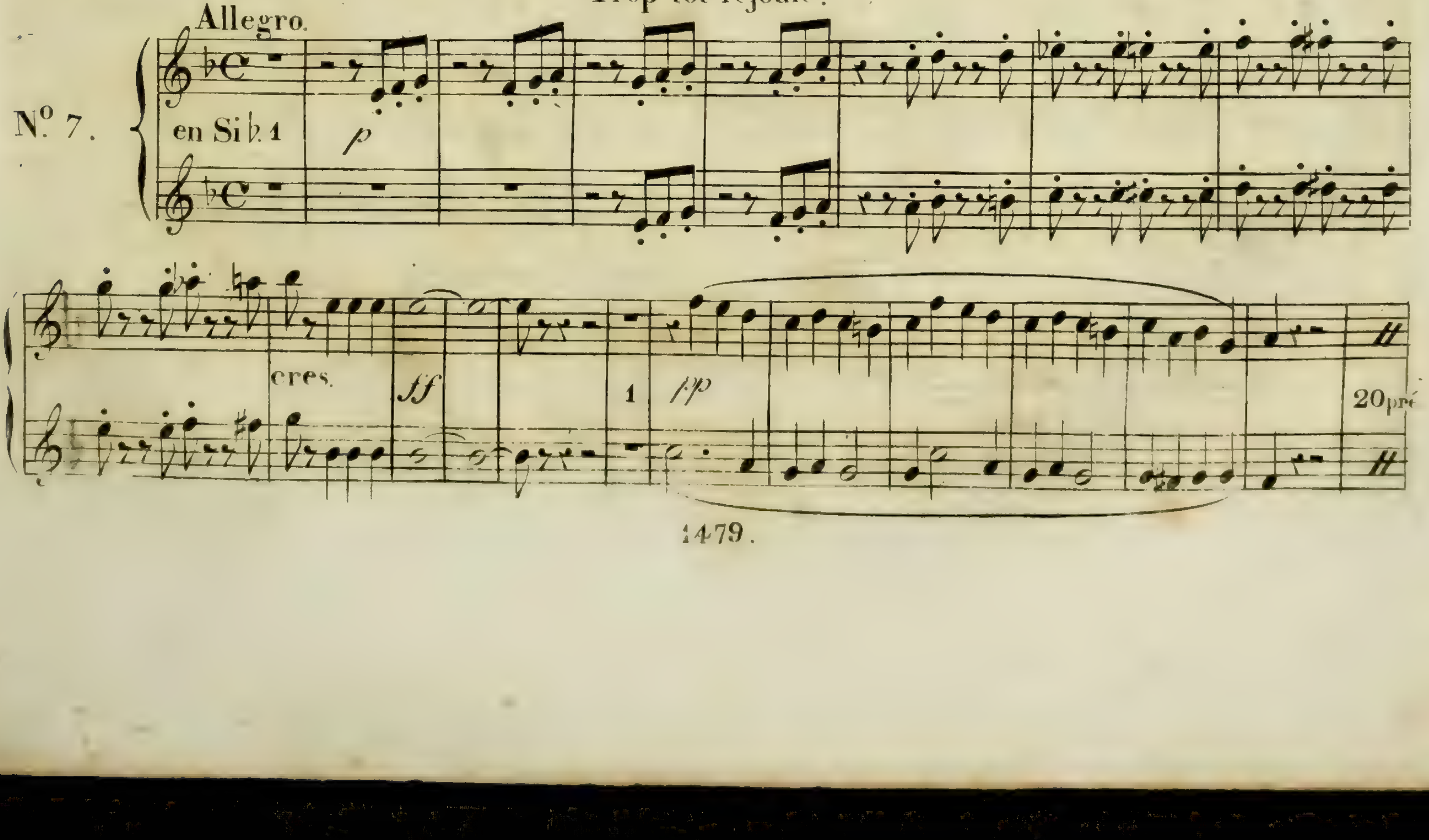
Andte un poco sostenuto. Veuve et demoiselle.
No. 6.
en La.
Recit.
ces liens ignorés sont brisés pour jamais il est mort loin de nous sans avoir pu connaitre qu'elle reconnai
_sance en mon ame ont fait naitre son dévouement et ses bienfaits
non non
Solo.
dim.
Modto
Andno
animez.
fcres.
uniss.

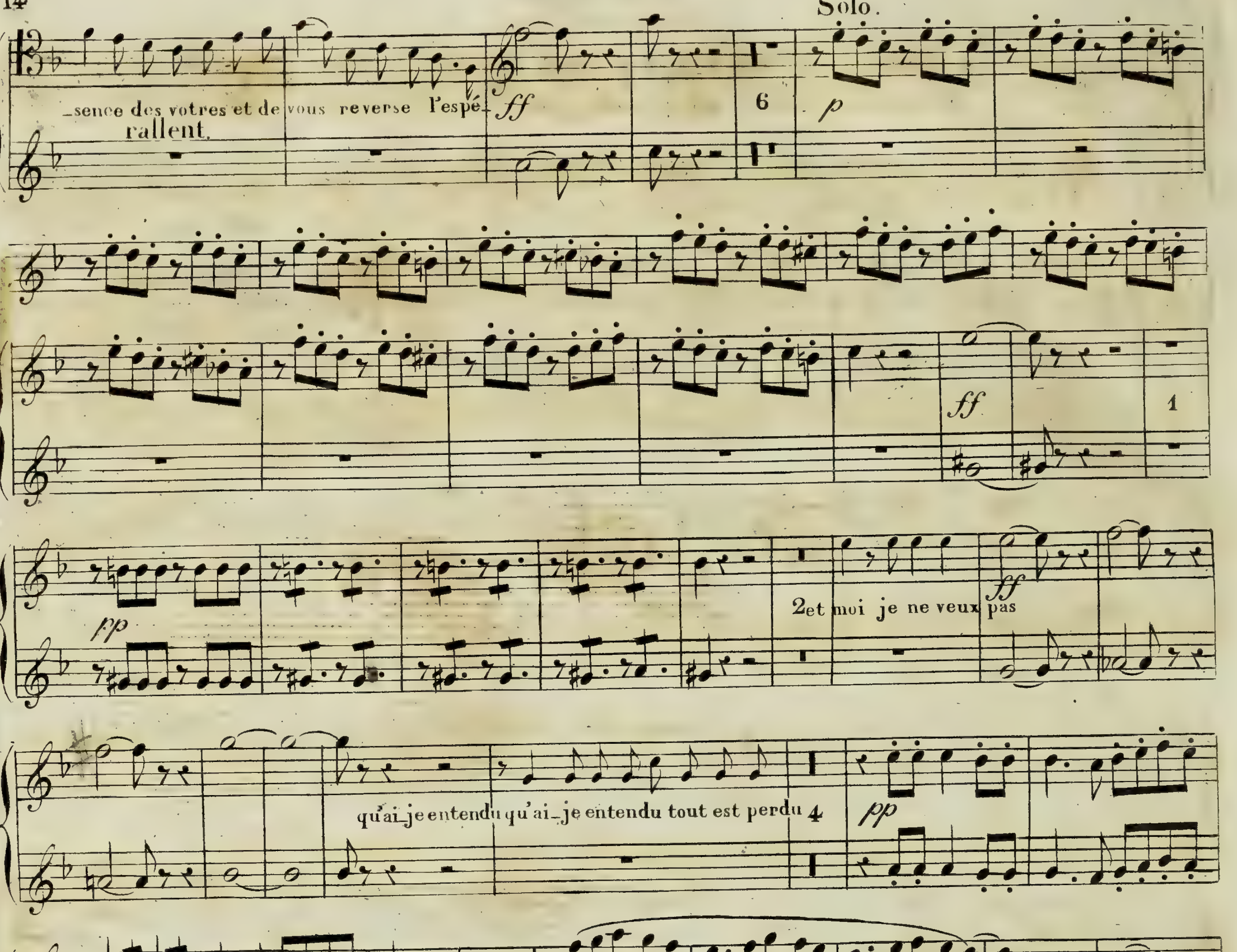
en Si

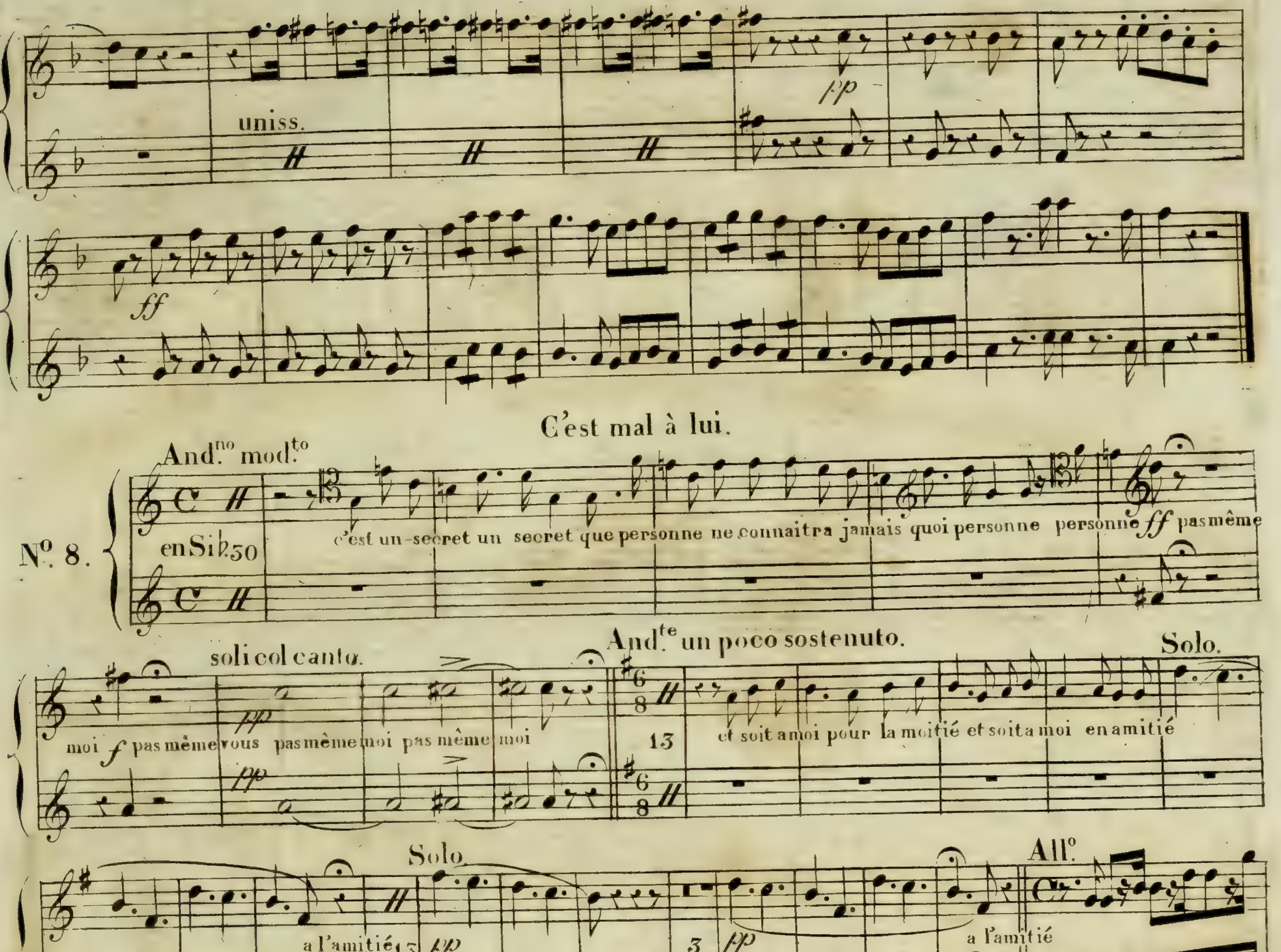
Et régulièrement.

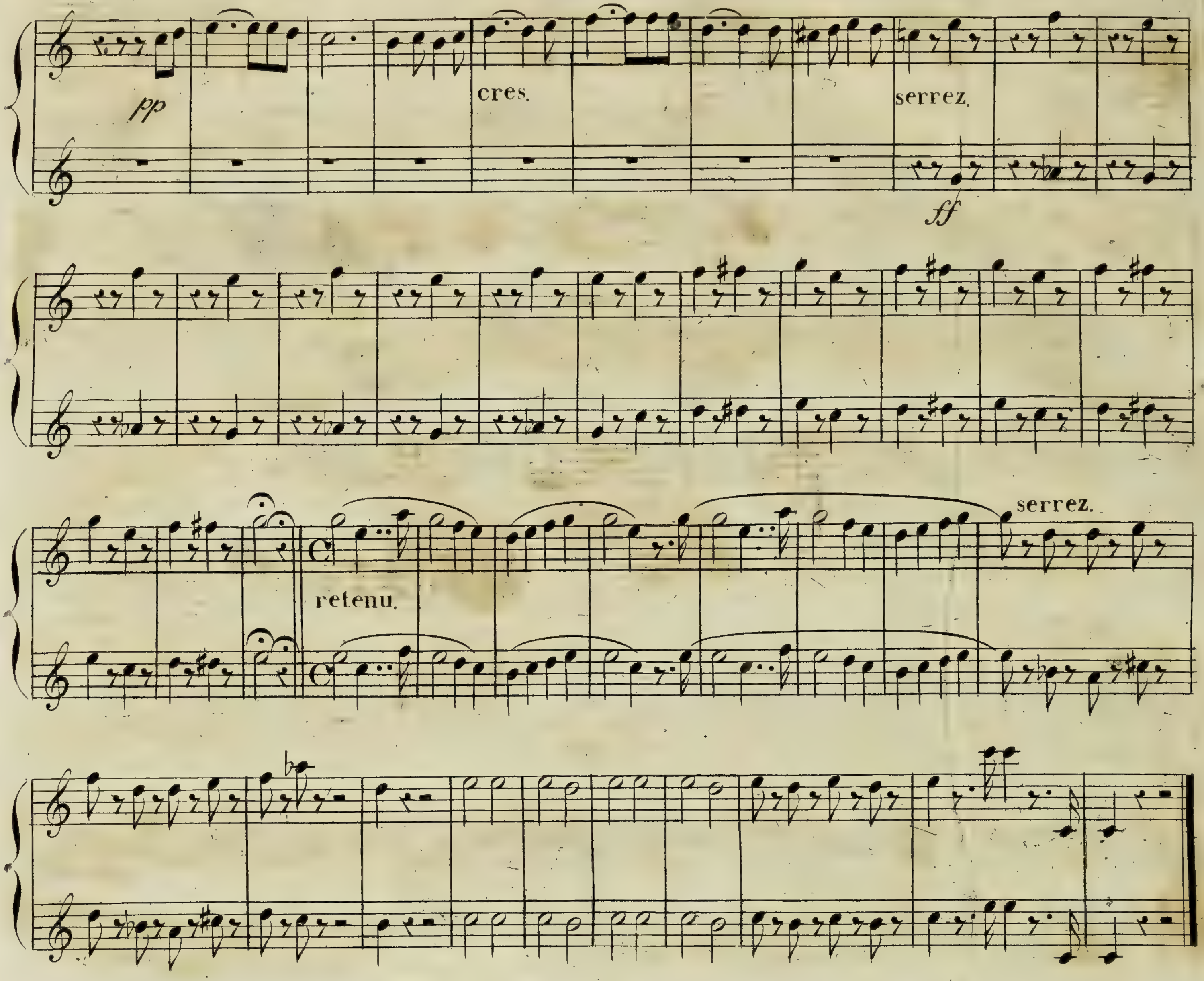


Trop tôt réjouie.

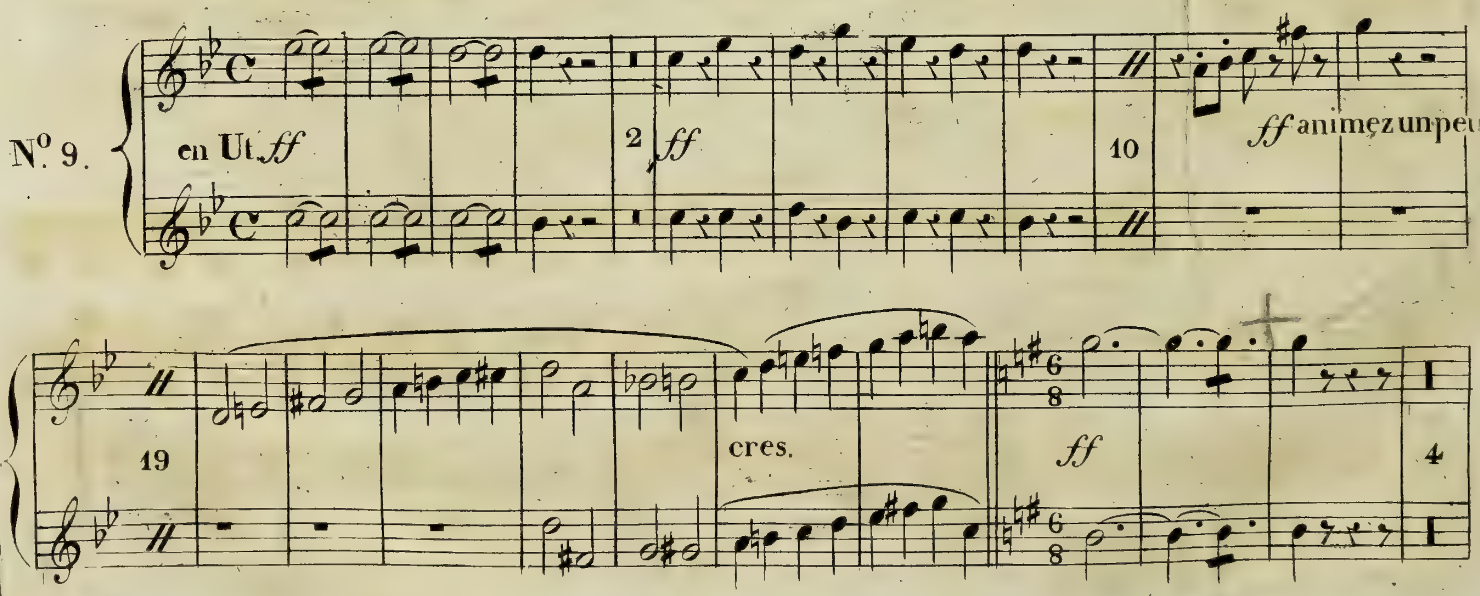


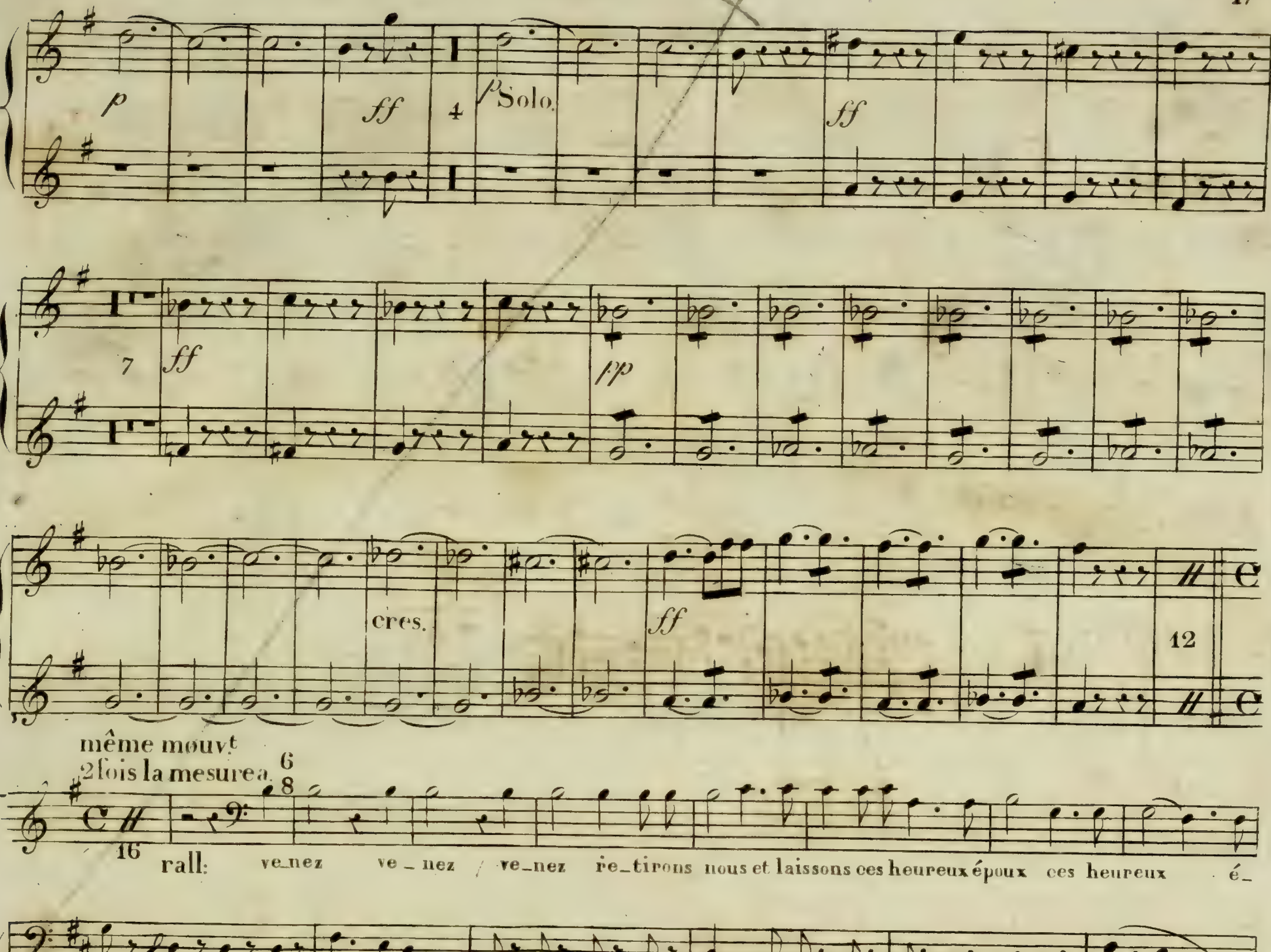

Solo.
sence des votres et de vous reverse l'espé
rallent.
2et moi je ne veux pas
qu'ai_je entendu qu'ai_je entendu tout est perdu
Solo.
cres.
tempo
rall:
de sa part un pareil refus non non non non je ne le reconnais plus
Solo.


uniss.
pp
ff
C'est mal à lui.
And.no mod.to
N.o 8.
en Si♭
c'est un-secret un secret que personne ne connaitra jamais quoi personne personne ff pas même
soli col canto.
And.te un poco sostenuto.
Solo.
moi f pas même vous pas même moi pas même moi
et soit amoi pour la moitié et soit a moi en amitié
Solo
a l'amitié
All.o
Allo con moto.
jamais parler le dédain
retenu.
cres.
Mouv.t double 2 fois la mesure à 6/8.
eh bien eh bien celle que j'aime et que toujours j'aimais
f



Je vais les ecrire madame.

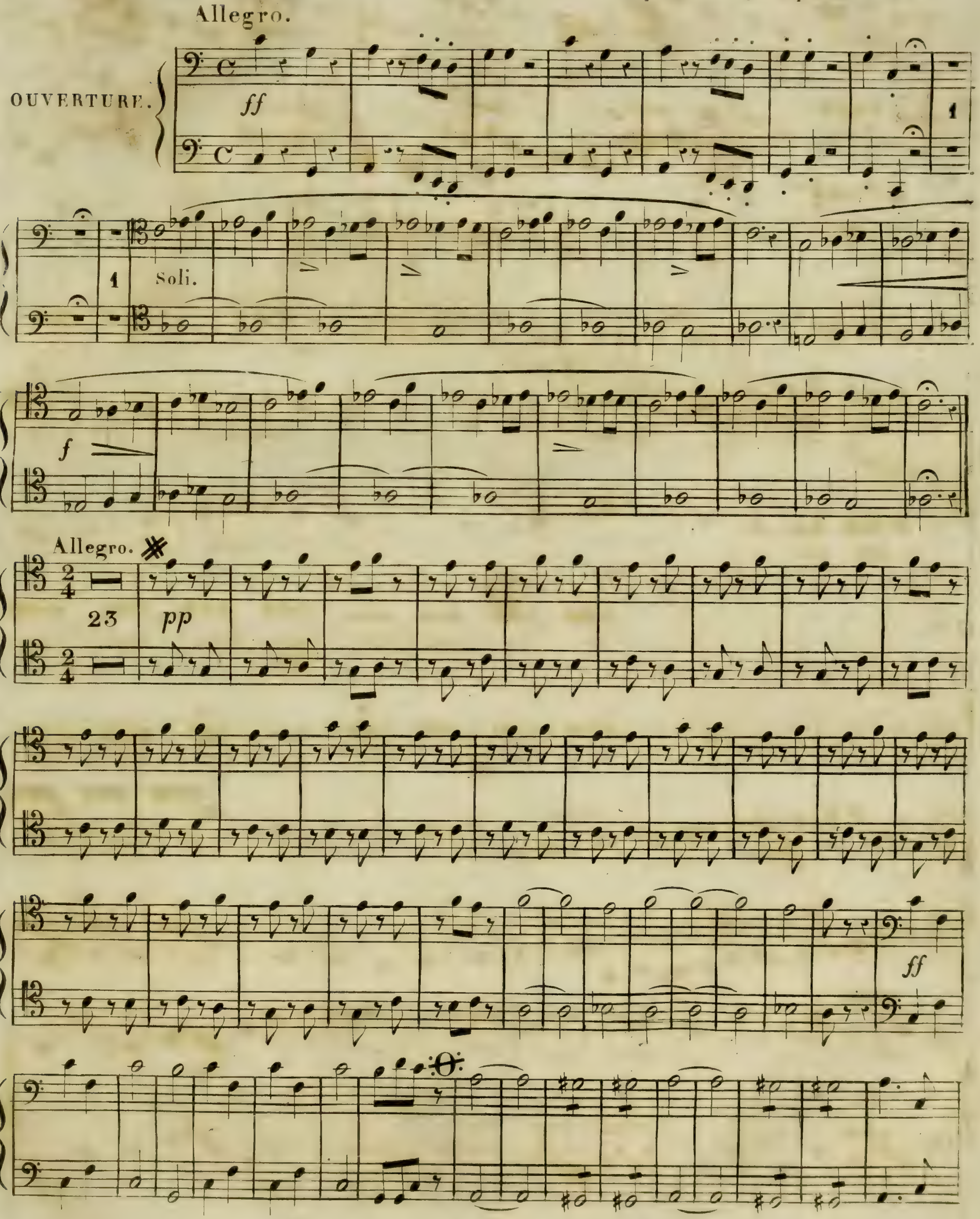



p
ff
4
p Solo.
ff
7
ff
pp
cres.
ff
12
même mouvt
2 fois la mesure a 6/8
16
rall:
venez venez venez retirons nous et laissons ces heureux époux ces heureux é-
-poux puisqu'il le faut retirons nous et laissons ces heureux époux
1° Vno
ff

Régine.

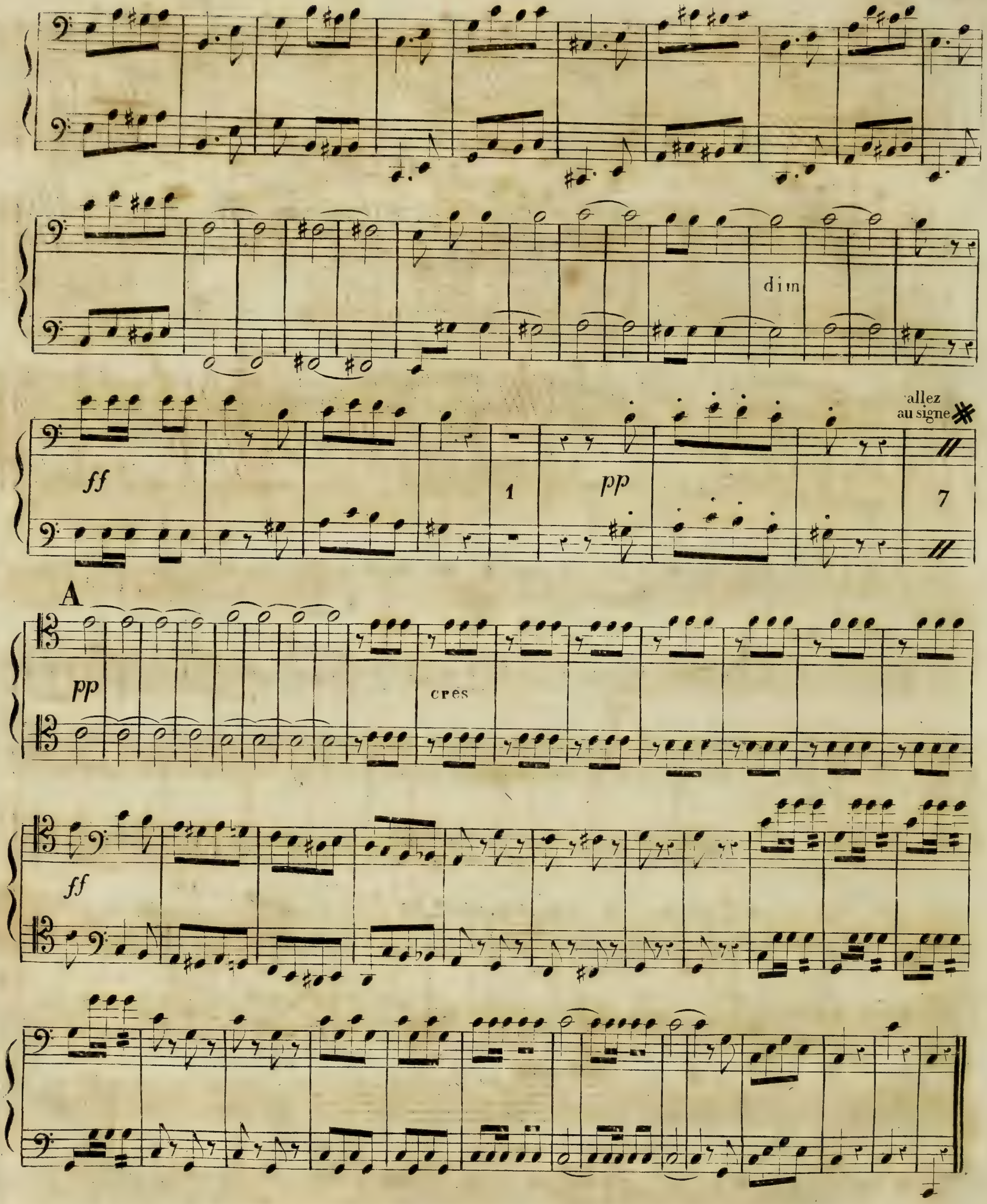
Bassons.

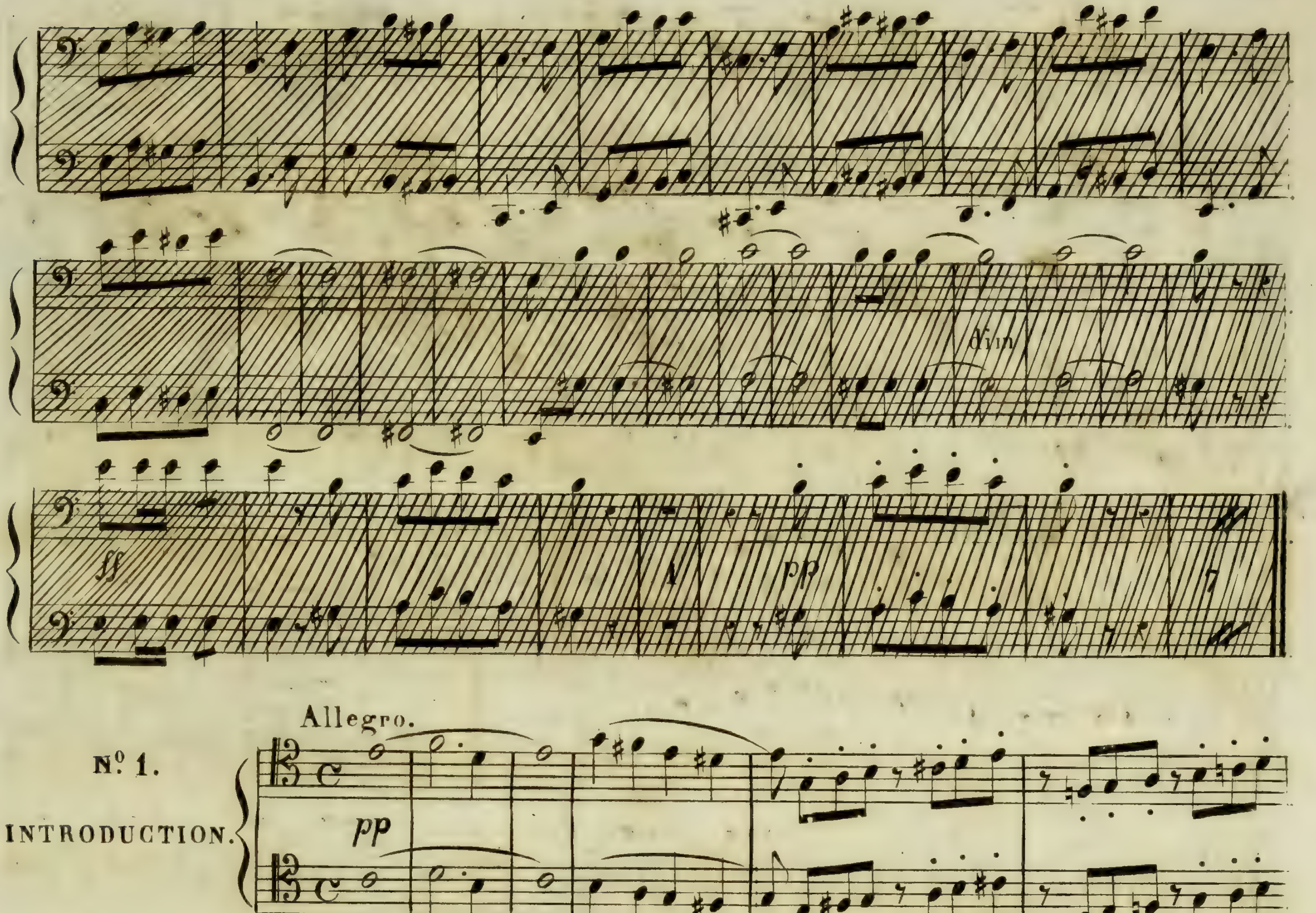
(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe ⊕ et après allez au signe A pour finir l'ouverture

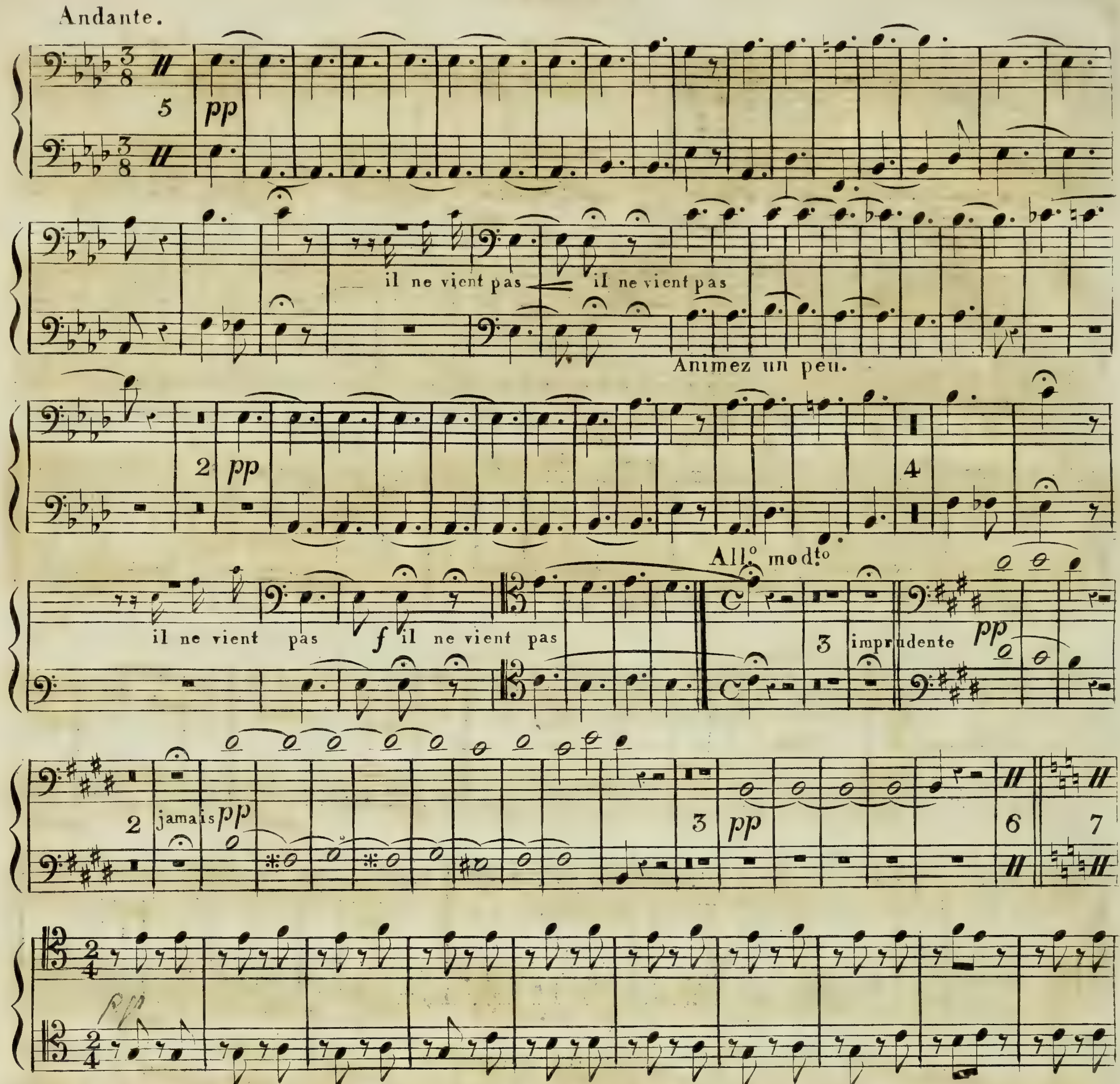


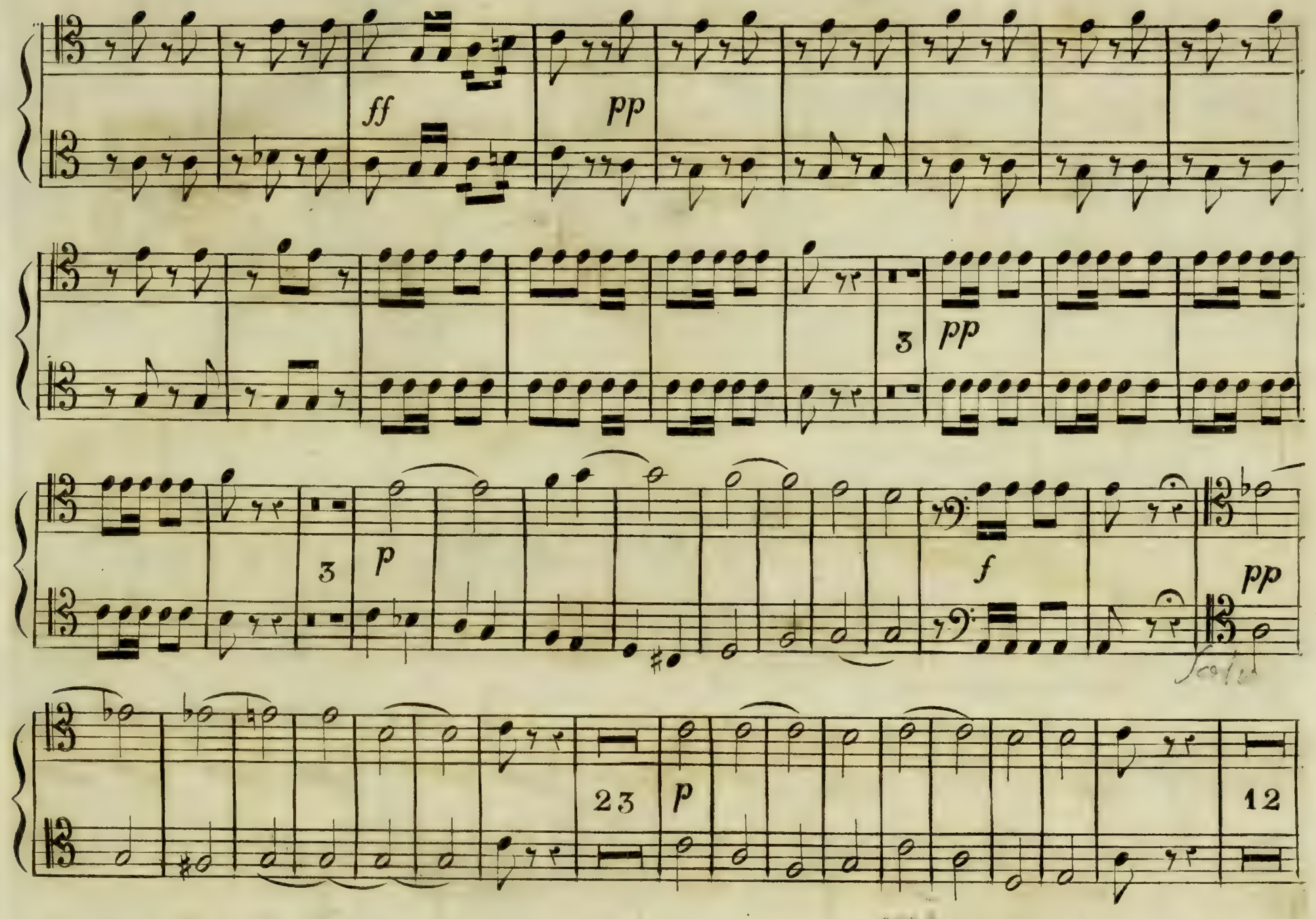
NB le 22 avril 1840 2 mesures

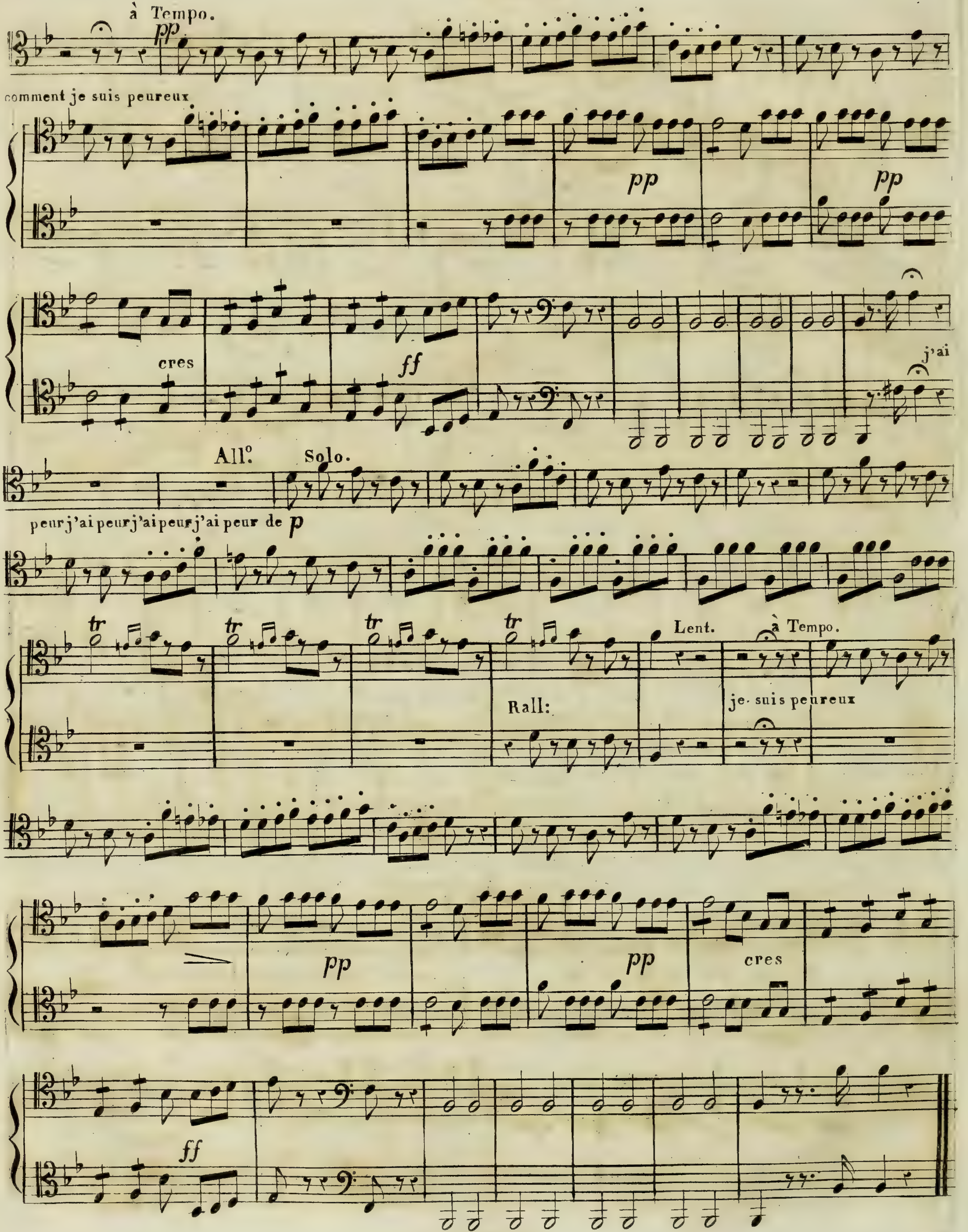
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

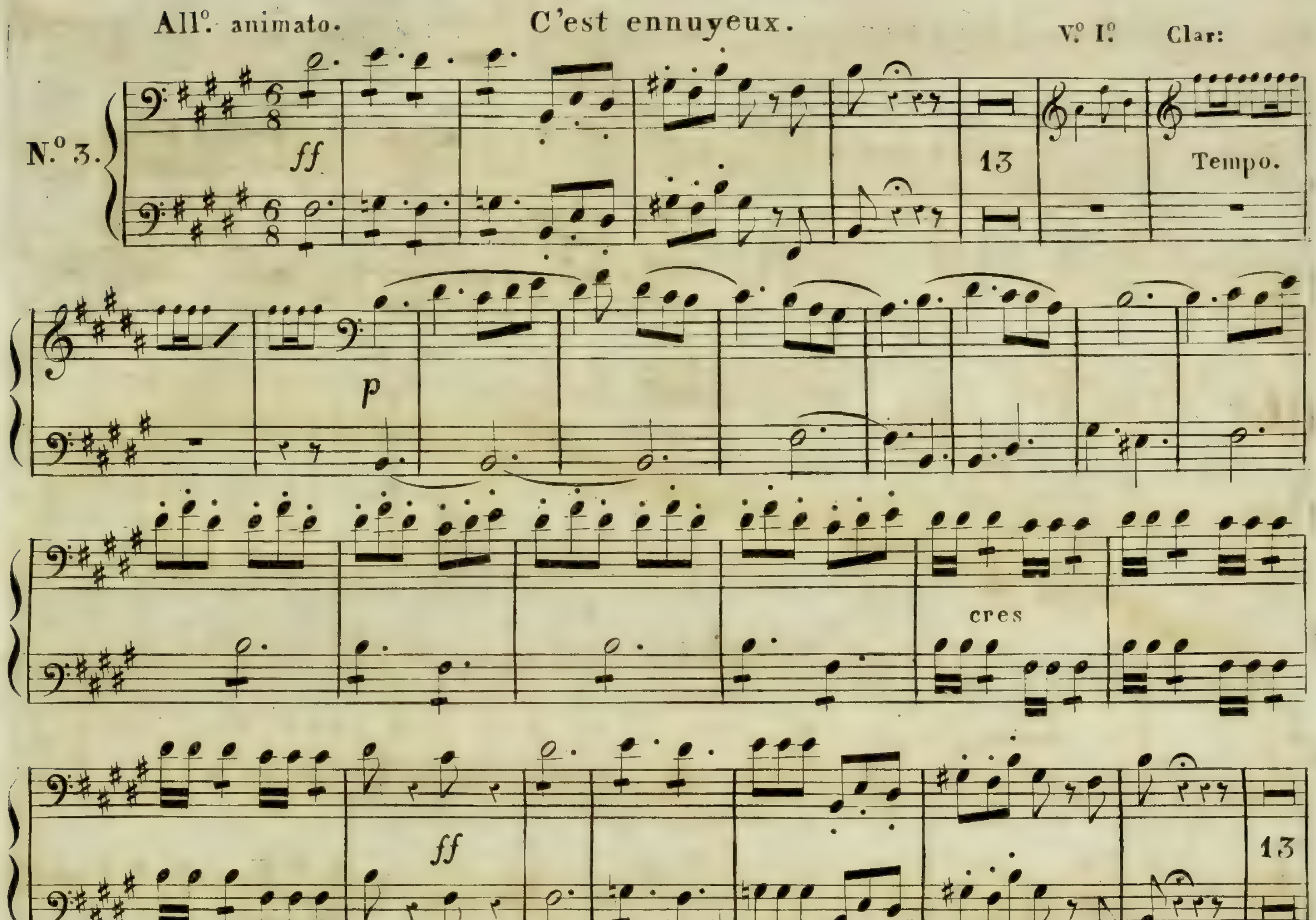

dim
ff
1
pp
allez au signe
7
A
pp
cres
ff

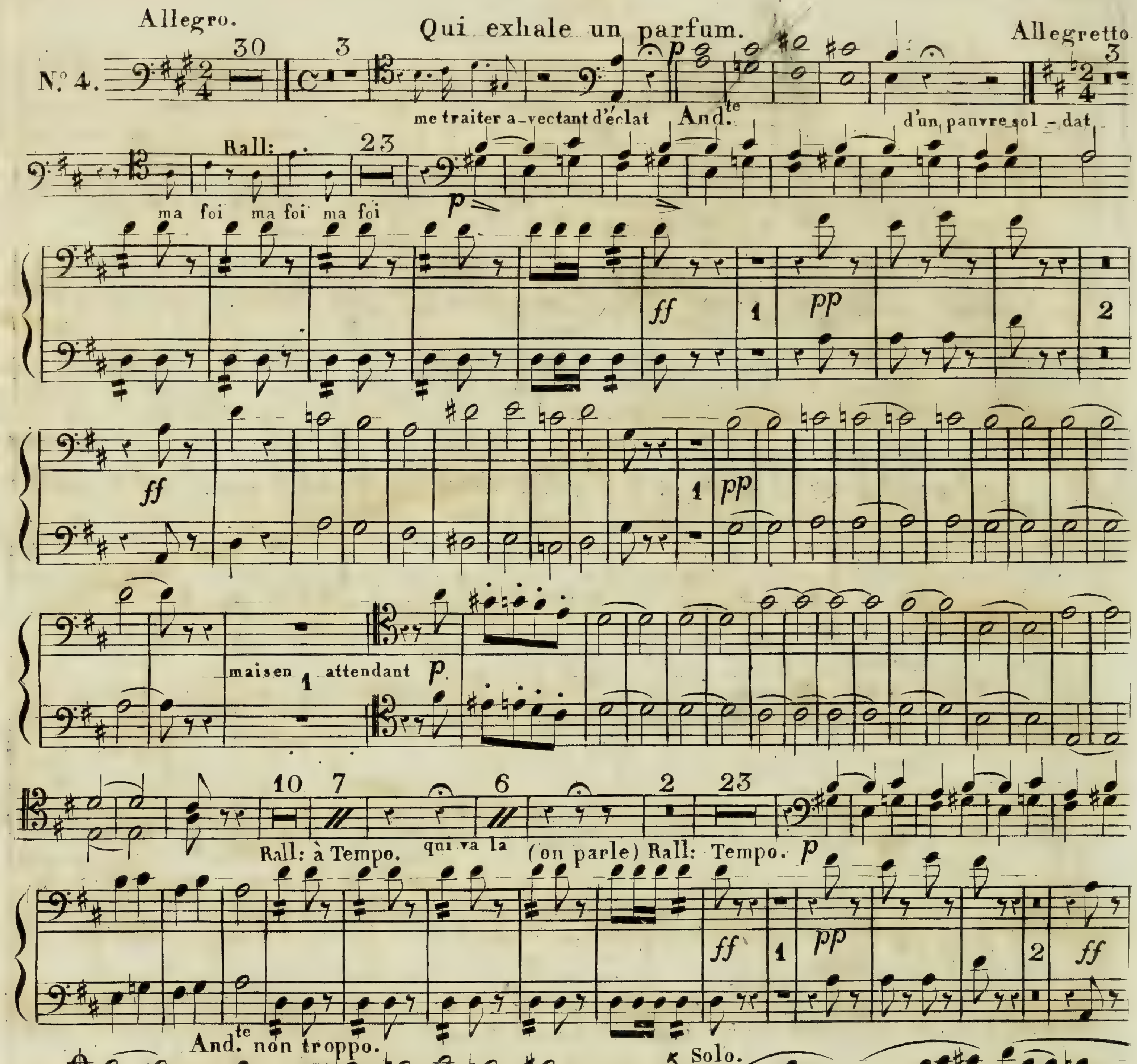

ff
p
dim
pp
Allegro.
Nº 1.
INTRODUCTION.
pp
cres


Andante.
pp
il ne vient pas
il ne vient pas
Animez un peu.
pp
All.° mod.to
il ne vient pas
f
il ne vient pas
imprudente
pp
jamais
pp
pp


ff
pp
3
pp
3
p
f
pp
23
p
12
pp
1
ff
Allegro.
D'avoir du courage.
N°. 2.
ff
Lent.
All°.
Solo.
j'ai peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur de
p
tr
Lent
Rall:

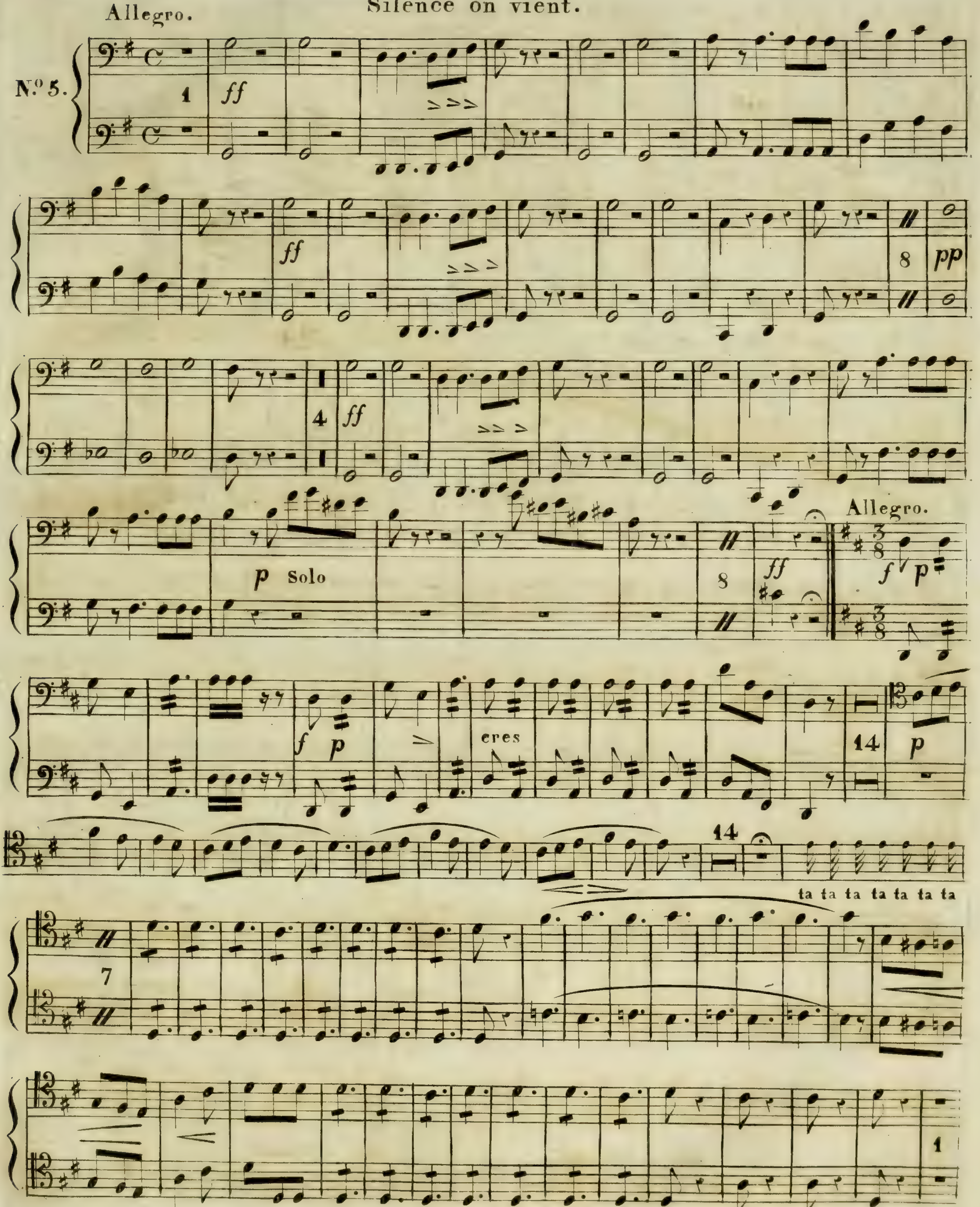

à Tempo.
pp
comment je suis peureux
pp
pp
cres
ff
j'ai
All.º
Solo.
peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur de
p
tr
tr
tr
tr
Rall:
Lent.
à Tempo.
je suis peureux
pp
pp
cres
ff

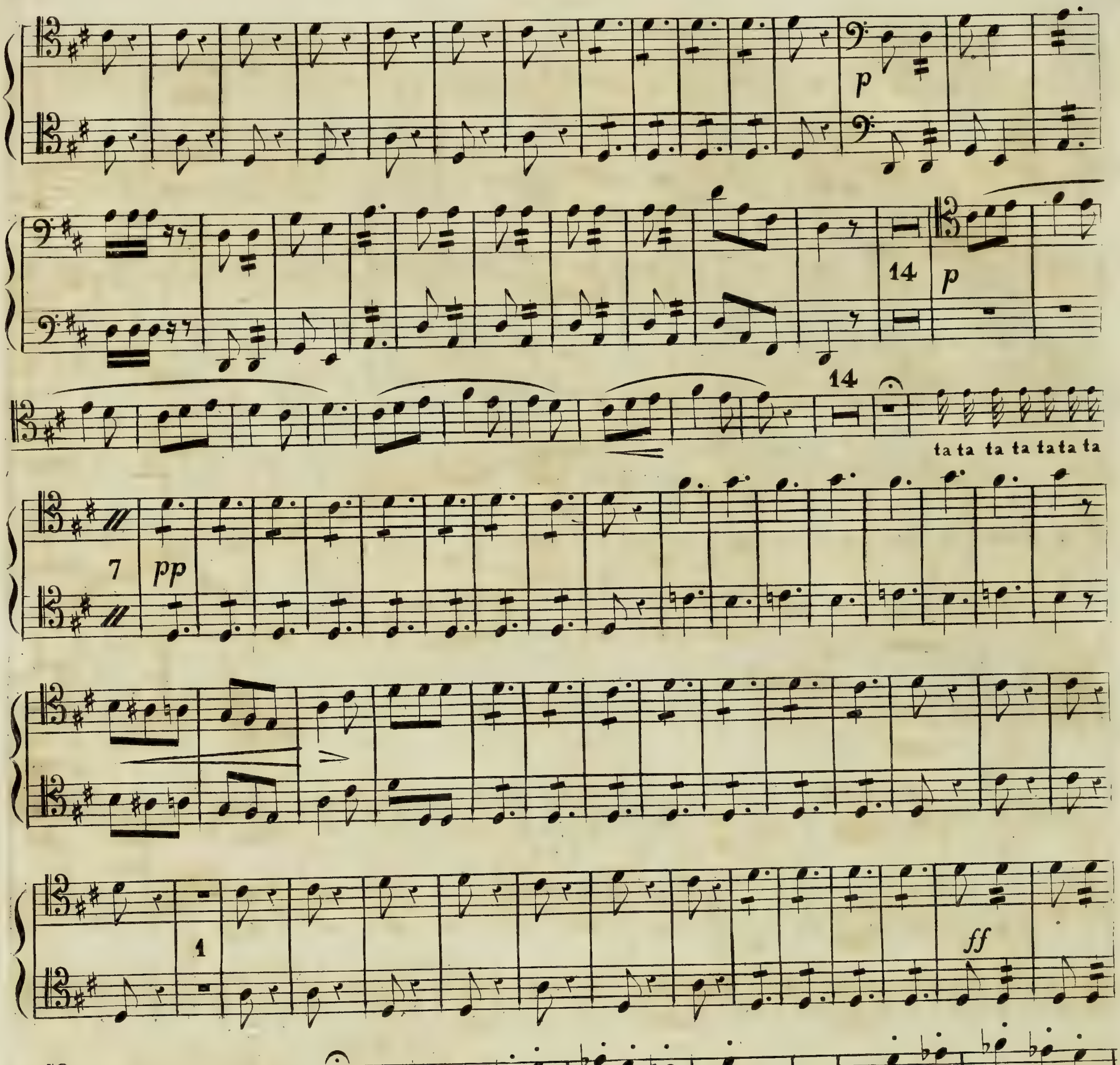

All°. animato.
C'est ennuyeux.
V° I°
Clar:
N.° 3.
ff
13
Tempo.
p
cres
ff
13
V° I°
Clar:
Tempo.
p
cres
ff

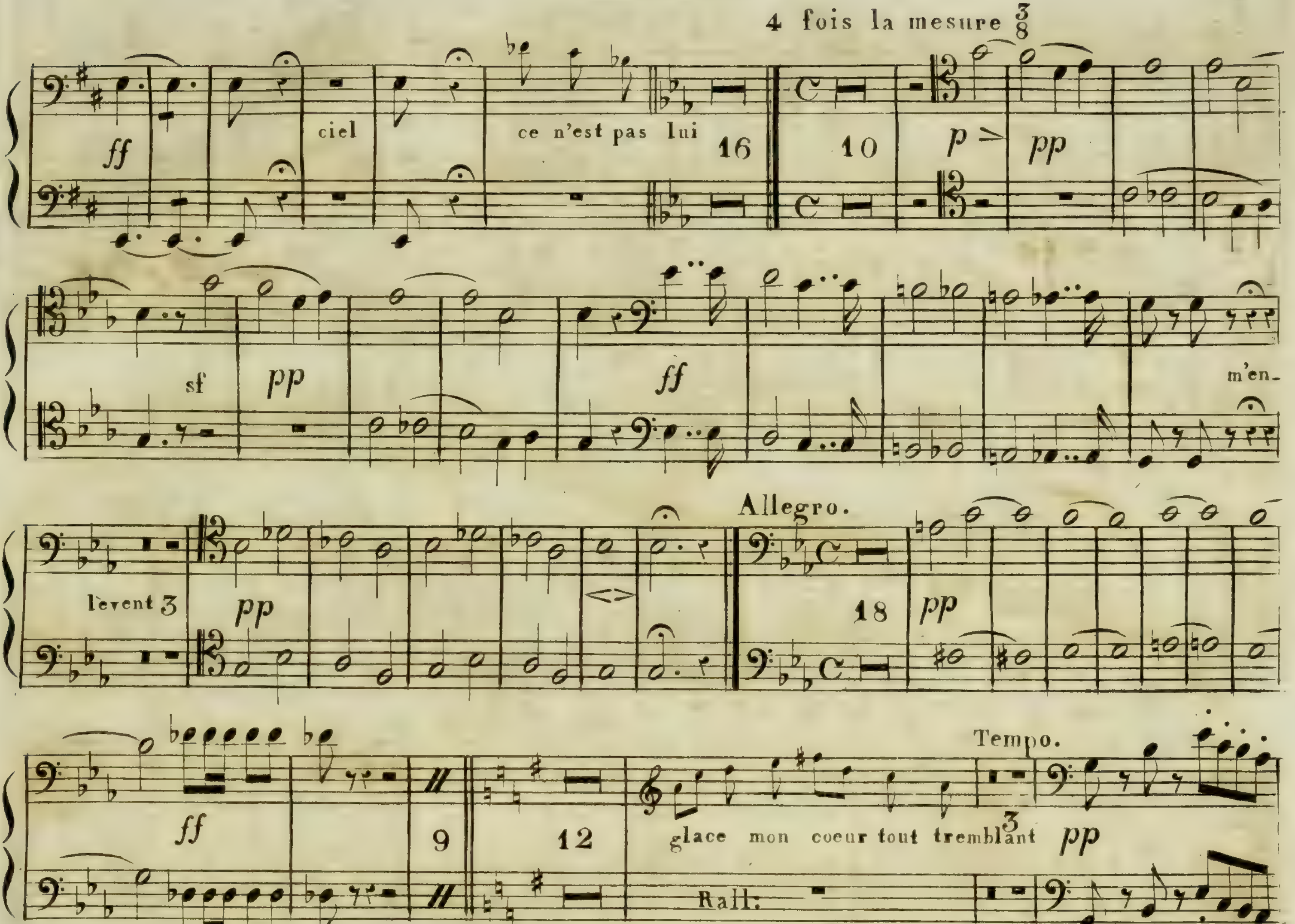


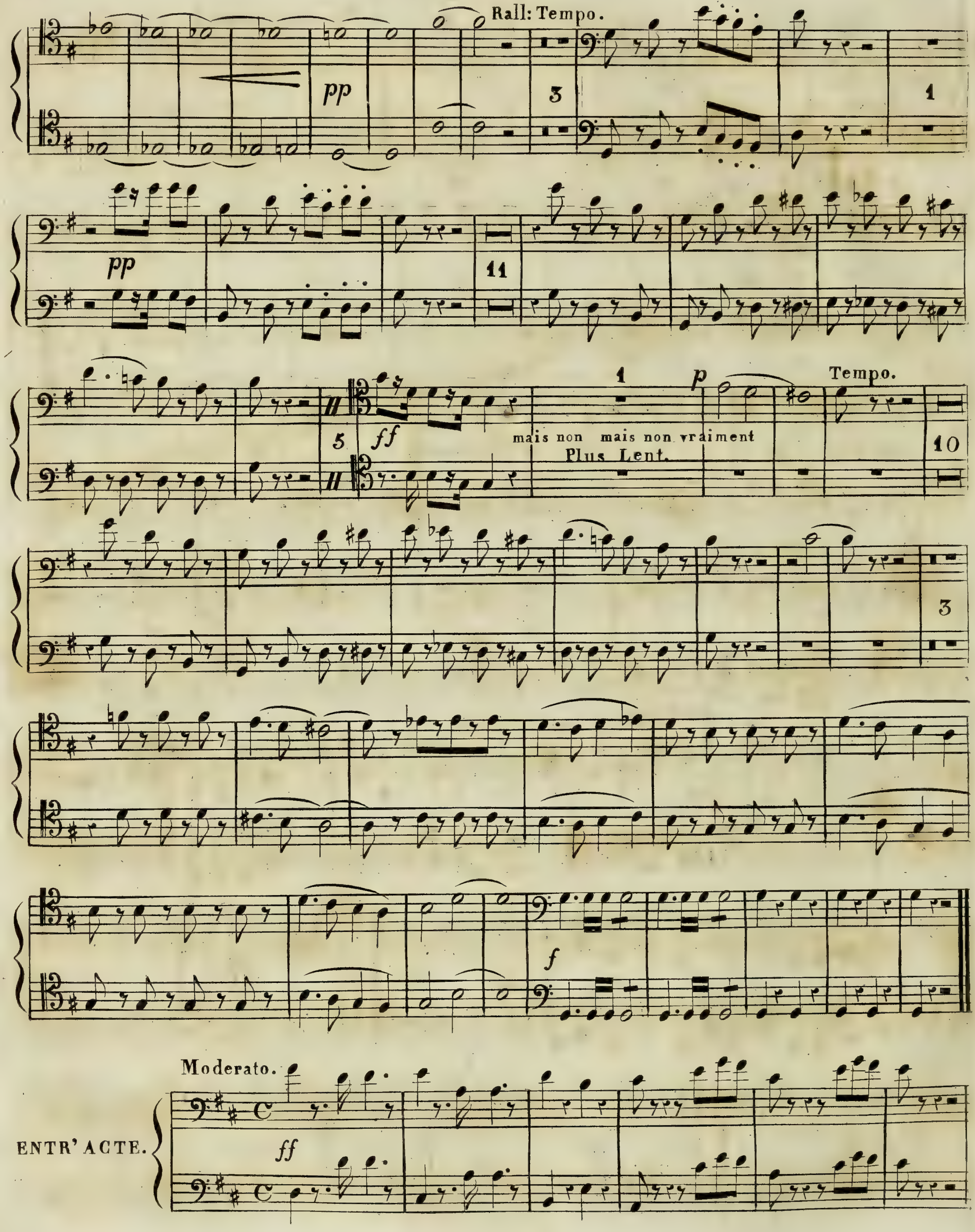
(N° B.) si l'on passe l'Andante il faut aller du signe ⊕ au signe A

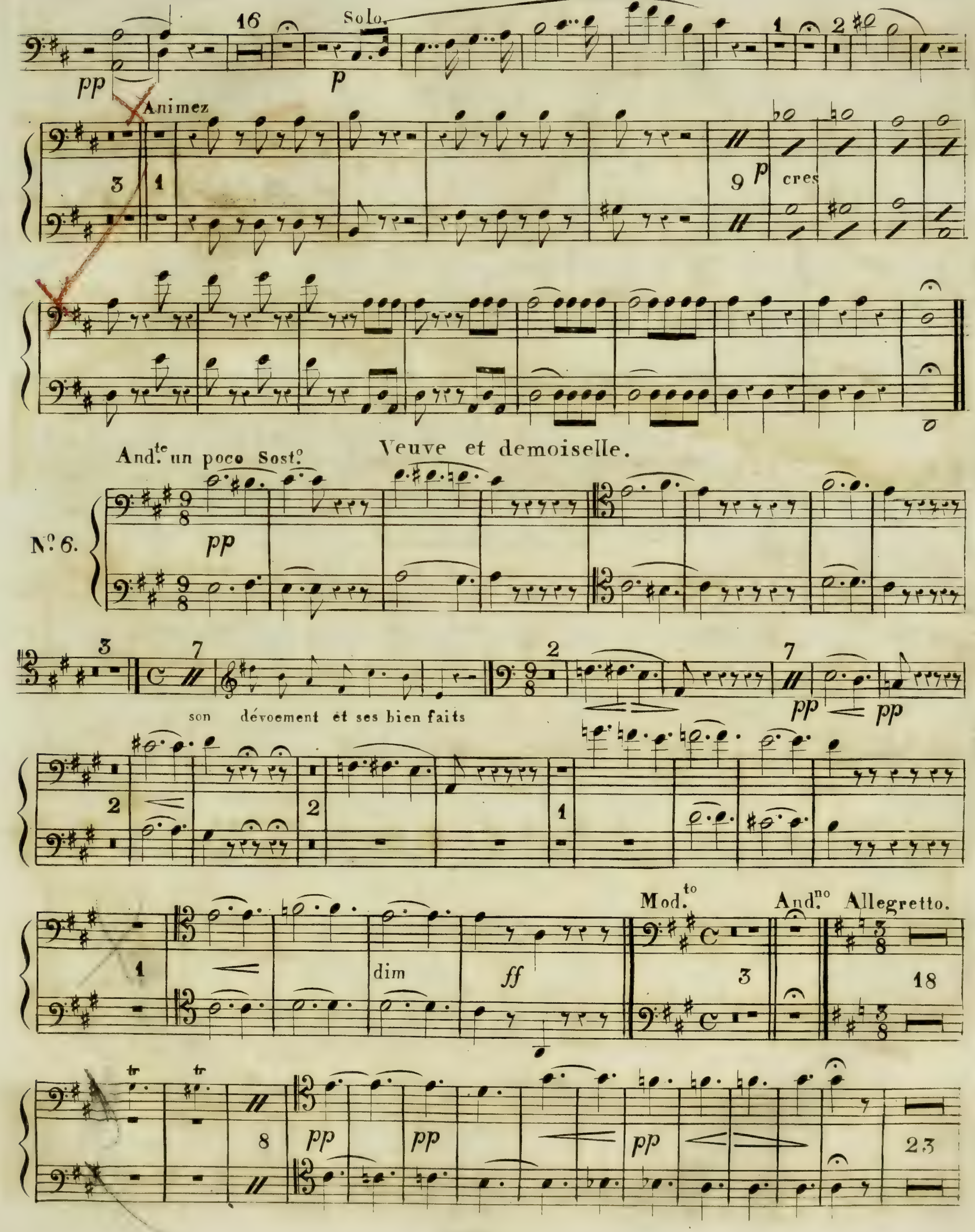
Silence on vient.

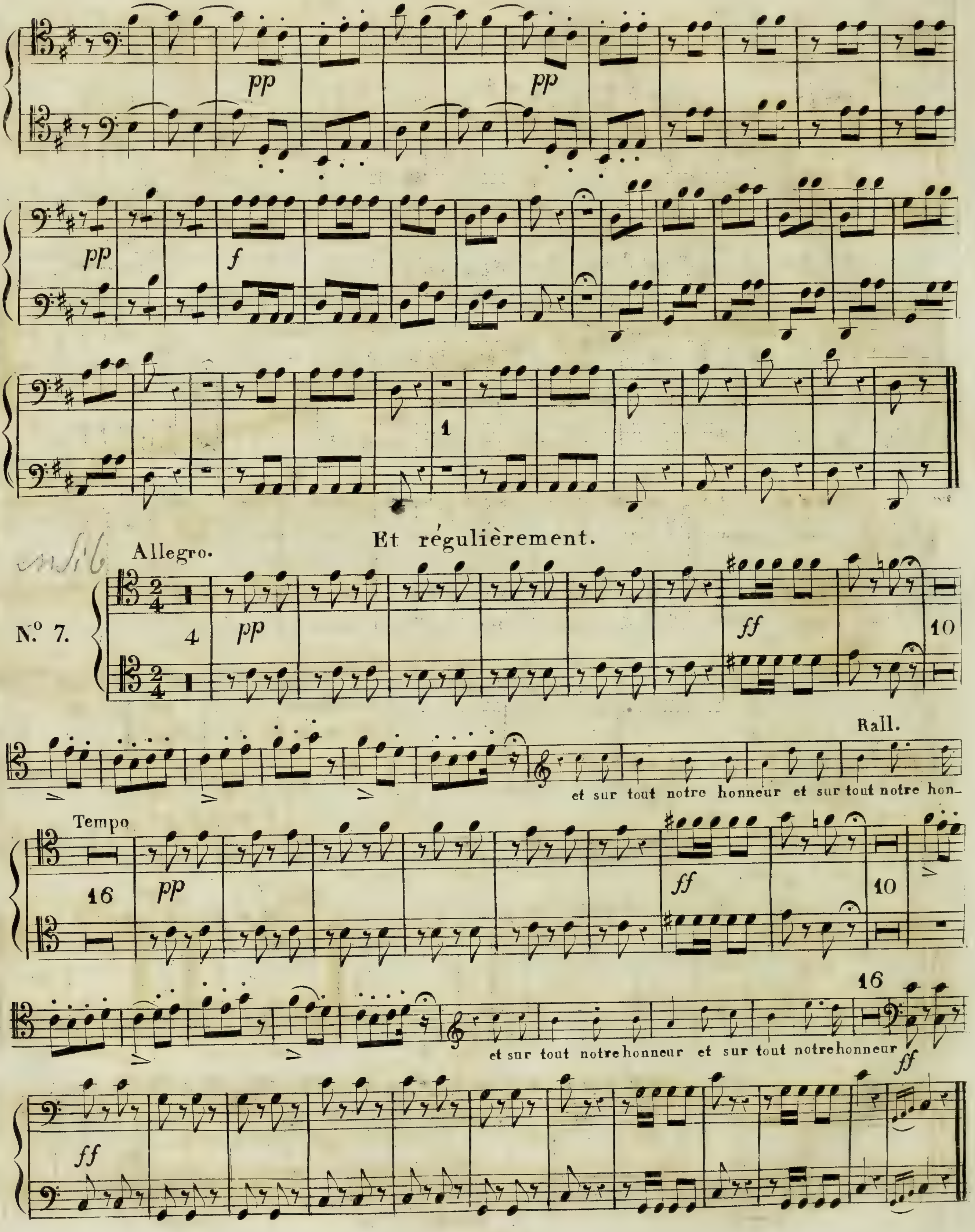



ta ta ta ta ta ta ta
cres

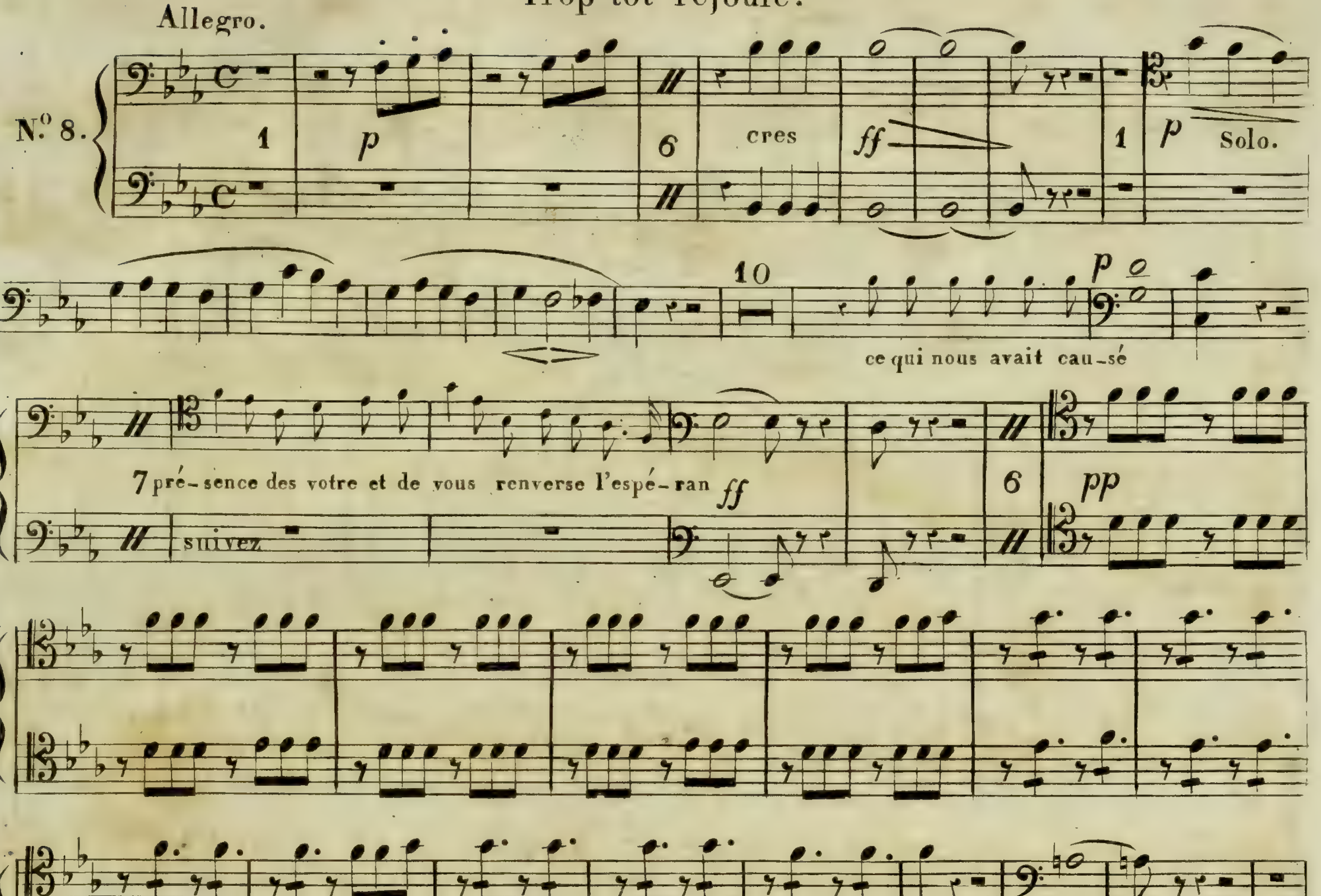

4 fois la mesure 3/8
ff
ciel
ce n'est pas lui
16
10
p
pp
sf
pp
ff
m'en-
l'event 3
pp
Allegro.
18
pp
ff
9
12
Tempo.
glace mon coeur tout tremblant
pp
Rall:
1
pp
Animez un peu.
cres
ff
10
pp
en semble et pourquoi
Tempo.
pp pas
ah je suis son mari 2
4
plus Lent.

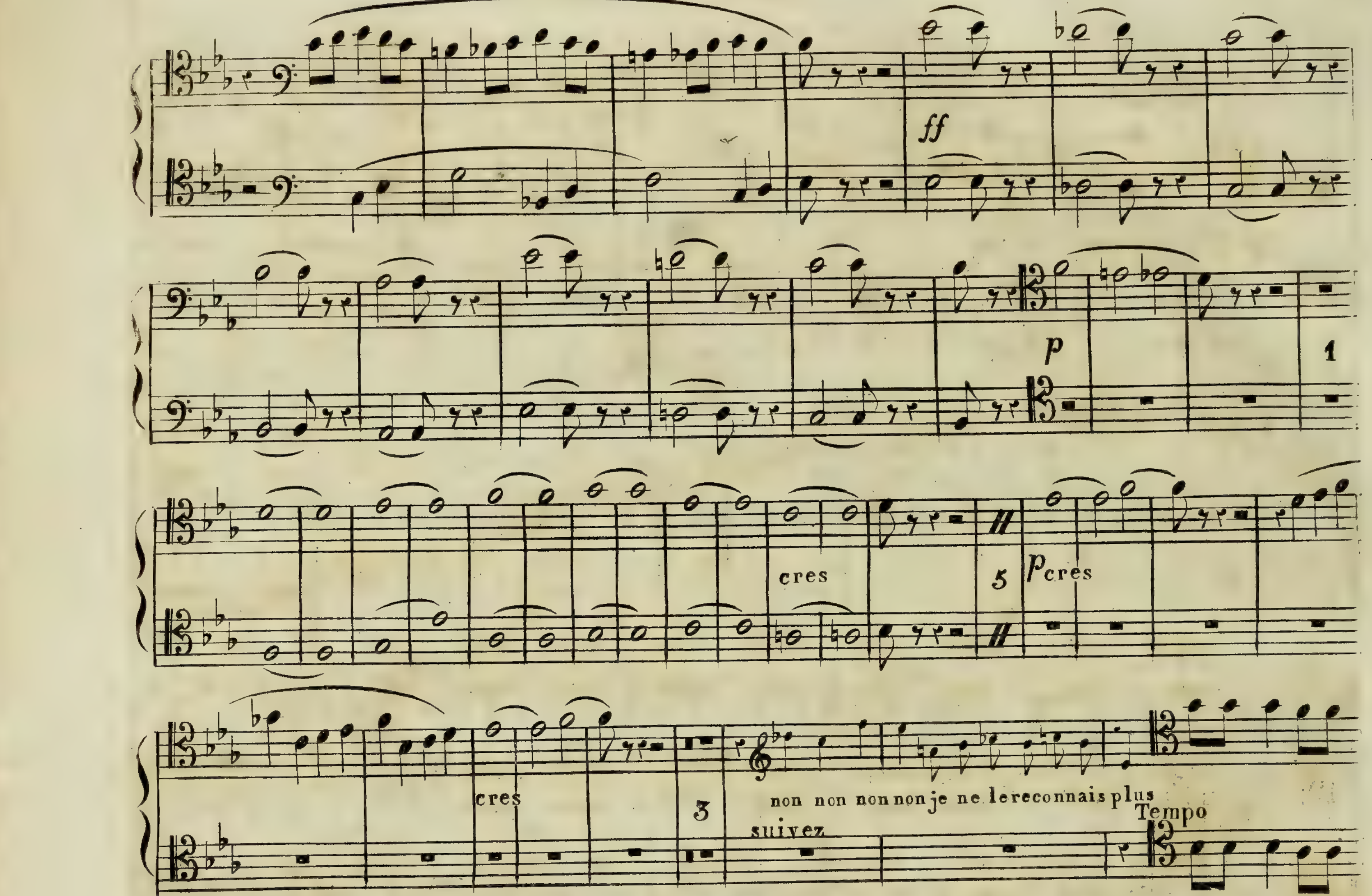

Rall: Tempo.
pp
3
1
pp
11
5
ff
mais non mais non vraiment
Plus Lent.
1
p
Tempo.
10
3
f
Moderato.
ENTR'ACTE.
ff


Solo.
Animez
cres
And.te un poco Sost.o
Veuve et demoiselle.
N.o 6.
son dévoement et ses bien faits
dim
Mod.to
And.no
Allegretto.

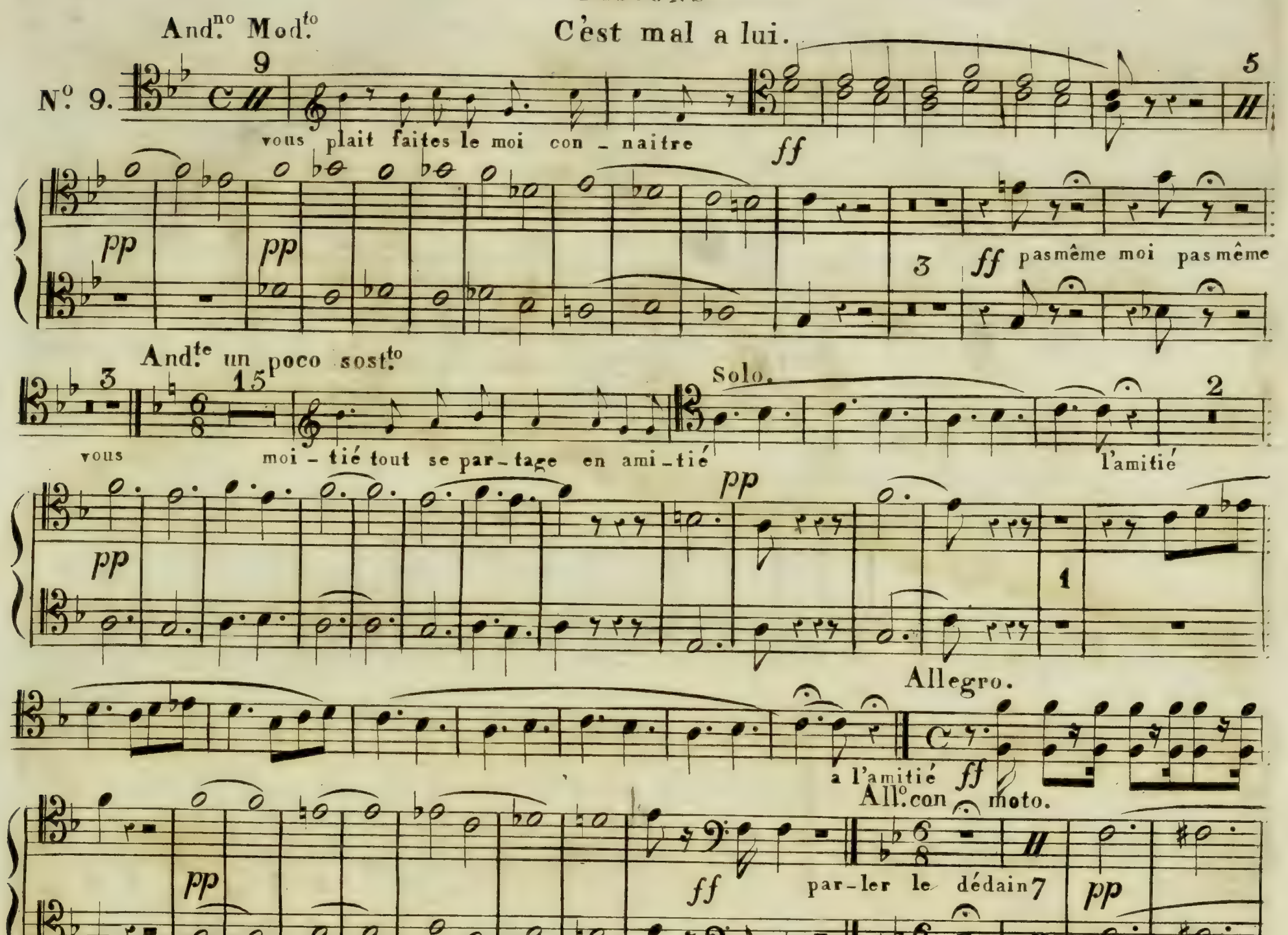

Et régulièrement.
Allegro.
N.° 7.
et sur tout notre honneur et sur tout notre hon-
Rall.
Tempo
et sur tout notre honneur et sur tout notre honneur

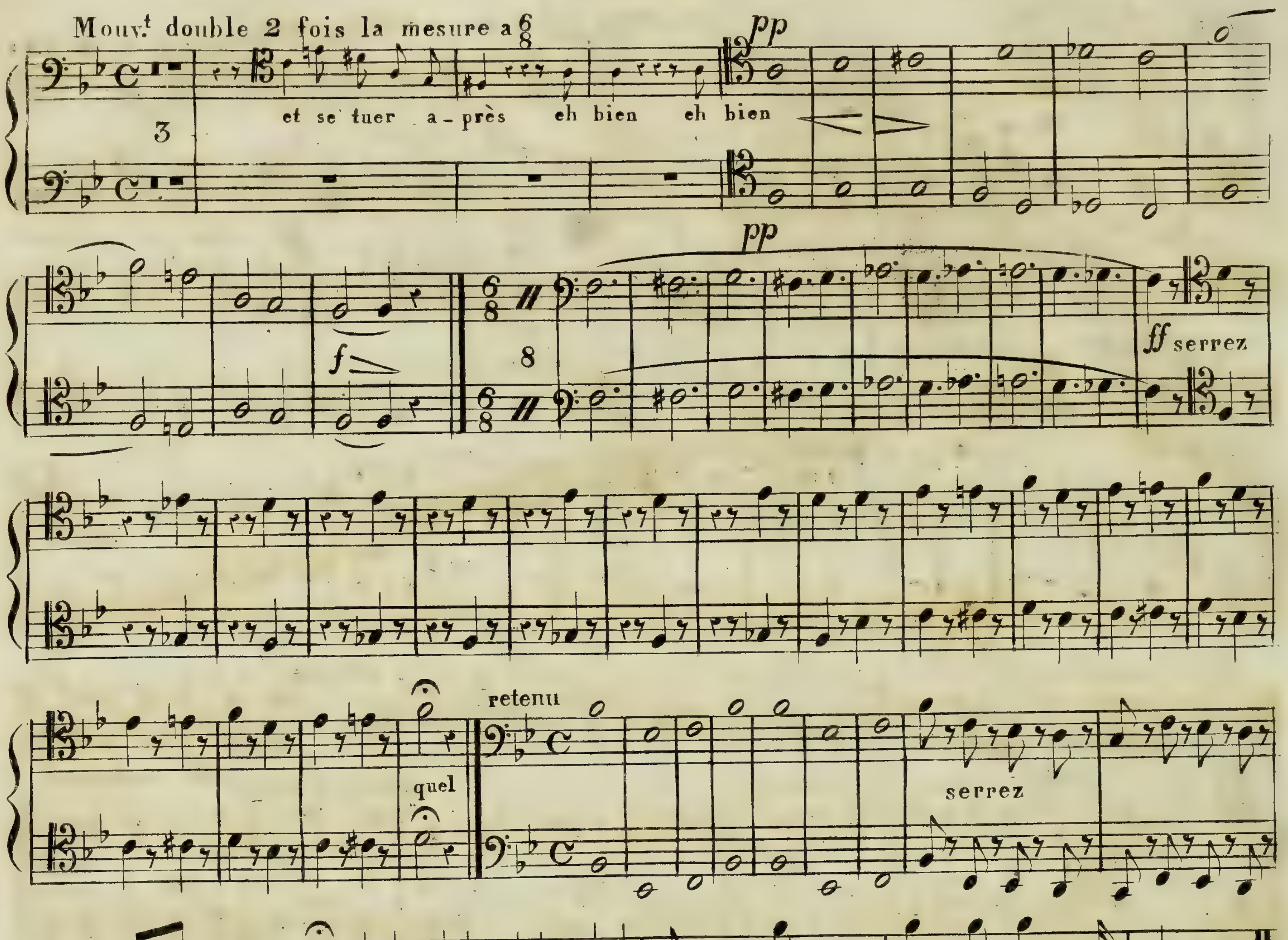
Trop tôt réjouie.

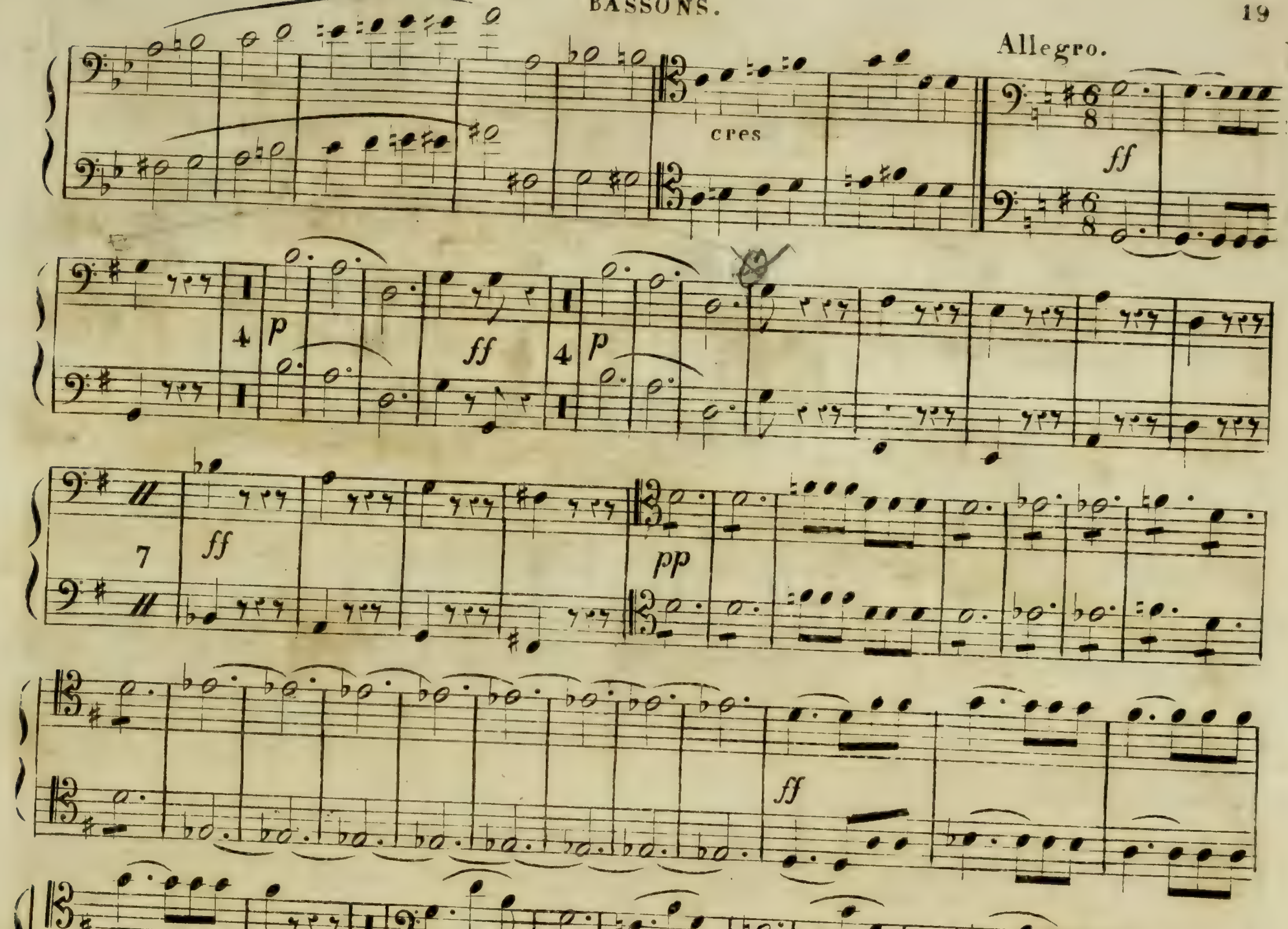



ff
p
1
cres
5
Pcres
3
non non non non je ne le reconnais plus
suivez
Tempo
7
ff
2
ff

C'est mal a lui.




Mouvt. double 2 fois la mesure a 6/8
pp
3
et se tuer a-près eh bien eh bien
pp
f
8
ff serrez
quel
retenu
serrez
Je vais l'écrire madame.
Allegro.
N.o 10.
ff
2
ff
Animez un peu
2
1
ff
19


Allegro.
cres
ff
4
p
7
pp
25
retirons nous et laissons ces heureux - poux
1

Régine.

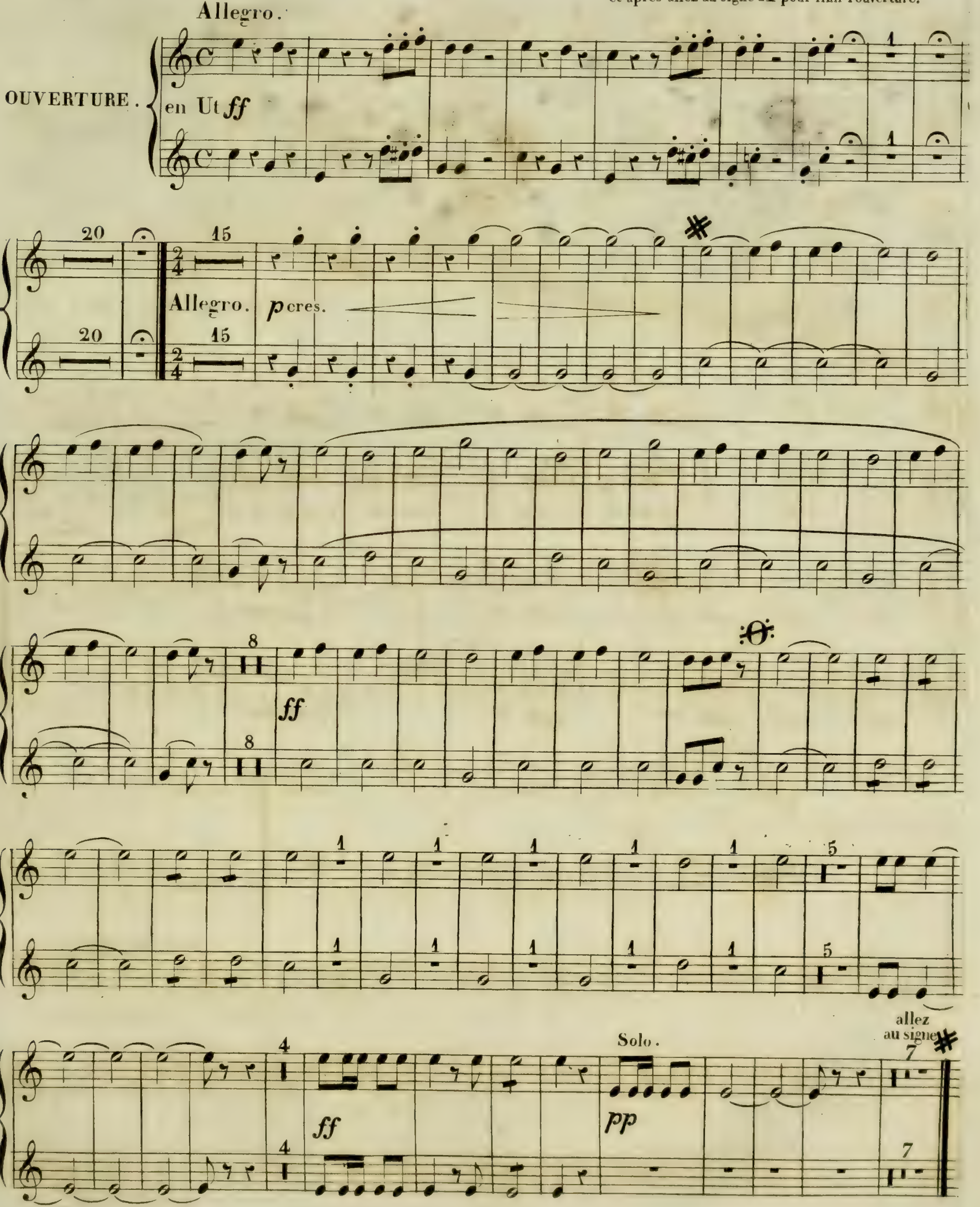
1.er et 2.me Cors.

Anvers
Engels
Joly

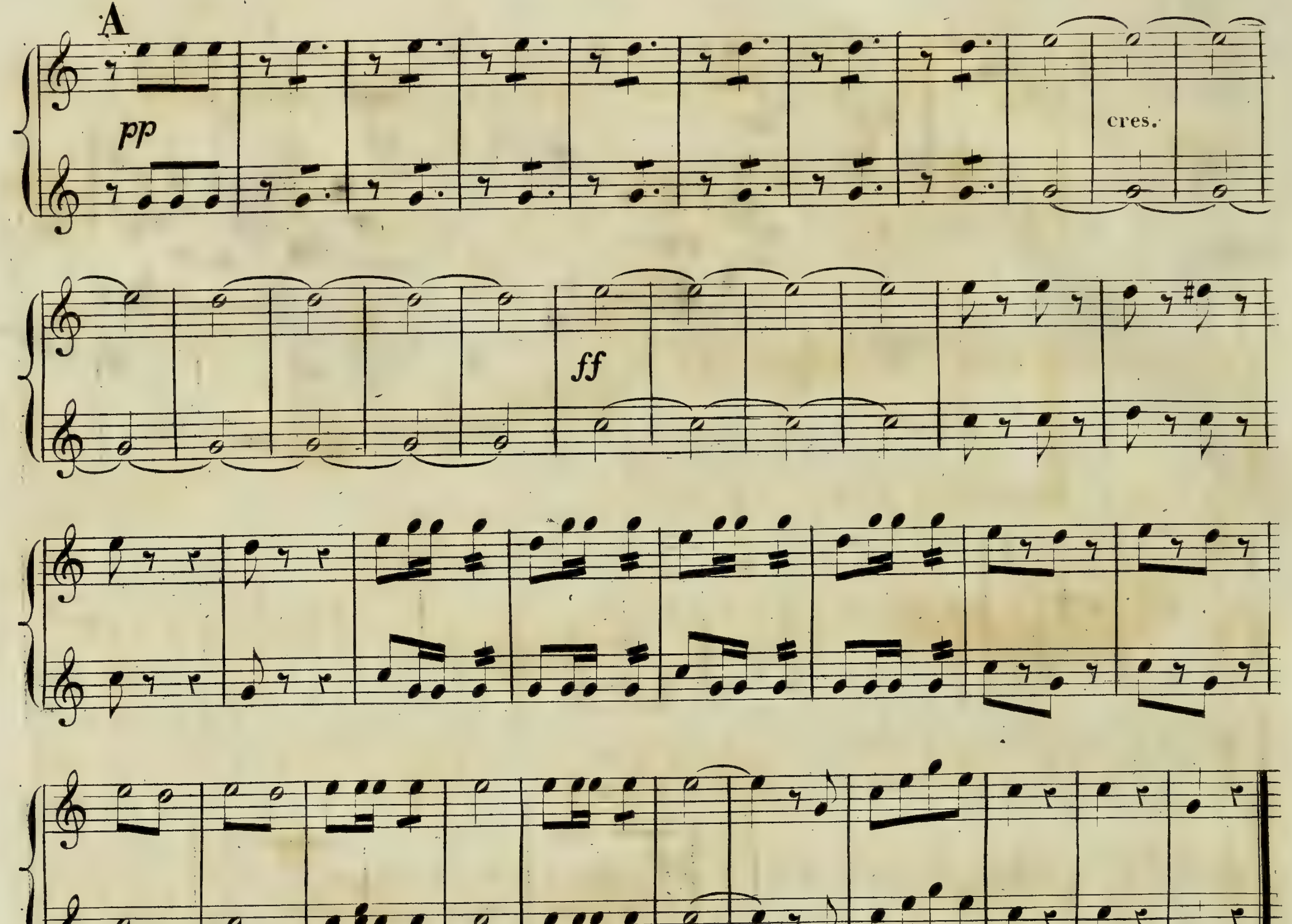
RÉGINE
OU LES DEUX NUITS.

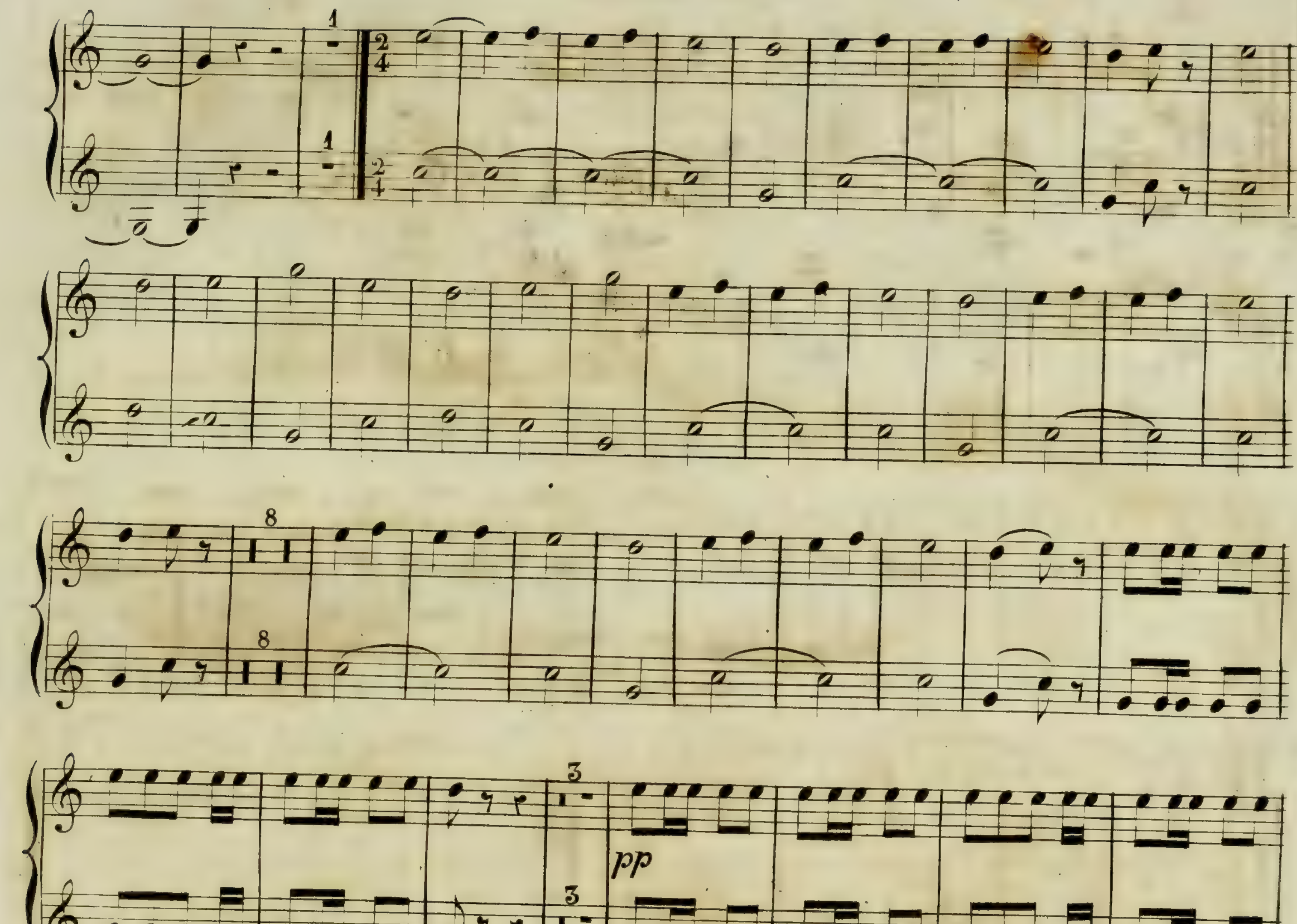
1er et 2^{e} CORS.

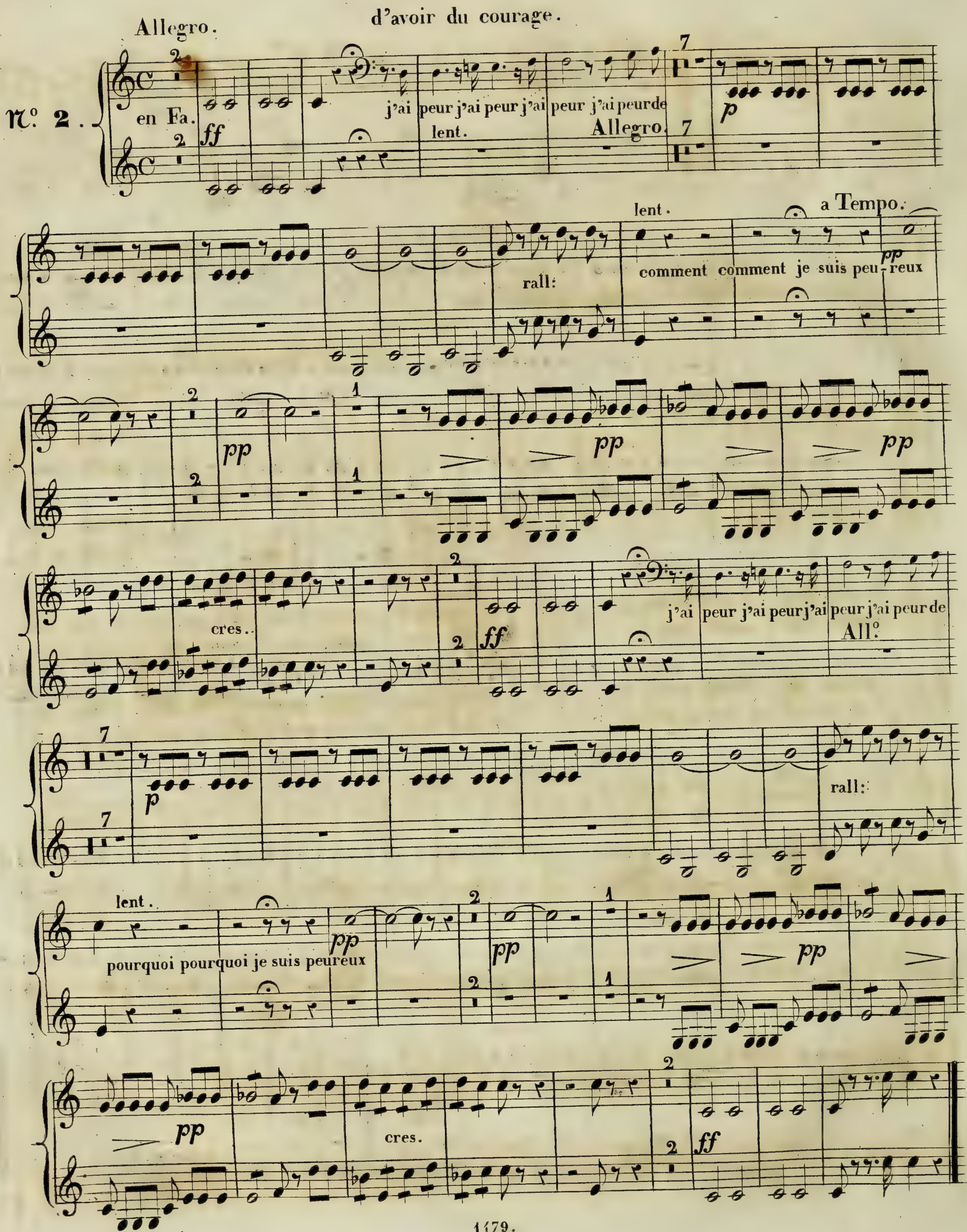
(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe ·ϴ· et après allez au signe A pour finir l'ouverture.



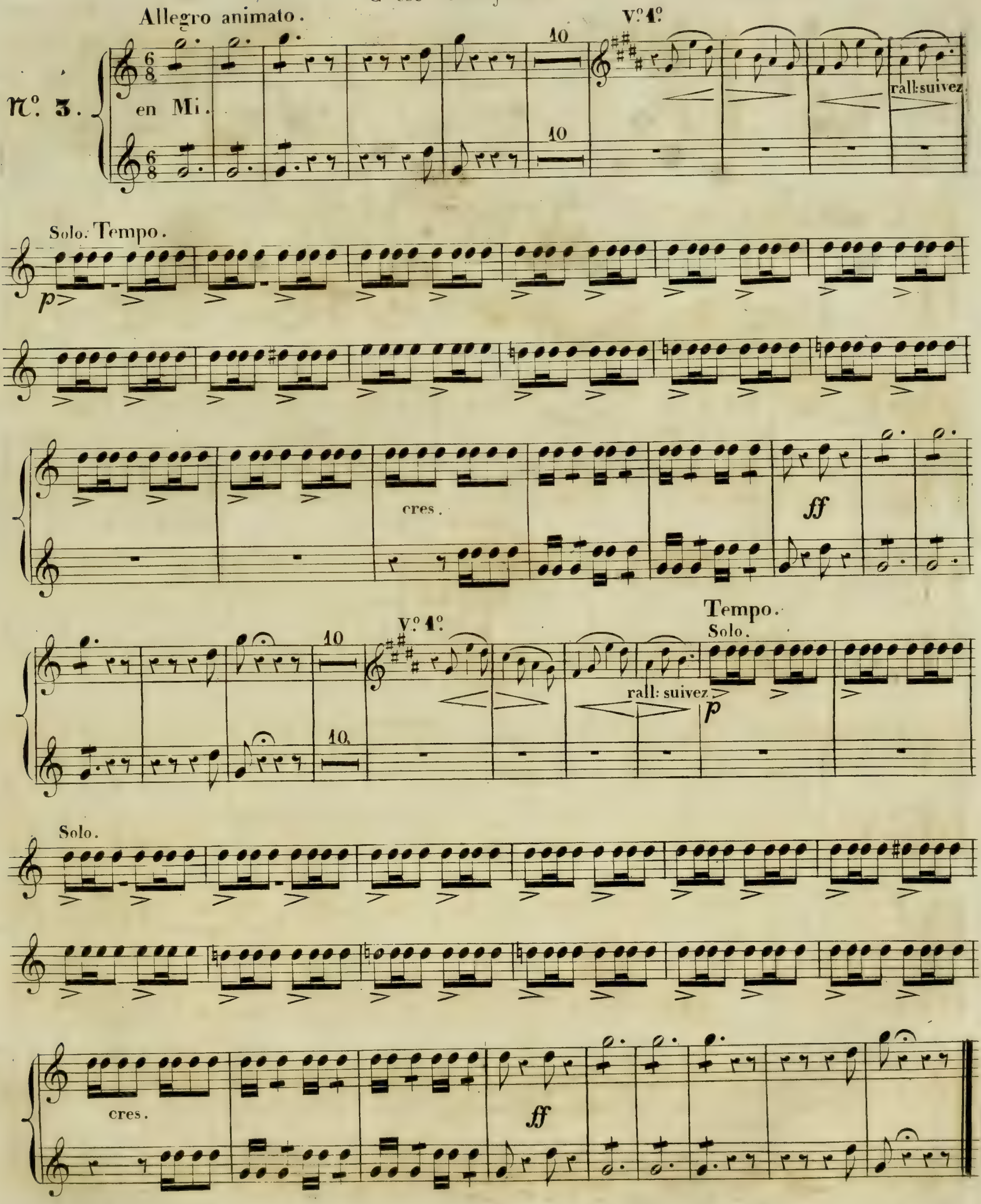
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


A
pp
cres.
ff
Allegro.
No. 1.
INTRODUCTION
en Ut.
pp
il ne vient
pas ___ il ne vient pas
animez un peu
il ne vient pas il ne vient pas
All°. Moderato.
ma bonn' maitress'
imprudente mais ja-mais a toi qu'i-ci je me con-fi-e quel bon-heur

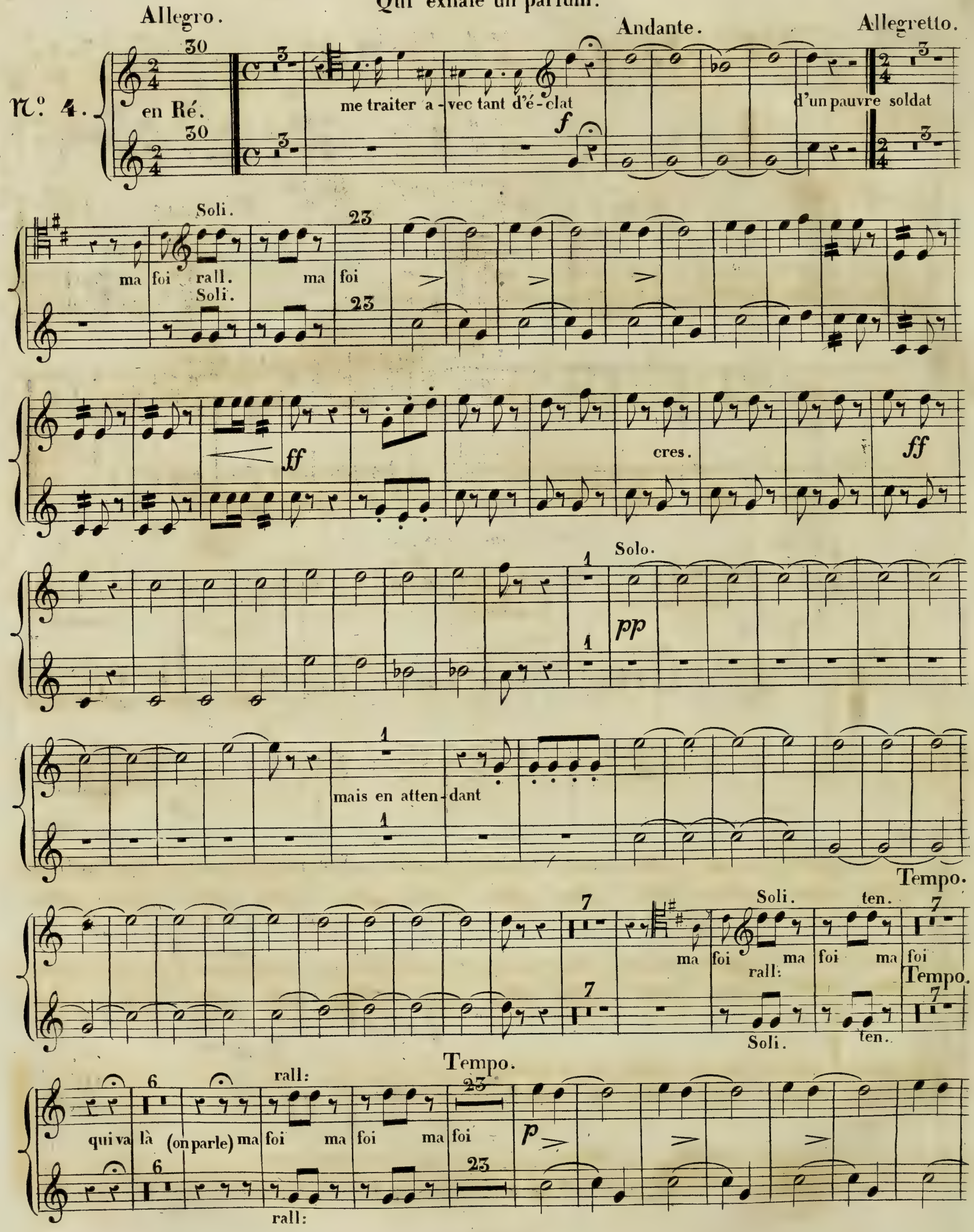

pp
Solo.
pp
suivez.
Solo.
pp

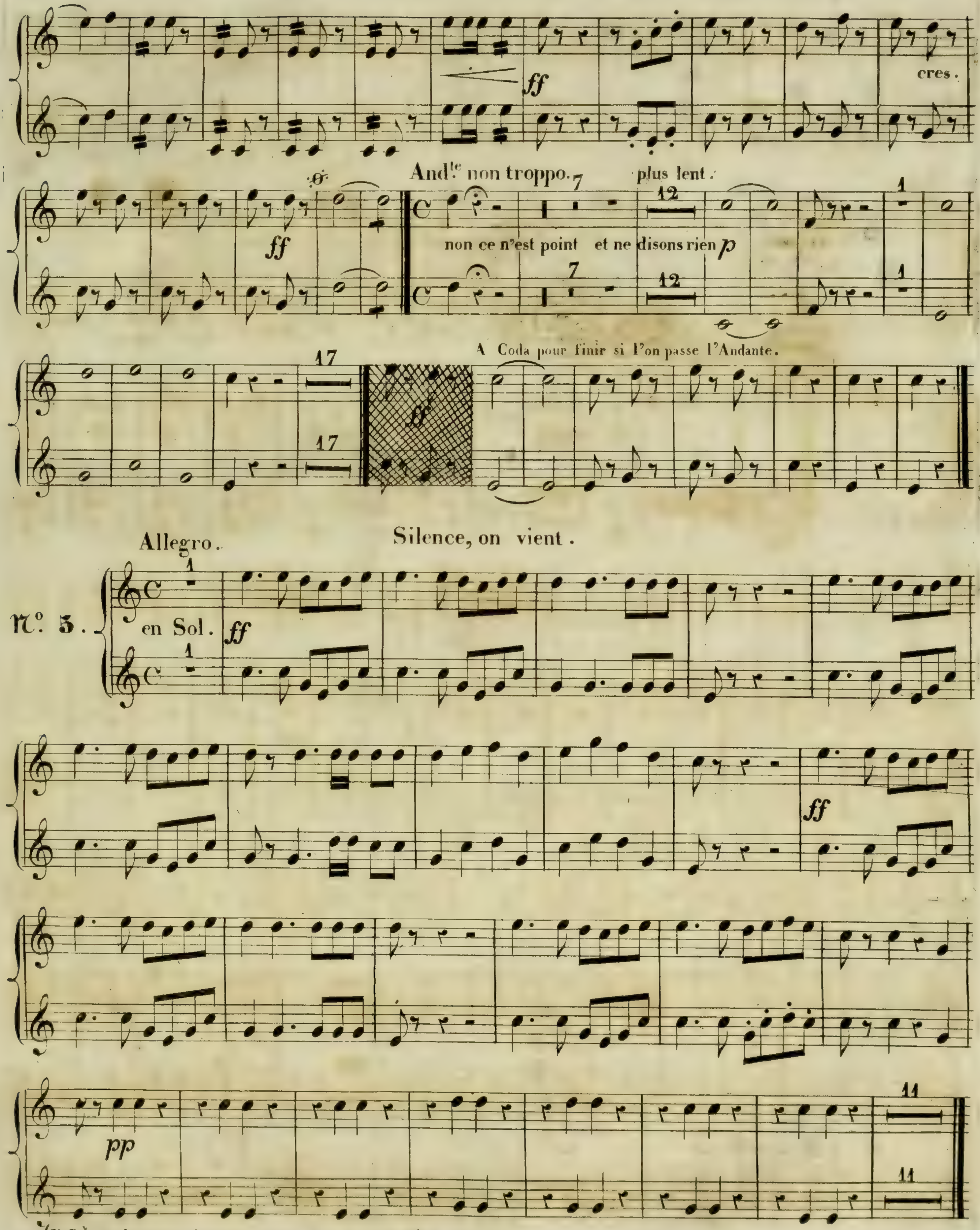

d'avoir du courage.
Allegro.
N° 2.
en Fa.
ff
j'ai peur j'ai peur j'ai peur j'ai peur de
lent.
Allegro.
p
rall:
lent.
a Tempo.
comment comment je suis peu-reux
pp
cres..
All°.
pourquoi pourquoi je suis peureux
cres.

C'est ennuyeux.

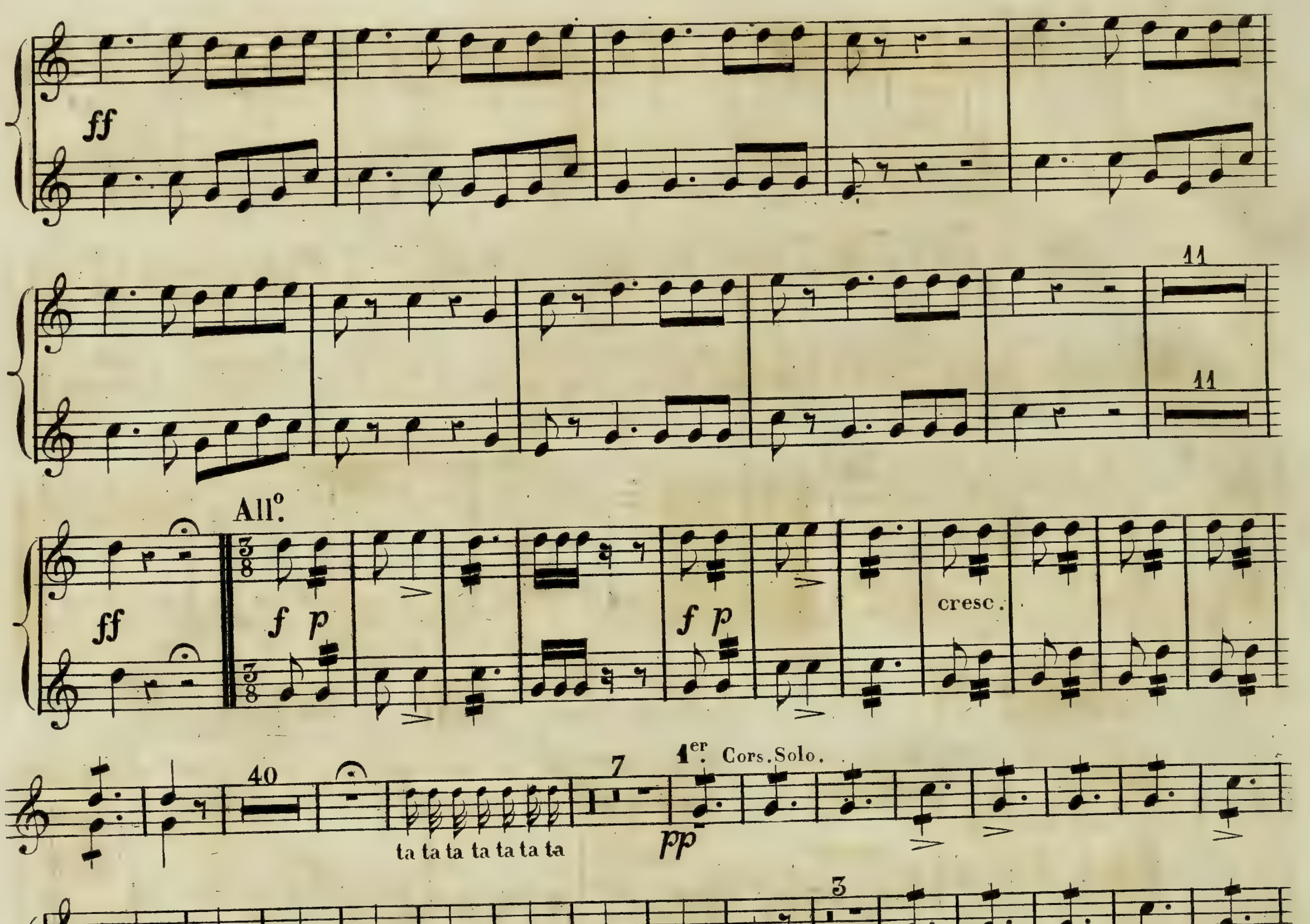


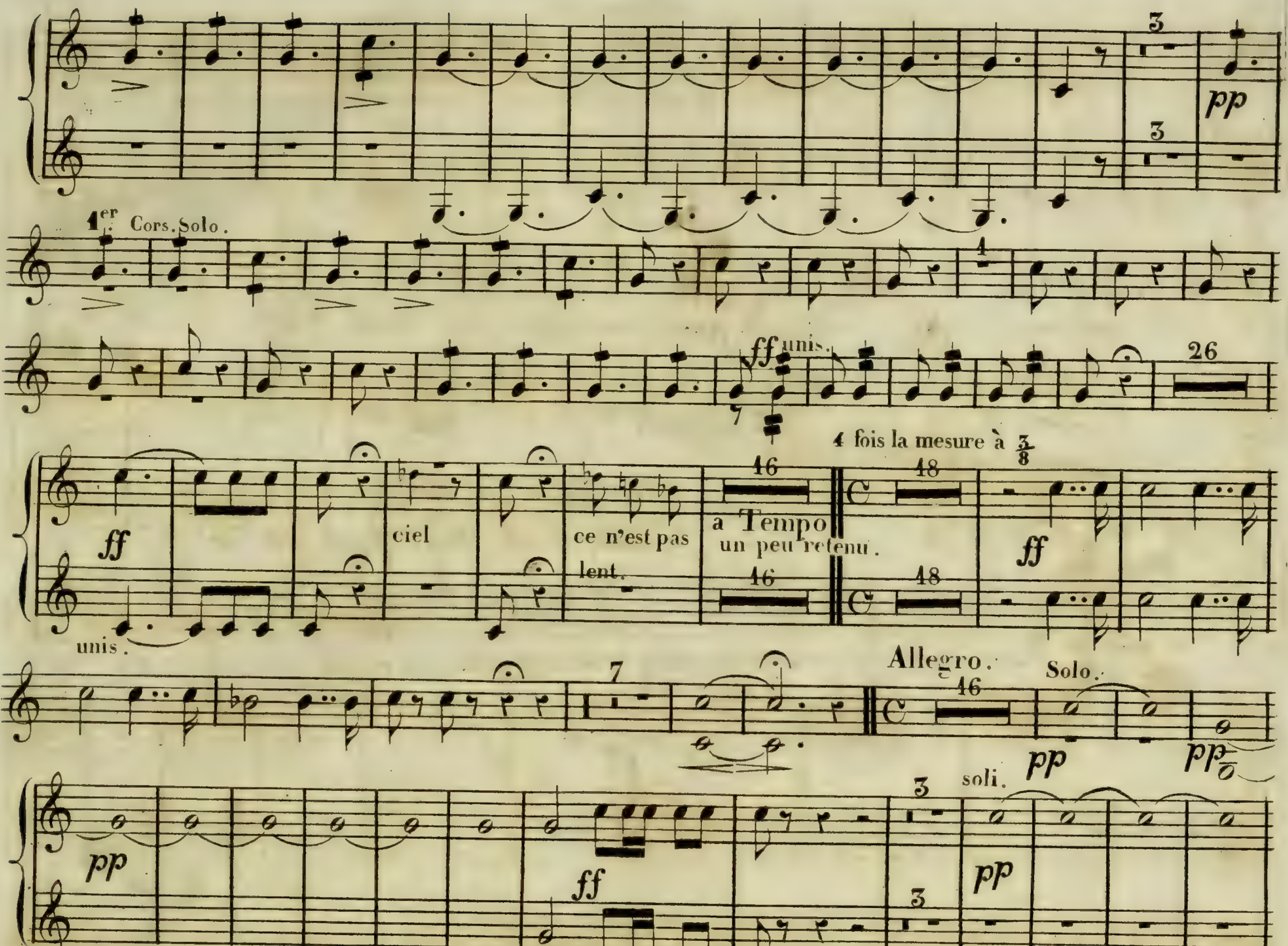
Qui exhale un parfum.

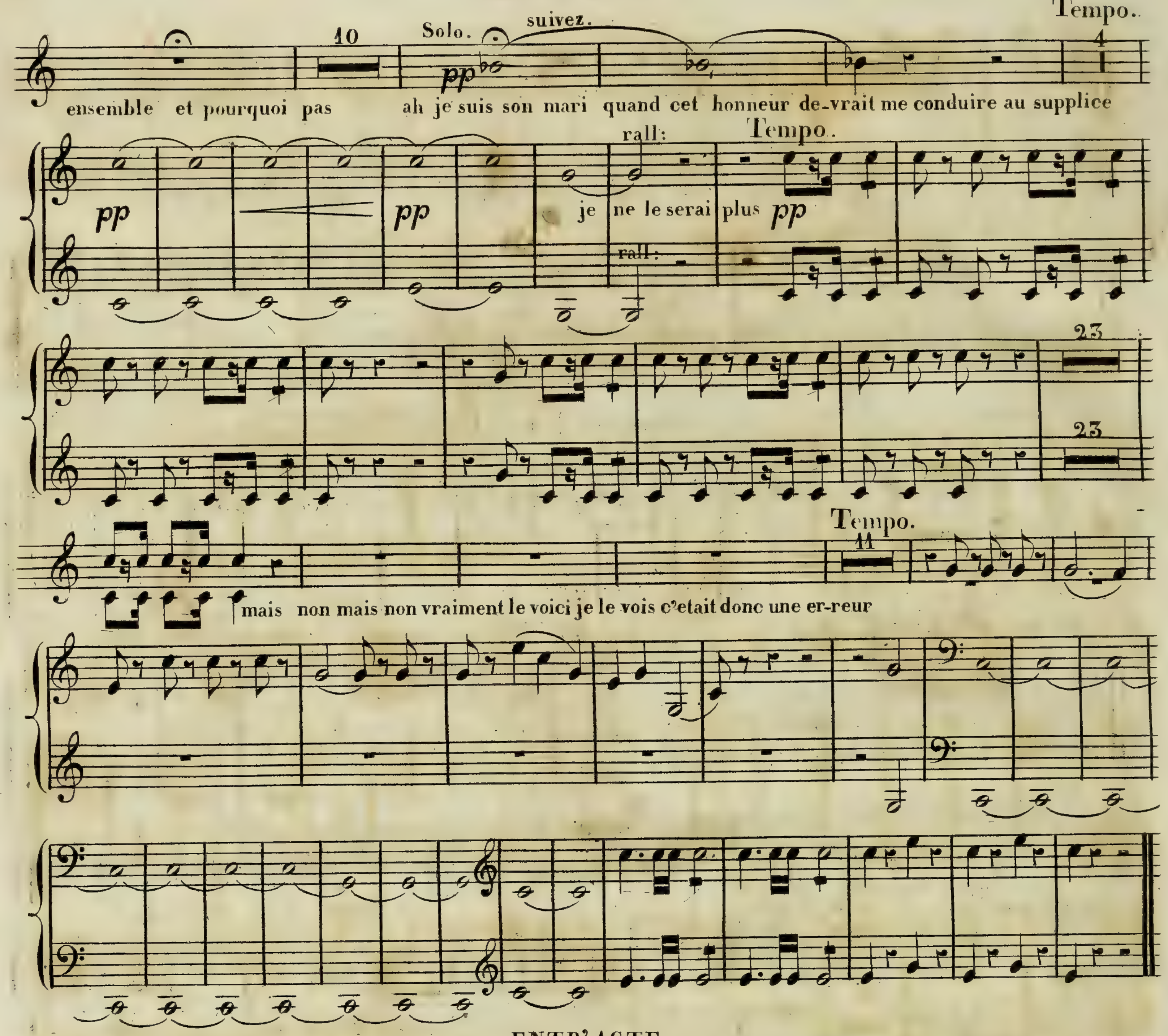




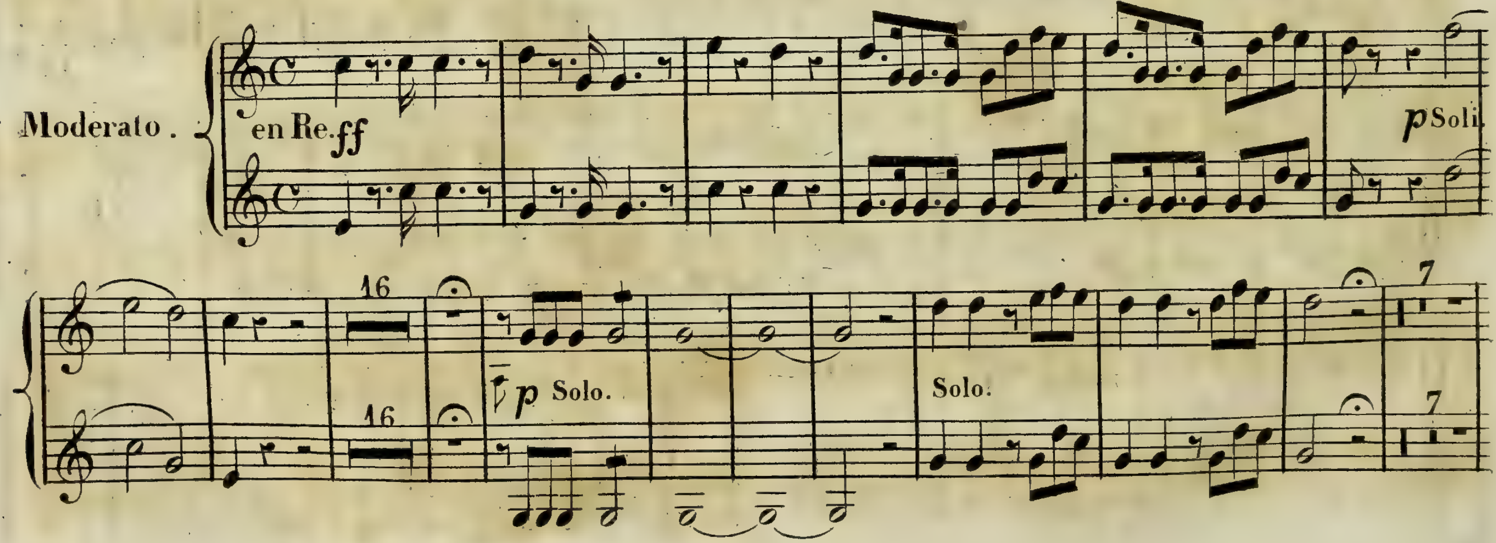
(N.B.) Si l'on passe l'andante il faut aller du signe 𝄋 au Signe A.

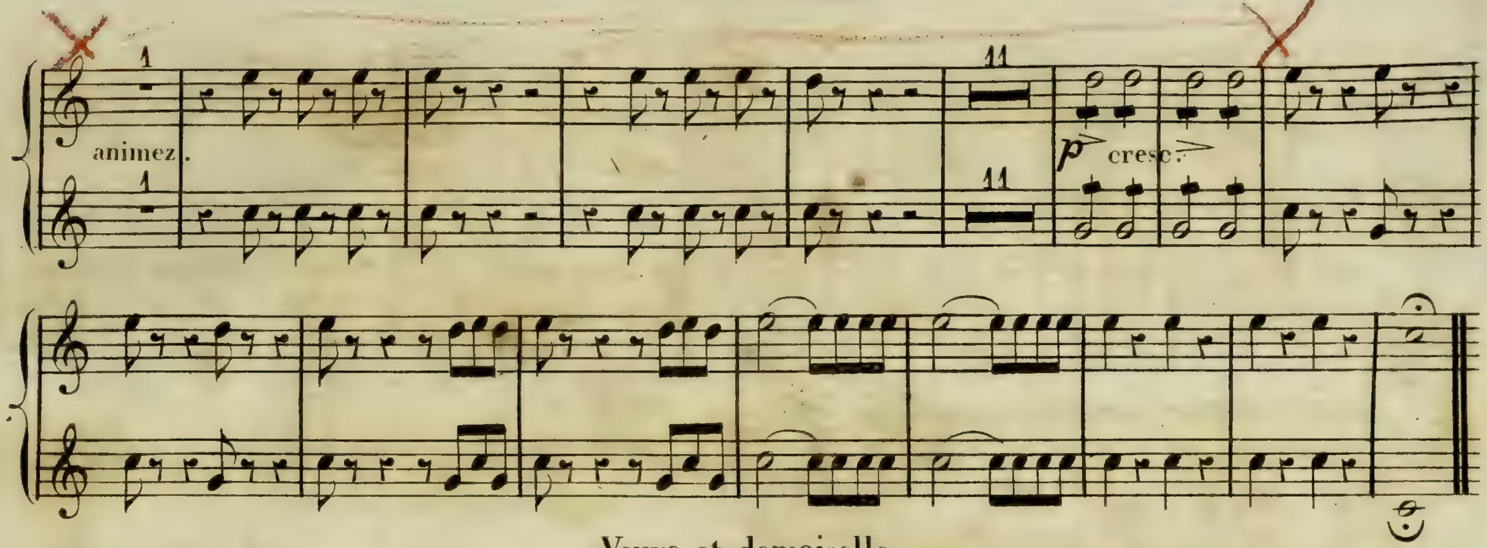

ff
11
11
All°.
ff
f p
cresc.
40
ta ta ta ta ta ta ta
7
1er. Cors. Solo.
pp
3
3
pp
1
f p
f p
cresc
40
ta ta ta ta ta ta ta
7
1er. Cors. Solo.
pp


1er Cors. Solo.
unis.
ff
26
4 fois la mesure à 3/8
46
48
ciel
ce n'est pas
lent.
a Tempo
un peu retenu.
unis.
7
Allegro.
Solo.
pp
soli.
ff
rall:
me na-ce d'effroi se
suivez.
gla-ce mon coeur tout tremblant
Tempo.
cres..
animez un peu.
14

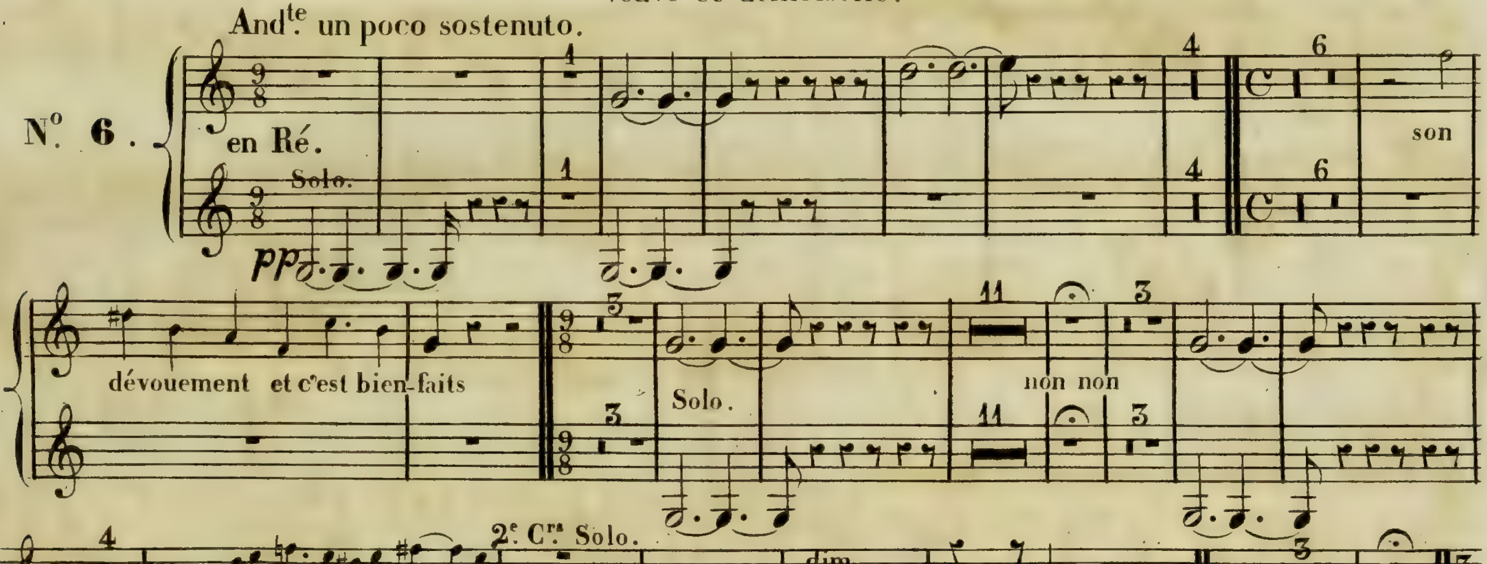

Solo.
suivez.
Tempo.
10
4
pp
ensemble et pourquoi pas ah je suis son mari quand cet honneur de-vrait me conduire au supplice
rall:
Tempo.
pp
pp
je ne le serai plus pp
rall:
23
23
Tempo.
11
mais non mais non vraiment le voici je le vois c'etait donc une er-reur

ENTR'ACTE.


Moderato.
en Re. ff
p Soli
16
16
p Solo.
Solo.
7
7

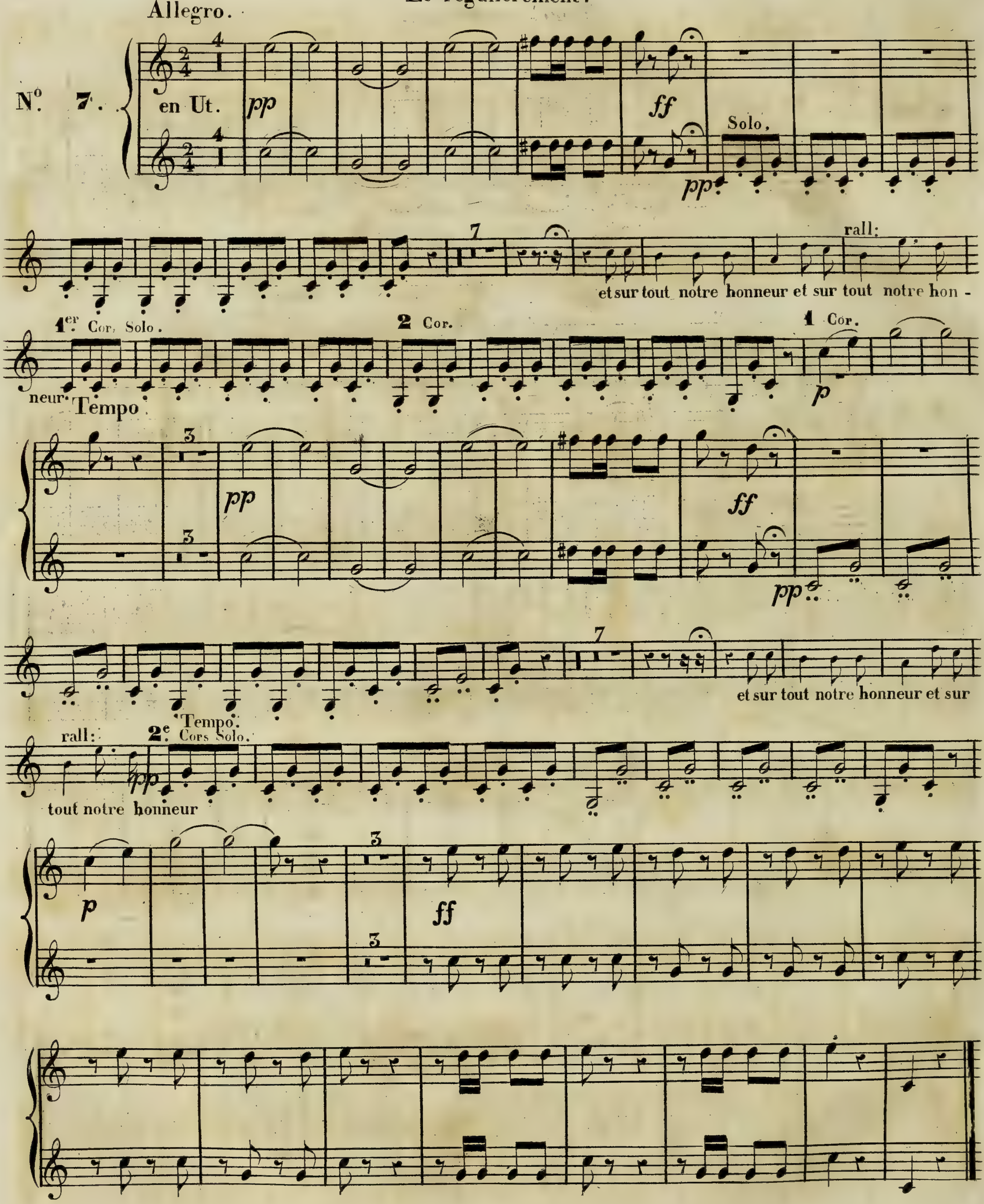


Veuve et demoiselle.

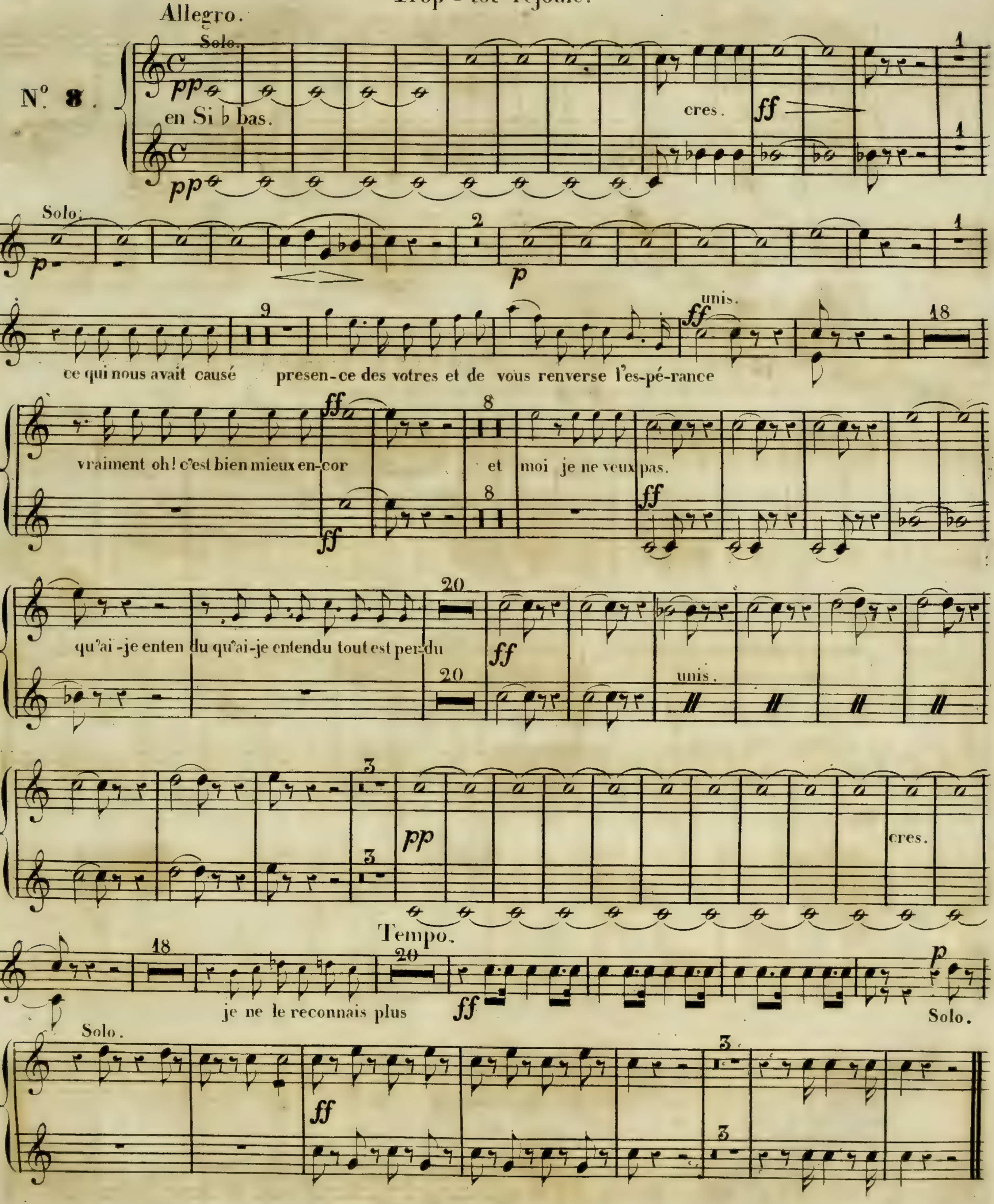


1er. et 2e. CORS.

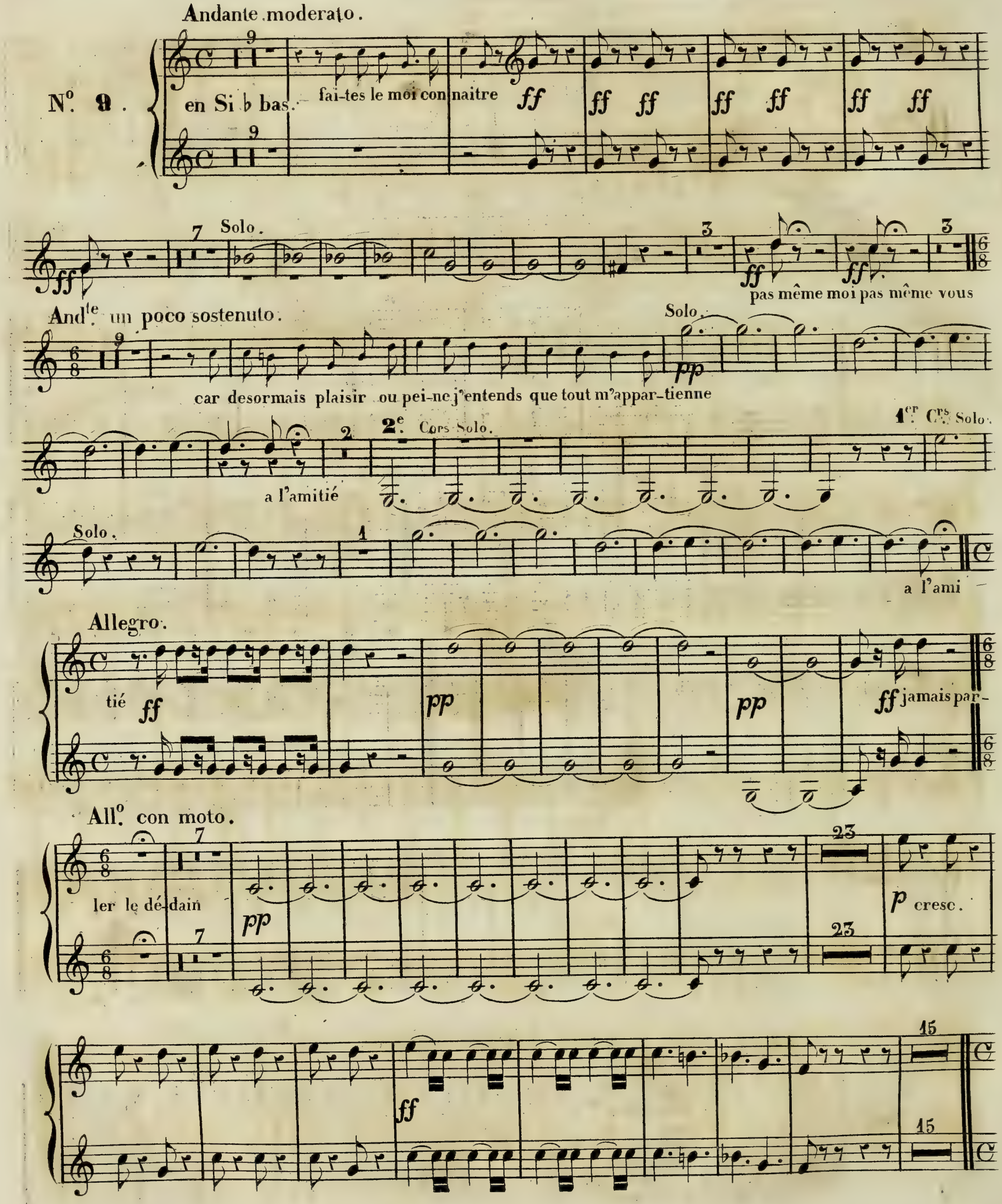
Et régulierement.

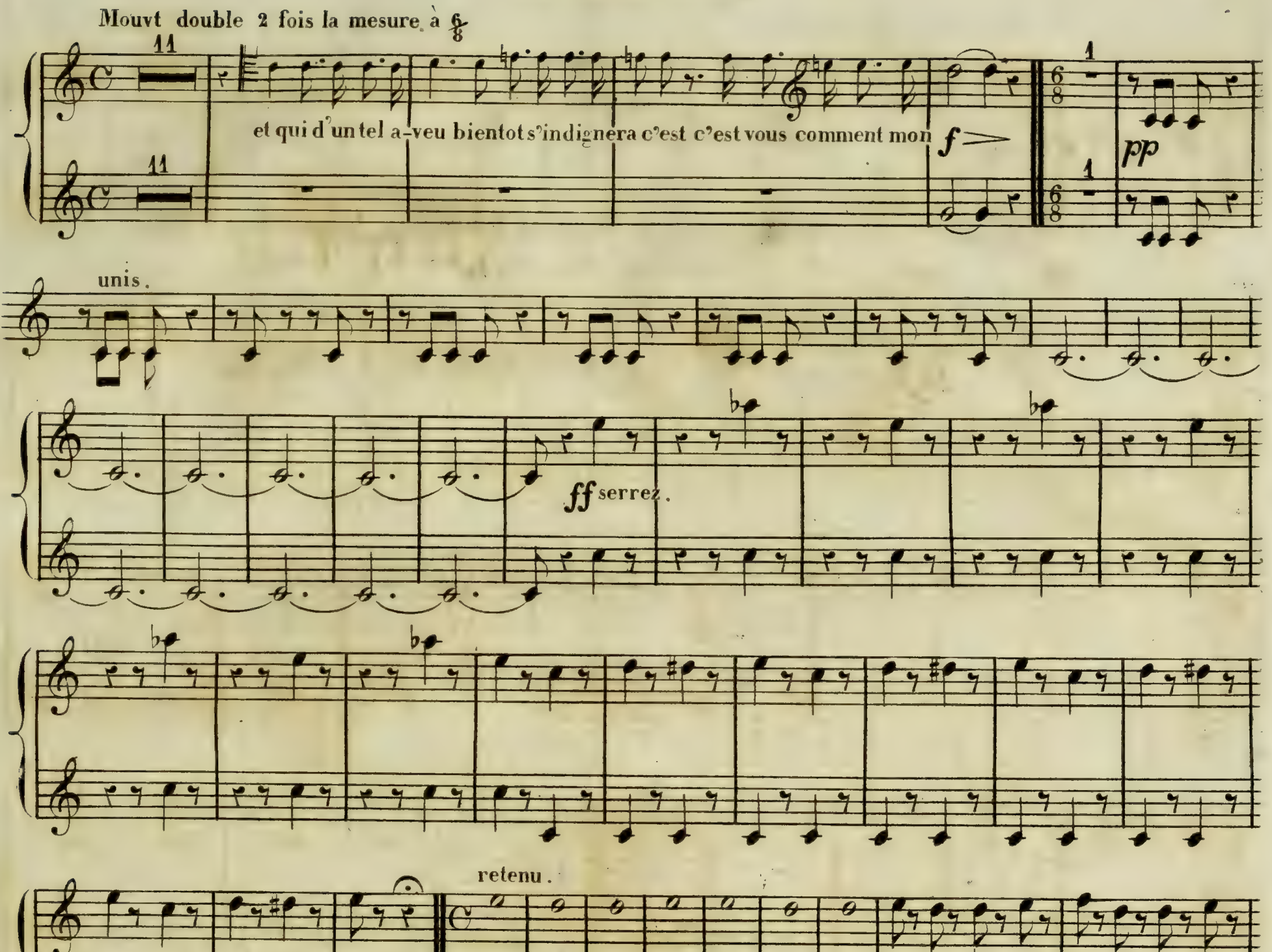


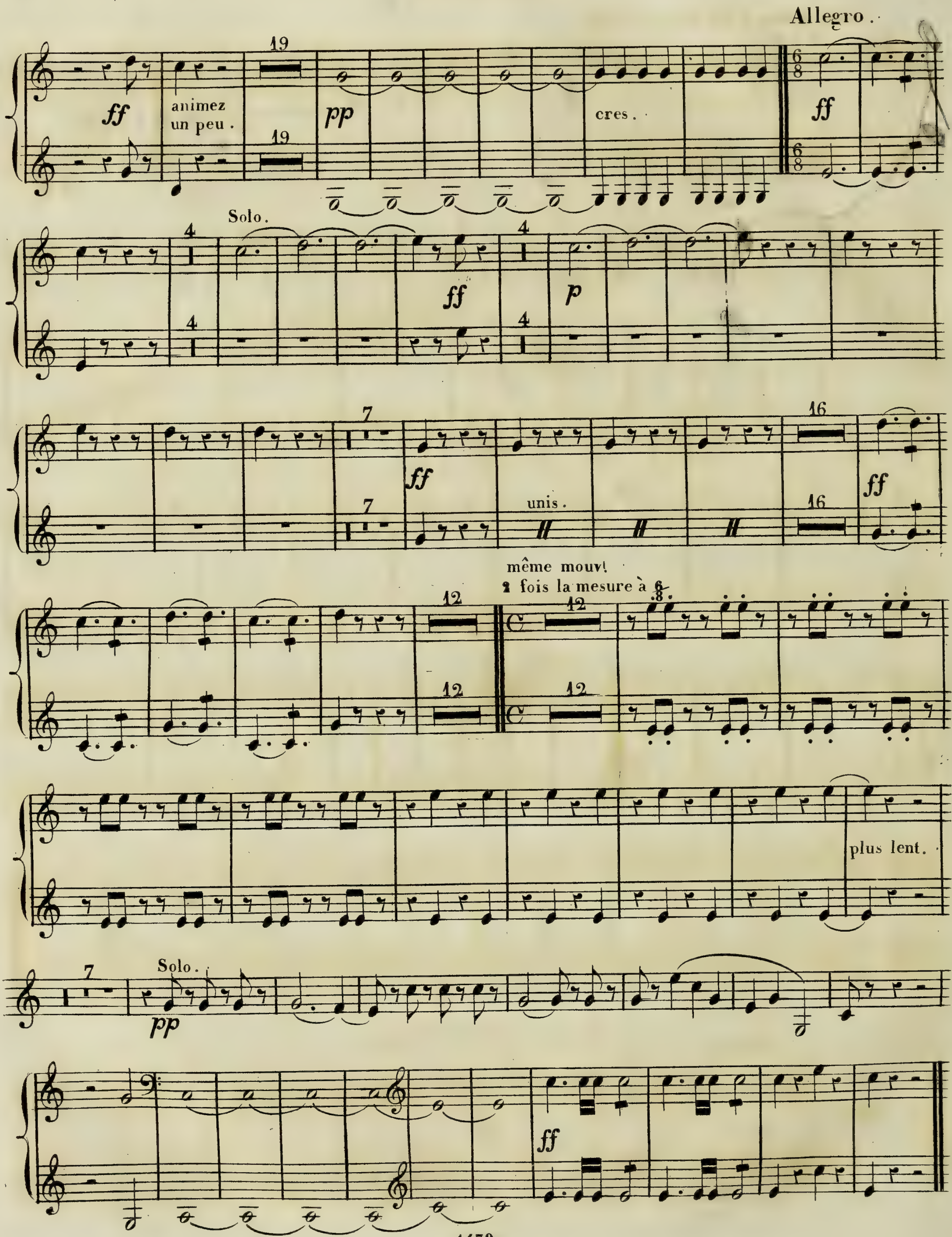
Trop-tot réjouie.



C'est mal a lui.




Mouvt double 2 fois la mesure à 6/8
et qui d'un tel a-veu bientots'indignera c'est c'est vous comment mon
unis.
ff serrez.
retenu.
quel
serrez.
Allegro.
Je vais l'écrire Madame.
N°. 10.
en Sol.


Allegro.
ff
animez un peu.
pp
cres.
Solo.
unis.
même mouvt
2 fois la mesure à 6/8
plus lent.

Régine.

3.me et 4.me Cors.

Bruyn

4me Or

Anvers
n° 18. 4 avril
1840

De Wit

3me Or

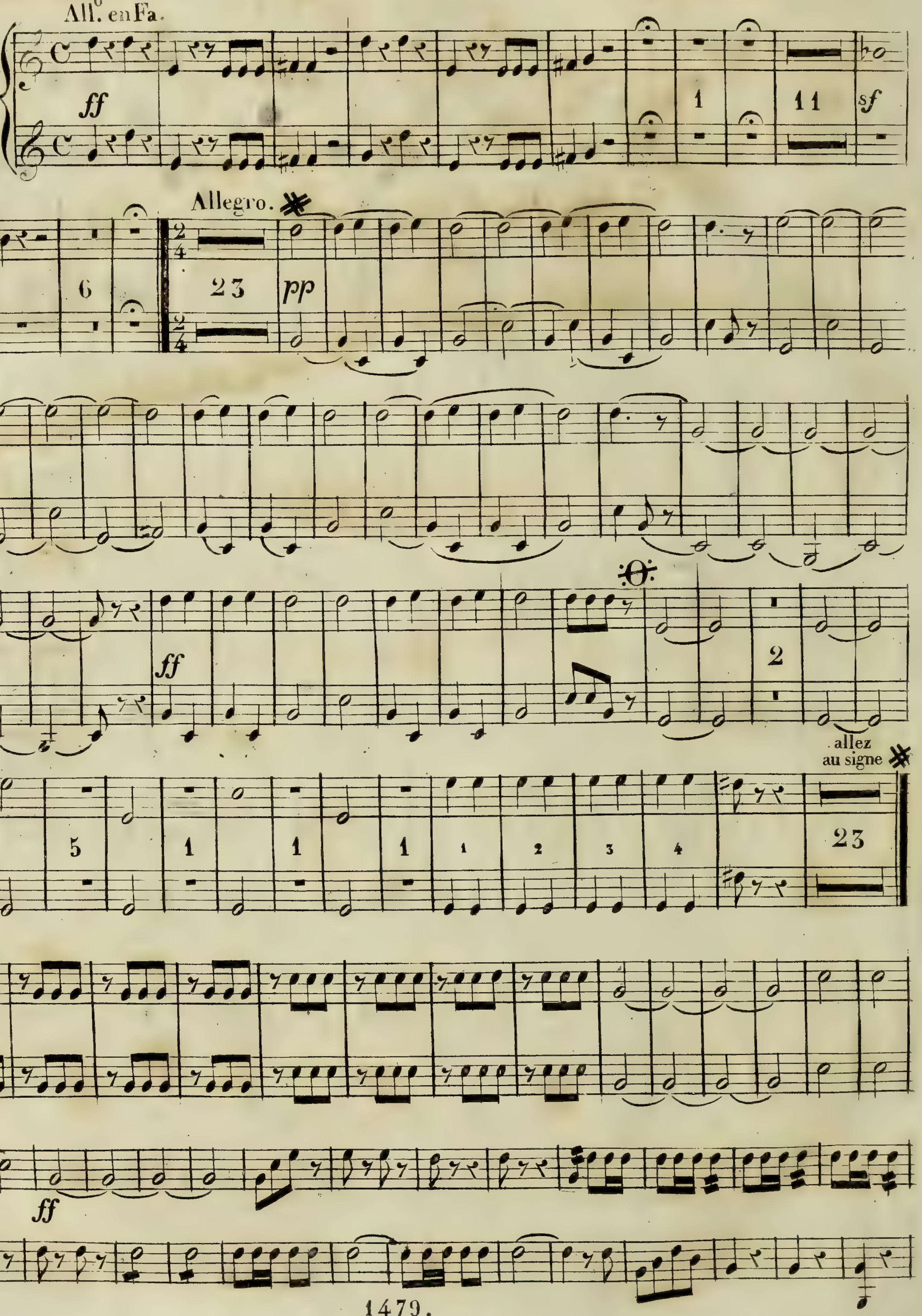
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

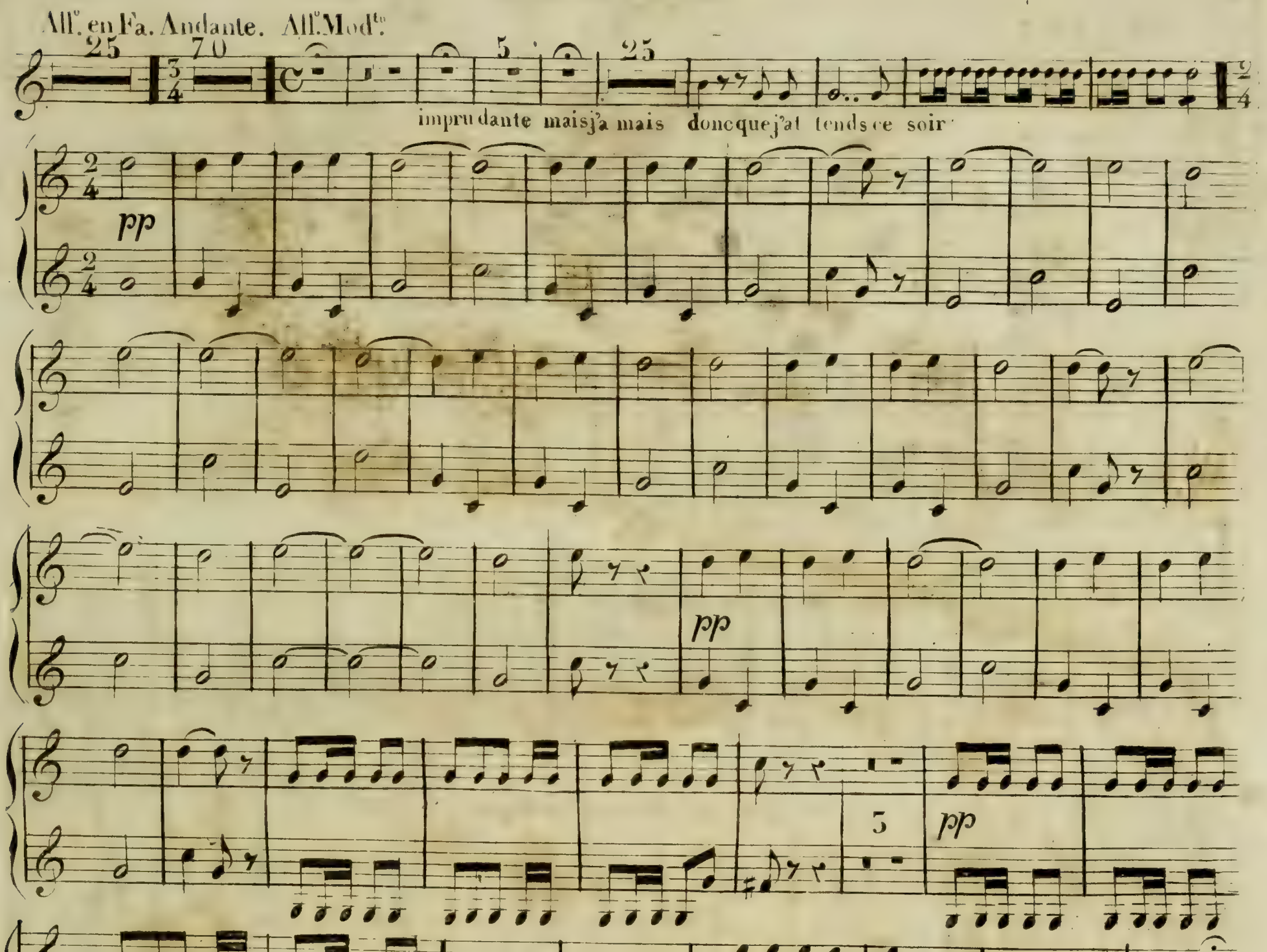
3e et 4e CORS.

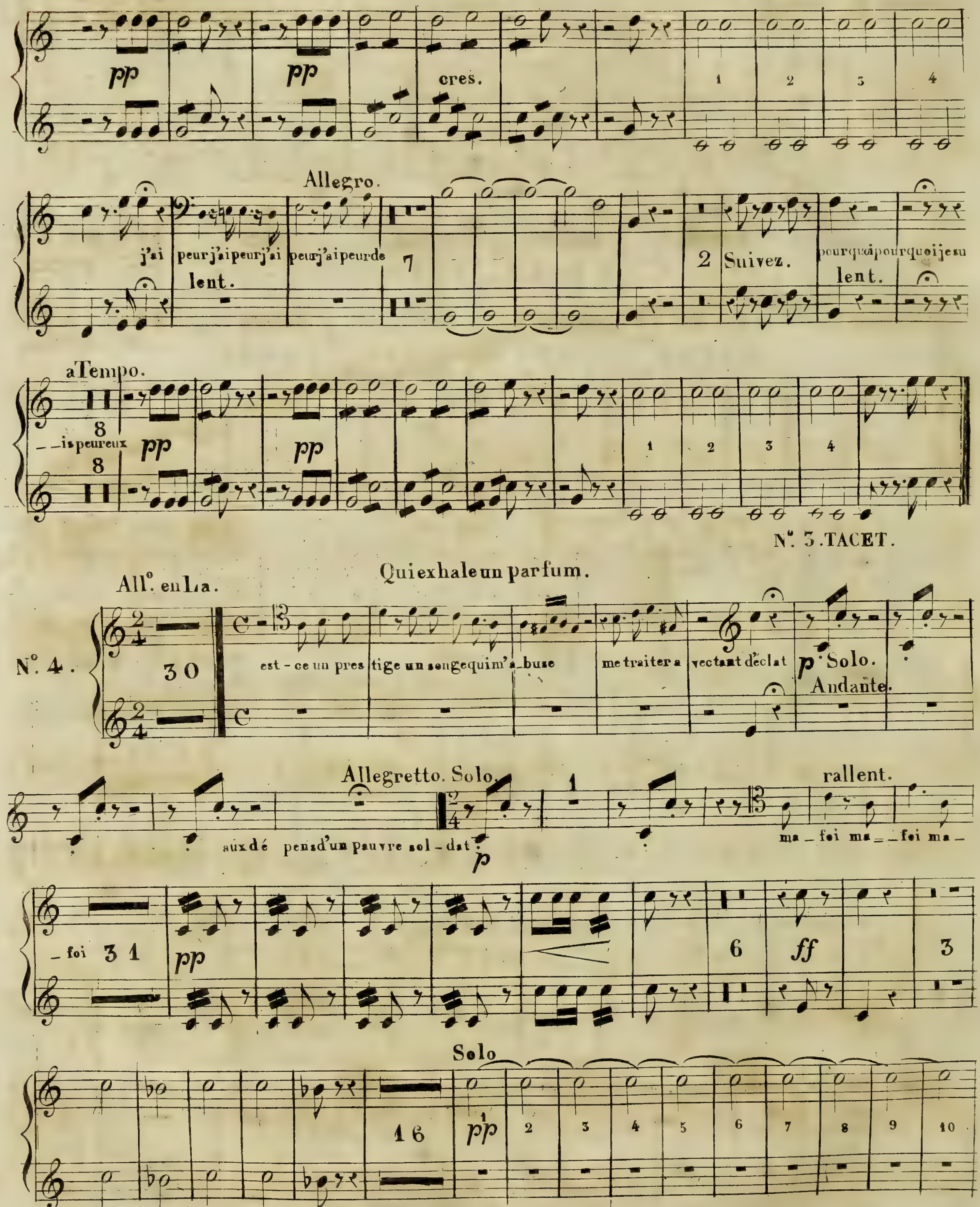
(NB) Il faut aller du ✻ au signe ✻ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe Θ et après allez au signe A pour finir l'ouverture.

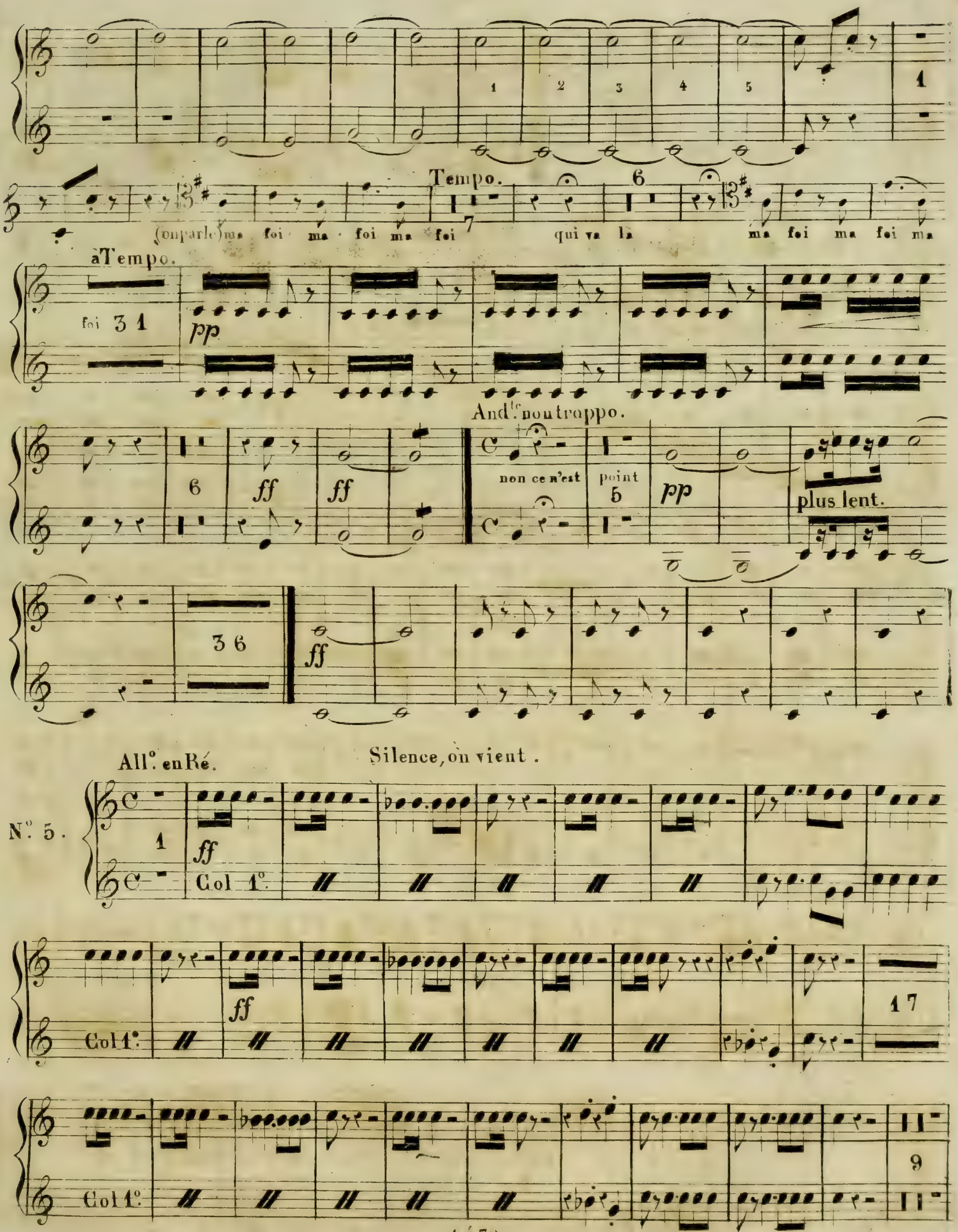
RÉGINE.

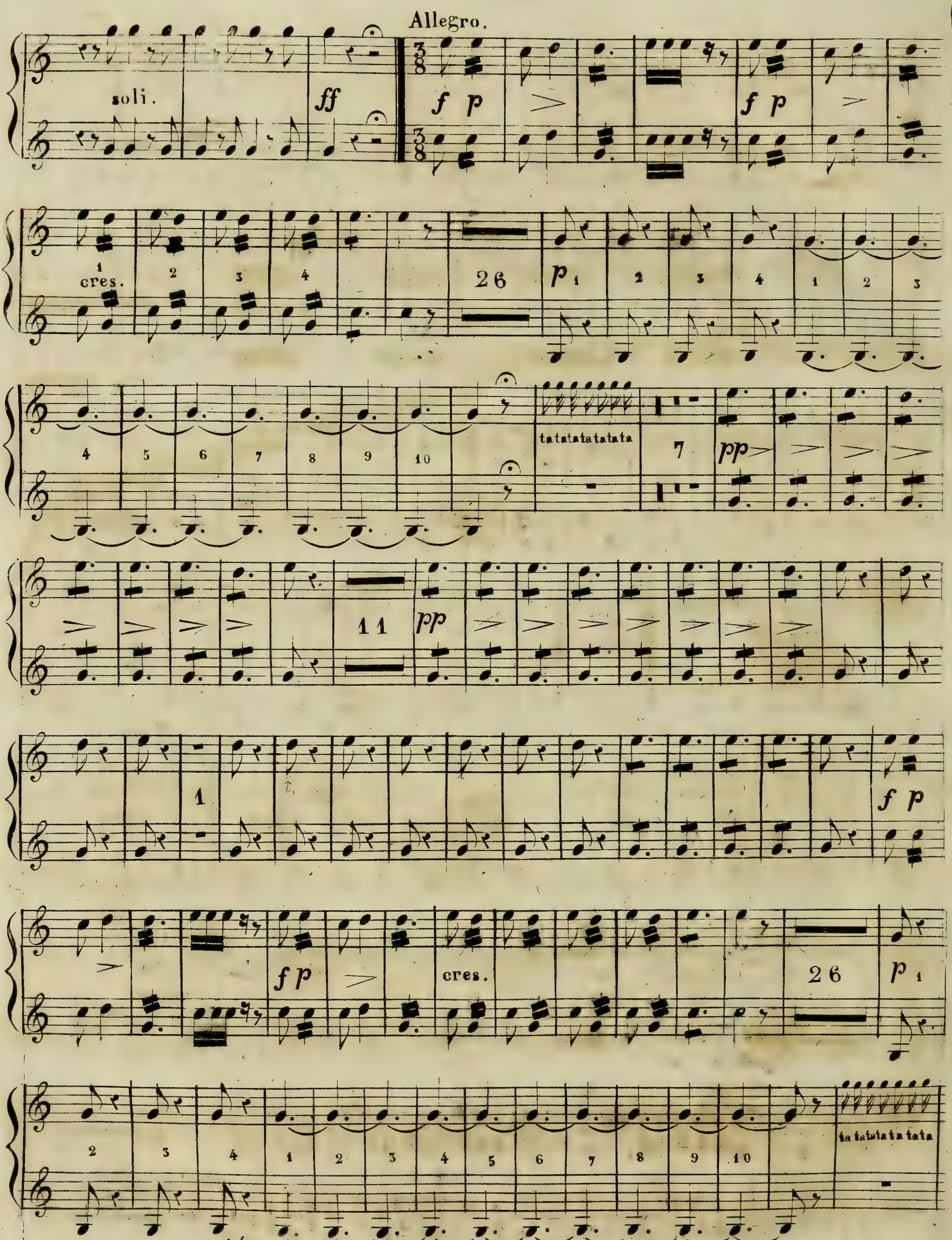
OUVERTURE. et introduction.

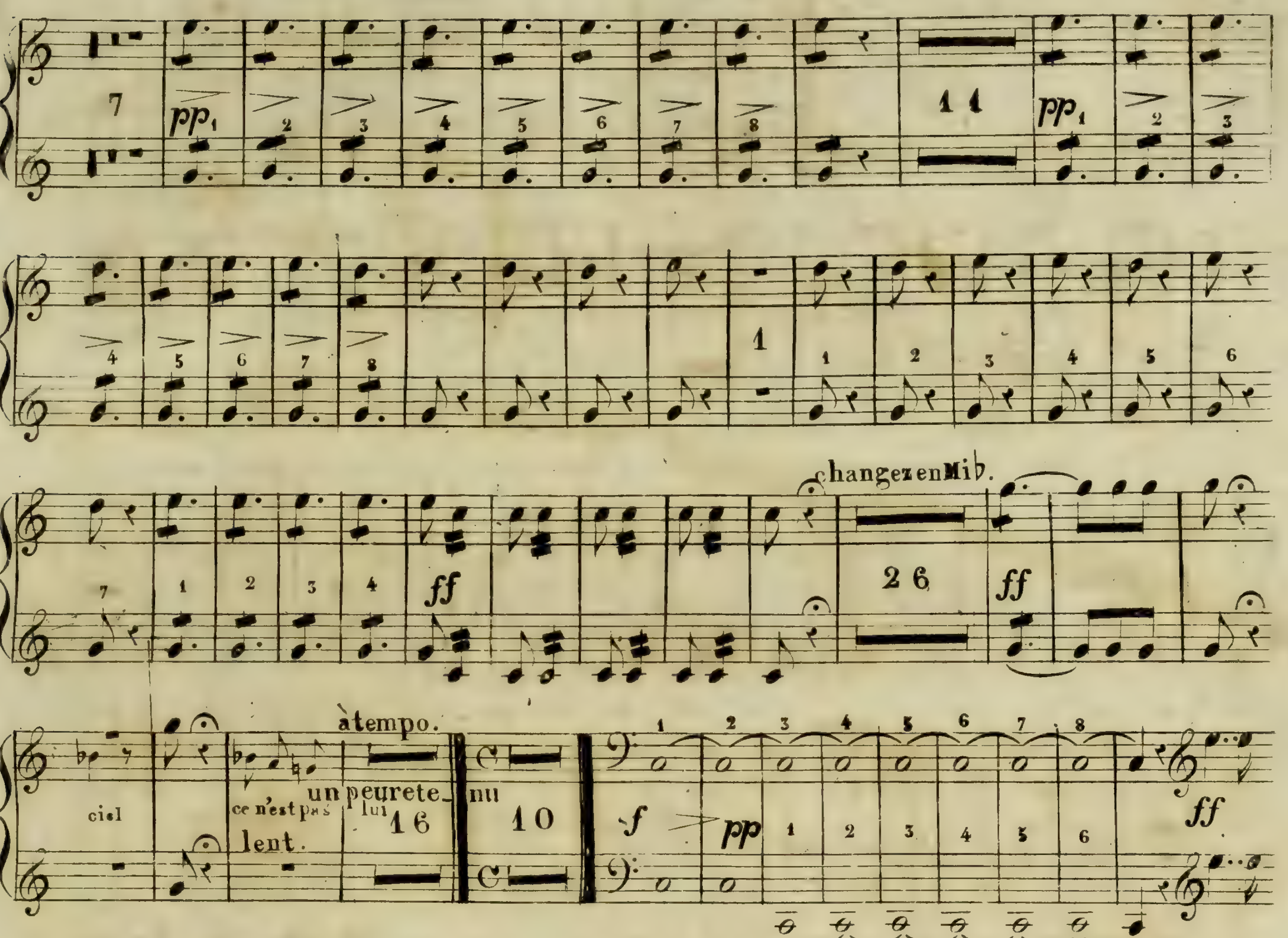


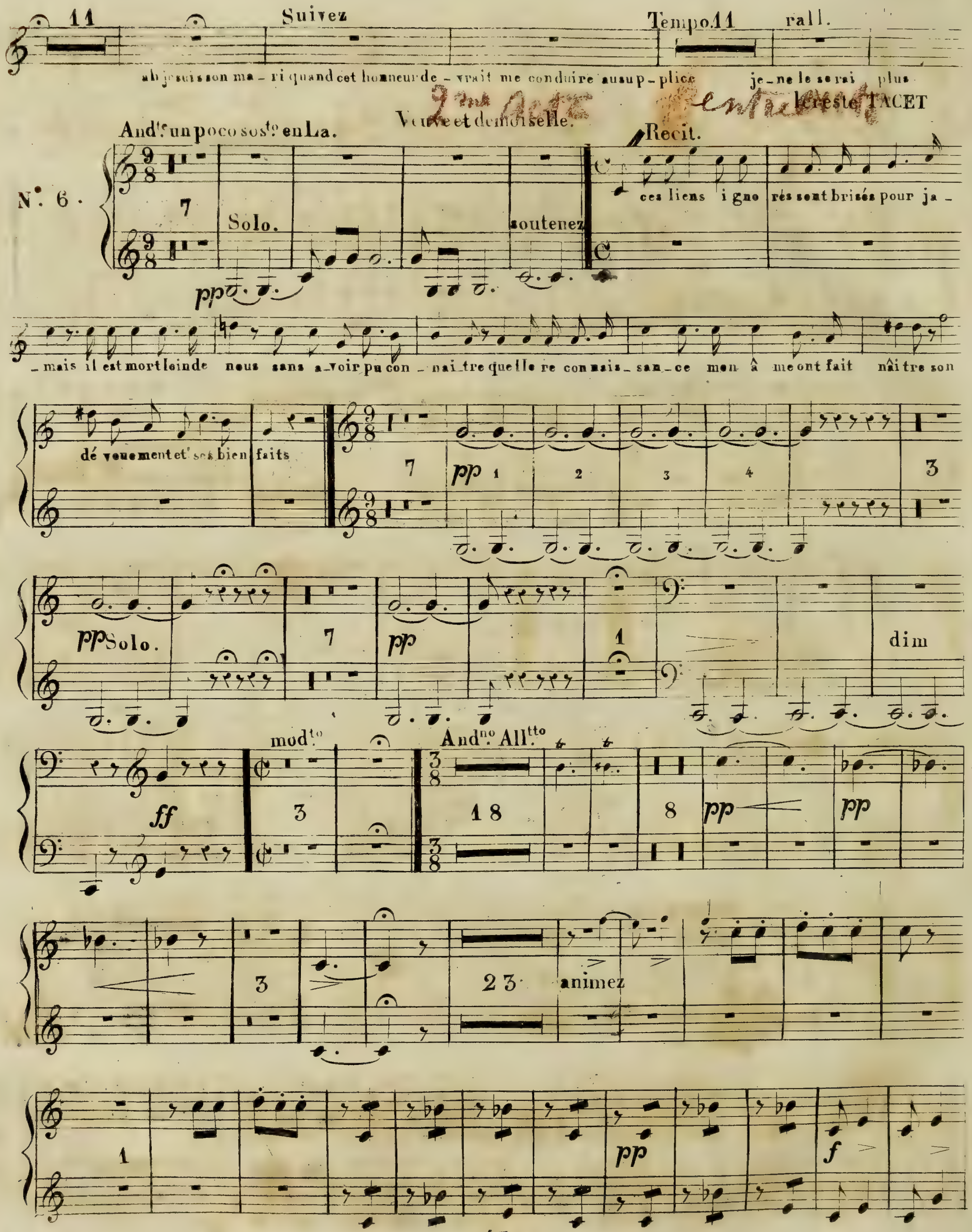

All°. en Fa. Andante. All°. Mod°.
imprudante mais j'a mais donc que j'at tends ce soir
pp
pp
pp
ff
voi la que je ne sau rai rien
voi la que je ne sau rai rien
ff
All°. en Si♭ bas.
d'avoir du courage.
Allegro.
N°. 2.
ff
peur j'ai peur j'ai
peur j'ai peur de
ral.
comment com ment je suis peu reux


pp
pp
cres.
1 2 3 4
Allegro.
j'ai
peur j'ai peur j'ai
peur j'ai peur de
lent.
7
2 Suivez.
pourquoi pourquoi je su
lent.
a Tempo.
8
_ _ is peureux
8
pp
pp
1 2 3 4
N°. 3. TACET.
All°. en La.
Qui exhale un parfum.
N°. 4.
30
est _ ce un pres
tige un songe qui m'a _ buse
me traiter a
vectant d'éclat
p Solo.
Andante.
Allegretto. Solo.
aux dé pens d'un pauvre sol _ dat
p
1
rallent.
ma _ foi ma _ _ foi ma _
_ foi 31
pp
6
ff
3
Solo
16
pp
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

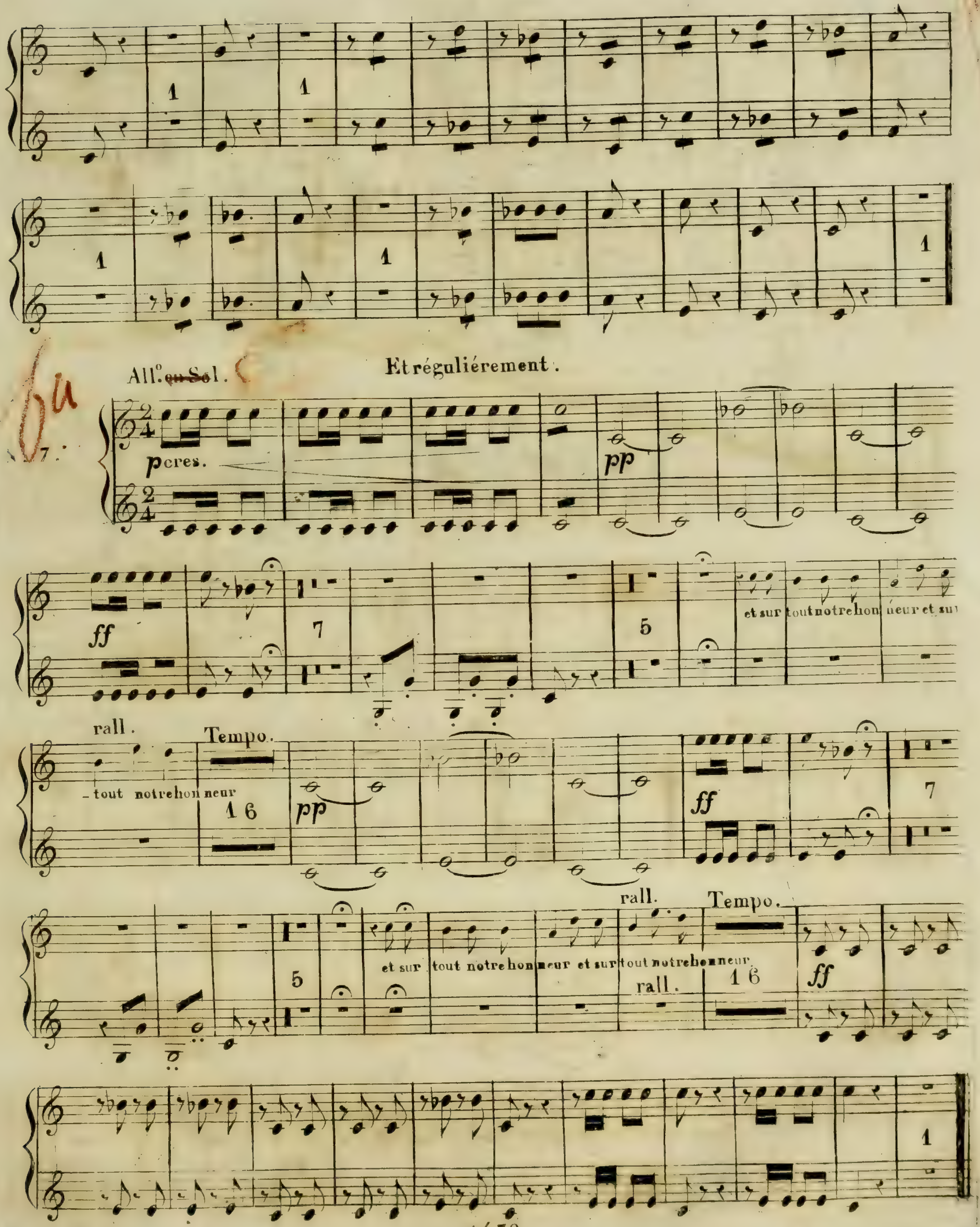

Tempo.
(on parle) ma foi ma foi ma foi
qui va là
ma foi ma foi ma foi
à Tempo.
And.te non troppo.
non ce n'est point
plus lent.
All.o en Ré.
Silence, on vient.
N.o 5.
Col 1.o


Allegro.
soli.
cres.
tatatatatatata
cres.
ta tatata ta tata

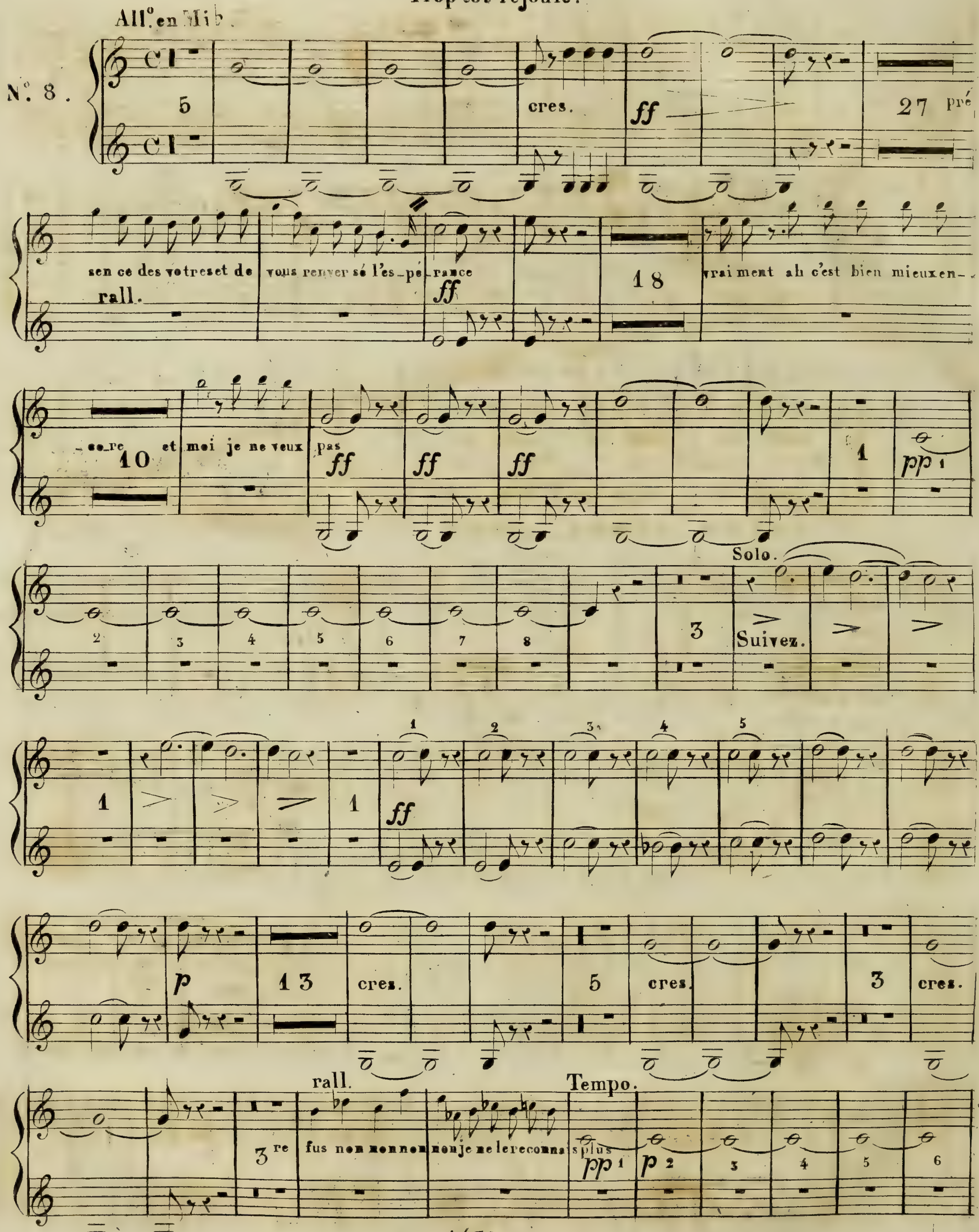

7
pp
11
changez en Mi♭.
ff
26
ciel
ce n'est pas
lent.
à tempo.
un peu rete_
lui
16
nu
10
f
pp
ff
m'ai
lèvent
3
All°.
5
Solo
changez en Ré.
17
19 dis
grace oui tout meme nace d'effroi se gla ce mon coeur tout trar
Tempo.
blant
8
cres.
ff
animez un peu 14

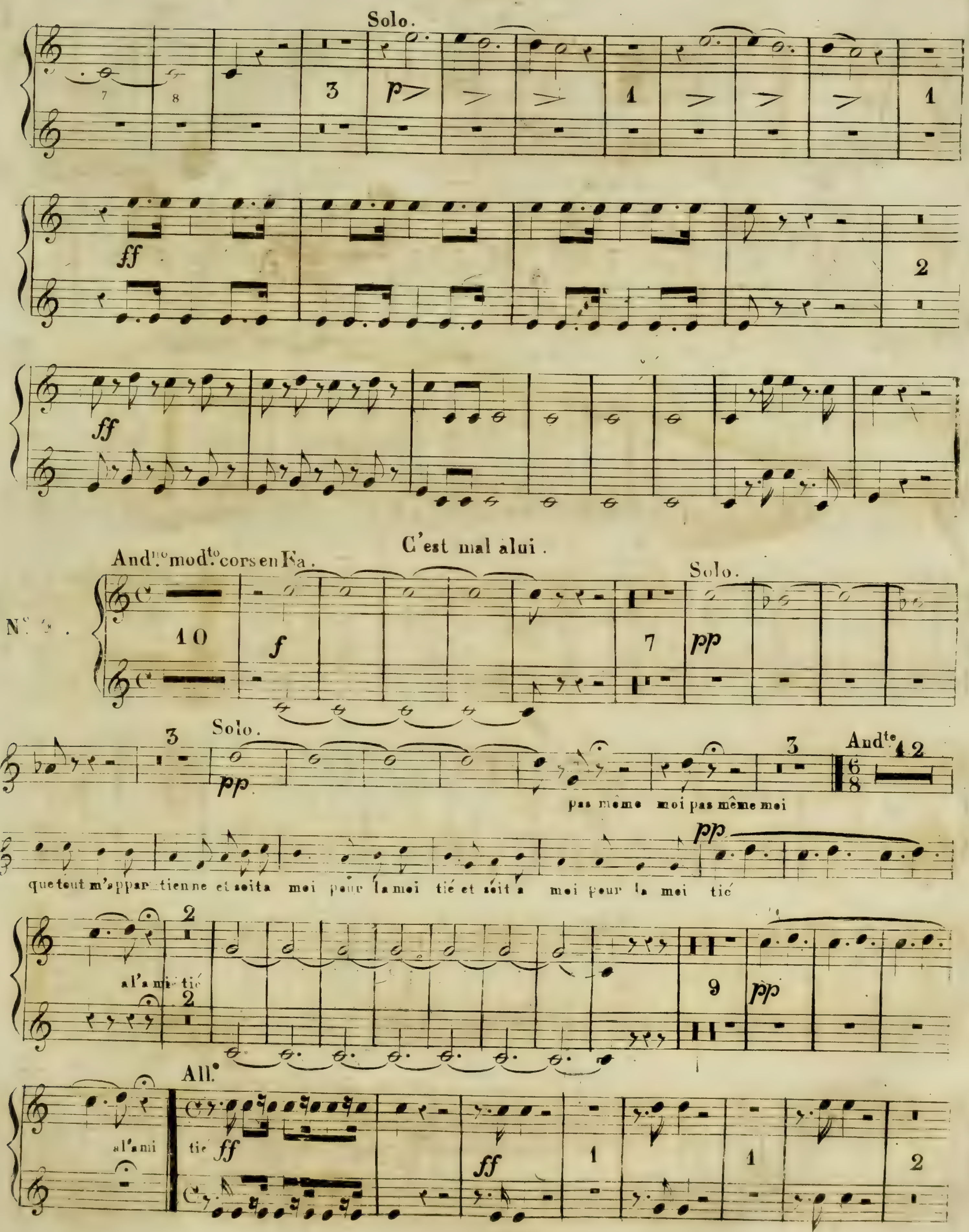


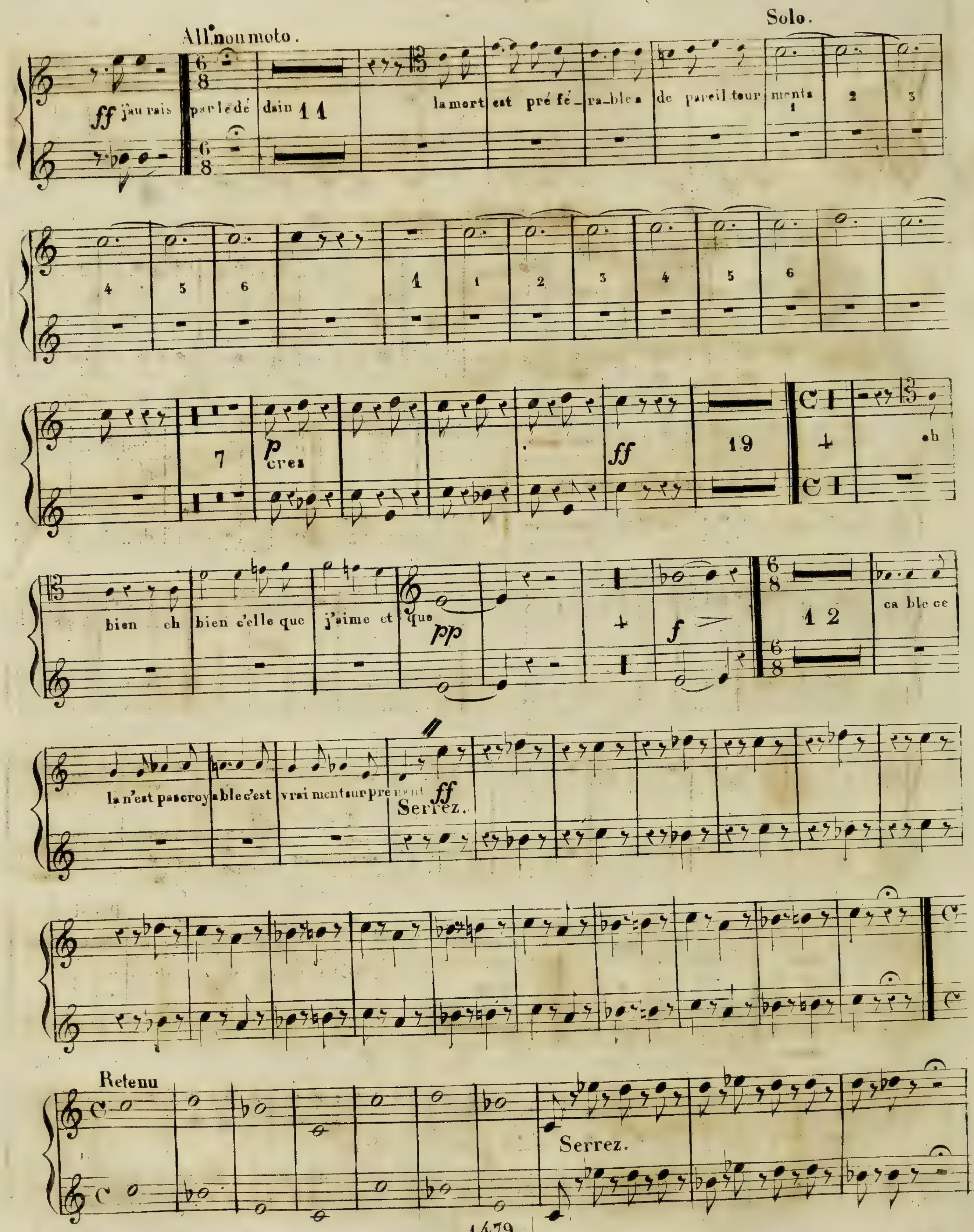
Suivez
Tempo
rall.
ah je suis son ma - ri quand cet honneur de - vrait me conduire au sup - plice
je - ne le se rai plus
2me Acte Entr'acte
le reste TACET
Veuve et demoiselle.
And.te un poco sos.to en La.
N.o 6.
Solo.
soutenez
Recit.
ces liens i gno rés sont brisés pour ja - mais il est mort loin de nous sans a - voir pu con - naî - tre quelle re con nais - san - ce mon â me ont fait naî tre son dé voue ment et ses bien faits
Solo.
dim
mod.to
And.no All.tto
animez

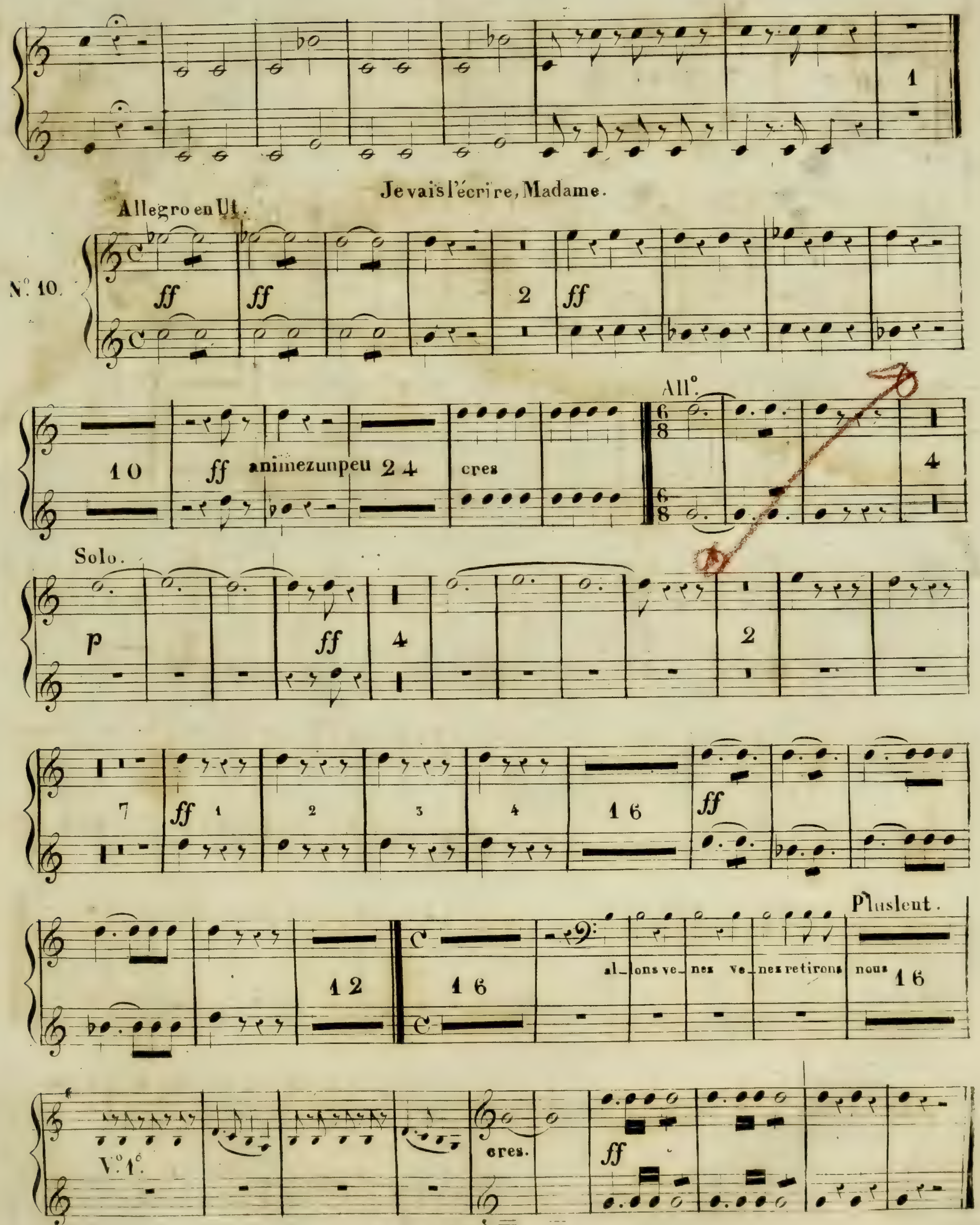

All.° en Sol.
Et réguliérement.
p cres.
pp
ff
et sur tout notre hon neur et sur
tout notre hon neur
rall.
Tempo.
16
7
5

Trop tôt réjouie.



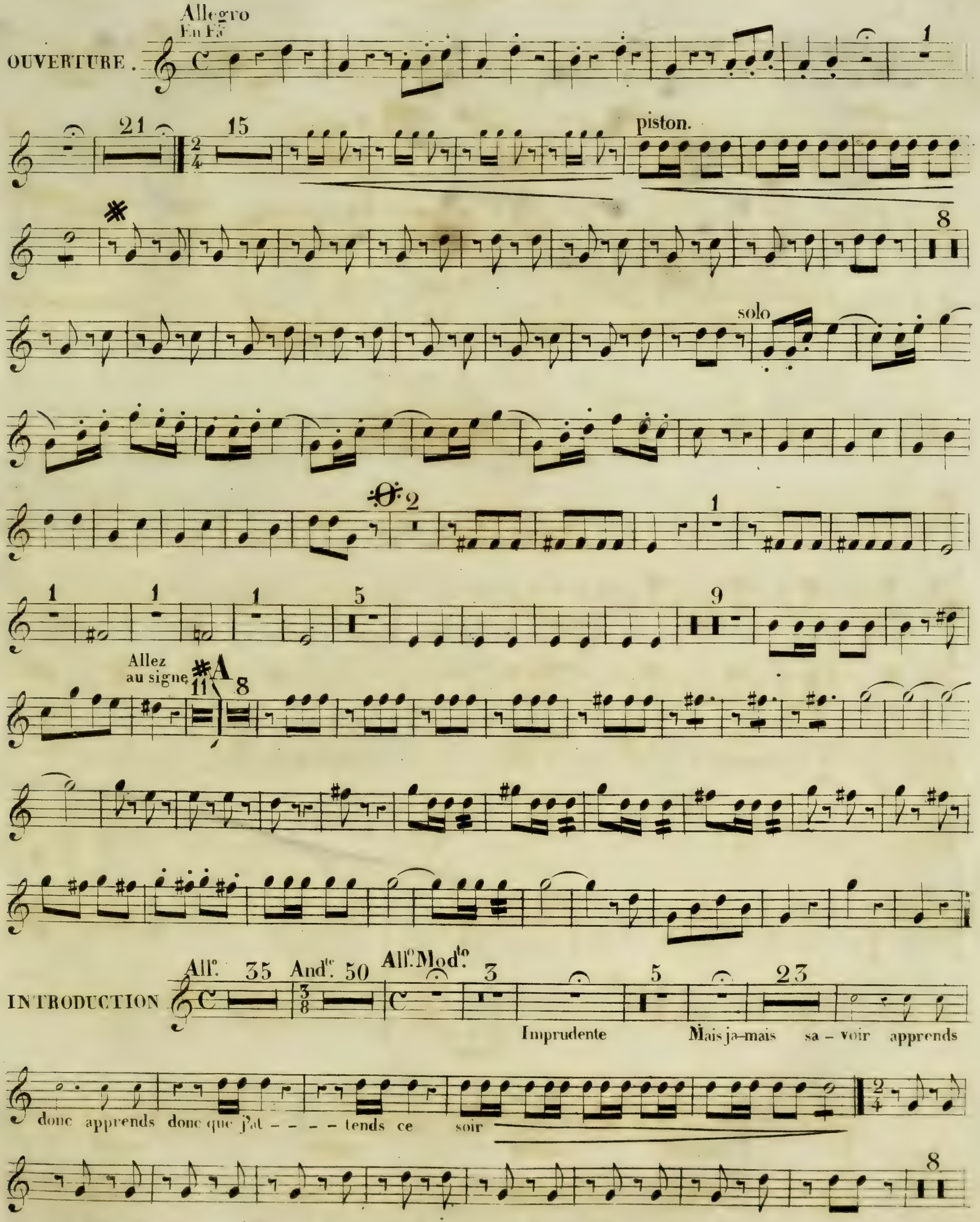

Solo.
ff
C'est mal à lui.
Andno modto cors en Fa.
Solo.
Solo.
pas même moi pas même moi
Andte
que tout m'appar_tienne et soit à moi pour la moi tié et soit à moi pour la moi tié
al'a mi tié
All.o
al'ami tié


All.o non moto.
Solo.
ff j'aurais par le dé dain
la mort est pré fé_ra_ble a de pareil tour ments
p cres
ff
eh
bien eh bien c'elle que j'aime et que
pp
f
ca ble ce la n'est pas croy able c'est vrai ment surpre nant
Serrez.
ff
Retenu
Serrez.


Je vais l'écrire, Madame.
Allegro en Ut.
N.° 10.
ff
animez un peu
cres
All.°
Solo.
p
al_lons ve_nez ve_nez retirons nous
Plus lent.
V.° 1.°
cres.

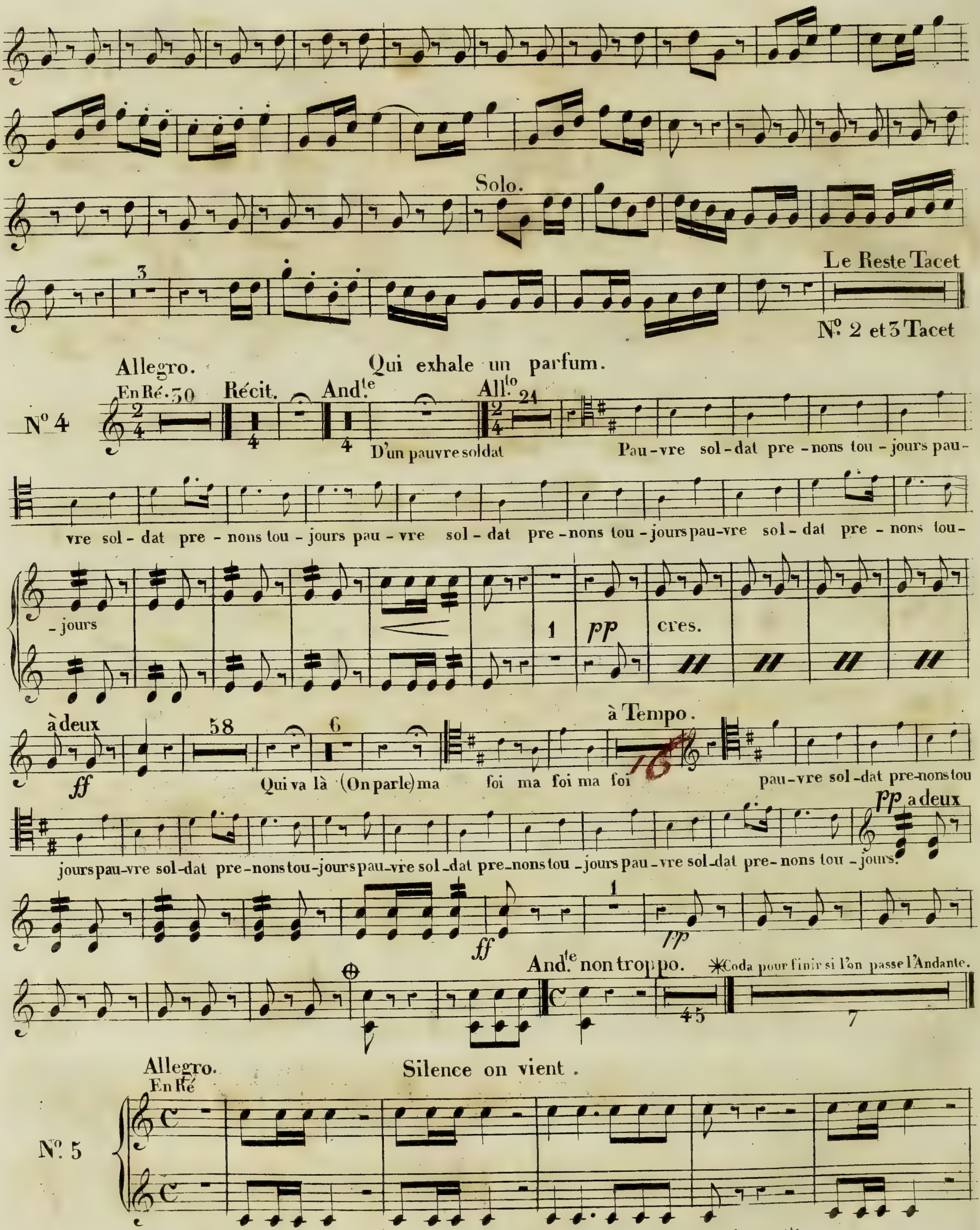
Régine.

Trompettes à Pistons.

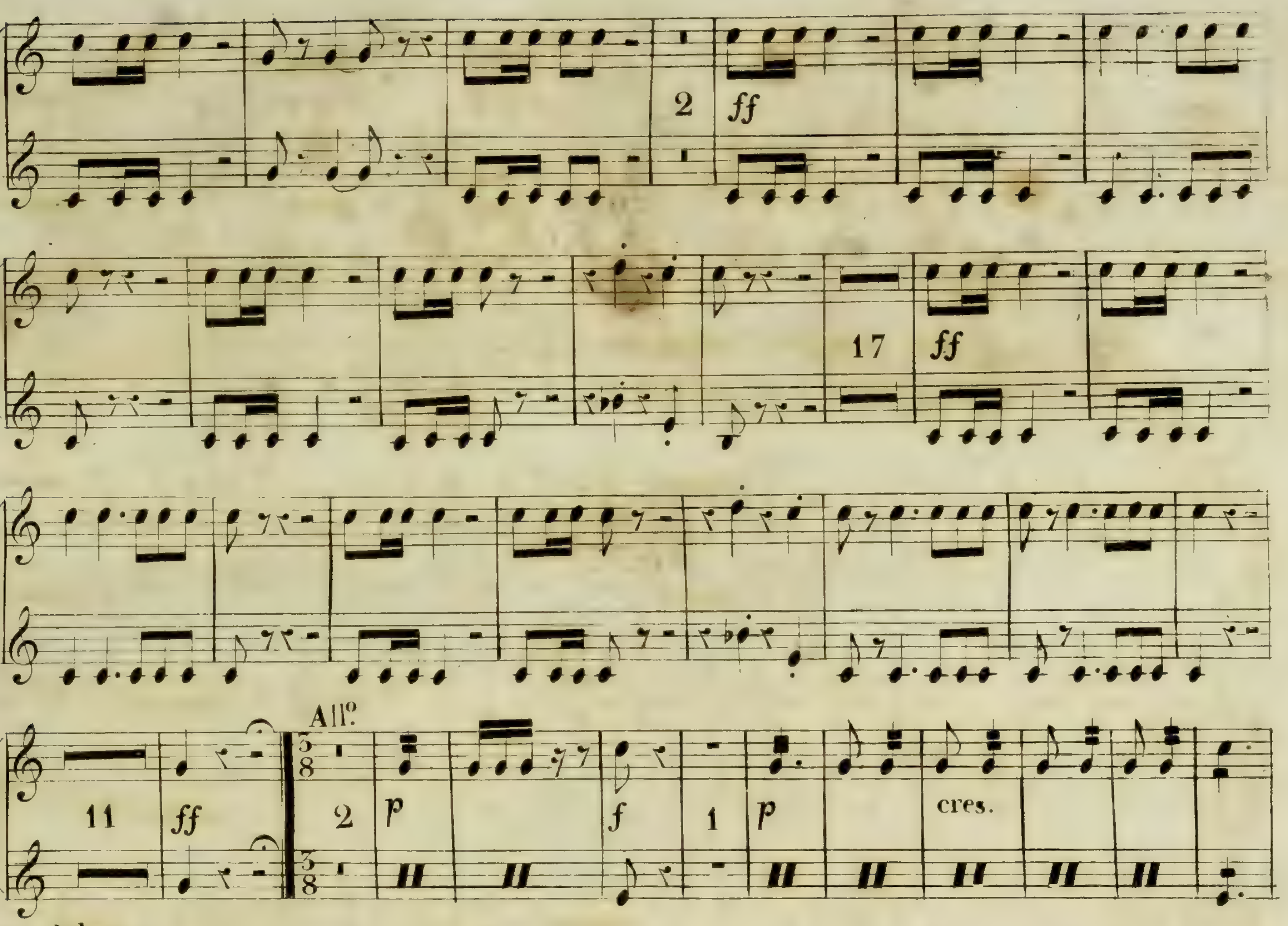


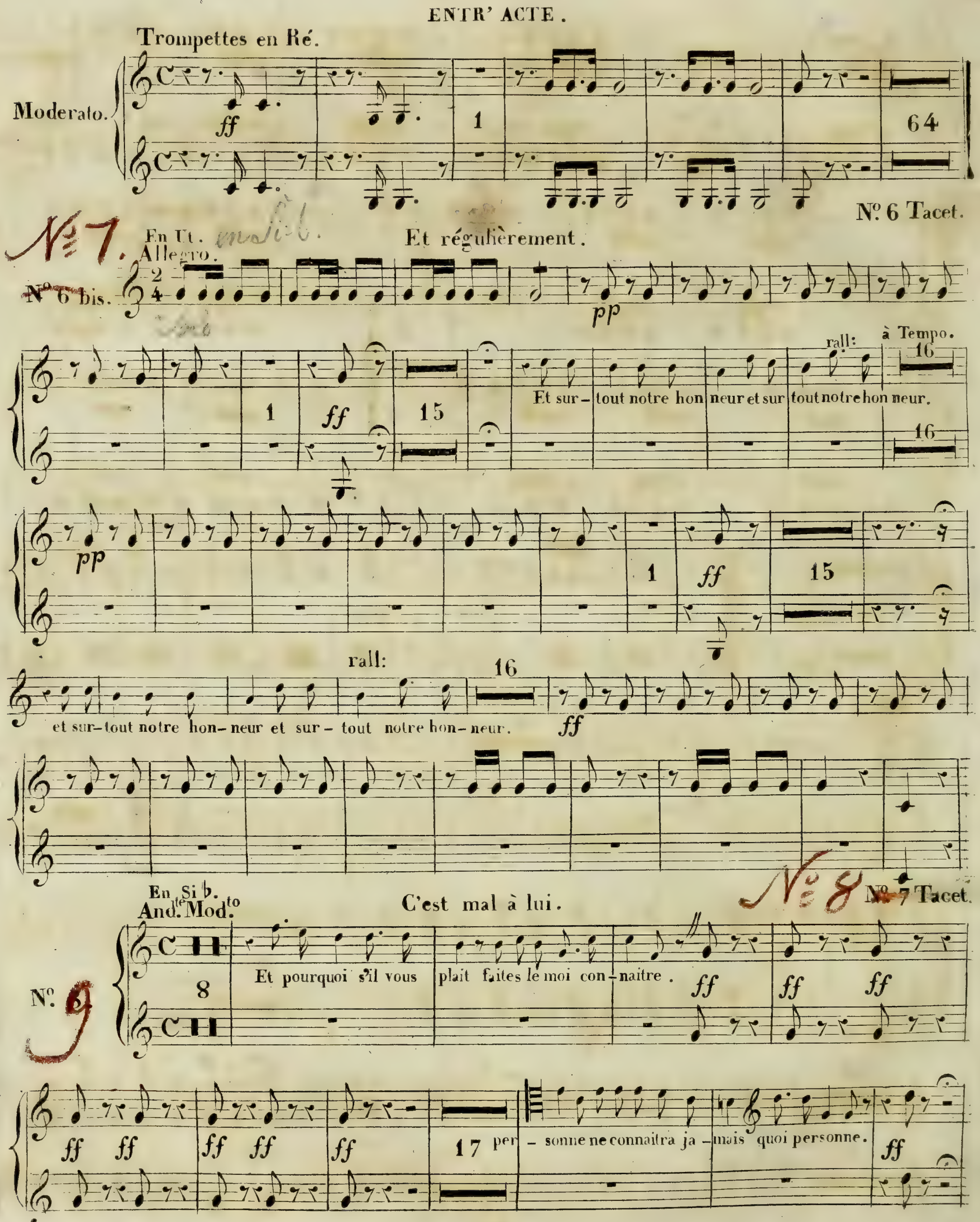
(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe 𝄌 et après allez au signe A pour finir l'ouverture

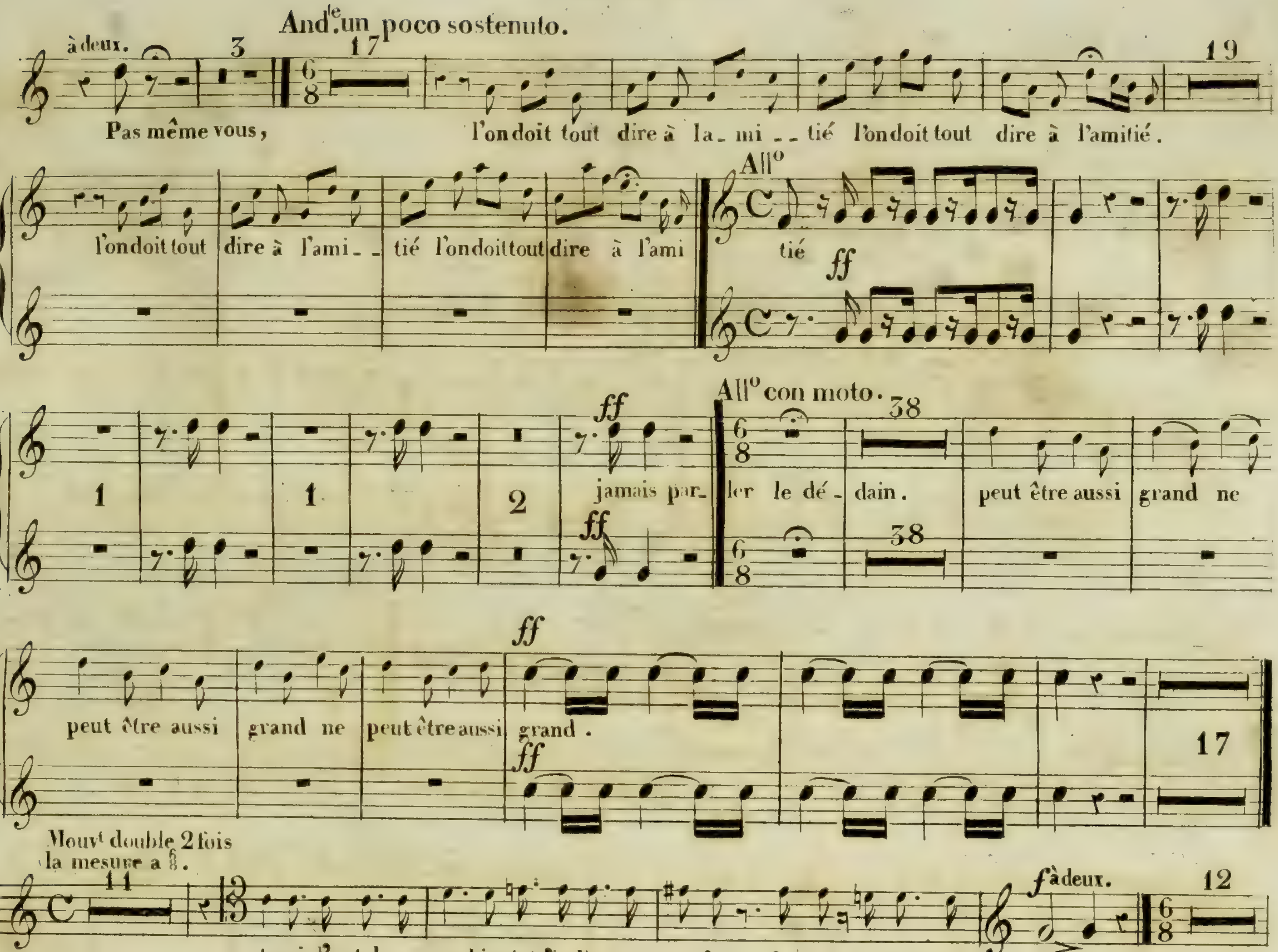
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

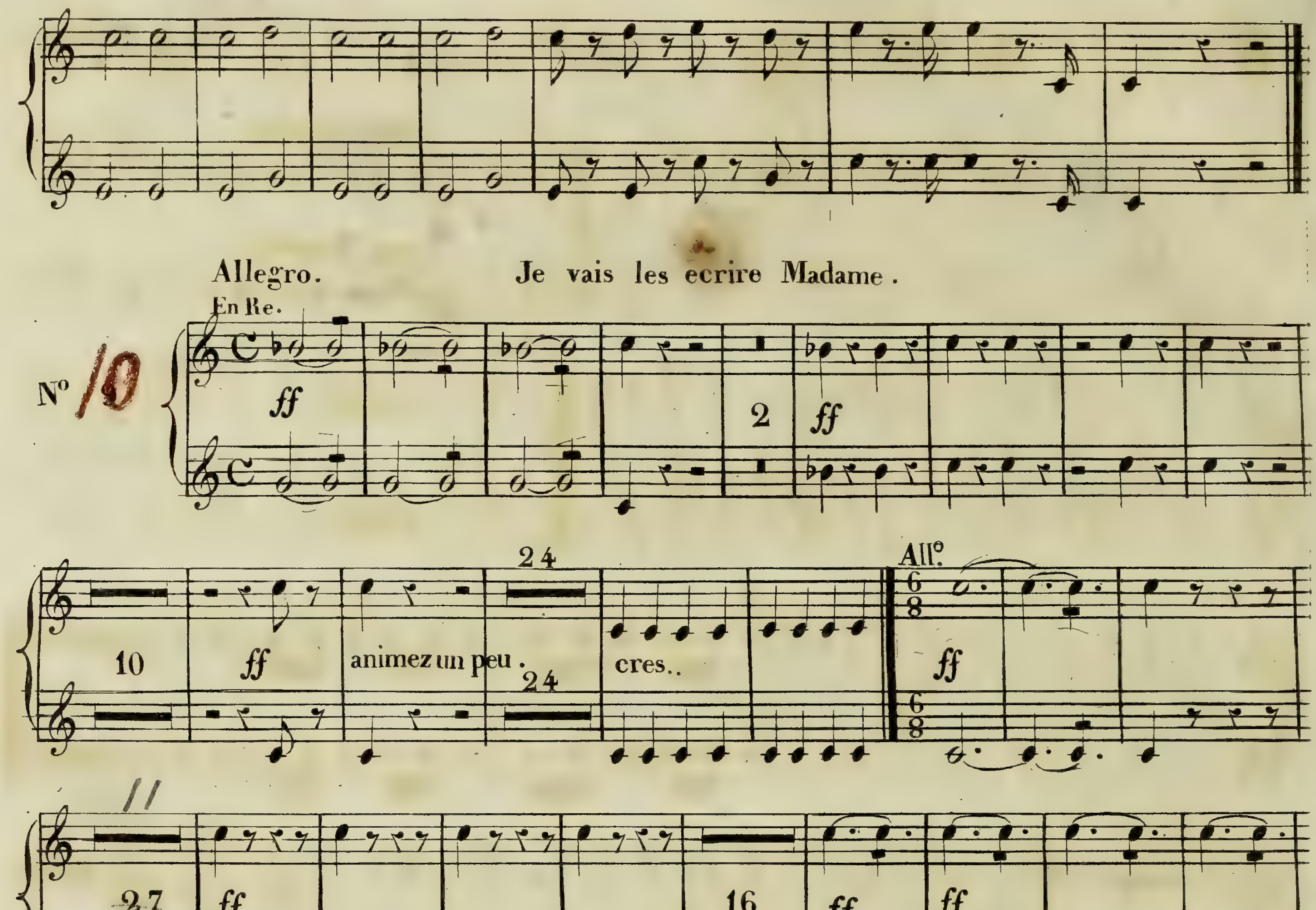


(NB) Si l'on passe l'Andante il faut aller du signe ⊕ au signe ✳.


All°
cres.
à deux.
Ta ta ta ta ta ta ta
ta ta la ta ra la ta ra
à deux.
ta ta ta ta ta ta ta
à deux.
à Tempo un peu retenu. 4 fois la mesure à 3/8. Le reste Tacet.
Ciel ce nest pas lui.


ENTR' ACTE .
Trompettes en Ré.
Moderato.
ff
1
64
N° 6 Tacet.
N° 7.
En Ut. en Sib.
Allegro.
Et régulièrement .
N° 6 bis.
pp
rall:
à Tempo.
16
1
ff
15
Et sur- tout notre hon neur et sur tout notre hon neur.
pp
1
ff
15
rall:
16
et sur-tout notre hon-neur et sur- tout notre hon-neur.
ff
N° 8 N° 7 Tacet.
En Si b.
And.te Mod.to
C'est mal à lui.
N° 9
8
Et pourquoi s'il vous plait faites le moi con-naitre .
ff
ff
ff
ff ff
ff ff
ff
17 per - sonne ne connaitra ja - mais quoi personne.
ff

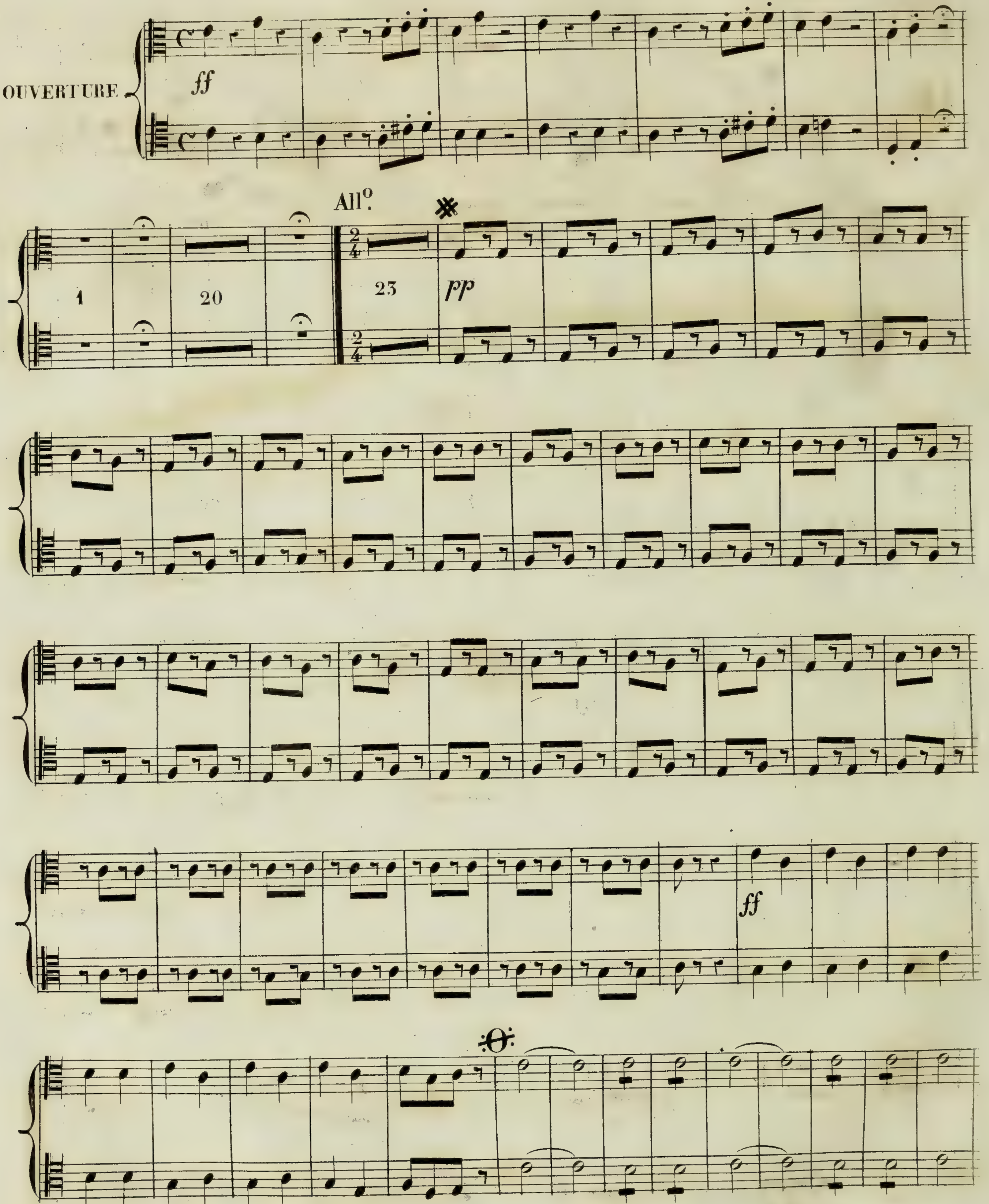

And.te un poco sostenuto.
à deux.
Pas même vous,
l'on doit tout dire à la_mi__tié l'on doit tout dire à l'amitié.
l'on doit tout dire à l'ami__tié l'on doit tout dire à l'ami
All.o
tié
ff
All.o con moto.
jamais par_ler le dé_dain.
peut être aussi grand ne
peut être aussi grand ne peut être aussi grand.
Mouv.t double 2 fois la mesure à 6/8.
et qui d'un tel a_veu bientot s'indi_gne_ra c'est c'est vous comment mon_sieur.
f à deux.
Ce_la n'est pas croy_a_ble c'est vraiment surpre nant.
serrez.
Retenu.
quel


Allegro.
Je vais les ecrire Madame.
En Re.
N° 10
ff
2
ff
10
ff
animez un peu.
24
24
cres..
All°
ff
27
ff
16
ff
ff
à deux.
12
16
Même Mouvt 2 fois la mesure à 6/8.
Al_lons ve_nez ve_nez retirons nous et lais-sonteesheureux époux cesheu
-reux é_poux puis-qu'il le faut reterons nous et lais-sons cesheureux é_-poux.
Clar.
p
cres.
p
ff

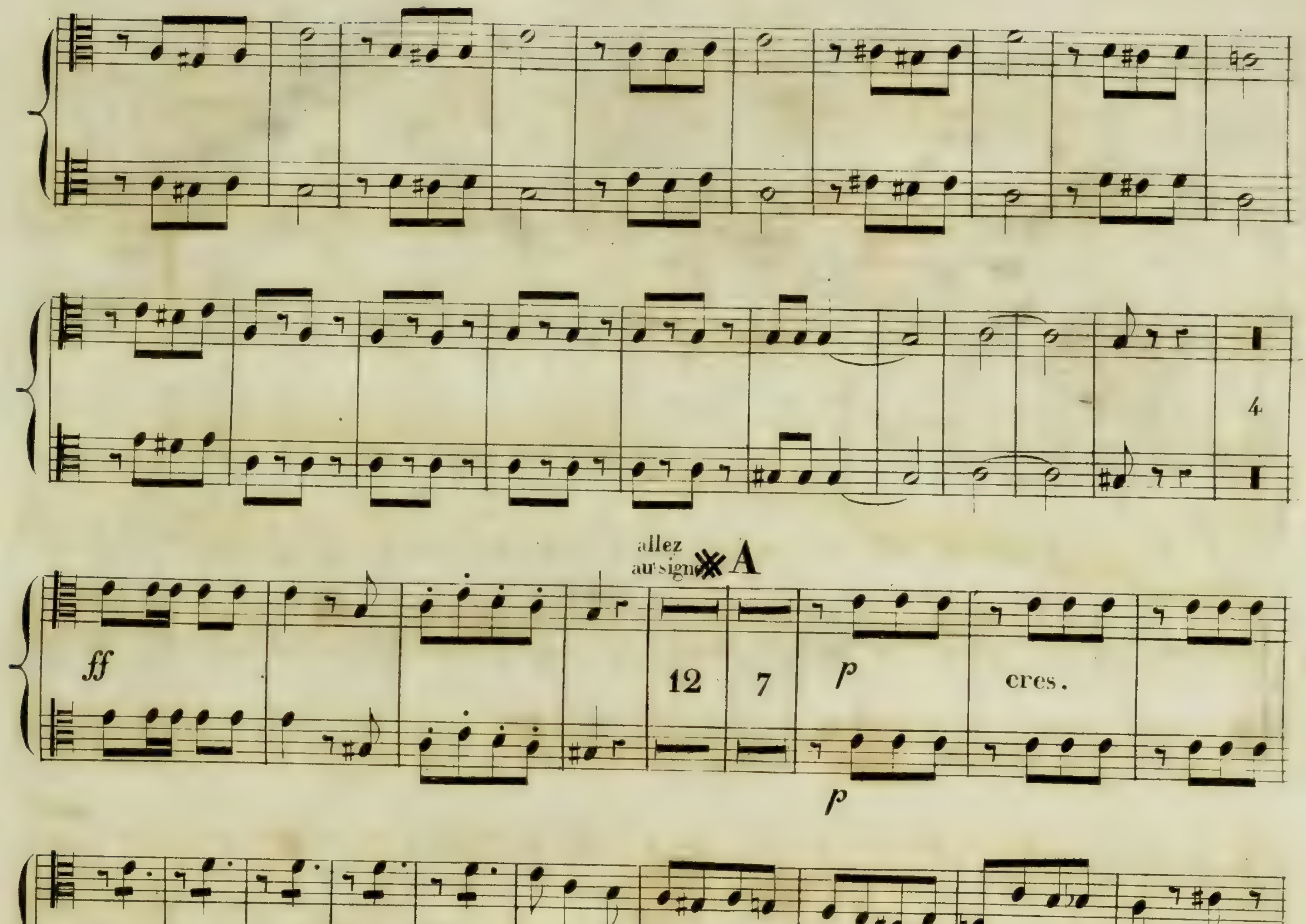
Régine.

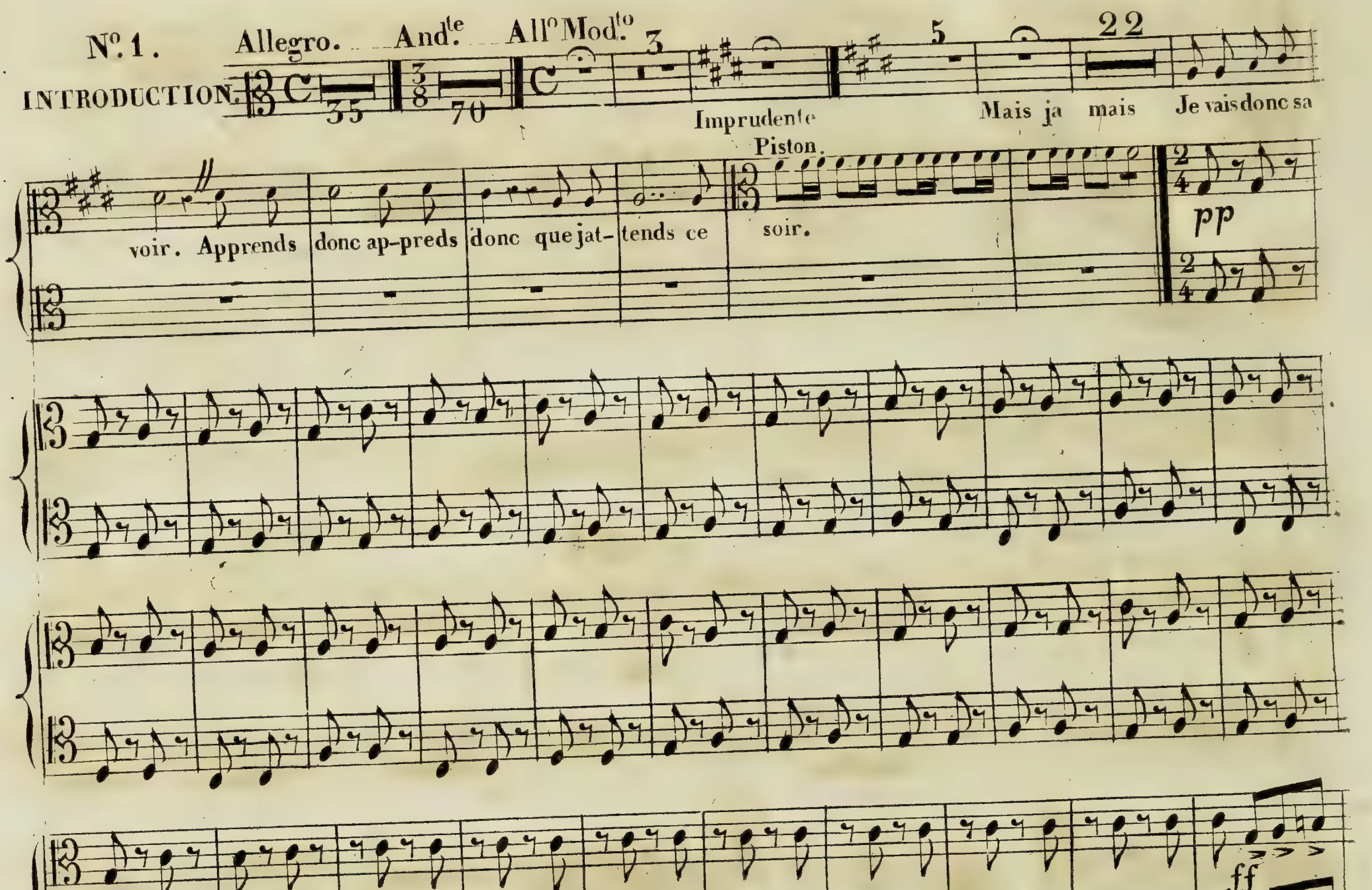
1.er et 2.me Trombones.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel



(NB) Il faut aller du ⁂ au signe ⁂ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe 𝄌 et après allez au signe A pour finir l'ouverture

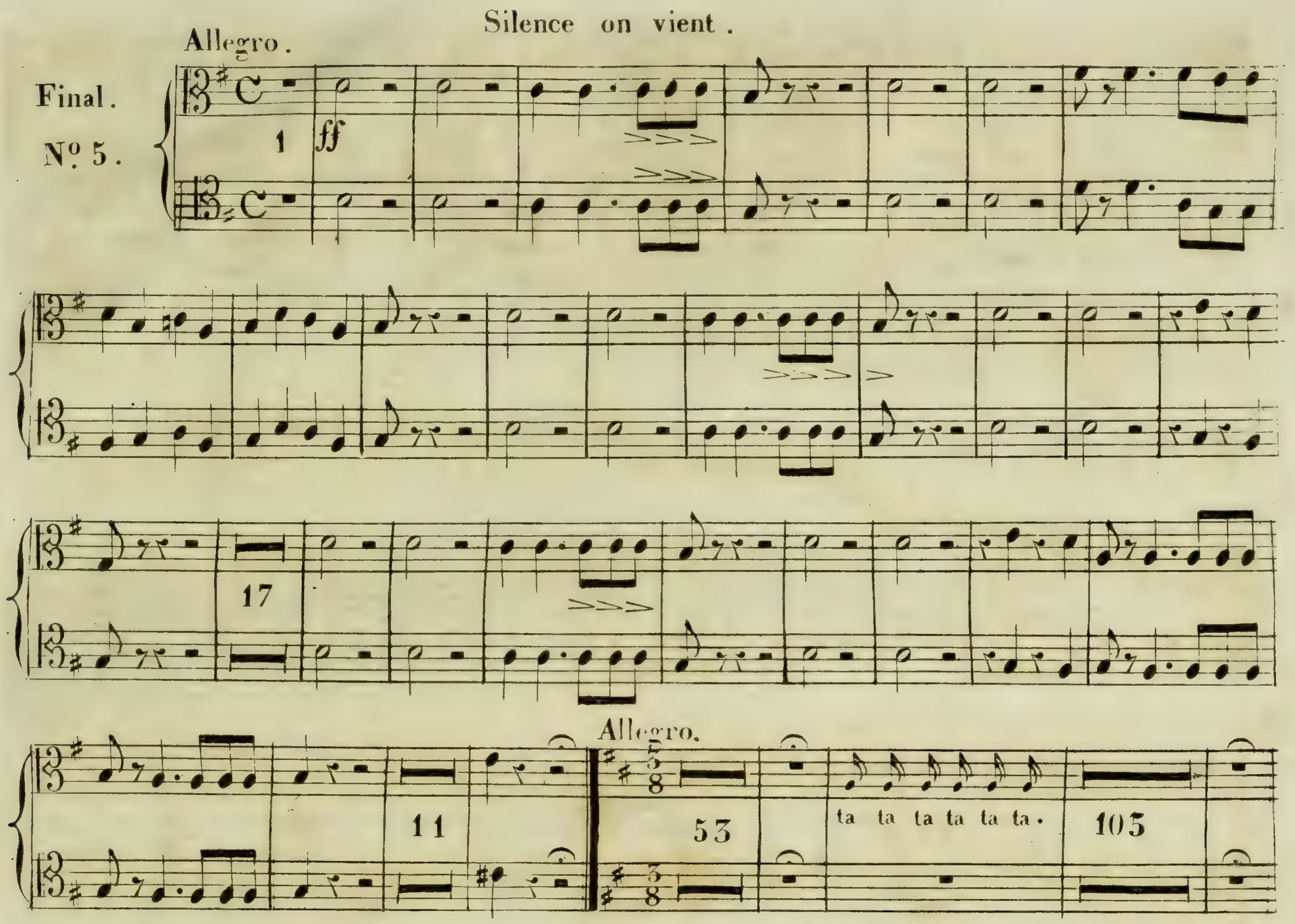

4
allez au signe A
ff
12
7
p
cres.
p
ff

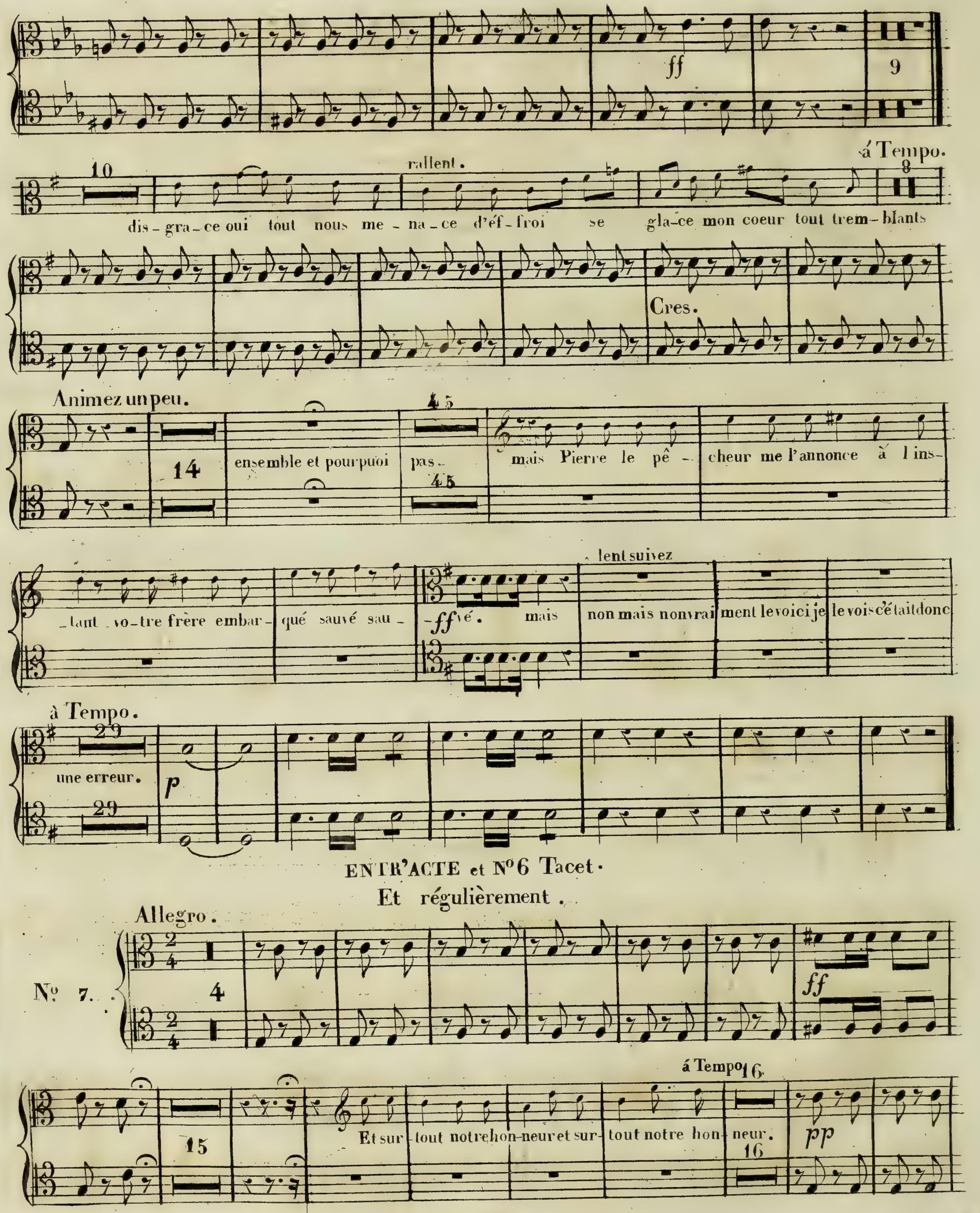


N°. 1, 2, 3 et 4 Tacet

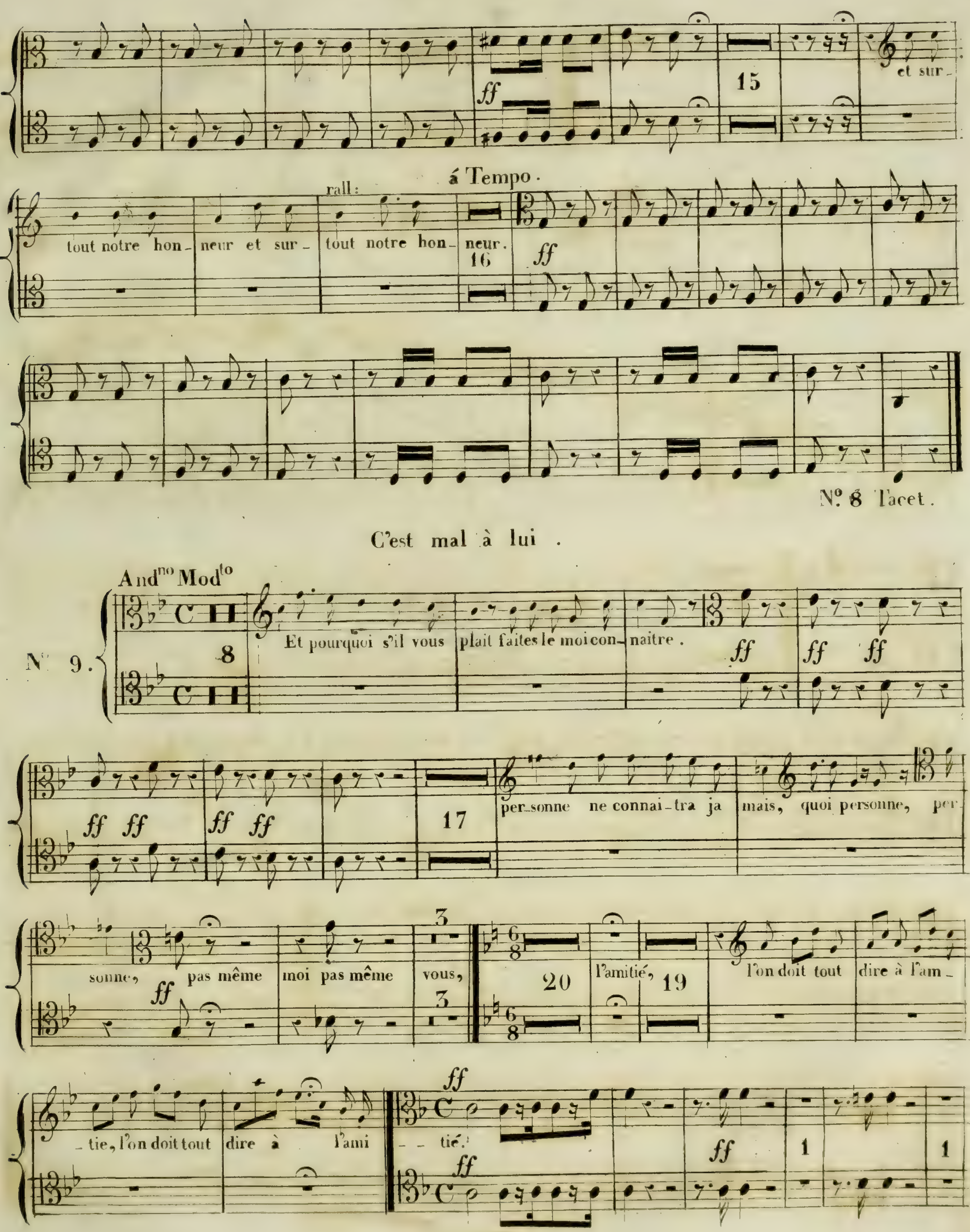
Silence on vient.

Final.
N.o 5.

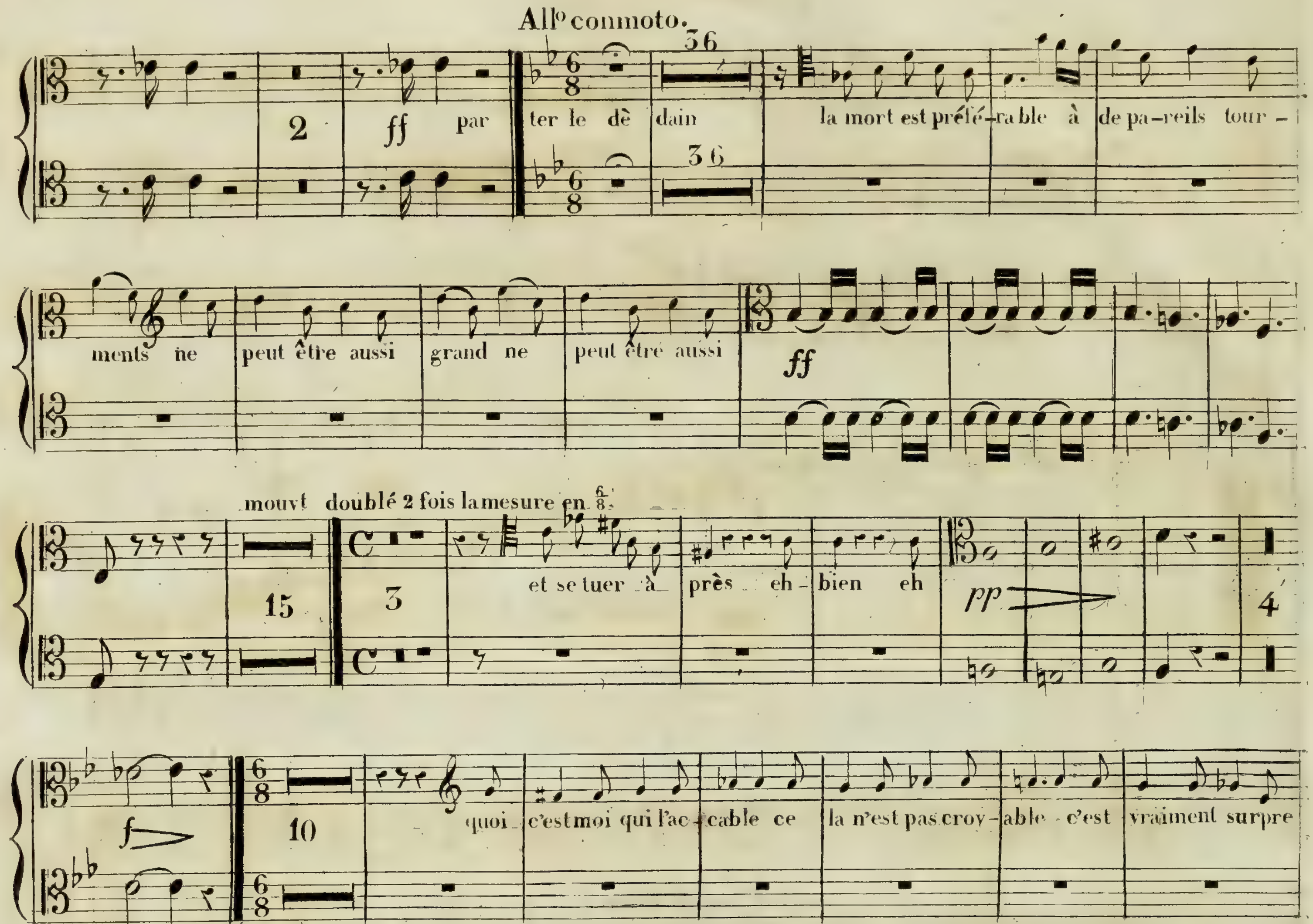




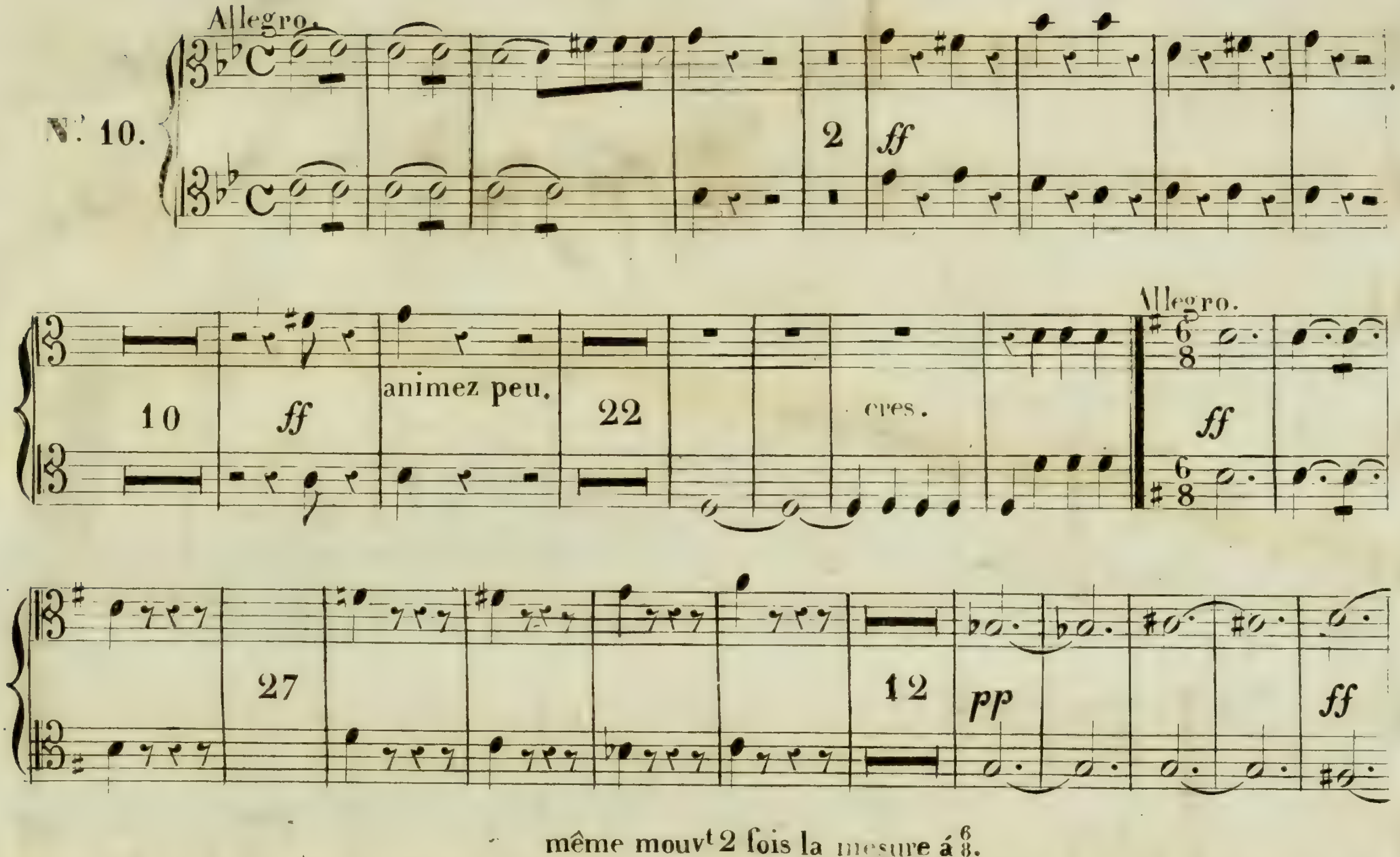
ff
9
10
rallent.
á Tempo.
9
dis-gra-ce oui tout nous me-na-ce d'ef-froi se gla-ce mon coeur tout trem-blants
Cres.
Animez un peu.
14
ensemble et pourpuoi pas.
45
mais Pierre le pê-cheur me l'annonce á l'ins-
-tant vo-tre frère embar-qué sauvé sau-vé.
ff
mais
lent suivez
non mais non vrai ment le voici je le vois c'était donc une erreur.
à Tempo.
29
p
ENTR'ACTE et No 6 Tacet.
Et régulièrement.
Allegro.
No 7.
4
ff
15
Et sur-tout notre hon-neur et sur-tout notre hon-neur.
á Tempo
16
pp



ff
15
et sur_
tout notre hon_ neur et sur_ tout notre hon_ neur.
rall:
á Tempo.
16
ff
No. 8 Tacet.
C'est mal à lui.
Andno Modto
No. 9.
8
Et pourquoi s'il vous plait faites le moi con_ naitre.
ff
ff ff
ff ff
ff ff
17
per_sonne ne connai_tra ja mais, quoi personne, per_ sonne, pas même moi pas même vous,
ff
3
20
l'amitié,
19
l'on doit tout dire à l'am_ _tie, l'on doit tout dire à l'ami _ _ tié.
ff
ff
1
1


All.o con moto.
2
ff
par
ter le dè dain
36
la mort est préfé-rable à de pa-reils tour-
ments ne peut être aussi grand ne peut être aussi
ff
mouv.t doublé 2 fois la mesure en 6/8.
15
3
et se tuer à près eh bien eh
pp
4
f
10
quoi c'est moi qui l'ac-cable ce la n'est pas croy-able c'est vraiment surpre
Serrez.
ff
mant.
Retenu. Serrez.
7

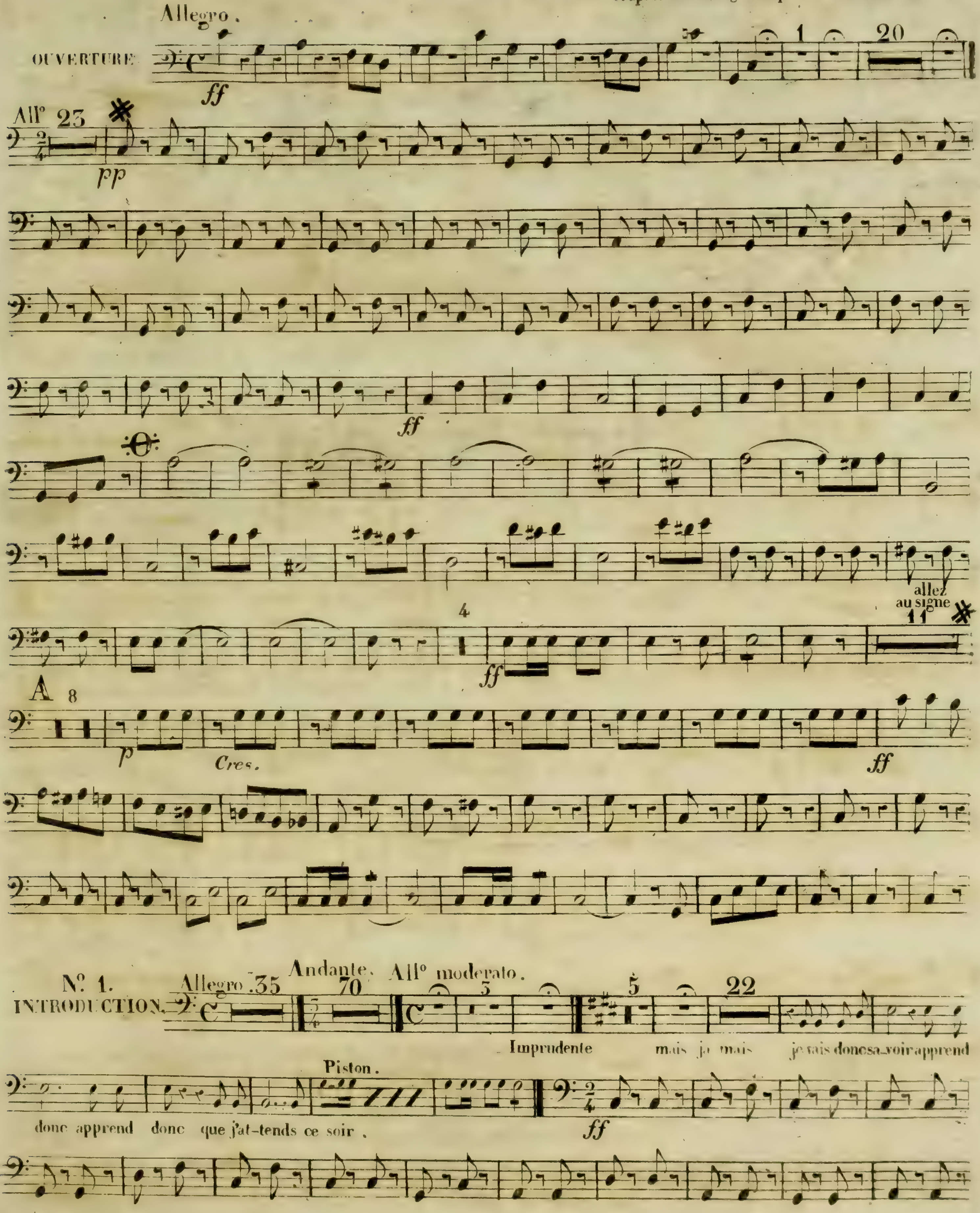
Je vais l'ecrire Madame.



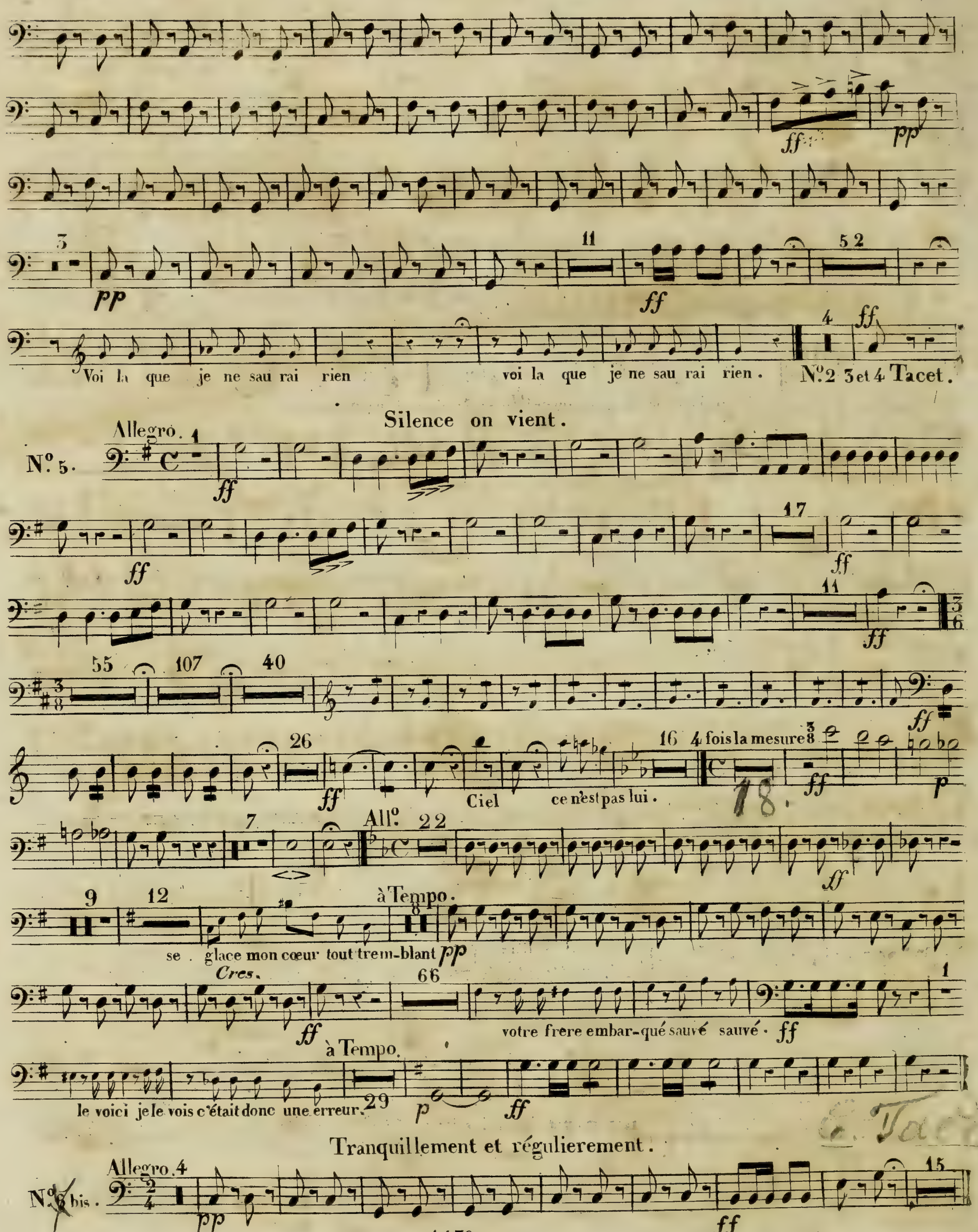
Régine.

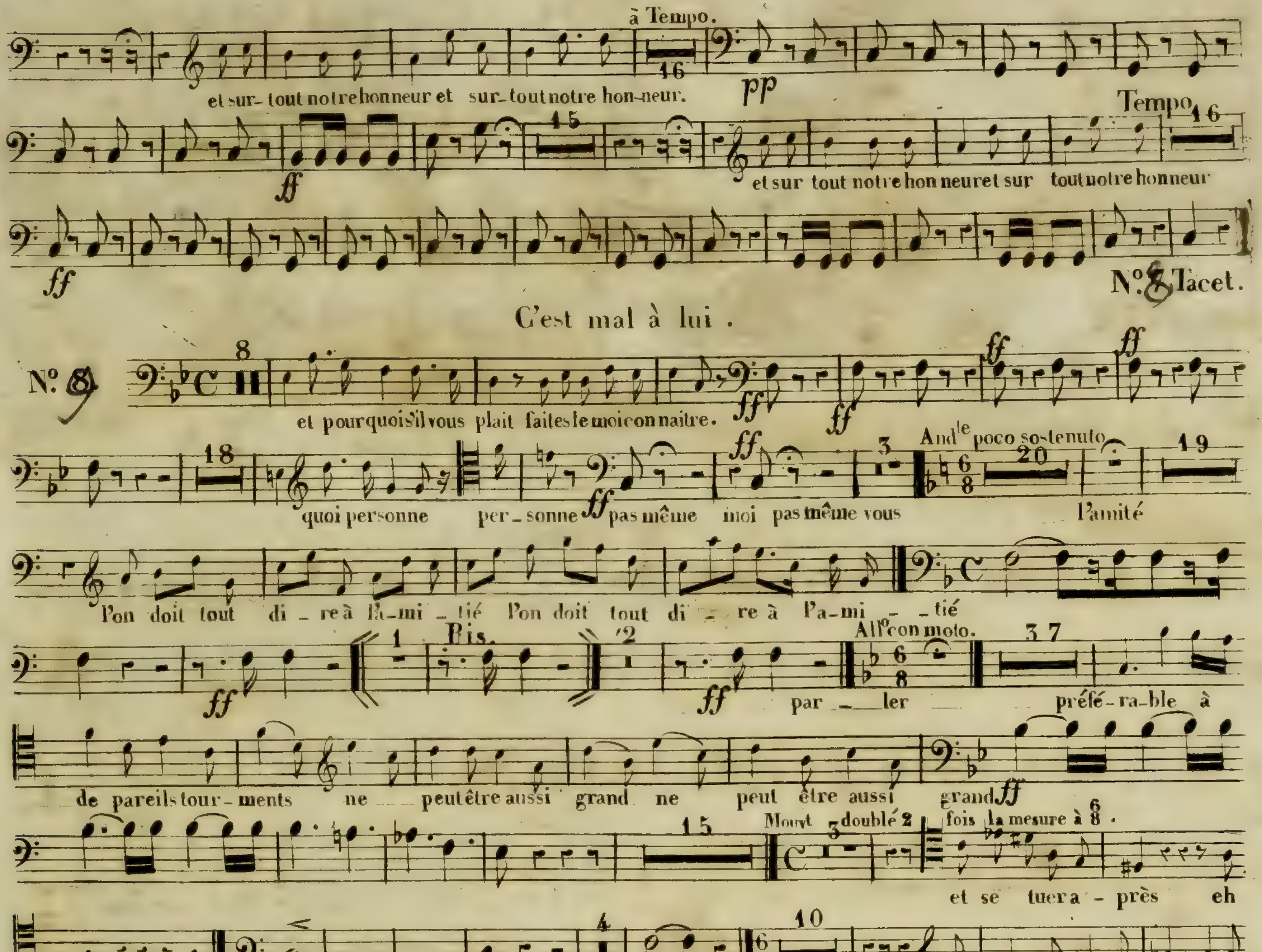
Trombone.

(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe ϴ et après allez au signe A pour finir l'ouverture



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Voi la que je ne sau rai rien voi la que je ne sau rai rien.
N.º 2 3 et 4 Tacet.
Silence on vient.
Allegro.
N.º 5.
Ciel ce n'est pas lui.
4 fois la mesure
All.º
se . glace mon cœur tout trem-blant
à Tempo.
Cres.
votre frere embar-qué sauvé sauvé.
à Tempo.
le voici je le vois c'était donc une erreur.
Tranquillement et régulierement.
Allegro.
N.º 6 bis.


à Tempo.
et sur-tout notre honneur et sur-tout notre hon-neur.
Tempo.
et sur tout notre hon neur et sur tout notre honneur
N.o 8 Tacet.
C'est mal à lui .
N.o 9
et pourquoi s'il vous plait faites le moi connaitre.
And.te poco sostenuto
quoi personne per-sonne pas même moi pas même vous l'amitié
l'on doit tout di-re à l'a-mi-tié l'on doit tout di-re à l'a-mi-tié
Bis.
All.o con moto.
par-ler préfé-ra-ble à
de pareils tour-ments ne peut être aussi grand ne peut être aussi grand
Mouv.t doublé 2 fois la mesure à 6/8 .
et se tuera-près eh
bien eh
quoi c'est moi qu'il l'ac-cable ce
la n'est pas croyable c'est vraiment surpre
serrez.
Retenu. serrez.
quel
Je vais l'écrire Madame.
N.o 10.
allons venez venez retirons nous . cres.
1479 .

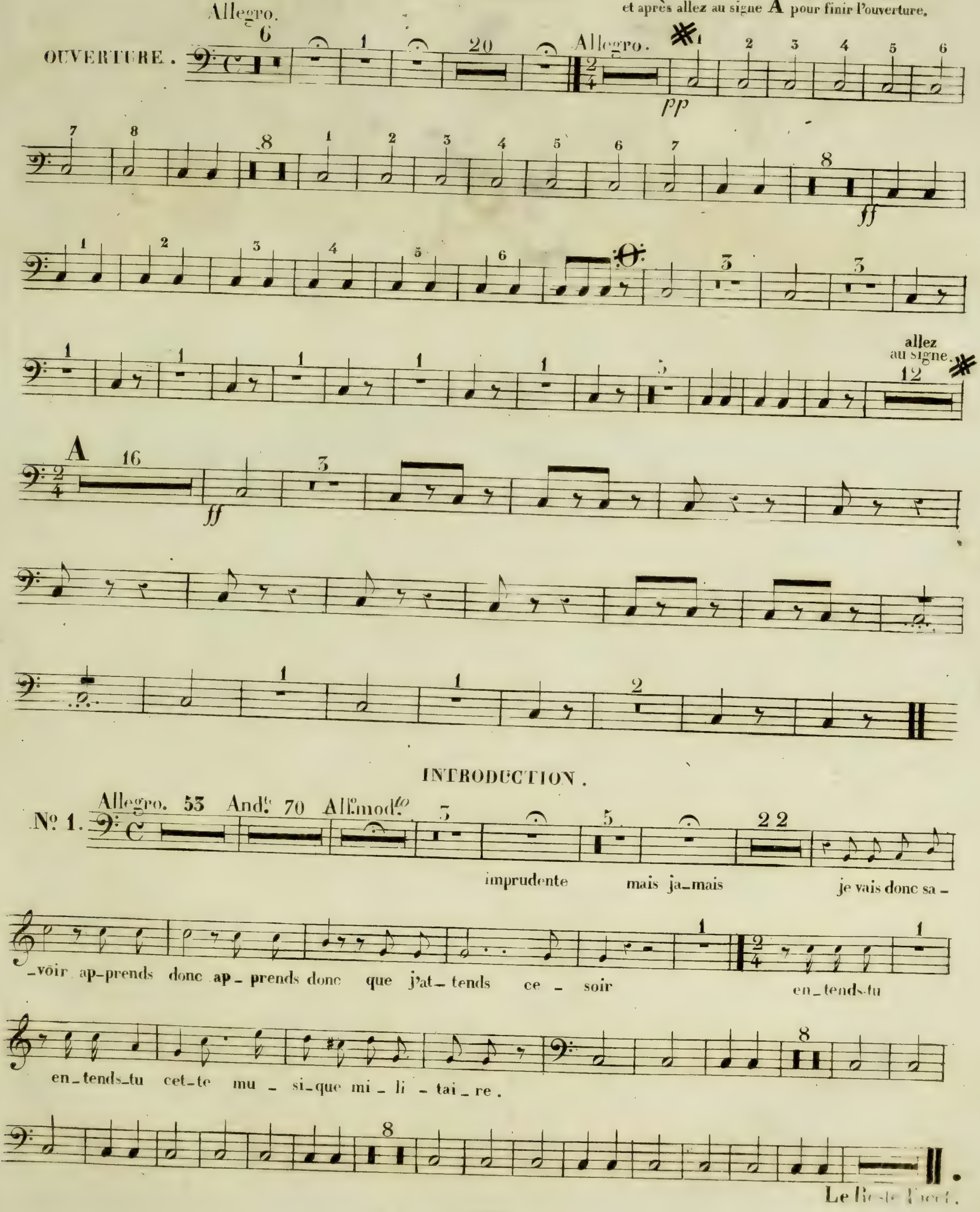
Régine.

Grosse Caisse.

RÉGINE.

GROSSE CAISSE.

(NB) Il faut aller du ✳ au signe ✳ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe ϴ et après allez au signe A pour finir l'ouverture.

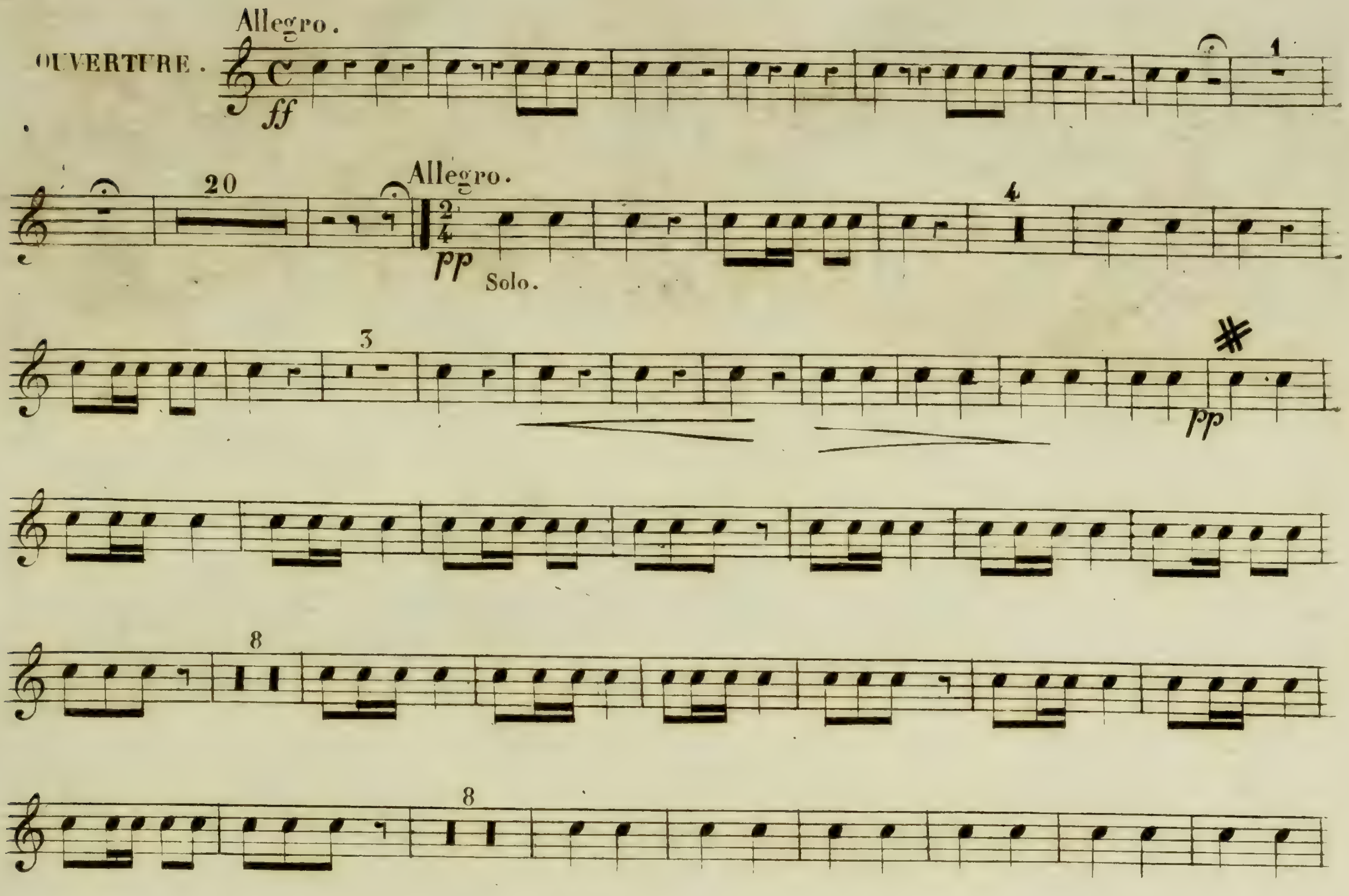


Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Régine.

Tambour.

RÉGINE TAMBOUR.



1479

(NB) Il faut aller du ✱ au signe ✱ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe :θ: et après allez au signe A pour finir l'ouverture

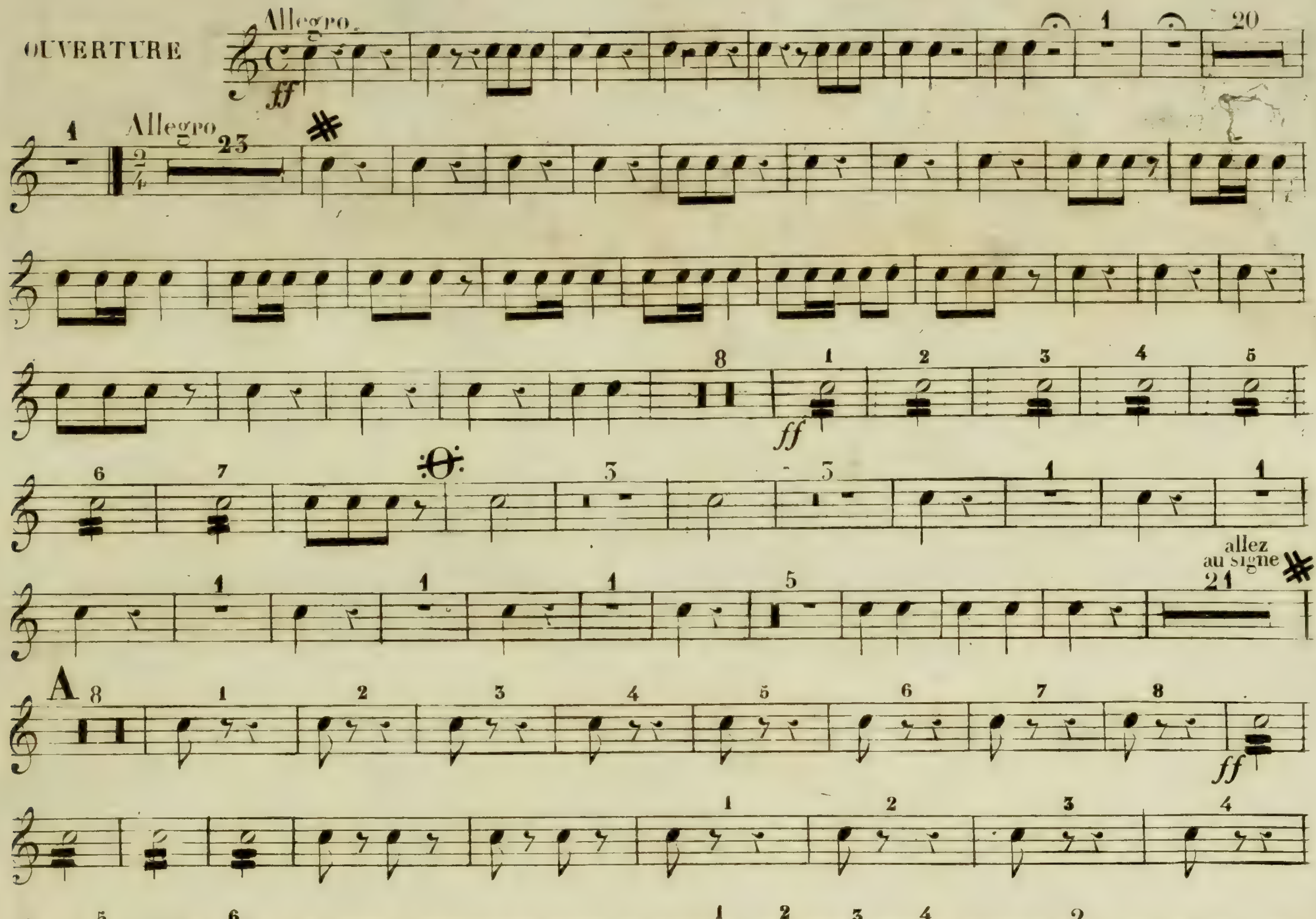
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Régine.

Triangle.

RÉGINE. TRIANGLE.

(NB) Il faut aller du ✻ au signe ✻ pour reprendre les 41 mesures jusqu'à ce signe: ϴ et après allez au signe A pour finir l'ouverture



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel